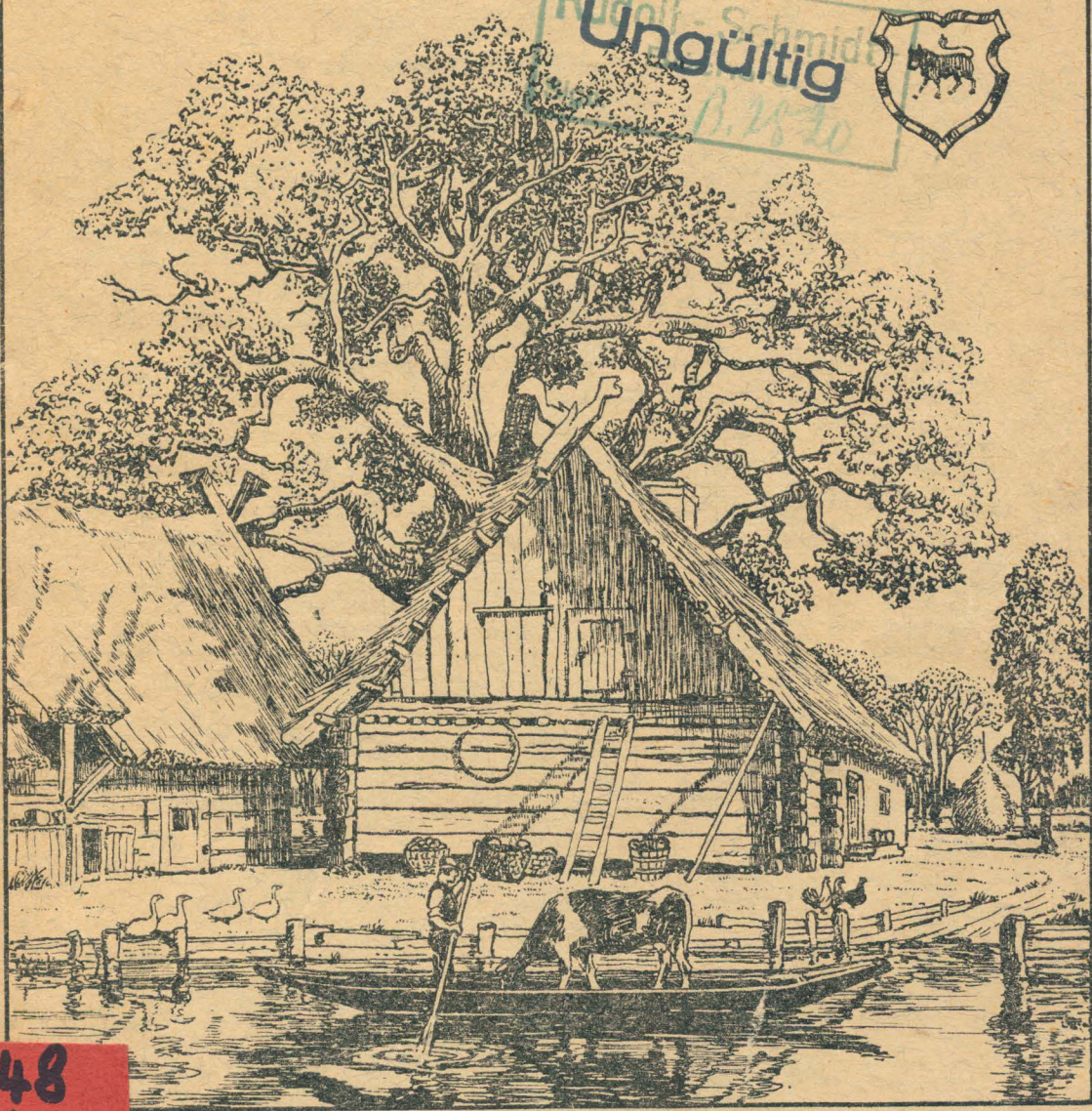


LÜBBENER KREISKALENDER 1934

Rudolf Schmidt
Ungültig
B. 1870



WALTER KÖRNER

1248
3835
1934

Hauptsparkasse der Niederlausitz

Gegründet
1824

in Lübben (Spreewald)
Mündelsicher.

Fernsprecher
10 u. 23

Reichsbankgirokonto Cottbus + Postscheckkonto: Berlin Nr. 10375
Konto bei der Brandenburgischen Provinzialbank und Girozentrale
Berlin SW 68, Alte Jakobstraße 130/132

Zweigstellen im Kreise Lübben: Friedland, Lieberose, Straupitz



HIER

SPARST DU SICHER

Spar- und Giroeinlagen, Scheck- und Wechselverkehr, kostenlose und schnellste Erledigung aller Ueberweisungen im Spargiroverkehr oder auf Grund dauernder Zahlungsaufträge, Reisekreditbriefe, Vermietung von feuer- und einbruchssicheren Schließfächern, An- und Verkauf sowie Verwahrung und Verwaltung von Wertpapieren, Wechseldiskontierung, Gewährung von Hypotheken u. kurzfristigen Krediten für arbeitsschaffende Zwecke gegen sparkassenmäßige Sicherheiten

Sparen

schafft dem deutschen Volke Arbeit und Brot

Sparen

heißt aufbauen

Sparen

schützt den einzelnen gegen Not



Lübbener Kreis-Kalender

1934

Wiss. Allgemeinbibliothek des Bezirkes Potsdam	
Einr.	Ma
80:	52 629

SLB Potsdam



06.100157

Buchdruckerei Richter & Munkelt, Lübben i. Spreewald

Verzeichnis von Gedenktagen.

- geb. 23. 1. 1840 Ernst Abbe, Begründer der Carl-
† 14. 1. 1905 Zeiß-Stiftung in Jena.
geb. 24. 1. 1712 Friedrich der Große.
geb. 27. 1. 1756 Mozart.
† 27. 1. 1814 Johann Gottlieb Fichte.
28. 1. 1871 Übergabe von Paris.
† 29. 1. 1860 Ernst Moritz Arndt.
geb. 6. 2. 1620 Großer Kurfürst.
7./8. 2. 1807 Schlacht bei Preußisch-Eylau.
† 12. 2. 1804 Immanuel Kant.
† 13. 2. 1883 Richard Wagner.
16. 2. 1871 Übergabe von Belfort.
† 18. 2. 1546 Martin Luther.
† 20. 2. 1810 Andreas Hofer.
1. 3. 1871 Einzug in Paris.
† 5. 3. 1821 Napoleon I.
† 8. 3. 1917 Ferd. Graf Zeppelin.
† 9. 3. 1888 Wilhelm I.
† 11. 3. 1888 Friedrich Wilhelm Raiffeisen.
geb. 22. 3. 1797 Wilhelm I.
† 22. 3. 1832 Johann Wolfgang v. Goethe.
† 26. 3. 1827 van Beethoven.
geb. 27. 3. 1845 Wilhelm Röntgen.
geb. 30. 3. 1818 Friedrich Wilhelm Raiffeisen.
geb. 1. 4. 1732 Haydn.
geb. 1. 4. 1815 Otto von Bismarck.
18. 4. 1864 Erstürmung der Düppler Schanzen.
geb. 20. 4. 1889 Adolf Hitler.
geb. 22. 4. 1724 Immanuel Kant.
† 24. 4. 1891 Hellmuth v. Moltke.
26. 4. 1925 Hindenburg — Reichspräsident.
† 9. 5. 1680 Großer Kurfürst.
† 9. 5. 1805 Friedrich v. Schiller.
geb. 19. 5. 1762 Johann Gottlieb Fichte.
21.-22. 5. 1809 Schlacht bei Aspern.
geb. 22. 5. 1813 Richard Wagner.
† 31. 5. 1809 Haydn.
18. 6. 1815 Schlacht bei Waterloo.
18./28. 6. 1675 Schlacht bei Fehrbellin.
† 28. 6. 1813 Scharnhorst.
28. 6. 1914 Ermordung des Erzherzog-Thron-
folgers Franz Ferdinand u. seiner
Gemahlin.

28. 6. 1919 Friede von Versailles.
3. 7. 1866 Schlacht bei Königgrätz.
geb. 8. 7. 1838 Ferd. Graf Zeppelin.
† 19. 7. 1810 Königin Luise.
23. 7. 1914 Österreichs Ultimatum an Serbien.
† 29. 7. 1831 Freiherr vom Stein.
† 30. 7. 1898 Otto von Bismarck.
6. 8. 1870 Schlacht bei Wörth.
6. 8. 1870 Schlacht bei Spichern.
geb. 11. 8. 1778 Turnvater Jahn.
geb. 15. 8. 1769 Napoleon I.
16. 8. 1870 Schlacht bei Bionville und Mars
la Tour.
16. 8. 1870 Schlacht bei Gravelotte und
St. Privat.
† 17. 8. 1786 Friedrich der Große.
† 25. 8. 1900 Friedrich Wilhelm Nießsche.
geb. 28. 8. 1749 Johann Wolfgang von Goethe.
1. 9. 1870 Schlacht bei Sedan.
† 12. 9. 1819 Blücher.
27. 9. 1870 Übergabe von Straßburg.
geb. 2. 10. 1847 Paul von Benedendorf und
Hindenburg.
14. 10. 1806 Schlacht bei Jena und Auerstädt.
geb. 15. 10. 1844 Friedrich Wilhelm Nießsche.
† 15. 10. 1852 Turnvater Jahn.
16.-19. 10. 1813 Völkerschlacht bei Leipzig.
geb. 26. 10. 1757 Freiherr v. Stein.
geb. 26. 10. 1800 Hellmuth von Moltke.
geb. 27. 10. 1760 Gneisenau.
27. 10. 1870 Übergabe von Metz.
31. 10. 1517 Martin Luther schlägt seine 95
Thesen an die Tür der Schloß-
kirche in Wittenberg.
geb. 10. 11. 1483 Martin Luther in Eisleben.
geb. 10. 11. 1759 Friedrich v. Schiller.
geb. 12. 11. 1755 Scharnhorst.
5. 12. 1757 Schlacht bei Leuthen.
† 5. 12. 1791 Mozart.
geb. 16. 12. 1742 Blücher.
geb. 16. 12. 1770 van Beethoven.
geb. 26. 12. 1769 Ernst Moritz Arndt.
30. 12. 1812 Konvention zu Tauroggen (York).

Die beweglichen Hauptfeste 1934.

Jahr	Feste der Christen (im gregor. Kalender)					
	Sonntag Palmarum	Karsfreitag	Ostersonntag	Himmelfahrt	Pfingstsonntag	Bußtag in Preußen
1934	25. März	30. März	1. April	10. Mai	20. Mai	21. Nov.



Verzeichnis der Gedenktage aus dem Weltkrieg 1914—1918



- 1914.**
- | | | |
|-----------|-------------|--|
| | 1. Aug. | Kriegserklärung. |
| 4. Aug. | — 16. Aug. | Eroberung von Lüttich. |
| 20. Aug. | — 22. Aug. | Schlacht in Lothringen und in den mittleren Vogesen. |
| 23. Aug. | — 24. Aug. | Schlachten bei Mons, Namur und Dinant. |
| 23. Aug. | — 31. Aug. | Schlacht von Tannenberg. |
| 29. Aug. | — 30. Aug. | Schlacht bei St. Quentin. |
| 5. Sept. | — 9. Sept. | Schlacht am Durcq und Petit Morin. |
| 5. Sept. | — 15. Sept. | Schlacht an den Masurischen Seen. |
| 6. Sept. | — 11. Sept. | Schlacht an der Marne. |
| 17. Sept. | — 10. Okt. | Eroberung von Antwerpen. |
| 1. Okt. | — 13. Okt. | Schlacht bei Arras. |
| 16. Nov. | — 15. Dez. | Schlacht bei Lodz. |
| 23. Nov. | — 24. Nov. | Durchbruch bei Brzeziny. |
- 1915.**
- | | | |
|-----------|-------------|---|
| 8. Jan. | — 14. Jan. | Schlacht bei Soissons. |
| 4. Febr. | — 22. Febr. | Winterschlacht in Masuren. |
| 21. Febr. | — 20. März | Winterschlacht in der Champagne. |
| 1. Mai | — 3. Mai | Schlacht von Gorlice—Tarnow. |
| 9. Mai | — 23. Juli | Schlacht bei La Bassée und Arras. |
| 17. Juni | — 22. Juni | Schlacht bei Lemberg. |
| 13. Juli | — 17. Juli | Durchbruchsschlacht bei Przasnysz. |
| 1. Aug. | — 18. Aug. | Belagerung von Kowno. |
| | 19. Aug. | Einnahme von Brest-Litowsk. |
| 6. Aug. | — 20. Aug. | Belagerung von Modlin. |
| 9. Sept. | — 2. Okt. | Schlacht bei Wilna. |
| 22. Sept. | — 3. Nov. | Herbstschlacht in der Champagne. |
| 25. Sept. | — 13. Okt. | Herbstschlacht bei La Bassée und Arras. |
| 7. Okt. | — 11. Okt. | Save- und Donau-Uebergang. |
- 1916.**
- | | | |
|-----------|-------------|--------------------------------|
| 21. Febr. | — 9. Sept. | Schlacht bei Verdun. |
| | 31. Mai | Seeschlacht vor dem Skagerrak. |
| 24. Juni | — 26. Nov. | Schlacht an der Somme. |
| 26. Sept. | — 29. Sept. | Schlacht bei Hermannstadt. |
| 1. Dez. | — 3. Dez. | Schlacht am Arges. |
| | 6. Dez. | Einnahme von Bukarest. |
- 1917.**
- | | | |
|----------|------------|---------------------------------------|
| 6. April | — 27. Mai | Doppelschlacht Aisne-Champagne. |
| 4. Mai | — 18. Mai | Maischlacht in Macedonien. |
| 27. Mai | — 3. Dez. | Schlacht in Flandern. |
| 1. Sept. | — 5. Sept. | Schlacht um Riga. |
| 11. Okt. | — 16. Okt. | Eroberung der Insel Desfel. |
| 24. Okt. | — 27. Okt. | Durchbruch durch die Julischen Alpen. |
| 28. Okt. | — 3. Nov. | Schlacht bei Udine. |
| 20. Nov. | — 7. Dez. | Schlacht bei Cambrai. |
- 1918.**
- | | | |
|-----------|-------------|--|
| | 3. März | Einnahme von Kiew. |
| | 14. März | Einnahme von Odessa. |
| 21. März | — 23. März | Durchbruchsschlacht bei St. Quentin-La Fère, bei Monchy-Cambrai und zwischen Gouzeaucourt und Vermand. |
| 9. April | — 18. April | Schlacht bei Armentières. |
| 10. April | — 29. April | Schlacht um den Kemmel. |
| | 1. Mai | Einnahme von Sewastopol. |
| 27. Mai | — 13. Juni | Schlachten bei Soissons, Reims und Nogon. |
| 15. Juli | — 17. Juli | Angriffsschlacht an der Marne und in der Champagne. |
| 25. Okt. | — 1. Nov. | Abwehrschlacht in der Hundingstellung. |
| 3. Nov. | — 11. Nov. | Rückzugskämpfe an der Antwerpen-Maas-Stellung |
| | 11. Nov. | Waffenstillstand. |

Zusammenstellung wichtiger Geschichtsereignisse, Erfindungen und Entdeckungen innerhalb der christlichen Zeitrechnung.

	Im Jahre:	Es sind seitdem verfloßen:	Jahre
Einführung des julianischen Kalenders	46 v. Chr.	1979	Jahre
Christi Tod	33 n. Chr.	1901	"
Zerstörung Jerusalems	70 n. Chr.	1864	"
Erste allgemeine Kirchenversammlung (ökumenisches Konzil) zu Nicäa	325	1609	"
Erfindung des Schießpulvers (Berth. Schwarz)	1313	621	"
Erfindung der Buchdruckerkunst	1440	494	"
Entdeckung Amerikas	1492	442	"
Entdeckung des Seeweges nach Ostindien	1498	436	"
Reformation Dr. Martin Luthers	1517	417	"
Einführung des Gregorianischen Kalenders	1582	352	"
Erfindung des Mikroskops	1590	344	"
Erfindung des astronomischen Fernrohrs	1611	323	"
Westfälischer Friede	1648	286	"
Erfindung der Pendeluhren	1656	278	"
Einführung des verbesserten Kalenders	1700	234	"
Allgemeine Schulpflicht in Preußen	1717	217	"
Hubertusburger Friede	1763	171	"
Erfindung der Dampfmaschine durch James Watt	1764	170	"
Einführung der Gasbeleuchtung	1783	151	"
Einführung der Schutzblattern	1797	137	"
Erfindung der Nähmaschine	1804	130	"
Friede von Tilsit	1807	127	"
Aufhebung der Erbuntertänigkeit der Bauern	1807	127	"
Einführung der Städteordnung	1808	126	"
Beginn des Befreiungskrieges	1813	121	"
Einführung der allgemeinen Wehrpflicht in Preußen	1814	120	"
Bau der ersten Lokomotive durch Stephenson	1814	120	"
Erfindung des elektromagnetischen Telegraphen (Gauß und Weber)	1833	101	"
Eröffnung der ersten deutschen Eisenbahn von Nürnberg nach Fürth	1835	99	"
Erfindung der Photographie durch Daguerre	1839	95	"
Einführung der Briefmarke	1840	94	"
Einführung der Gewerbeordnung	1845	89	"
Erfindung der elektrischen Bogenlampe	1848	86	"
Einführung der ersten preußischen Verfassung	1850	84	"
Erstes transatlantisches Kabel	1858	76	"
Eröffnung des Suezkanals	1869	65	"
Neuerrichtung des Deutschen Reiches	1871	63	"
Einführung der bürgerlichen Eheschließung in Preußen	1874	60	"
Gründung des Weltpostvereins	1874	60	"
Nachweis der Bakterien als Krankheitserreger (Koch)	1876	58	"
Einführung des Fernsprechers	1877	57	"
Vollendung des Kölner Doms	1880	54	"
Einführung der Tollwutshühimpfung (Pasteur)	1881	53	"
Beginn der Sozialgesetzgebung	1881	53	"
Eröffnung der ersten elektrischen Straßenbahn in Eichterfelde	1881	53	"
Gründung der ersten deutschen Kolonien	1884	50	"
Der erste Flug (Gleitflug) durch Otto Lilienthal	1891	43	"
Erfindung der drahtlosen Telegraphie	1896	38	"
Entdeckung des Radiums	1898	36	"
Erster Aufstieg des Starrluftschiffes von Zeppelin	1900	34	"
Einführung des bürgerlichen Gesehbuches	1900	34	"
Erfindung des drahtlosen Fernsprechers	1902	32	"
Erster Motorflug der Brüder Wright	1903	31	"
Inkrafttreten der Reichsversicherungsordnung	1911	23	"
Ausbruch des Balkankrieges	1912	22	"
Eröffnung des Panamakanals	1914	20	"
Ozeanflug des Zeppelin R III	1924	10	"

Umlaufszeit, Entfernung und Größe der Planeten.

Die Sonne ist 1 253 000 mal größer und 333 470 mal schwerer als die Erde. Der Mond läuft in 27 Tagen 8 Stunden um die Erde, ist 384 400 Kilometer von ihr entfernt und 50 mal kleiner und $\frac{1}{81}$ so schwer wie diese. Der Durchmesser der Erde beträgt 12 756 Kilometer, ihre mittlere Entfernung von der Sonne 149, die kleinste Entfernung $146\frac{1}{2}$ und die größte $151\frac{1}{2}$ Millionen Kilometer.

Name des Planeten	Umlaufszeit um die Sonne		Kleinste Mittlere Größte Entfernung von der Sonne in Millionen Kilometern			Größen- verhältnis	Massen- verhältnis
	Jahre	Tage				zur Erde Erde = 1	
Merkur	—	88,0	46	58	70	0,053	0,056
Venus	—	224,7	107	108	109	0,93	0,82
Mars	1	321,7	206	227	248	0,15	0,11
Jupiter	11	314,8	738	775	813	1318	318
Saturn	29	166,5	1344	1424	1504	686	95
Uranus	84	6,0	2731	2864	2996	62	15
Neptun	164	286,0	4446	4487	4527	83	17
Pluto	249	61	4417	5919	7421	—	—

Die Größe der kleinen Planeten ist bei ihrer weiten Entfernung und der überaus geringen Ausdehnung ihres Durchmessers kaum meßbar. Die Versuche Barnards, die Durchmesser einiger der helleren und wahrscheinlich größten dieser Planeten zu bestimmen, ergaben für die Länge des Durchmessers der Ceres 766, der Pallas 489, der Juno 190 und der Vesta 384 Kilometer, während diese bei den kleinsten sich auf nicht über 30 Kilometer zu belaufen scheint. Die mittleren Entfernungen der kleinen Planeten von der Sonne liegen zwischen 218 und 852 Millionen Kilometern und die Umlaufszeiten zwischen $1\frac{3}{4}$ und 14 Jahren.

Chronologische Charakteristik des Jahres 1934 nebst Grundlagen der festrechnung.

- Die goldene Zahl = 16
- Die Epakte = XIV
- Der Sonnensirkel = 11
- Der Sonntagsbuchstabe = G
- Von Weihnachten (1933) bis Fastnachtssonntag (1934) = 6 Wochen und 6 Tage
- Zwischen Pfingsten und Advent = 28 Wochen
- Sonntage nach Trinitatis = 26

Die Jahre der christlichen Zeitrechnung werden von Christi Geburt an gerechnet. Das gegenwärtige 1934ste Jahr ist ein Gemeinjahr von 365 Tagen oder 52 Wochen und 1 Tage und beginnt am Montag, dem 1. Januar.

Die griechische Kirche zählt ihre Jahre seit Erschaffung der Welt nach der byzantinischen Ära. Sie setzt die Epoche der Welterschöpfung auf den 1. September des Jahres 5509 vor Christi Geburt und beginnt ihr 7443stes Jahr mit dem 14. September unseres 1934sten Jahres.

Die Russen zählten ihre Jahre nach dieser Ära bis zu Peter dem Großen. Seit dem Anfange des 18. Jahrhunderts bedienen sie sich unserer Jahreszahl; am 12. Juni 1923 ist auch in Rußland der Gregorianische Kalender eingeführt worden.

Die Juden zählen ihre Jahre seit Erschaffung der Welt. Sie beginnen ihr 5695stes Jahr mit dem 10. September 1934. Ein Schaltjahr von 383 Tagen.

Die Araber, Perser, Türken und die anderen Befenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Auswanderung von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred (Hedschra) genannt wird. Sie beginnen am 16. April 1934 ihr 1353stes Jahr, ein Gemeinjahr von 354 Tagen.

Finsternisse im Jahre 1934.

Im Jahre 1934 finden zwei Sonnenfinsternisse und zwei Mondfinsternisse statt.

1. Partielle Mondfinsternis am 30. Januar, in Mitteleuropa sichtbar.
Der Anfang der Finsternis ist sichtbar im nordwestlichen Teil von Nordamerika, im nördlichen Eismeer, im Stillen Ozean mit Ausnahme des südöstlichen Teils, in Australien, Asien, im Indischen Ozean, im nordöstlichen Teil von Afrika, in Europa mit Ausnahme des südwestlichen Teils. Das Ende ist sichtbar im äußersten Nordwesten von Nordamerika, im nördlichen Eismeer, im Stillen Ozean mit Ausnahme des östlichen Teils, in Australien und Asien, im Indischen Ozean, in Europa, in Afrika mit Ausnahme des nordwestlichen Teils.
Eintritt des Mondes in den Kernschatten am 30. Januar, 17^h 1^m,0 M.Ö.Z.
Austritt des Mondes aus dem Kernschatten am 30. Januar, 18^h 24^m,2 M.Ö.Z.
2. Totale Sonnenfinsternis am 13.—14. Februar in Mittel-Europa nicht sichtbar.
Die Finsternis ist sichtbar in Ostasien, im östlichsten Teil des indischen Ozeans, auf den Sundainseln, in Australien mit Ausnahme der südlichsten Teile, im Stillen Ozean, an der pazifischen Küste von Kanada und Alaska.
3. Partielle Mondfinsternis am 26. Juli, in Mitteleuropa nicht sichtbar.
Der Anfang der Finsternis ist sichtbar in den westlichen Teilen von Nord- und Südamerika, im Stillen Ozean, im Südlichen Eismeer, in Australien und im äußersten Osten von Asien. Das Ende ist sichtbar im äußersten Nordwesten von Nordamerika, im Stillen Ozean, im südlichen Eismeer, in Australien, im Indischen Ozean, in Zentral- und Ostasien.
4. Ringförmige Sonnenfinsternis am 10. August, in Mitteleuropa nicht sichtbar.
Die Finsternis ist sichtbar in Afrika mit Ausnahme der Gebiete nördlich von etwa + 20° Breite, im südöstlichen Atlantischen Ozean und im südwestlichen Teil des Indischen Ozeans.

Die allgemeinen Buß- und Bettage in den Ländern des Deutschen Reichs im Jahre 1934.

Preußen	21. November ¹⁾
Anhalt	21. November
Baden	25. November
Bayern	18. Februar ²⁾
Braunschweig	21. November
Bremen	21. November
Hamburg	21. November
Hessen	25. März
Lippe	21. November
Lübeck	21. November
Mecklenburg-Schwerin	23. Februar, 30. März, 1. Juli, 21. Nov.
Mecklenburg-Strelitz	23. Februar, 30. März, 1. Juli ³⁾ , 21. Nov.
Oldenburg	21. November
Sachsen	28. Februar ⁴⁾ , 21. November
Schaumburg-Lippe	21. November
Thüringen	21. November ⁵⁾
Württemberg	18. Februar.

¹⁾ Im früheren Gebiet Waldeck und Pyrmont außerdem am 2. März. In den Hohenzollerischen Landen wird ein Buß- und Betttag nicht gefeiert.
²⁾ im ehemalg Coburgischen Landesteil 21. November.
³⁾ wird in Raheburg nicht als Bußtag gefeiert.
⁴⁾ wird nur kirchlich gefeiert. Im Freistaat Sachsen wird am 6. Januar das Epiphaniastfest und zwar ebenfalls nur kirchlich, gefeiert.
⁵⁾ im ehemaligen Keuß ä. L. 30. März, 21. November.

Das Reformationsfest

wird in Anhalt, Baden, Bayern, Braunschweig, Hamburg, Lippe, Mecklenburg-Schwerin, Oldenburg-Eutin, Oldenburg-Birkenfeld, Preußen, Schaumburg-Lippe, Württemberg am 4. November gefeiert, in Lübeck, Oldenburg (Landesteil Oldenburg), Sachsen und Thüringen am 31. Oktober, in Bremen, Hessen und Mecklenburg-Strelitz am 31. Oktober und 4. November.

Termine des Erntedankfestes in Preußen und anderen deutschen Ländern im Jahre 1934.

Evangelische Landeskirche der altpreußischen Union (alle Landesteile Preußens) ¹⁾	30. September
Evangelisch-lutherische Landeskirche Hannovers	30. September
im Lande Hadeln	unbestimmt
Evangelisch-reformierte Landeskirche der Provinz Hannover	30. September
Evangelisch-lutherische Landeskirche Schleswig-Holsteins:	
a) ehemal. Herzogtum Schleswig-Holstein	nach der Getreideernte
b) Kreis Herzogtum Lauenburg	30. September
Evangelische Landeskirche in Hessen-Kassel:	
in den meisten Gemeinden	30. September
Evangelische Landeskirche in Nassau:	30. Septbr. ²⁾
Evangelische Landeskirche Frankfurt a. M.	30. September
Evangelisch-lutherische Landeskirche in Bayern r. d. Rh. sowie Pfälzische Landeskirche	30. Septbr. ³⁾
Evangelisch-lutherische Landeskirche des Freistaates Sachsen	verschieden
Evangelische Landeskirche in Württemberg	verschieden, meist 18. November
Vereinigte evangelisch-protestantische Landeskirche Badens	18. November
Evangelisch-lutherische Landeskirche Mecklenburg-Schwerin, zunächst am	21. Oktober
Evangelische Landeskirchen Thüringen, Hessen, Mecklenburg-Strelitz, Rußl. ä. L.	nach Beendigung der Ernte
Braunschweigische Evangelisch-lutherische Landeskirche	30. September
Evang. Landeskirchen Anhalt, Bremen, Lippe, Schaumburg-Lippe, Lübeck	30. September
Evangelisch-lutherische Landeskirche	7. Oktober
Evangelische Landeskirche von Waldeck und Pyrmont	7. Oktober
Evangelisch-lutherische Landeskirche des Landesteils Oldenburg	19. Oktober
Evangelische Landeskirche des Landesteils Birkenfeld	14. Oktober
Evangelische Landeskirche des Landesteils Lübeck (im Freistaat Oldenburg)	30. September

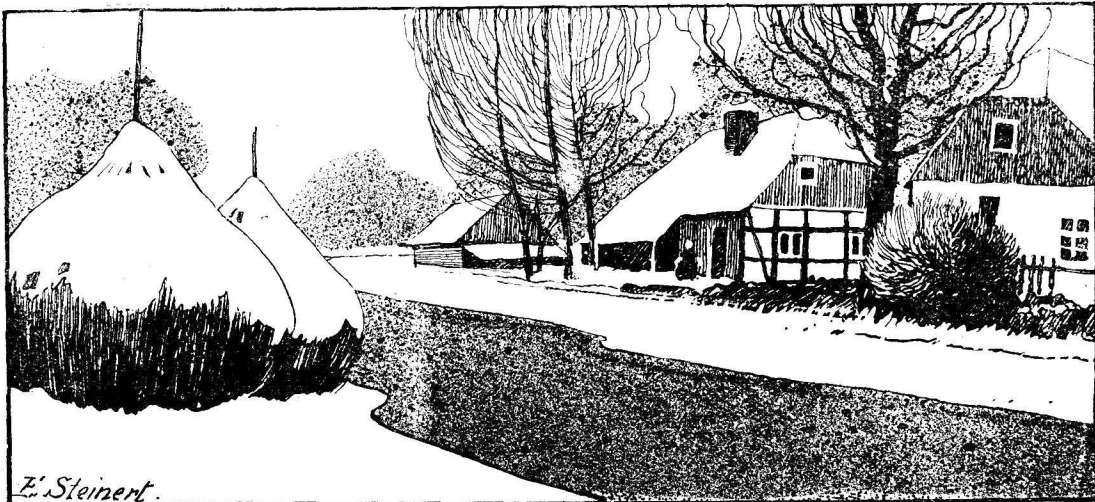
¹⁾ in einzelnen Teilen der Rheinprovinz, in geringerem Umfange auch in den Provinzen Westfalen und Sachsen an anderen Tagen.

²⁾ im Rheingau unbestimmt.

³⁾ in den Weinorten der Pfalz nach der Weinernte.

Zusammenstellung der Mondphasen im Jahre 1934.

8. Januar	22 Uhr	35.8 Min.	Lehtes Viertel	3. Juli	21 Uhr	27.9 Min.	Lehtes Viertel
15. "	14 "	37.1 "	Neumond	11. "	18 "	5.9 "	Neumond
22. "	12 "	50.3 "	Erstes Viertel	19. "	19 "	52.9 "	Erstes Viertel
30. "	17 "	31.4 "	Vollmond	26. "	13 "	8.6 "	Vollmond
7. Februar	10 "	21.6 "	Lehtes Viertel	2. August	7 "	26.9 "	Lehtes Viertel
14. "	1 "	43.4 "	Neumond	10. "	9 "	45.6 "	Neumond
21. "	7 "	4.7 "	Erstes Viertel	18. "	5 "	32.9 "	Erstes Viertel
1. März	11 "	25.6 "	Vollmond	24. "	20 "	36.7 "	Vollmond
8. "	19 "	5.8 "	Lehtes Viertel	31. "	20 "	39.9 "	Lehtes Viertel
15. "	13 "	8.3 "	Neumond	9. Septemb.	1 "	20.1 "	Neumond
23. "	2 "	44.5 "	Erstes Viertel	16. "	13 "	25.9 "	Erstes Viertel
31. "	2 "	14.5 "	Vollmond	23. "	5 "	18.9 "	Vollmond
7. April	1 "	48.5 "	Lehtes Viertel	30. "	13 "	29.2 "	Lehtes Viertel
14. "	0 "	57.0 "	Neumond	8. Oktober	16 "	4.9 "	Neumond
21. "	22 "	20.4 "	Erstes Viertel	15. "	20 "	29.0 "	Erstes Viertel
29. "	13 "	45.4 "	Vollmond	22. "	16 "	1.1 "	Vollmond
6. Mai	7 "	41.0 "	Lehtes Viertel	30. "	9 "	21.8 "	Lehtes Viertel
13. "	13 "	30.1 "	Neumond	7. Novemb.	5 "	43.6 "	Neumond
21. "	16 "	19.8 "	Erstes Viertel	14. "	3 "	39.4 "	Erstes Viertel
28. "	22 "	41.4 "	Vollmond	21. "	5 "	26.3 "	Vollmond
4. Juni	13 "	52.7 "	Lehtes Viertel	29. "	6 "	39.0 "	Lehtes Viertel
12. "	3 "	11.5 "	Neumond	6. Dezemb.	18 "	24.9 "	Neumond
20. "	7 "	36.7 "	Erstes Viertel	13. "	11 "	51.6 "	Erstes Viertel
27. "	6 "	7.9 "	Vollmond	20. "	21 "	53.3 "	Vollmond
				29. "	3 "	8.1 "	Lehtes Viertel



Spreewaldlandschaft.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnens-		Mond-		Mondlauf		Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	3. Gr.		
1	Neujahr	Neujahr	Neujahr	8,11	15,56	16,14	8,59	17		
2	Dienstag	Abel, Seth	[Beschn. Chr.]	8,11	15,57	17,26	9,25	28		
3	Mittwoch	Enoch		8,11	15,58	18,40	9,43	10		
4	Donnerst.	Methusalem		8,10	15,59	19,54	9,57	22		
5	Freitag	Simeon		8,10	16,00	21,08	10,10	4		
6	Sonnabd.	Epiphania	Erstsch.d.H. 5.3K.	8,10	16,01	22,21	10,21	17		
7	Sonntag	1. n. Ep. Julian	1. n. Erstsch.	8,09	16,02	23,37	10,32	29		
8	Montag	Erhard	[Lucian]	8,09	16,04	—	10,41	12	☾	
9	Dienstag	Beatus		8,08	16,05	0,56	10,55	25		
10	Mittwoch	Paulus Eins.		8,08	16,07	2,19	11,12	9		
11	Donnerst.	Hyginus		8,07	16,08	3,48	11,36	23		
12	Freitag	Reinhold		8,06	16,10	5,18	12,11	8		
13	Sonnabd.	Hilarius		8,05	16,11	6,37	13,07	23	Süd	
14	Sonntag	2. n. Ep. Felix	2. n. Erstsch.	8,05	16,13	7,40	14,24	8		
15	Montag	Maurus	[Felix]	8,04	16,14	8,22	15,58	23	☾ Erdn.	
16	Dienstag	Marcellus		8,03	16,16	8,49	17,35	8		
17	Mittwoch	Antonius		8,02	16,18	9,08	19,08	23		
18	Donnerst.	Prista		8,01	16,20	9,23	20,37	8		
19	Freitag	Sara		8,00	16,21	9,35	22,01	22		
20	Sonnabd.	Fabian, Sebaff.		7,59	16,23	9,47	23,22	5		
21	Sonntag	3. n. Ep. Agnes	3. n. Erstsch.	7,58	16,25	9,59	—	18		
22	Montag	Vincentius	[Agnes]	7,57	16,27	10,13	0,41	1	☾	
23	Dienstag	Emerentiana		7,56	16,29	10,30	1,59	14		
24	Mittwoch	Timotheus		7,54	16,30	10,52	3,15	26		
25	Donnerst.	Pauli Bekehrg.		7,53	16,32	11,22	4,27	8		
26	Freitag	Polycarp		7,52	16,34	12,04	5,31	20	Nordw.	
27	Sonnabd.	Joh. Chrysostom.		7,51	16,36	12,58	6,22	2	Erdfenne	
28	Sonntag	Septuagesim. Karl	Septuagesima	7,49	16,38	14,02	7,02	14		
29	Montag	Valerius	[Karl d. Gr.]	7,48	16,39	15,14	7,30	25		
30	Dienstag	Adelgund		7,46	16,41	16,29	7,50	7	☾	
31	Mittwoch	Vigilius		7,45	16,43	17,44	8,06	19		

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Anfangs trübe u. regnerisch, bis zur Mitte angenehm, darauf sehr kalt, dann aber gelinde und zu Ende unbesfänd. Wetter mit Schnee u. Regen

Erklärung der Abkürzungen
 Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R. = Roßmarkt

Märkte im Januar

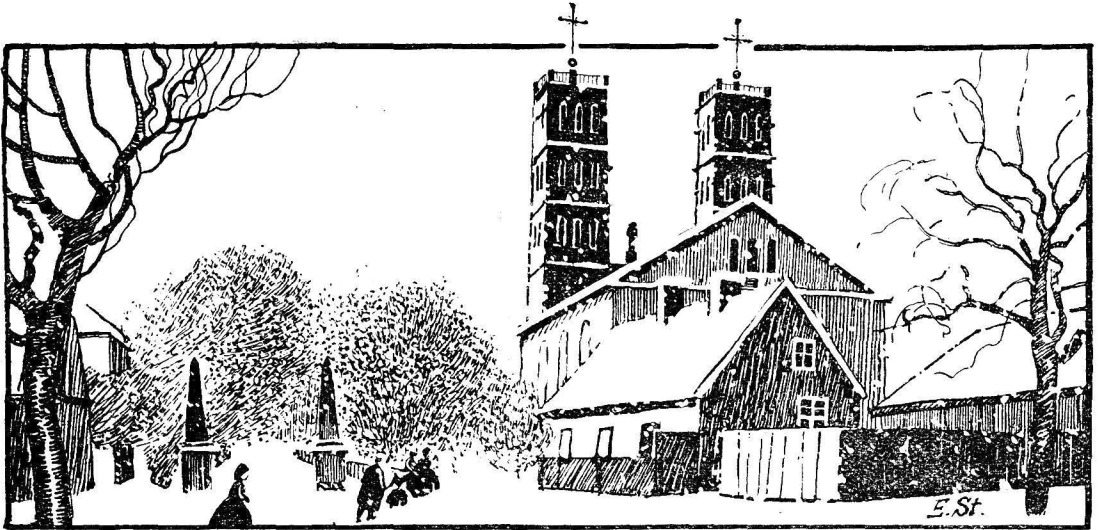
Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

2. Küstrin PRdoSchwF. Luckau PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. tägl. Gefl. Gänse. Bln.-Weißensee P. Meyenburg F. Lühen F.
3. Döbrilugl Schw. Frankfurt PfohlRdoSchfSchw. Landsberg F. Belzig F. Havelberg F. Jüterbog Schw. Wittenberge RdoSchw. Herzberg PRdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
4. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow Schw. Elsterwerda Schw. Torgau F.
5. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Sorau Schw. Vetschau Schw.
6. Arnswalde F. Forst Schw. Lübben PRdo. Reppen F. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen Schw. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
8. Alltarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
9. Driesen PRdoSchwZ. Finsterwalde PRdoSchw. Spremberg RdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Wilsnack Schw. Lühen F. Schweinitz Schw.
10. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Landsberg F. Naumburg F. Zeiß F.
11. Cottbus GroßpSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Storkow PRdoSchw.
12. Calau Schw. Müllrose RdoSchw. Sorau Schw.
13. Calau PRdo. Forst Schw. Soldin F. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
15. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
16. Forst Gefl. Sonnewalde RdoSchw. Züllichau KRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme PRdoSchw. Lühen F.
17. Kirchhain Schw. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg F. Lieberose RdoSchw. Belzig F. Jüterbog P. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Wittenberg F. Zeiß F.
18. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Zahna Schw.
19. Landsberg PRdo. Sorau Schw. Vetschau SchwGefl.
20. Forst Schw. Soldin F. Vetschau PRdo. Baruth RdoSchw. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Lühen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
22. Alltarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
23. Finsterwalde Schw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lühen F.
24. Bobersberg PRdoSchw. Landsberg F. Spremberg RdoSchw. Herzberg PRdoSchw. Naumburg F. Zeiß F.
25. Bad Schönfließ P. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow Schw. Havelberg PSchw.
26. Bad Schönfließ P. Lübben Schw. Sorau Schw.
27. Forst Schw. Lübben RdoP. Soldin F. Lühen F. Naumburg TaubenF. Zeiß F.
29. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
30. Crossen PRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Falkenberg Schw. Lühen F. Zahna Schw.
31. Landsberg F. Jüterbog Schw. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.

Erklärung der Mond- und Tierzeichen

☉ Neumond	♁ Wassermann	✂ Zwillinge	♏ Wage
☾ Erstes Viertel	♊ Fische	♋ Krebs	♏ Skorpion
☽ Vollmond	♌ Widder	♌ Löwe	♏ Schütze
☾ Letztes Viertel	♍ Stier	♍ Jungfrau	♏ Steinbock



Winterstimmung in Straupitz.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf		Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	3. Gr		
1	Donnerst.	Brigitte		7,43	16,45	18,57	8,18		1	
2	Freitag	Maria Reinig.	Maria Lichtmess	7,42	16,47	20,12	8,30		14	
3	Sonnabd.	Blasius		7,40	16,48	21,26	8,40		26	
4	Sonntag	Sevages. Veron.	Sevagesima	7,39	16,50	22,44	8,50		9	
5	Montag	Agatha	[Andr. Corstinus]	7,37	16,52	—	9,02		22	
6	Dienstag	Dorothea		7,35	16,54	0,05	9,17		5	
7	Mittwoch	Richard		7,33	16,56	1,29	9,37		19	☉
8	Donnerst.	Salomon		7,32	16,58	2,54	10,07		3	
9	Freitag	Apollonia		7,30	17,00	4,16	10,52		17	Südw.
10	Sonnabd.	Scholastika		7,28	17,02	5,25	11,57		2	
11	Sonntag	Estomihi Euphr.	Quinquagesima	7,26	17,04	6,14	13,21		16	
12	Montag	Eulalia	[Desiderius]	7,24	17,06	6,48	14,55		1	Erdböhe
13	Dienstag	Fastnacht Benig.	Fastnacht Benig.	7,22	17,08	7,11	16,29		16	
14	Mittwoch	Ascherm. Valent.	Aschermittwoch	7,20	17,10	7,27	18,01		1	☉
15	Donnerst.	Faustinus	[Valentinus †]	7,18	17,12	7,40	19,29		16	
16	Freitag	Juliana		7,16	17,14	7,53	20,54		0	
17	Sonnabd.	Konstantia		7,14	17,16	8,05	22,17		13	
18	Sonntag	1. Inoof. Konf.	1. Fastensonntg.	7,12	17,17	8,19	23,38		27	
19	Montag	Susanna	[Simeon]	7,10	17,19	8,35	—		10	
20	Dienstag	Eucherius		7,08	17,21	8,55	0,58		22	
21	Mittwoch	Eleonora (Quat.)	Eleonora	7,06	17,23	9,22	2,12		4	☉
22	Donnerst.	Petri Stuhl.	[Quat.]	7,04	17,25	9,59	3,21		16	
23	Freitag	Serenus		7,01	17,26	10,49	4,18		28	Nordw.
24	Sonnabd.	Matthias		6,59	17,28	11,49	5,01		10	Erdböhe
25	Sonntag	2. Reminif. Vict.	2. Fastensonntg.	6,57	17,30	13,00	5,33		22	
26	Montag	Nestor	[Walburga]	6,55	17,32	14,14	5,56		4	
27	Dienstag	Leander		6,53	17,34	15,28	6,13		16	
28	Mittwoch	Jufus		6,50	17,35	16,44	6,26		28	

Witterung nachdem 100 jährigen Kalendar: Anfangs frühe u. regnerisch, hierauf bis über die Hälfte hell und kalt, dann Regen und Schnee und zu Ende rauh und windig.

Erklärung der Abkürzungen

Christm. = Christmarkt
 F = Ferkelmarkt
 Fl = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R = Rofmarkt

Märkte im Februar

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in
 den Regierungsbezirken Frankfurt a. O. und
 Potsdam, sowie einigen anderen Orten in ihrer
 Nähe abgehalten werden.

* Rndo. = Riadoiehmart
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtmarkt
 Z = Ziegenmarkt

1. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Elsterwerda Schw. Torgau F.
2. Landsberg PRdo. Sorau Schw.
3. Arnswalde F. Forst Schw. Golßen PRdoSchw. Reppen F. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen PRdo. (Großviehm.) Lüßen F. Naumburg F. Zeiß TaubenF.
5. Altarbe V. Guben Schw. Belgig KF. Meyenburg F. Ortrand Schw.
6. Alt Döbern PRdoSchw. Fürstenwalde K. Gassen KPRdo. Küstrin PRdoSchwF. Luckau PRdoSchw. Peiß RdoSchw. Woldenberg PRdoSchwZ. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Lüßen F. Schweinitz Schw.
7. Dobrilugk Schw. Frankfurt PfohlRdoSchfSchwSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Landsberg F. Luckau K. Spremberg RdoSchw. Woldenberg K. Havelberg F. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Zeiß F.
8. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Storkow PRdoSchw.
9. Calau Schw. Müllrose KRdoSchw. Sorau Schw.
10. Calau PRdo. Forst Schw. Soldin F. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
12. Calau (2) K. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Ortrand Schw.
13. Driesen PRdoSchwZ. Guben PRdo. Lübbenau Schw. Sonnwalde RdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
14. Bobersberg PRdoSchw. Kirchhain Schw. Landsberg F. Lieberose KRdoSchw. Reetz PRdoSchw. Soldin KRdo. Belgig F. Jüterbog Schw. Wittenberge RdoSchw. Herzberg PRdoSchw. Naumburg KRdoSchwTauben. Wittenberg F. Zeiß TaubenF.
15. Cottbus Schw. Crossen Schw. Reetz K. Sommerfeld Schw. Sternberg KFP. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beeskow Schw.
16. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Sorau Schw. Züllichau PRdo. Delitzsch FKPSchw.
17. Drehtau PRdoSchw. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Triebel PRdoSchw. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Eilenburg PRdoSchwKfZGefl. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
19. Altarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Eilenburg 2½ F. Ortrand Schw. Torgau 2½ K.
20. Finsterwalde PRdoSchw. Forst KPRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme PRdoSchw. Wilsnack Schw. Lüßen F. Jahna Schw.
21. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg F. Spremberg RdoSchw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Wittenberg Schw. Zeiß F.
22. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Havelberg PSchw. Elsterwerda Schw.
23. Sorau SchwGefl. Vetschau SchwGefl.
24. Forst Schw. Soldin F. Vetschau PRdo. Baruth RdoSchw. Lüßen F. Naumburg F. Ortrand PRSchw. Zeiß F.
26. Frankfurt (14) Messe BöttcherTopf. Guben Schw. Vetschau K. Meyenburg F. Niemege Schw.
27. Crossen PRdo. Forst Gefl. Luckau PRdoSchw. Neuwedell PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Falkenberg Schw. Lüßen F.
28. Landsberg F. Neuwedell K. Straupitz KPRdoSchw. Belgig FP. Jüterbog Schw. Wittenberge RdoSchw. Herzberg SchwZ. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.

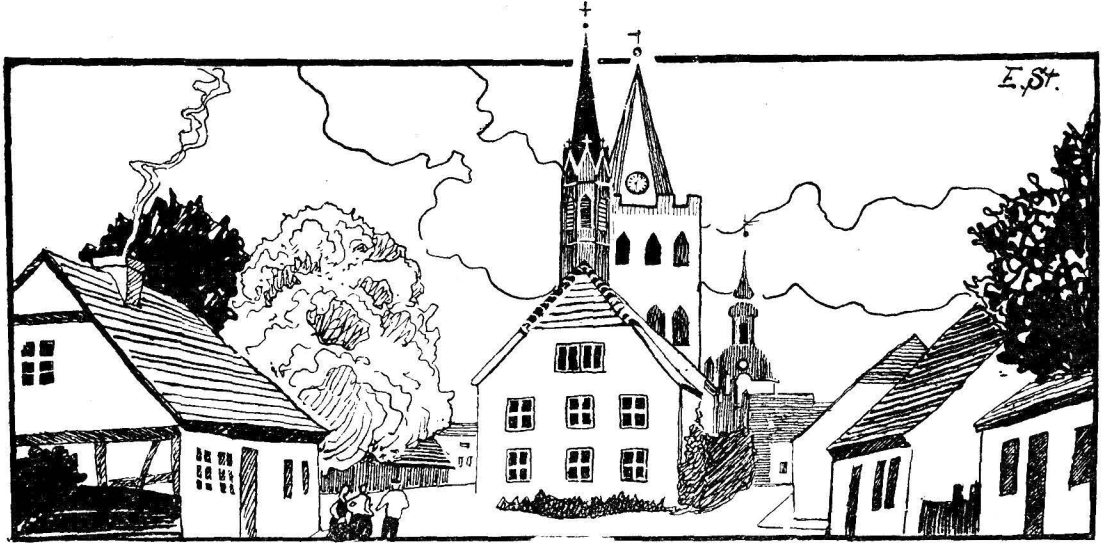
Sinnsprüche.

Fleiß üb stets in allen Dingen,
 So wird dir dein Wert gelingen.

Tätigkeit ist der wahre Genuß des Lebens,
 ja das Leben selbst.

Kannst keine Tempel gründen,
 Bau ein bescheidenes Haus.

Freude fehlt nie, wo Arbeit, Ordnung
 und Treue ist.



Eieberoje.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf 3. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Donnerst.	Ulbinus		6,48	17,37	17,59	6,39	10 ☉	
2	Freitag	Simplicius		6,46	17,39	19,14	6,49	23	
3	Sonnabbd.	Kunigunde		6,44	17,41	20,32	6,59	6	
4	Sonntag	3. Okuli Adrian.	3. Fastensonnt. [Kasimir]	6,41	17,43	21,51	7,11	19	
5	Montag	Friedrich		6,39	17,44	23,15	7,25	2	
6	Dienstag	Fridolin		6,36	17,46	—	7,44	16	
7	Mittwoch	Felicitas		6,34	17,48	0,40	8,10	29	
8	Donnerst.	Philomon		6,32	17,50	2,03	8,48	13 ☾	
9	Freitag	Franziska		6,30	17,52	3,14	9,43	27 Südtr.	
10	Sonnabbd.	Henriette		6,27	17,54	4,09	10,59	12	
11	Sonntag	4. Cätare Rosina	4. Fastensonnt. [Eulogius]	6,25	17,56	4,47	12,26	26	
12	Montag	Gregor d. Gr.		6,23	17,58	5,12	13,58	11 Erdnähe	
13	Dienstag	Ernst		6,21	18,00	5,31	15,29	25	
14	Mittwoch	Zacharias		6,19	18,02	5,46	16,58	9	
15	Donnerst.	Christoph		6,16	18,03	5,59	18,24	24 ●	
16	Freitag	Cyriacus		6,14	18,05	6,11	19,48	8	
17	Sonnabbd.	Bertrud		6,12	18,07	6,24	21,11	21	
18	Sonntag	5. Judita Ansel.	Passionssonnt. [Cyrillus]	6,10	18,09	6,39	22,32	4	
19	Montag	Joseph		6,07	18,10	6,58	23,52	17	
20	Dienstag	Hubert		6,05	18,12	7,23	—	0	
21	Mittwoch	Benediktus		6,02	18,13	7,55	1,05	12	
22	Donnerst.	Kasimir		6,00	18,15	8,41	2,07	24 Nordtr.	
23	Freitag	Eberhard		5,58	18,17	9,37	2,56	6 ☾	
24	Sonnabbd.	Gabriel		5,55	18,19	10,44	3,32	18 Erdferne	
25	Sonntag	6. Palm. Mar. V.	Palmsonntag [Mariä Verk.]	5,53	18,20	11,56	3,59	0	Witterungsnachden: 100 jährigen Kalender: Zu Anfang rauh, dann kalt mit Wind, Regen und Schnee, hern. bis zu Ende abwechselnd mit trüber u. rauher Witterung.
26	Montag	Emanuel		5,50	18,22	13,11	4,18	12	
27	Dienstag	Rupert		5,48	18,24	14,26	4,32	24	
28	Mittwoch	Malchus		5,46	18,26	15,40	4,46	6	
29	Donnerst.	Eustasius	Gründonnerstg.	5,43	18,28	16,56	4,57	19	
30	Karfreitag	Karfreitag	Karfreitag †	5,41	18,29	18,13	5,07	2	
31	Sonnabbd.	Amos	Karstamstag †	5,38	18,31	19,34	5,19	15 ☉	

Am 21. März Frühlingsanfang, Tag und Nacht gleich.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt

F. = Ferkelmarkt

Fl. = Flachsmarkt

Füll. = Füllenmarkt

Gefl. = Geflügelmarkt

Getr. = Getreidemarkt

K. = Krammarkt

P. = Pferde-, R. = Rohmarkt

Märkte im März

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Rindv. = Rindviehmarkt

S. = Saatmarkt

Schuhm. = Schuhmachermarkt

Schf. = Schafmarkt

Schw. = Schweinemarkt

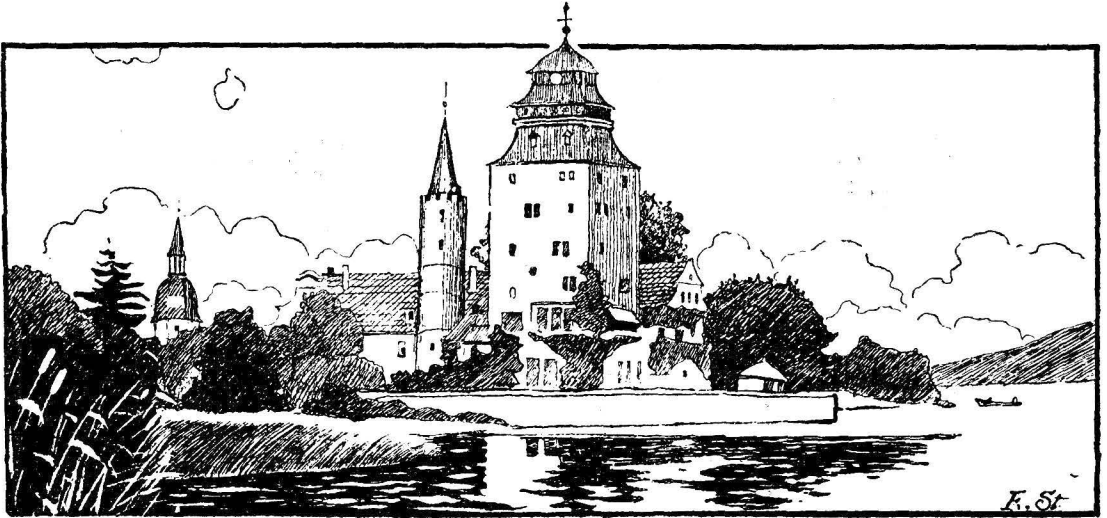
V. = Viehmarkt

W. = Wollmarkt

Weihn. = Weihnachtsmarkt.

Z. = Ziegenmarkt

1. Bad Schönliefß P. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. PRdoSchfZ. Beestow Schw. Zehdenick K. Torgau F.
2. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Müllrose RdoSchw. Sorau Schw.
3. Altfarbe V. Arnswalde F. Christianstadt a. B. PV. Forst Schw. Lübben PRdo. Reppen F. Soldin F. Beelitz Schw. Meyenburg F. Bad Liebenwerda PRSchw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeitz F.
5. Guben Schw. Lübben K. Meyenburg F. Bad Liebenwerda K. Ortrand Schw.
6. Dobrilugt PRdoSchw. Frankfurt Schuhm. Fürstenberg APRdoSchw. Küstrin (2) APRdoSchwF. Spremberg RdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Teupitz APRdoSchw. Lüßen F. Schweinitz Schw. Wittenberg PRdo.
7. Bobersberg APRdoSchw. Dobrilugt K. Frankfurt PZohlrdoSchfSchwSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Groß Leuthen APSchwV. Königswalde K. Landsberg F. Schwiebus APRdoSchw. Havelberg F. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Zeitz F.
8. Cottbus GroßpSchw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Sommerfeld Schw. Zehden APRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Storfow PRdoSchw. Elsterwerda PRSchw.
9. Golßen PRdoSchw. Sorau Schw. Elsterwerda K.
10. Drebkau PRdoSchw. Forst Schw. Soldin F. Jessen Schw. Lüßen PRdoSchwGeflZ. Naumburg F. Jahna RdoSchw. Zeitz F.
12. Golßen K. Guben Schw. Meyenburg F. Niemegeß KSchw. Lüßen F. Ortrand Schw. Jahna K.
13. Driesen PRdoSchwZ. Görlich K. Guben PRdo. Peiß APRdoSchw. Sorau APRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
14. Bärwalde K. Driesen K. Friedland K. Landsberg F. Schönwalde RdoRSchw. Soldin RRdo. Sommerfeld APRdo. Zielenzig K. Belzig KZPRdo. Jüterbog PV. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Schönwalde PRdoSchw. Wittenberg F. Zeitz F.
15. Cottbus Schw. Crossen Schw. Etschin K. Seelow K. Sommerfeld KSchw. Sternberg KZP. Wozfelde Schw. Ziebingen RRdo. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Schönwalde nachm. K. Torgau RRdoSchw.
16. Alt Döbern K. Burg (Dorf) RRdoSchw. Landsberg PRdo. Lübbenau Schw. Neudamm K. Senftenberg PRdoSchwKleinVZ. Sonnewalde RRdoSchw. Sorau Schw. Vetschau SchwGefl. Züllichau PRdo.
17. Forst Schw. Lübbenau Rdo. Soldin F. Beelitz KSchw. Wend.-Buchholz APRdoSchw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeitz F.
19. Altfarbe V.K. Guben Schw. Lübbenau K. Senftenberg K. Meyenburg F. Ortrand Schw. Wittenberg 3 K.
20. Crossen PRdo. Drossen K. Finsterwalde Schw. Forst PRdoSchw. Friedeberg PRdoSchwF. Pförten APRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme Schw. Wilsnack Schw. Lüßen F.
21. Berlinchen K. Crossen (2) K. Friedeberg K. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg F. Lieberose KRRdoSchw. Luckau K. (n. Hdl. a. Luckau, Calau, Drebkau, Lübben, Lübbenau, Vetschau.) Reetz PRdoSchw. Sonnenburg K. Spremberg KRRdoSchw. Alt Landsberg K. Altleben 1/2 K. Herzberg PRdoSchwZ. Kartoffelsaatm. Naumburg KSchw. Tauben F. Zeitz F.
22. Arnswalde KRRdo. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow PRdoSchw. Havelberg PSchw. Altleben K. Herzberg nachm. K.
23. Calau Schw. Sorau Schw. Beestow K.
24. Calau PRdo. Forst Schw. Lübben Schw. Soldin F. Triebel APRdoSchw. Baruth RdoSchw. Lüßen F. Naumburg F. Ortrand PRSchw. Zeitz F.
26. Calau K. (n. Hdl. a. Calau, Sonnewalde, Vetschau, Drebkau, Lübbenau, Luckau, Lübben.) Guben Schw. Baruth K. Meyenburg F. Niemegeß Schw. Ortrand nachm. K.
27. Gassen APRdo. Kirchhain PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Falkenberg Schw. Lüßen F.
28. Kirchhain K. Landsberg F. Belzig F. Witteberge RdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeitz F.
29. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ.
31. Forst Schw. Soldin F. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeitz F.



Schloß Groß Zethen.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnens-		Mond-		Mondlauf	Notizen	
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr			3. Gr.
1	Osterftg.	Osterfonntag	Osterfonntag	5,36	18,33	20,57	5,33		29	Südov.
2	Oftermitg.	Oftermontag	Oftermontag	5,34	18,35	22,24	5,50		12	
3	Dienstag	Christian		5,32	18,37	23,50	6,14		26	
4	Mittwoch	Ambrosius		5,29	18,38	—	6,48		10	
5	Donnerst.	Maginus		5,27	18,40	1,05	7,39		24	
6	Freitag	Irenäus		5,25	18,42	2,06	8,49		8	
7	Sonnabbd.	Cölestin		5,23	18,44	2,48	10,11		23	
8	Sonntag	1. Quaj. Eivor.	Weißer Sonnt.	5,20	18,45	3,16	11,40		7	Nordov.
9	Montag	Bogislaus	[Albert]	5,18	18,47	3,37	13,09		21	
10	Dienstag	Daniel		5,15	18,48	3,52	14,35		5	
11	Mittwoch	Hermann		5,13	18,50	4,05	16,01		19	
12	Donnerst.	Julius		5,11	18,52	4,18	17,23		3	
13	Freitag	Iustinus		5,09	18,54	4,30	18,45		16	
14	Sonnabbd.	Eiburtius		5,06	18,55	4,45	20,07		29	
15	Sonntag	2. Miß. Dom.	2. S. n. Oftern	5,04	18,57	5,01	21,28		12	Nordov.
16	Montag	Carisius	[Anastasia]	5,02	18,59	5,24	22,44		25	
17	Dienstag	Rudolf		5,00	19,01	5,53	23,52		8	
18	Mittwoch	Valerian		4,58	19,02	6,34	—		20	
19	Donnerst.	Hermogenes		4,55	19,04	7,27	0,48		2	
20	Freitag	Sulpitius		4,53	19,05	8,30	1,29		14	
21	Sonnabbd.	Adolarius		4,51	19,07	9,40	2,00		26	
22	Sonntag	3. Jubilate	3. S. n. Oftern	4,49	19,09	10,53	2,21		8	Witterung nachdem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang rau und windig, mitunter Schnee, dann kalt und regnerisch, um die Mitte warm, später Regen und zu Ende Frost.
23	Montag	Georg	[Soler u. Cajus]	4,47	19,11	12,07	2,38		20	
24	Dienstag	Albert		4,44	19,12	13,20	2,51		2	
25	Mittwoch	Markus Ev.		4,42	19,14	14,35	3,03		14	
26	Donnerst.	Kletus		4,40	19,16	15,51	3,14		27	
27	Freitag	Anastafius		4,38	19,18	17,10	3,25		10	
28	Sonnabbd.	Vitalis		4,36	19,20	18,33	3,38		24	
29	Sonntag	4. Cant. Sibylla	4. S. n. Oftern	4,34	19,21	20,00	3,54		8	Erdb.
30	Montag	Eutropius	[Petrus Mär.]	4,32	19,23	21,28	4,16		22	

Erklärung der Abkürzungen

Christm. = Christmarkt

F. = Ferkelmarkt

Fl. = Flachmarkt

Fäll. = Fällmarkt

Gefl. = Geflügelmarkt

Getr. = Getreidemarkt

K. = Krammarkt

P. = Pferde-, R. = Rößmarkt

Märkte im April

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Rindo. = Rindviehmarkt

S. = Saatmarkt

Schuhm. = Schuhmachermarkt

Schf. = Schafmarkt

Schw. = Schweinemarkt

V. = Viehmarkt

W. = Wollmarkt

Weihn. = Weihnachtsmarkt

Z. = Ziegenmarkt

3. Luckau PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. tägl. Gefl. Gänse. Bln.-Weißensee P. Lüßen F. Schweinisch Schw.
4. Bad Schönfließ K. Dobrilugt Schw. Frankfurt PfohlRdoSchfSchloSchw. Landsberg F. Spremberg RdoSchw. Havelberg F. Jüterbog Schw. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Zeiß F.
5. Cottbus Schw. Croffen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Elsterwerda Schw. Torgau F.
6. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Müllrose KRdoSchw. Sonnenwalde RdoSchw. Sorau Schw. Naumburg 3 KTopf.
7. Alt Döbern PRdoSchw. Arnswalde F. Forst Schw. Lübben PRdo. Reppen F. Soldin F. Falkenberg PRSchw. Jessen Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
8. Cottbus (2) K.
9. Altzarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
10. Cottbus KRdoSchw. Driesen PRdoSchwZ. Finsterwalde Schw. Guben PRdo. Küsttrin PRdoSchwF. Liebenau Schw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Wilsnack Schw. Lüßen F.
11. Bobersberg PRdoSchw. Cottbus K. Fürstl. Drehna RdoSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Königsberg (Nm.) K. Landsberg F. Müncheberg K. Peiß RdoSchw. Straupitz PRdoSchw. Belgig F. Wittenberge RdoSchw. Herzberg Schw. Naumburg F. Wittenberge F. Zeiß F.
12. Cottbus Schw. Croffen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Storkow PRdoSchw.
13. Sorau Schw.
14. Dreßtau PRdoSchw. Forst Schw. Soldin F. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
16. Dreßtau K. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw. Schlieben nachm. K.
17. Friedeberg PRdoSchwF. Züllichau KPRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme PRdoSchw. Lüßen F. Zahna Schw
18. Kirchhain Schw. Küsttrin PRdoSchwF. Landsberg F. Spremberg RdoSchw. Jüterbog PV. Halle 8 K. Naumburg F. Schönwalde Schw. Zeiß F.
19. Cottbus Schw. Croffen Schw. Golßen PRdoSchw. Sommerfeld Schw. Worfelde Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beeskow Schw. Havelberg PSchw.
20. Landsberg PRdo. Sorau Schw. Vetschau RdoSchw.
21. Forst Schw. Soldin F. Vetschau PRdo. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
23. Altzarbe V. Guben Schw. Vetschau K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
24. Croffen PRdo. Finsterwalde PRdoSchwZ. Neuwedell PRdoSchw. Sorau PRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Falkenberg Schw. Lüßen F.
25. Landsberg F. Lieberose KRdoSchw. Neuwedell K. Senftenberg PRdoSchwKleinoZ. Wittenberge RdoSchw. Herzberg Schw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
26. Cottbus Schw. Croffen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Belgig F. Elsterwerda Schw.
27. Dollnichen PRdoSchw. Lübben Schw. Sorau Schw.
28. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Beelitz PSchw. Jessen P. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
29. Halbe PSchw.
30. Guben Schw. Baruth RdoSchw. Meyenburg F. Jessen nachm. K. Ortrand Schw.

Sinnsprüche.

Der Siege göttlichster ist das Vergeben.

Das viele Irren macht den Irrtum nicht zur Wahrheit.

Schnelle Tat ist besser wie unnötiger Rat.

Schaffen und Streben allein nur ist Leben.

Nichts halb zu tun ist edler Geister Art.

Arbeit hat bitter Wurzel aber süße Frucht.



Johanniter-Schloß in Friedland.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf 3. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Dienstag	Philipp, Jaf.		4,30	19,25	22,51	4,47		6
2	Mittwoch	Sigismund		4,28	19,27	23,58	5,34		20
3	Donnerstf.	Kreuz. Erfindg.		4,26	19,29	—	6,39		5
4	Freitag	Florian		4,24	19,30	0,46	8,00		19
5	Sonnabbd.	Gottfhard		4,22	19,32	1,20	9,28		4
6	Sonntag	5. Rog. Dietrich	5. S. n. Ostern	4,20	19,34	1,43	10,56		18
7	Montag	Gottfried	[Joh. v. d. Pforte]	4,18	19,36	1,59	12,23		2
8	Dienstag	Stanislaus		4,17	19,37	2,13	13,47		15
9	Mittwoch	Hiob		4,15	19,39	2,25	15,07		29
10	Himmelf.	Himmelf. Chr.	Himmelf. Chr.	4,14	19,40	2,37	16,28		12
11	Freitag	Mamertus		4,12	19,42	2,51	17,48		25
12	Sonnabbd.	Pankratius		4,10	19,44	3,06	19,08		8
13	Sonntag	6. Gaudi Serv.	6. S. n. Ostern	4,09	19,45	3,27	20,25		21
14	Montag	Christian	[Servatius]	4,07	19,47	3,54	21,37		4
15	Dienstag	Sophia		4,06	19,48	4,29	22,38		16
16	Mittwoch	Peregrinus		4,04	19,50	5,18	23,24		28
17	Donnerstf.	Jodokus		4,02	19,51	6,17	23,59		10
18	Freitag	Erich		4,01	19,53	7,26	—		22
19	Sonnabbd.	Potentiana		3,59	19,54	8,38	0,24		4
20	Pfingstftg.	Pfingstsonntag	Pfingstsonntag	3,58	19,56	9,50	0,42		16
21	Pfingstm.	Pfingstmontag	Pfingstmontag	3,56	19,57	11,03	0,56		28
22	Dienstag	Helena		3,55	19,58	12,16	1,09		10
23	Mittwoch	Desider. (Quat)		3,53	20,00	13,29	1,20		22
24	Donnerstf.	Esther		3,52	20,01	14,46	1,31		5
25	Freitag	Urban		3,50	20,03	16,06	1,43		18
26	Sonnabbd.	Edward		3,49	20,04	17,30	1,57		2
27	Sonntag	Trinit. Ludolf	Dreifaltigt. Fest	3,48	20,05	18,58	2,16		16
28	Montag	Wilhelm	[Beda]	3,47	20,07	20,27	2,44		0
29	Dienstag	Maximin		3,46	20,08	21,42	3,23		15
30	Mittwoch	Wigand		3,45	20,10	22,40	4,21		0
31	Donnerstf.	Petronilla	Fronleichnam	3,44	20,11	23,20	5,40		15

Witterung nachdem
100 jährigen Ka-
lender: Anfangs
angenehm u warm,
dann gewitterhaft,
später Regen und
raue Luft, zu Ende
schön und warm.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R. = Rohmarkt

Märkte im Mai

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Rindo. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt.
 Z. = Ziegenmarkt

1. Dobrilugt RdoSchw. Drossen K. Fürstenberg PRdoSchw. Küsttrin (2)KPRdoSchwF. Bln.-Friedrichsfelde SchwF tagl Gefl.Gänse. Bln.-Weißensee P. Leupitz KPRdoSchw. Lüßen F. Schweinisch Schw.
2. Frankfurt P FohlRdoSchfSchloSchw. Landsberg F. Reppen K. Schönwalde KRdoRSchw. Sellnow KV. Sommerfeld APRdo. Spremberg RdoSchw. Havelberg F. Jüterbog Schw. Zossen PRdoSchw. Naumburg F. Schönwalde PRdoSchw. Zeiß F.
3. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Seelow K. Sommerfeld KSchw. Sternberg KFP. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beeskow PRdoSchw. Schönwalde nachm.K. Torgau F.
4. Calau Schw. Landsberg PRdo. Müllrose RdoSchw. Soldin F. Sorau Schw.
5. Arnswalde F. Calau PRdo. Forst Schw. Reppen F. Soldin F. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
7. Altcarbe KV. Calau (2)K. Guben (2)K. Guben Schw. Lebus KV. Meyenburg F. Niemege KSchw. Ortrand Schw. Schweinisch nachm. KJugendm.
8. Driefen PRdoSchwZ. Guben PRdo. Ludau PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Beelitz KJugendm. Wend.-Buchholz KPRdoSchw. Wilsnad Schw. Lüßen F.
9. Bobersberg KPRdoSchw. Cottbus Schw. Fürstensele K. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Golßen PRdoSchw. Landsberg F. Peiß RdoSchw. Schwiebus KPRdoSchw. Sonnenburg K. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Belgig F. Wittenberge RdoSchw. Bad Liebenwerda PRSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
11. Kriescht K. Lübben Schw. Sonnwalde KRdoSchw. Vetschau Schw. Bad Liebenwerda K.
12. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Triebel KPRdoSchw. Beelitz PSchw. Elsterwerda PSchw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
13. Elsterwerda (nachm.)K.
14. Guben Schw. Lübben K. Meyenburg F. Elsterwerda K. Ortrand Schw.
15. Crossen PRdo. Finsterwalde Schw. Forst KPRdoSchw. Gassen KPRdo. Lipte KV. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme RdoSchw. Lüßen F.
16. Küsttrin PRdoSchwF. Landsberg F. Ludau K. Spremberg KRdoSchw. **Straupitz** KPRdoSchw. Jüterbog PV. Storkow PRdoSchw. Naumburg F. Zeiß F.
17. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Wogfelde Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beeskow PRdoSchw.
18. Landsberg PRdo. Sorau Schw. Züllichau PRdo.
19. Forst Schw. Soldin F. Baruth RdoSchw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
22. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Baruth K. Meyenburg F. Niemege Schw. Lüßen F.
23. Kirchhain Schw. Landsberg F. Belgig F FohlP. Wittenberge RdoSchw. Namburg F. Schönwalde Schw. Wittenberg F. Zeiß F.
24. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Havelberg PSchw.
25. Burg (Dorf) KRdoSchw. Lübben Schw. Sorau Schw.
26. Drebkau PRdoSchw. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
28. Altcarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw. Zahna K.
29. Alt Döbern PRdoSchw. Finsterwalde Schw. Friedeberg PRdoSchwF. Peiß KPRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
30. Friedeberg K. Landsberg F. **Lieberose** RdoSchw. Reek PRdoSchw. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Jüterbog Schw. Herzberg PRdoSchwZ. Naumburg F. Wittenberg Schw. Zeiß F.
31. Cottbus GroßP Schw. Crossen Schw. Reek K. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Herzberg nachm. K.



Lübben.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf		Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	3. Gr.		
1	Freitag	Nikomedes		3,43	20,12	23,46	7,09		29	
2	Sonnabdt.	Marcellinus		3,42	20,13	—	8,40		14	
3	Sonntag	1. n. Tr. Erasm.	2. n. Pf.	3,42	20,14	0,05	10,10		28	
4	Montag	Carpasius	[Klotilde]	3,41	20,15	0,20	11,36		12	☉
5	Dienstag	Bonifacius		3,40	20,16	0,33	12,56		26	
6	Mittwoch	Benignus		3,40	20,17	0,45	14,17		9	
7	Donnerst.	Eufretia		3,39	20,18	0,58	15,36		22	
8	Freitag	Medardus	Herz-Jesu-Fest	3,39	20,19	1,12	16,55		5	
9	Sonnabdt.	Primus		3,38	20,20	1,31	18,12		18	
10	Sonntag	2. n. Tr. Onuphr.	3. n. Pf.	3,38	20,21	1,56	19,25		0	
11	Montag	Barnabas	[Margarete]	3,38	20,22	2,27	20,30		13	
12	Dienstag	Basilides		3,37	20,22	3,12	21,21		25	☉ Nordw.
13	Mittwoch	Lobias		3,37	20,23	4,07	21,59		7	
14	Donnerst.	Eufäus		3,36	20,23	5,14	22,27		19	
15	Freitag	Vitus		3,36	20,24	6,25	22,47		0	☉ Erdferne
16	Sonnabdt.	Iustina		3,36	20,24	7,37	23,02		12	
17	Sonntag	3. n. Tr. Volktr.	4. n. Pf.	3,36	20,25	8,50	23,15		24	
18	Montag	Arnulf	[Adolf]	3,36	20,25	10,00	23,27		6	
19	Dienstag	Gervas., Protas.		3,36	20,26	11,13	23,38		18	
20	Mittwoch	Silverius		3,36	20,26	12,25	23,48		1	☉
21	Donnerst.	Albanus		3,36	20,26	13,42	—		13	
22	Freitag	Achatius		3,36	20,26	15,03	0,01		26	
23	Sonnabdt.	Basilius		3,37	20,27	16,27	0,17		10	
24	Sonntag	4. n. Tr. Joh d. T.	5. n. Pf.	3,37	20,27	17,54	0,39		24	
25	Montag	Elogius	[Johannes d. T.]	3,37	20,27	19,18	1,12		9	
26	Dienstag	Jeremias		3,38	20,27	20,26	2,00		24	☉ Süd w.
27	Mittwoch	Sieben Schläfer		3,38	20,27	21,13	3,11		9	☉
28	Donnerst.	Leo		3,39	20,27	21,46	4,38		24	☉ Erdnähe
29	Freitag	Peter u. Paul	Peter u. Paul	3,39	20,27	22,09	6,13		9	
30	Sonnabdt.	Pauli Gedächtn.	Pauli Gedächtn.	3,40	20,27	22,26	7,47		24	

Am 22. Juni Sommersanfang, längster Tag.

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang schön u. fruchtbar, mitunter Gewitter, hierauf aber bis zu Ende kühl und sehr unfreundlich.

Erläuterung der Abkürzungen
 Chriftm. = Chriftmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R. = Roßmarkt

Märkte im Juni

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

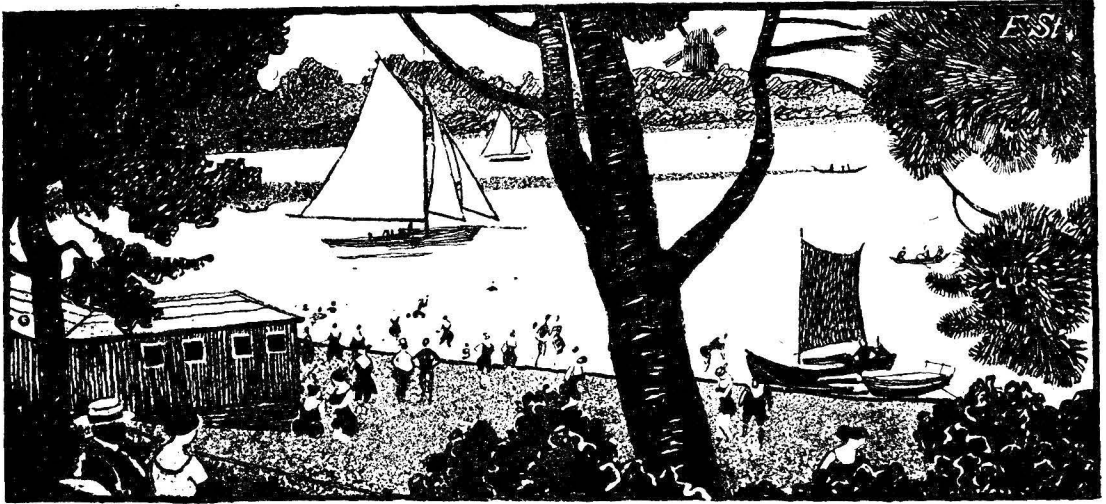
Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

1. Alt Döbern K. Bernstein K. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Sorau Schw. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl Gänse
2. Arnswalde F. Forst Schw. Reppen F. Soldin F. Eilenburg PRdoSchwAlbFGeßl. Jessen Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
4. Guben Schw. Teuplitz K. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw. Torgau 2 1/2 K.
5. Küstrin PRdoSchwF. Woldenberg PRdoSchwZ. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Teuplitz PRdoSchw. Wilsnad Schw. Faltenberg KSchw. Lüßen F. Schweinitz Schw.
6. Frankfurt P Fohl RdoSchfSchlSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeßl. Groß Leuthen APSchwV. Landsberg F. Schönwalde RdoRSchw. Vieh KP. Woldenberg K. Havelberg F. Wittenberge RdoSchw. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
7. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde RdoPSchfZ. Beestow Schw. Jossen K. Elsterwerda Schw. Ortrand PRSchw. Torgau F.
8. Lübbenau Schw. Müllrose KRdoSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw. Ortrand nachm. K.
9. Forst Schw. Lübbenau Rdo Soldin F. Beelitz Schw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
11. Altcarbe V. Guben Schw. Lübbenau K. Belgig KF. Meyenburg F.
12. Guben PRdo. Ludau PRdoSchw. Neuwedell PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
13. Bobersberg PRdoSchw. Landsberg F. Neuwedell K. Sonnewalde RdoSchw. Spremberg RdoSchw. Zielenzig K. Jüterbog Schw. Naumburg F. Zeiß F.
14. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde RdoPSchfZ. Storkow PRdoSchw. Zehdenick K.
15. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Sorau Schw. Züllichau PRdo. Wittenberg RdoSchw.
16. Christianstadt a. B. PV. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zahna Schw. Zeiß F.
18. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.
19. Driesen PRdoSchwZ. Fürstenberg KPRdoSchw. Gassen PRdo. Kirchhain PRdoSchw. Pförten KPRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme PRdoSchw. Lüßen F.
20. Driesen K. Kirchhain K. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg F. Dahme K. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
21. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde RdoPSchfZ. Alt-Landsberg K. Havelberg PSchw. Halle PSchw.
22. Sorau Schw. Uslleben 1 1/2 K.
23. Dreßlau PRdoSchw. Forst Schw. Golßen PRdoSchw. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen P. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
25. Altcarbe V. Dreßlau K. Golßen K. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
26. Crossen PRdo. Finsterwalde PRdoSchw. Liebenau KPRdoSchw. Sorau KPRdo. Spremberg RdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
27. Crossen (2)K. Fürstl. Drehna KRdoSchw. Landsberg F. Neubamm K. Peiß RdoSchw. Sorau K. Straupitz PRdoSchw. Belgig F. Jüterbog PV. Naumburg F. Schönwalde PRdoSchw. Zeiß F.
28. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde RdoPSchfZ. Beestow Schw. Schönwalde (nachm) K.
29. Lübben Schw. Senftenberg PRdoSchwAleinoZ. Sorau Schw. Baruth RdoSchw. Delitzsch JAPSchw.
30. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Jüterbog K. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.

Sinnsprüche.

Wo viel Freiheit, ist viel Irrtum,
 Doch sicher ist der schmale Weg der Pflicht.

Nichtstun ist halber Tod
 Und Leben äußert sich nur in der Tätigkeit.



Badestrand am Schwielochsee.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf J. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Sonntag	5. n. Tr. Theob.	6. n. Pf.	3,41	20,27	22,39	9,16	8	
2	Montag	Maria Heimsf.	[Theobald]	3,41	20,26	22,52	10,42	22	
3	Dienstag	Kornelius		3,42	20,26	23,05	12,04	6 ☉	
4	Mittwoch	Ulrich		3,42	20,25	23,20	13,24	19	
5	Donnerst.	Anselmus		3,43	20,25	23,37	14,45	2	
6	Freitag	Jesaias		3,44	20,24	23,59	16,03	15	
7	Sonnabd.	Willibald		3,45	20,23	—	17,16	27	
8	Sonntag	6. n. Tr. Kilian	7. n. Pf.	3,46	20,23	0,29	18,24	10	
9	Montag	Cyryllus	[Kilian]	3,47	20,22	1,08	19,18	22 Nordw.	
10	Dienstag	Sieben Brüder		3,48	20,21	2,01	19,59	4	
11	Mittwoch	Pius		3,49	20,20	3,04	20,31	16 ☉	
12	Donnerst.	Heinrich		3,50	20,19	4,13	20,53	27 Erdferne	
13	Freitag	Margareta		3,52	20,19	5,26	21,10	9	
14	Sonnabd.	Bonaventura		3,53	20,18	6,38	21,23	21	
15	Sonntag	7. n. Tr. Apost. Teil.	8. n. Pf.	3,54	20,17	7,50	21,35	3	
16	Montag	Ruth	[Apostel Teilung]	3,55	20,16	9,01	21,46	15	
17	Dienstag	Alexius		3,56	20,15	10,12	21,57	27	
18	Mittwoch	Rosina		3,58	20,13	11,26	22,07	9	
19	Donnerst.	Rufina		3,59	20,12	12,42	22,21	22 ☾	
20	Freitag	Elias		4,00	20,11	14,03	22,41	5	
21	Sonnabd.	Praxedes		4,01	20,10	15,28	23,07	19	
22	Sonntag	8. n. Tr. Mar. M.	9. n. Pf.	4,03	20,08	16,51	23,45	3	
23	Montag	Apollinaris	[Maria Magdal.]	4,04	20,07	18,05	—	17 Süd.	
24	Dienstag	Christine		4,06	20,05	19,03	0,43	2	
25	Mittwoch	Jakobus		4,07	20,04	19,43	2,02	17	
26	Donnerst.	Anna		4,09	20,03	20,10	3,35	2 ☉	
27	Freitag	Martha		4,10	20,01	20,29	5,11	17	
28	Sonnabd.	Pantaleon		4,12	20,00	20,45	6,46	2	
29	Sonntag	9. n. Tr. Beatrig	10. n. Pf.	4,13	19,58	20,59	8,16	17	
30	Montag	Abdon	[Martha]	4,15	19,57	21,11	9,42	1	
31	Dienstag	Germanus		4,17	19,55	21,26	11,07	15	

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zuerst kühl und trübe, hernach angenehm, mit folgendem Regen, bis zu Ende Gewitter mit schönen Tagen abwechselnd.

Erklärung der Abkürzungen

Christm. = Christmarkt

F. = Ferkelmarkt

Fl. = Flachsmarkt

Fäll. = Füllenmarkt

Gefl. = Geflügelmarkt

Getr. = Getreidemarkt

K. = Krammarkt

P. = Pferde-, R. = Roßmarkt

Märkte im Juli

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Rind. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

1. Senftenberg (nachm.) K.
2. Frankfurt (14) Messe Böttcher Topf. Guben Schw. Senftenberg K. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. Meyenburg F. Ortrand Schw.
3. Küstrin PRdoSchwF. Luckau PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Wilsnack Schw. Lüßen F. Schweinitz Schw. Zahna Schw.
4. Bärwalde K. Dobritz G Schw. Frankfurt P Fohl RdoSchfSchwSchw. Landsberg F. Lieberose KRdoSchw. Sommerfeld PRdo. Havelberg F. Wittenberge RdoSchw. Zossen PRdoSchw. Herzberg Schw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeitz F.
5. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Elsterwerda Schw. Torgau F.
6. Calau Schw. Landsberg PRdo. Müllrose RdoSchw. Sonnwalde KRdoSchw. Sorau Schw.
7. Arnswalde F. Calau PRdo. Forst Schw. Reppen F. Soldin F. Triebel KPRdoSchw. Beelitz Schw. Wend.-Buchholz PRdoSchw. Bad Liebenwerda PRSchw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeitz F.
8. Schlieben nachm. KMoien.
9. Altcarbe V. Calau K. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege KSchw. Bad Liebenwerda K. Ortrand Schw.
10. Driesen PRdoSchwZ. Finsterwalde Schw. Frankfurt Schuhm. Züllichau KPRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
11. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Landsberg F. Spremberg RdoSchw. Belgig FP. Jüterbog PV. Storkow PRdoSchw. Naumburg F. Wittenberg P. Zeitz F.
12. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Storkow K. Naumburg RSchw.
13. Sorau Schw. Vetschau Schw.
14. Forst Schw. Soldin F. Vetschau PRdo. Jessen Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeitz F.
16. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
17. Forst PRdoSchw. Guben PRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme Schw. Lüßen F.
18. Bobersberg PRdoSchw. Kirchhain Schw. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg (2)K(1)F. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Wittenberg F. Zeitz F.
19. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow Schw. Havelberg PSchw.
20. Golßen PRdoSchw. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Sorau Schw.
21. Dreßkau PRdoSchw. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeitz F.
23. Altcarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Ortrand Schw.
24. Finsterwalde Schw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lüßen F.
25. Landsberg F. Sorau PRdo. Spremberg RdoSchw. Belgig F. Herzberg PRdoSchwZ. Naumburg F. Zeitz F.
26. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ.
27. Sorau Schw.
28. Forst Schw. Soldin F. Baruth RdoSchw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Wittenberg Schw. Zeitz F.
30. Guben Schw. Baruth K. Meyenburg F. Ortrand Schw.
31. Crossen PRdo. Luckau PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Falkenberg Schw. Lüßen F.



Arugau.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnens-		Mond-		Mondlauf 3. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Mittwoch	Petri Kettenfest		4,18	19,53	21,42	12,30	☾ 29	
2	Donnerst.	Gustav		4,20	19,52	22,03	13,49	☾ 12 ☾	
3	Freitag	August		4,21	19,50	22,31	15,06	☾ 24	
4	Sonnabd.	Dominikus		4,23	19,48	23,06	16,16	☾ 7	
5	Sonntag	10. n. Tr. Oswald	11. n. Pf.	4,25	19,46	23,55	17,15	☾ 19	Nordw.
6	Montag	Verkl. Christi	[Maria Schnee	4,26	19,44	—	18,01	☾ 1	
7	Dienstag	Donatus		4,28	19,43	0,54	18,35	☾ 13	
8	Mittwoch	Cyriacus		4,29	19,41	2,02	18,59	☾ 24	Erdferne
9	Donnerst.	Romanus		4,31	19,39	3,15	19,17	☾ 6	
10	Freitag	Laurentius		4,33	19,37	4,27	19,31	☾ 18 ☾	
11	Sonnabd.	Hermann		4,34	19,35	5,40	19,45	☾ 0	
12	Sonntag	11. n. Tr. Klara	12. n. Pf.	4,36	19,33	6,51	19,55	☾ 12	
13	Montag	Hippolytus	[Klara	4,37	19,31	8,02	20,06	☾ 24	
14	Dienstag	Eusebius		4,39	19,29	9,15	20,16	☾ 6	
15	Mittwoch	Maria Heimg.	Maria Himmelf.	4,41	19,27	10,30	20,30	☾ 19	
16	Donnerst.	Isaak		4,42	19,25	11,48	20,46	☾ 2	
17	Freitag	Bilibald		4,44	19,23	13,09	21,08	☾ 15	
18	Sonnabd.	Agapetus		4,45	19,21	14,30	21,40	☾ 28 ☾	
19	Sonntag	12. n. Tr. Sebald	13. n. Pf.	4,47	19,19	15,47	22,28	☾ 12	
20	Montag	Bernhard	[Sebald	4,49	19,17	16,50	23,35	☾ 26	Südw
21	Dienstag	Hartwig		4,51	19,15	17,36	—	☾ 11	
22	Mittwoch	Philibert		4,52	19,12	18,09	0,59	☾ 26	
23	Donnerst.	Jachäus		4,54	19,10	18,32	2,33	☾ 11	Erdnähe
24	Freitag	Bartholomäus		4,56	19,08	18,49	4,09	☾ 26 ☾	
25	Sonnabd.	Ludwig		4,58	19,06	19,04	5,41	☾ 11	
26	Sonntag	13. n. Tr. Samuel	14. n. Pf.	4,59	19,04	19,18	7,11	☾ 25	
27	Montag	Gebhard	[Zephyrinus	5,01	19,01	19,31	8,38	☾ 10	
28	Dienstag	Augustinus		5,02	18,59	19,47	10,04	☾ 24	
29	Mittwoch	Joh. Enthaupt.		5,04	18,57	20,07	11,29	☾ 7	
30	Donnerst.	Benjamin		5,06	18,55	20,32	12,49	☾ 20	
31	Freitag	Paulinus		5,07	18,53	21,05	14,03	☾ 3 ☾	

Witterung nachdem 100 jährigen Kalender: Die erste Hälfte meist regnerisch mit wenig schönen Tagen, dann warm und zu Ende wieder Regen

Erklärung der Abkürzungen

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R. = Roßmarkt

Märkte im August

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in
 den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und
Potsdam, sowie einigen anderen Orten in ihrer
 Nähe abgehalten werden.

Rindo. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

1. Frankfurt P Fohl Rdo Schw Schlo Schw. Landsberg F. Lieberose Rdo Schw. Peiß Rdo Schw. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl Gänse. Havelberg F. Teupitz K P Rdo Schw. Wittenberge Rdo Schw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
2. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde P Rdo Schw F.
3. Burg (Dorf) K Rdo Schw. Landsberg P Rdo. Lübben Schw. Müllrose K Rdo Schw. Sorau Schw.
4. Arnswalde F. Forst Schw. Lübben Schw. Reppen F. Soldin F. Beelitz Schw. Elsterwerda P Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zahna Schw. Zeiß F.
5. Elsterwerda (nachm) K.
6. Altkarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Elsterwerda K. Ortrand Schw.
7. Dobrilugk P Rdo Schw. Fürstenberg P Rdo Schw. Fürstenwalde K. Gassen K P Rdo. Küstrin P Rdo Schw F. Bln.-Friedrichsfelde Schw F. Bln.-Weißensee P. Wilsnack Schw. Lüßen F. Schweinitz Schw.
8. Dobrilugk K. Fürstenwalde P Rdo Schw Schf Schw Gefl Z. Königswalde K. Landsberg F. Sommerfeld P Rdo. Spremberg Rdo Schw. Straupitz P Rdo Schw. Woldenberg P Füll. Belzig F. Zossen P Rdo Schw. Herzberg Schw. Naumburg F. Zeiß F.
9. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde P Rdo Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde P Rdo Schw F. Storkow P Rdo Schw.
10. Calau Schw. Senftenberg P Rdo Schw Kleino Z. Sorau Schw.
11. Calau P Rdo. Forst Schw. Soldin F. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
13. Guben Schw. Senftenberg K. Meyenburg F. Ortrand Schw.
14. Driesen P Füll Rdo Schw Z. Guben P Rdo. Neuwedell P Rdo Schw. Bln.-Friedrichsfelde Schw F. Lüßen F.
15. Bobersberg K P Rdo Schw. Landsberg F. Neuwedell K. Sonnenwalde Rdo Schw. Jüterbog P V. Wittenberge Rdo Schw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Wittenberg F. Zeiß F.
16. Alt-Reeh Rdo. Cottbus Groß P Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Wogfelde Schw. Bln.-Friedrichsfelde P Rdo Schw F. Beestow P Rdo Schw. Havelberg P Schw.
17. Landsberg P Rdo. Lübben Schw. Sorau Schw
18. Christianstadt a. B. P V. Forst Schw. Lübben P Rdo. Soldin F. Triebel P Rdo Schw. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen P. Lüßen P Rdo Schw Gefl F. Naumburg F. Zeiß F.
20. Altkarbe K V. Friedeberg P Rdo Schw F. Guben Schw. Baruth Rdo Schw. Meyenburg F. Niemege Schw. Lüßen F. Ortrand Schw.
21. Crossen P Rdo. Finsterwalde Schw. Bln.-Friedrichsfelde Schw F. Bln.-Weißensee P. Dahme Rdo Schw. Wilsnack P Fohl. Lüßen F.
22. Friedland K. Küstrin P Rdo Schw F. Landsberg F. Peiß Rdo Schw. Reeh P Rdo Schw. Schönwalde Rdo R Schw. Sonnenburg K. Belzig K F P Rdo. Herzberg P Rdo Schw Z. Naumburg F. Zeiß F.
23. Cottbus Schw. Crossen Schw. Reeh K. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde P Rdo Schw F.
24. Golßen P Rdo Schw. Sorau Schw. Vetschau Schw.
25. Forst Schw. Soldin F. Vetschau P Rdo. Lüßen F. Naumburg F. Ortrand P R Schw. Zeiß F.
26. Spremberg K
27. Guben Schw. Spremberg K Rdo Schw. Teupitz K. Vetschau K. Meyenburg F. Ortrand nachm K.
28. Alt Döbern P Rdo Schw. Kirchhain P Rdo Schw. Zöllichau K P Rdo. Bln.-Friedrichsfelde Schw F. Wend.-Buchholz K P Rdo Schw. Falkenberg Schw. Lüßen F.
29. Friedeberg K. Kirchhain K. Landsberg F. Luckau K. Schwiebus K P Rdo Schw. Wittenberge Rdo Schw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
30. Cottbus Schw. Crossen Schw. Seelow K. Sommerfeld Schw. Sternberg F P. Bln.-Friedrichsfelde P Rdo Schw F.
31. Alt Döbern K. Dollnichen P Rdo Schw. Lübben Schw. Lübbenau Schw. Sorau Schw.



Altes Ständehaus Lübben.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf 3. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Sonnab.	Agidius		5,09	18,50	21,50	15,08	☾ 16	
2	Sonntag	14. n. Tr. Absal.	Schutzengelfest [Stephan]	5,10	18,48	22,46	15,58	☾ 28	Nordw.
3	Montag	Manjueus		5,12	18,46	23,52	16,36	☾ 10	
4	Dienstag	Moses		5,14	18,44	—	17,04	☾ 21	
5	Mittwoch	Hertules		5,16	18,41	1,02	17,24	☾ 3	Erdferne
6	Donnerst.	Magnus		5,17	18,39	2,15	17,39	☾ 15	
7	Freitag	Regina		5,19	18,36	3,28	17,52	☾ 27	
8	Sonnab.	Maria Geburt		5,21	18,34	4,39	18,04	☾ 9	
9	Sonntag	15. n. Tr. Bruno		16. n. Pf. [Gorgonius]	5,23	18,32	5,52	18,15	☾ 21
10	Montag	Sosthenes	5,24		18,29	7,04	18,25	☾ 3	
11	Dienstag	Protus	5,26		18,27	8,19	18,38	☾ 16	
12	Mittwoch	Syrus	5,27		18,24	9,37	18,53	☾ 29	
13	Donnerst.	Amatus	5,29		18,22	10,55	19,14	☾ 12	
14	Freitag	Kreuzes Erhödh.	5,31		18,20	12,17	19,43	☾ 25	
15	Sonnab.	Nikomedes	5,33	18,17	13,34	20,23	☾ 8		
16	Sonntag	16. n. Tr. Euph.	17. n. Pf. [Kornelius]	5,34	18,15	14,41	21,21	☾ 22	☾ Süd
17	Montag	Lambertus		5,36	18,12	15,31	22,38	☾ 6	
18	Dienstag	Titus		5,38	18,10	16,08	—	☾ 20	
19	Mittwoch	Januar. (Quat.)		5,40	18,08	16,33	0,04	☾ 5	
20	Donnerst.	Fausta		5,41	18,05	16,52	1,36	☾ 19	
21	Freitag	Matth. Ev.		5,43	18,03	17,08	3,08	☾ 4	Erdnähe
22	Sonnab.	Moriz	5,44	18,00	17,23	4,38	☾ 19		
23	Sonntag	17. n. Tr. Hoseas	18. n. Pf. [Thekla]	5,46	17,58	17,36	6,05	☾ 4	☉
24	Montag	Johann. Empf.		5,48	17,56	17,52	7,32	☾ 18	
25	Dienstag	Aleophas		5,49	17,53	18,10	8,59	☾ 2	
26	Mittwoch	Cyprianus		5,51	17,51	18,33	10,24	☾ 15	
27	Donnerst.	Kosmas, Dam.		5,52	17,48	19,03	11,43	☾ 28	
28	Freitag	Wenzeslaus		5,54	17,46	19,44	12,53	☾ 11	
29	Sonnab.	Michaelis	Michaelis	5,56	17,44	20,37	13,51	☾ 24	Nordw.
30	Sonntag	18. n. Tr. Ernted.	19. n. Pf. Hier.	5,58	17,42	21,40	14,33	☾ 6	☉

Witterungsnachdem 100 jährigen Kalender: Anfangs angenehm. Herbstwetter, dann kühl und feucht und zu Ende wied. heiteres angenehm. Wetter.

Am 23. September Herbstanfang, Tag und Nacht gleich.

Erklärung der Abkürzungen
 Chrism. = Christmarkt
 F = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R = Roßmarkt

Märkte im September

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken Frankfurt a. O. und Potsdam, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

* Rindv. — Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

1. Dreßkau PRdoSchw. Forst Schw. Lübbenau Rdo. Soldin F. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda PRSchw. Eilenburg PRdoSchw. Alb. F. Gefl. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
2. Cottbus (2)K. Halle (8)K.
3. Altzarbe V. Guben Schw. Lübbenau K. Meyenburg F. Niemegeß Schw. Bad Liebenwerda K. Eilenburg 2 1/2 F. Ortrand Schw.
4. Cottbus K. GroßPSchw. Karpfenbörse. Dobrilugt RdoSchw. Küsttrin PRdoSchw. F. Bln.-Friedrichsfelde Schw. F. Bln.-Weißensee P. Havelberg Fohlen V. Lüßen F. Schweinitz Schw.
5. Cottbus K. Frankfurt P. Fohl. RdoSchf. SchloSchw. Landsberg F. Lieberose RdoSchw. Sommerfeld K. PRdo. Belgig F. Jossen PRdoSchw. Herzberg Schw. Naumburg F. Zeiß F.
6. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde Schw. Sommerfeld K. Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchf. Beeskow Schw. Elsterwerda Schw. Torgau F.
7. Calau Schw. Landsberg PRdo. Müllrose RdoSchw. Sorau Schw.
8. Arnswalde F. Calau PRdo. Forst PRdoSchw. Reppen F. Soldin F. Jessen Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zahna Schw. Zeiß F.
10. Calau (2)K. Guben (2)K. Schw. Starzeddel K. Meyenburg F. Ortrand Schw. Zahna K.
11. Guben PRdo. Liebenau Schw. Luckau PRdoSchw. Spremberg RdoSchw. Woldenberg PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde Schw. F. Wilsnack Schw. Lüßen F.
12. Fürstenwalde PRdoSchf. Schw. Gefl. Groß Leuthen K. PSchw. V. Landsberg F. Peiß RdoSchw. Senftenberg PRdoSchw. Klein. V. Sorau K. PRdo. Woldenberg K. Zielenzig K. Jüterbog Schw. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
13. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Sorau K. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchf. V. Storkow PRdoSchw. Halle PSchw.
14. Lübben Schw. Sorau Schw.
15. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
17. Altzarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Niemegeß Schw. Ortrand Schw. Torgau 2 1/2 K.
18. Crossen PRdo. Driesen PRdoSchw. V. Finsterwalde PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde Schw. F. Bln.-Weißensee P. Lüßen F.
19. Bobersberg PRdoSchw. Driesen K. Golßen PRdoSchw. Landsberg F. Belgig F. Naumburg F. Schönwalde Schw. Zeiß F.
20. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Worsfelde Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchf. V. Beeskow Schw. Havelberg F. Torgau K. RdoSchw.
21. Landsberg PRdo. Soldin F. Sorau Schw. Vetschau Schw. Ziebingen K. Rdo. Jülichau PRdo. Baruth RdoSchw. Alsleben 1 1/2 K.
22. Dreßkau PRdoSchw. Forst Schw. Soldin F. Baruth K. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
24. Dreßkau K. Guben Schw. Meyenburg F. Naumburg RdoSchw. Ortrand Schw.
25. Bln.-Friedrichsfelde Schw. F. Dahme RdoSchw. Lüßen F.
26. Küsttrin PRdoSchw. F. Landsberg F. Neudamm K. Sonnewalde K. RdoSchw. Spremberg RdoSchw. Dahme K. Jüterbog V. Wittenberge RdoSchw. Herzberg PRdoSchw. V. Naumburg F. Wittenberg F. Schw. Zeiß F.
27. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchf. V. Herzberg nachm. K. Zahna Schw.
28. Lübbenau Schw. Sorau Schw.
29. Forst Schw. Soldin F. Triebel K. PRdoSchw. Beelitz Schw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.



Alte Kirche in Zaue.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf J. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Montag	Remigius		5,59	17,39	22,49	15,05	18	
2	Dienstag	Vollrad		6,01	17,37	—	15,28	0	Erdferne
3	Mittwoch	Zairus		6,03	17,35	0,01	15,46	11	
4	Donnerst.	Franz		6,05	17,33	1,14	15,59	23	
5	Freitag	Placidus		6,06	17,30	2,25	16,12	5	
6	Sonnabd.	Fides		6,08	17,28	3,37	16,23	17	
7	Sonntag	19. n. Tr. Umalia	Rosenkranzfest	6,09	17,25	4,49	16,34	12	
8	Montag	Pelagia	[Markus P.]	6,11	17,23	6,05	16,46	0	
9	Dienstag	Dionysius		6,13	17,21	7,21	17,01	25	
10	Mittwoch	Gideon		6,15	17,18	8,42	17,21	8	
11	Donnerst.	Burchard		6,16	17,16	10,04	17,47	22	
12	Freitag	Maximilian		6,18	17,13	11,23	18,24	5	
13	Sonnabd.	Kolomann		6,20	17,11	12,33	19,17	19	Südw.
14	Sonntag	20. n. Tr. Calixtus	21. n. Pf.	6,22	17,09	13,28	20,27	3	
15	Montag	Hedwig	[Calixtus]	6,24	17,07	14,08	21,49	17	D
16	Dienstag	Gallus		6,25	17,04	14,36	23,17	1	
17	Mittwoch	Florentin		6,27	17,02	14,57	—	15	
18	Donnerst.	Lukas		6,29	17,00	15,14	0,46	29	Erdnähe
19	Freitag	Ferdinand		6,31	16,58	15,28	2,12	14	
20	Sonnabd.	Wendelin		6,33	16,56	15,42	3,38	28	
21	Sonntag	21. n. Tr. Ursula	22. n. Pf.	6,34	16,54	15,56	5,04	12	
22	Montag	Cordula	[Ursula]	6,36	16,52	16,13	6,29	26	D
23	Dienstag	Severinus		6,38	16,50	16,34	7,55	10	
24	Mittwoch	Salome		6,40	16,48	17,02	9,17	23	
25	Donnerst.	Crispinus		6,42	16,46	17,38	10,33	6	
26	Freitag	Amandus		6,43	16,44	18,26	11,38	19	Nordw.
27	Sonnabd.	Sabina		6,45	16,42	19,26	12,27	2	
28	Sonntag	22. n. Tr. Sim. Juda	Christi Königs-	6,47	16,40	20,34	13,04	14	
29	Montag	Engelhard	fest Simon, Juda	6,49	16,38	21,46	13,30	26	
30	Dienstag	Hartmann		6,51	16,36	22,57	13,49	7	C Erdf.
31	Mittwoch	Wolfgang		6,52	16,34	—	14,04	19	

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang schön, mitunter Gewitter und Guf-regen, dann unfreundlich, hernach schön mit einigen rauhen Tagen, zuletzt trübe und zu Schnee geneigt.

Erklärung der Abkürzungen

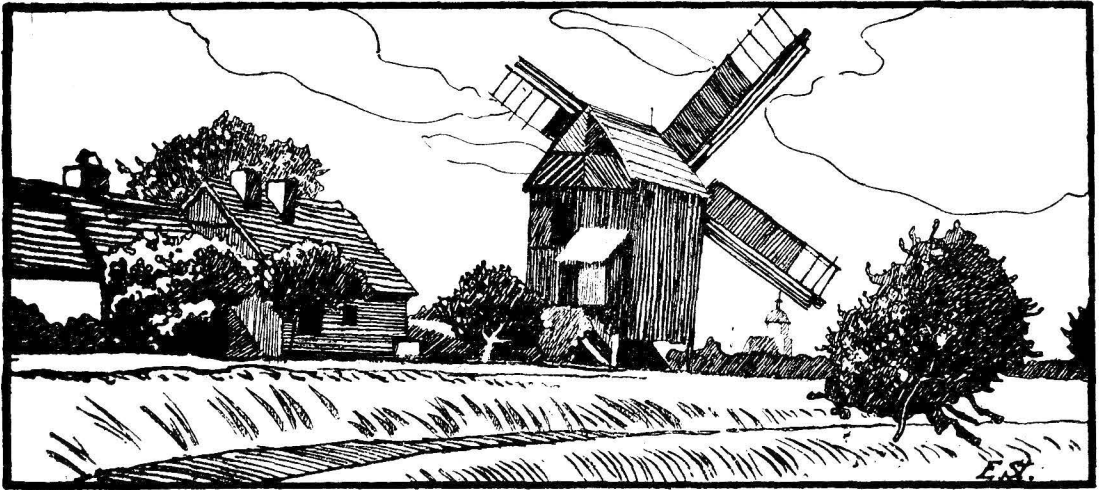
Christm. = Christmarkt
 F = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllenmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R = Roßmarkt

Märkte im Oktober

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in
 den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und
Potsdam, sowie einigen anderen Orten in ihrer
 Nähe abgehalten werden.

K. = Krammarkt
 R. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

1. Altarbe V. Guben Schw. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. Meyenburg F. Niemege Schw. Ortrand Schw.
2. Dobrilugk PRdoSchw. Friedeberg PRdoSchwF. Gassen APRdo. Peiß RdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weihensee P. Lühen F. Schweinitz Schw.
3. Dobrilugk K. Frankfurt PfohlRdoSchfSchloSchw. Landsberg F. Lieberose KRdoSchw. Sommerfeld PRdo. Havelberg F. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Zeiß F.
4. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Finsterwalde K. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beeskow Schw. Zehdenid K. Elsterwerda Schw. Torgau F.
5. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Müllrose KRdoSchw. Sorau Schw.
6. Arnswalde F. Christiansstadt a. B. APV. Forst Schw. Lübben PRdo. Reppen F. Soldin F. Falkenberg PRSchw. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
8. Beißch K. Guben Schw. Lübben K. Belzig KF. Meyenburg F. Ortrand Schw.
9. Driesen PRdoSchwZ. Fürstenwalde K. Guben PRdo. Küstrin PRdoSchwF(2)K. Luckau PRdoSchw. Züllichau APRdo. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Wilsnack Schw. Lühen F.
10. Bad Schönlitz K. Bobersberg PRdoSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Landsberg F. Luckau K. Soldin KRdo. Spremberg RdoSchw. Jüterbog Schw. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
11. Cottbus Schw. Crossen Schw. Finsterwalde Schw. Sommerfeld Schw. Zehden APRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Stortow PRdoSchw.
12. Burg (Dorf) KRdoSchw. Calau Schw. Kriescht K. Sorau Schw. Naumburg (3) K (Herbstm.)
13. Calau PRdo. Forst Schw. Golßen PRdoSchw. Soldin F. Beelitz PSchw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen P. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
15. Altarbe V. Frankfurt (14) Messe Böttcher Topf. Golßen K. Guben Schw. Jellin K. Meyenburg F. Niemege K Schw. Ortrand Schw.
16. Alt Döbern PRdoSchw. Crossen PRdo. Forst APRdoSchw. Fürstenberg APRdoSchw. Görlich K. Kirchhain PRdoSchw. Lippe KV. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weihensee P. Lühen F.
17. Berlinchen K. Crossen (2) K. Fürstl. Drehna RdoSchw. Fürstfeld K. Kirchhain K. Königswalde K. Landsberg (2) K (1) F. Pforten APRdoSchw. Reppen K. Schönwalde KRdoRSchw. Schwiebus APRdoSchw. Straupitz APRdoSchw. Naumburg F. Schönewalde PRdoSchw. Wittenberg PRdo. Zeiß F.
18. Arnswalde KRdo. Cottbus Schw. Crossen Schw. Vetschin K. Sommerfeld Schw. Worfelde Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Belzig F. Havelberg PSchw. Elsterwerda PRSchw. Schönewalde (nachm.) K.
19. Sorau Schw. Vetschau Schw. Baruth RdoSchw. Elsterwerda K.
20. Dreblau PRdoSchw. Forst Schw. Landsberg PRdo. Soldin F. Vetschau PRdo. Lühen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zahna Schw. Zeiß F.
22. Guben Schw. Lebus K. Vetschau K. Meyenburg F. Niemege Schw. Ortrand Schw. Wittenberg 3K.
23. Drossen K. Finsterwalde PRdoSchw. Frankfurt Schuhm. Neuwedell PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Beelitz K Jugendm. Dahme RdoSchw. Lühen F.
24. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg F. Neuwedell K. Reetz PRdoSchw. Sellnow KV. Spremberg RdoSchw. Vieh KV. Wittenberge RdoSchw. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
25. Cottbus Schw. Crossen Schw. Lippehne K. Reetz K. Sommerfeld Schw. Sternberg KFP. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Alt-Landsberg K. Beeskow PRdoSchw. Halle PSchw. Ortrand PRSchw.
26. Alt Döbern K. Lübben Schw. Sorau PRdoSchw. Beeskow K. Ortrand nachm. K.
27. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Beelitz Schw. Wend.-Buchholz APRdoSchw. Bad Liebenwerda Schw. Eilenburg PRdoSchwAlfGefl. Lühen PRdoSchwGeflF. Naumburg R SchwF. Zeiß F.
29. Altarbe V. Guben Schw. Belzig KFP. Meyenburg F. Lühen F. Schweinitz nachm. K Jugendm.
30. Liebenau APRdoSchw. Peiß APRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Falkenberg Schw. Lühen F.
31. Landsberg F. Sonnenburg K. Sonnemalbe KRdoSchw. Jüterbog PV. Teupitz PRdoSchw. Herzberg SchwFlachs. Naumburg F. Zeiß F.



Alle Mühle bei Lübben.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf 3. Gr.	Notizen
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr		
1	Donnerst.	Allerheiligen	Allerheiligen	6,54	16,32	0,09	14,18	1	
2	Freitag	Allerseelen		6,56	16,30	1,20	14,30	13	
3	Sonnab.	Gottlieb		6,58	16,28	2,32	14,41	25	
4	Sonntag	23. n. Tr. Ref.-F.	24. n. Pf. [Karl]	7,00	16,26	3,45	14,52	8	
5	Montag	Blandina		7,02	16,25	5,01	15,07	21	
6	Dienstag	Leonhard		7,04	16,23	6,21	15,24	4	
7	Mittwoch	Engelbert		7,06	16,21	7,44	15,49	18	☉
8	Donnerst.	Gottfried		7,08	16,19	9,06	16,23	1	
9	Freitag	Theodorus		7,10	16,17	10,22	17,12	15	Südw.
10	Sonnab.	Martin Luther		7,11	16,16	11,23	18,18	29	
11	Sonntag	24. n. Tr. Martin B.	25. n. Pf. [Martin Bischof]	7,13	16,14	12,07	19,39	14	
12	Montag	Jonas		7,15	16,12	12,39	21,05	28	Erdnähe
13	Dienstag	Briccius		7,17	16,11	13,02	22,33	12	
14	Mittwoch	Levinus		7,19	16,09	13,20	23,58	16	☉
15	Donnerst.	Leopold		7,20	16,08	13,34	—	10	
16	Freitag	Otfomar		7,22	16,06	13,48	1,23	24	
17	Sonnab.	Hugo		7,24	16,05	14,02	2,45	8	
18	Sonntag	25. n. Tr. Gelasius	26. n. Pf. [Otto, Eugen]	7,26	16,04	14,18	4,09	22	
19	Montag	Elisabeth		7,27	16,03	14,37	5,32	5	
20	Dienstag	Almos		7,29	16,01	15,01	6,54	19	
21	Bußtag	Buß- u. Betttag		7,30	16,00	15,33	8,12	2	☉
22	Donnerst.	Alfons		7,32	15,59	16,17	9,21	15	
23	Freitag	Alemens		7,34	15,58	17,12	10,18	27	Nordw.
24	Sonnab.	Chrysogonus		7,35	15,57	18,18	10,59	9	
25	Totenfest	26. n. Tr. Totenf.	27. n. Pf. [Katharina]	7,37	15,56	19,29	11,30	21	
26	Montag	Konrad		7,38	15,55	20,41	11,52	3	
27	Dienstag	Otto		7,40	15,54	21,53	12,09	15	Erdferne
28	Mittwoch	Günther		7,42	15,53	23,03	12,23	27	
29	Donnerst.	Eberhard		7,43	15,52	—	12,34	9	☉
30	Freitag	Andreas		7,45	15,52	0,14	12,46	21	

Witterungsnachdem
100 jährigen Kalender: Zu Anfang trübe, kühl und windig, dann angenehmer, mitunter kühl u. regnerisch, Schnee und zuletzt Kälte.

Erklärung der Abkürzungen

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Fäll. = Fällmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R. = Roßmarkt

Märkte im November

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und **Potsdam**, sowie einigen anderen Orten in ihrer Nähe abgehalten werden.

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtsmarkt
 Z. = Ziegenmarkt

1. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. PRdoSchfZ. Elsterwerda Schw. Torgau F.
2. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Müllrose RdoSchw. Senftenberg PRdoSchwKleinoZ. Sorau Schw.
3. Arnswalde F. Forst Schw. Reppen F. Soldin F. Triebel APRdoSchw. Jüterbog K. Bad Liebenwerda PRSchw. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
5. Altcarbe V. Guben (2)KSchw. Senftenberg K. Meyenburg F. Niemegeß Schw. Ortrand Schw.
6. Friedeberg PRdoSchwF. Guben PRdo. Küsttrin PRdoSchwF. Luckau PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde Sow F. Bln.-Weißensee P. Wilsnack Schw. Delitzsch JAPSchw. Lühen F. Schweinitz Schw.
7. Dobrilugt Schw. Frankfurt PfohlRdoSchfSchloSchw. Friedeberg K. Königsberg (Neum.) K. Landsberg F. Soldin RRdo. Spremberg KRdoSchw. Belzig F. Havelberg F. Wittenberge RdoSchw. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Wittenberg F. Zeiß F.
8. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow Schw. Jossen K.
9. Bernstein K. Lübbenau Schw. Sorau Schw. Vetschau Schw. Utleben 1 1/2 K.
10. Forst Schw. Lübbenau Rdo. Soldin F. Beelitz Schw. Jessen P. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
12. Guben Schw. Lübbenau K. Meyenburg F. Jessen nachm. K. Ortrand Schw.
13. Crossen PRdo. Driesen PRdoSchwZ. Finsterwalde Schw. Woldenberg PRdoSchwZ. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Lühen F.
14. Bärwalde K. Bobersberg PRdoSchw. Landsberg F. Lieberose RdoSchw. Woldenberg K. Jüterbog Schw. Herzberg Schw. Naumburg F. Zeiß F.
15. Cottbus GroßpSchw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Storkow PRdoSchw.
16. Golßen PRdoSchw. Landsberg PRdo. Lübben Schw. Soldin F. Sorau Schw. Zehdenick K.
17. Forst Schw. Lübben PRdo. Soldin F. Bad Liebenwerda Schw. Lühen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zahna Schw. Zeiß F.
19. Altcarbe V. Guben Schw. Lübben K. Meyenburg F. Niemegeß Schw. Ortrand Schw. Schlieben nachm. K. Zahna K.
20. Schönwalde RdoRSchw. Spremberg RdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Dahme RdoSchw. Wittenberge RdoSchw. Lühen F. Wittenberg F.
22. Cottbus Schw. Crossen Schw. Seelow K. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow Schw. Belzig F. Havelberg PSchw.
23. Neudamm K. Sorau Schw. Jülichau PRdo.
24. Drehtau PRdoSchw. Forst Schw. Soldin F. Beelitz PSchw. Lühen F. Naumburg F. Zeiß F.
26. Guben Schw. Baruth RdoSchw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
27. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Baruth K. Fallenberg Schw. Lühen F.
28. Fürstl. Drehna RdoSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Kirchhain Schw. Küsttrin PRdoSchwF. Landsberg F. Peiß RdoSchw. Sommerfeld APRdo. Jüterbog P. Naumburg F. Zeiß F.
29. Cottbus Schw. Crossen Schw. Fürstl. Drehna K. Sommerfeld KSchw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ.
30. Calau Schw. Sorau Schw.

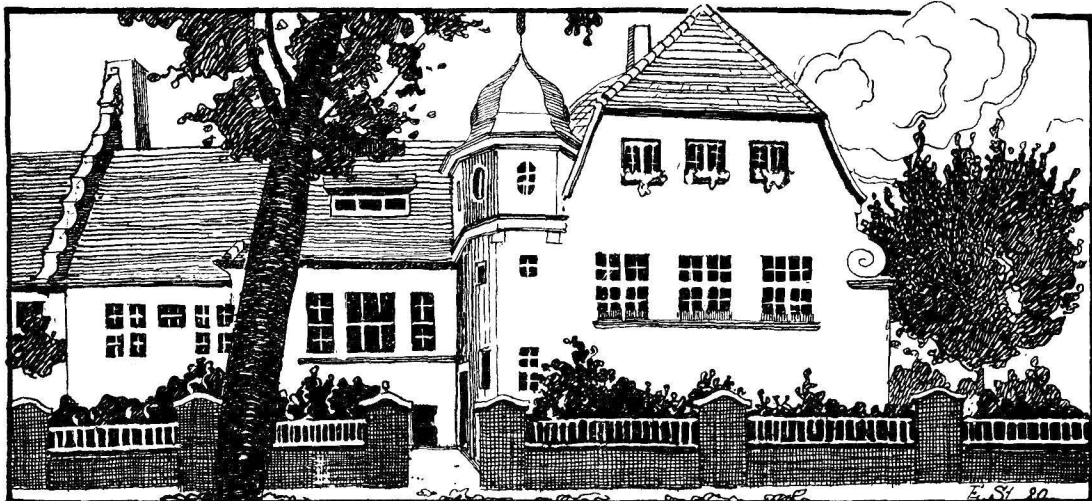
Sinnprüche.

Der Genius weist den Weg, das Talent geht ihn.

Leg viel Sinn in wenig Worte.

Unsere besten Gedanken kommen aus dem Herzen.

Was Ahnenhand erwirbt, in Entelshand verdirbt.



Städtische Warmbadeanstalt Eüben.

Datum	Wochentage	Fest-, Erinnerungs- und Namenstage für die		Sonnen-		Mond-		Mondlauf 3. Gr.	Notizen	
		Prov. Brandenburg und Sachsen	übrigen Provinzen	Aufg. Uhr	Untg. Uhr	Aufg. Uhr	Untg. Uhr			
1	Sonnabd.	Arnold		7,46	15,51	1,25	12,58		3	
2	Sonntag	1. Adv. Candid.	1. Adventsf.	7,48	15,50	2,39	13,11		16	
3	Montag	Cassian	[Bibiana]	7,49	15,49	3,56	13,26		29	
4	Dienstag	Barbara		7,51	15,49	5,17	13,48		12	
5	Mittwoch	Abigail		7,52	15,48	6,40	14,17		26	
6	Donnerst.	Nikolaus		7,54	15,48	8,01	15,00		10	
7	Freitag	Agathon		7,55	15,47	9,10	16,00		25	Südw.
8	Sonnabd.	Maria Empf.	Maria Empf.	7,56	15,47	10,03	17,20		9	
9	Sonntag	2. Adv. Joachim	2. Adventsf.	7,57	15,47	10,41	18,47		24	Erdböhe
10	Montag	Judith	[Ceoladia]	7,59	15,46	11,06	20,17		8	
11	Dienstag	Damasus		8,00	15,46	11,25	21,45		23	
12	Mittwoch	Epimachus		8,01	15,46	11,41	23,12		7	
13	Donnerst.	Lucia		8,02	15,46	11,55	—		21	
14	Freitag	Nitafius		8,03	15,46	12,09	0,34		5	
15	Sonnabd.	Johanna		8,04	15,46	12,24	1,57		18	
16	Sonntag	3. Adv. Ananias	3. Adventsf.	8,05	15,46	12,41	3,18		2	
17	Montag	Lazarus	[Abelheid]	8,06	15,46	13,03	4,39		15	
18	Dienstag	Christoph		8,07	15,46	13,32	5,57		28	
19	Mittwoch	Eof (Quat.)		8,07	15,47	14,11	7,08		11	
20	Donnerst.	Abraham		8,08	15,47	15,02	8,10		23	Nordw.
21	Freitag	Thomas		8,08	15,48	16,04	8,55		6	
22	Sonnabd.	Beata		8,09	15,48	17,14	9,31		18	
23	Sonntag	4. Adv. Dagobert	4. Adventsf.	8,09	15,49	18,26	9,55		0	
24	Montag	Adam, Eva	[Viktoria]	8,10	15,49	19,38	10,14		12	
25	Christfest	Heil. Christfest	Heil. Christfest	8,10	15,50	20,49	10,28		23	Erdferne
26	Christfest	2. Christfest	Stephanus	8,11	15,50	21,59	10,41		5	
27	Donnerst.	Johannes	Johannes	8,11	15,51	23,08	10,52		17	
28	Freitag	Unsch. Kindlein	Unsch. Kindlein	8,11	15,52	—	11,04		29	
29	Sonnabd.	Jonathan		8,11	15,53	0,19	11,15		11	
30	Sonntag	S. n. W. David	S. n. W. David	8,11	15,53	1,33	11,30		24	
31	Montag	Schwester	Schwester	8,11	15,54	2,50	11,48		7	

Am 22. Dezember Wintersanfang, kürzester Tag.

Witterung nach dem 100 jährigen Kalender: Zu Anfang Frost und Schnee, dann Regen, hernach wieder Frost, meist unfreundlich, zuletzt hell u. kalt.

Erklärung der Abkürzungen:

Christm. = Christmarkt
 F. = Ferkelmarkt
 Fl. = Flachsmarkt
 Füll. = Füllmarkt
 Gefl. = Geflügelmarkt
 Getr. = Getreidemarkt
 K. = Krammarkt
 P. = Pferde-, R. = Rofsmarkt

Märkte im Dezember.

Verzeichnis der Märkte im Jahre 1934, welche in
 den Regierungsbezirken **Frankfurt a. O.** und
Potsdam, sowie einigen anderen Orten in ihrer
 Nähe abgehalten werden.

Rindv. = Rindviehmarkt
 S. = Saatmarkt
 Schuhm. = Schuhmachermarkt
 Schf. = Schafmarkt
 Schw. = Schweinemarkt
 V. = Viehmarkt
 W. = Wollmarkt
 Weihn. = Weihnachtmarkt.
 Z. = Ziegenmarkt

1. Calau PRdo. Forst Schw. Lübben Schw. Soldin F. Bln.-Friedrichsfelde tägl. Gefl. Gänse. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
3. Altkarbe KV. Guben Schw. Meyenburg F. Ortrand Schw.
4. Crossen PRdo. Fürstenberg KPRdoSchw. Gassen KPRdo. Görlich K. Küstrin PRdoSchwF. Ludaу PRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Wilsnad Schw. Lüßen F.
5. Crossen (2)K. Dobrilugk Schw. Frankfurt P. Jöhl RdoSchfSchloSchw. Landsberg F. Müncheberg K. Schwiebus KPRdoSchw. Belgig F. Havelberg F. Teupitz KPRdoSchw. Wittenberge RdoSchw. Herzberg PSchwZ. Naumburg F. Wittenberg F. Zeiß F.
6. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Zehden KPRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Elsterwerda Schw. Herzberg nachm. K. Torgau F.
7. Kriescht K. Landsberg PRdo. Müllrose KRdoSchw. Sorau Schw. Vetschau Schw.
8. Arnswalde F. Forst Schw. Reppen F. Soldin F. Vetschau PRdo. Beelitz Schw. Lüßen F. Naumburg F. Schlieben Schw. Zeiß F.
10. Drebkau K. Frankfurt (14) Weihn. Guben Schw. Königswalde K. Meyenburg F. Niemeß KSchw. Ortrand Schw.
11. Driesen PRdoSchwZ. Drossen K. Finsterwalde Schw. Guben PRdo. Neuwedel PRdoSchw. Spremberg KRdoSchw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Dahme RdoSchw. Lüßen F. Schweinitz Schw. Zahna Schw.
12. Bobersberg KPRdoSchw. Fürstenwalde PRdoSchfSchwGeflZ. Golßen KPRdoSchw. Landsberg F. Ludaу K. Neuwedel K. Pforten KPRdoSchw. Reppen K. Straupitz KPRdoSchw. Jüterbog PV. Storkow PRdoSchw. Jossen PRdoSchw. Naumburg F. Schönwalde Schw. Zeiß F.
13. Cottbus GroßPSchw. Crossen Schw. Lübben KSchw. (nur für Verkäufer aus Lübben, Ludaу, Calau, Vetschau, Lübbenau, Golßen). Sommerfeld Schw. Sonnenburg K. Sternberg KFP. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Beestow PRdoSchw. Storkow K. Jossen K. Elsterwerda Weihn. Schönwalde (nachm.) K.
14. Alt Döbern K. Burg (Dorf) Weihn. Sorau Schw. Baruth Weihn. Halle 11 Weihn. (n. f. h. a. Halle). Schlieben KChristm. Zeiß 11 Weihn. (n. f. einh. Händler)
15. Finsterwalde Weihn. (nur für Händler aus Dobrilugk, Kirchhain, Sonnentalde), Forst Schw. Lübben PRdo. Lübbenau KChrist. (nur für Händler aus Calau, Straupitz, Lübben, Vetschau, Ludaу), Soldin F. Triebel K. Zielenzig K. Beelitz KSchw. Wend.-Buchholz KPRdoSchw. Bad Liebenwerda Schw. Jessen Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
17. Altkarbe V. Calau K. (nur für Händler aus Calau, Sonnentalde, Vetschau, Drebkau, Lübbenau, Ludaу, Lübben). Guben Schw. Dahme Christm. Meyenburg F. Niemeß Schw. Jessen (nachm.) K. Naumburg 8 Christm. (n. f. Naumb. Gewerbetr.). Ortrand Schw.
18. Forst K (Weihn). Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Bln.-Weißensee P. Falkenberg SchwChristm. Lüßen F.
19. Küstrin PRdoSchwF. Landsberg F. Lieberose KRdoSchw. Peiß K(Christ.). Reetz PRdoSchw. Seelow Weihn. Sonnentalde K(Weihn.) RdoSchw. Vetschau K. (n. f. Händler aus Calau, Drebkau, Lübben, Lübbenau, Ludaу), Belgig FWeihn. Wittenberge RdoSchw. Herzberg WeihnSchw. Naumburg F. Zeiß F.
20. Cottbus Schw. Crossen Schw. Reetz K. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ. Havelberg PSchw.
21. Christianstadt a. B. K. Dobrilugk Weihn. Landsberg PRdo. Sorau Schw.
22. Finsterwalde Weihn. (nur f. Händl. aus Dobrilugk, Kirchhain, Sonnentalde). Forst Schw. Soldin F. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
24. Guben Schw. Bln.-Friedrichsfelde SchwF. Meyenburg F. Ortrand Schw.
27. Cottbus Schw. Crossen Schw. Sommerfeld Schw. Bln.-Friedrichsfelde PRdoSchfZ.
28. Sorau Schw.
29. Forst Schw. Soldin F. Jüterbog Schw. Bad Liebenwerda Schw. Lüßen F. Naumburg F. Zeiß F.
31. Altkarbe V. Guben Schw. Meyenburg F. Niemeß Schw. Ortrand Schw.



Neujahr 1934.

„Pflüget ein Neues und säet nicht unter die Dornen“
Jer.

Mitten noch im Kreislauf des alten Jahres 1933, das uns doch so viel ungeheuer Neues gebracht hat, wie es keiner 1932 geahnt hat, schauen wir auf das Jahr 1934, ohne irgendwie Prophet sein zu wollen, denn das sind wir nicht und werden es erst, wenn überhaupt, durch ganz zweifellose, göttliche Berufung und nie durch Menschenurteil. Aber lehrreich ist es auch, Rückschau zu halten unter gleichen Gesichtspunkten. In dem Aufsatz: Neujahr des Kreisaltenders 1933 stand zu lesen, das kommende Jahr 1933 habe 5 Dreien. Ob das eine günstige Vorbedeutung sei? Und wir schrieben: „Das Alte stürzt“. Diese Erkenntnis sei uns klar geworden. Aber noch nicht klar sei, was werden solle. Sind das nicht Gedanken, die auch jetzt, wo wir an 1934 denken, nicht überholt sind? Je klarer man sieht, besser gesagt, sehen will, wie die Dinge eigentlich liegen, um so besser. Das gilt besonders für die Dinge des inneren Lebens. Wir brauchen neue Menschen, nicht nur neue Formen. Und solche müssen erst gestaltet und erzogen werden. Das hat jetzt wieder und wieder Hitler klar ausgesprochen. Das sagt uns die Bibel, seit sie ist, vom religiösen Grunde aus mit unausweichlicher und ganz wahrhaftiger Klarheit: „Ist jemand in Christus (Christ geworden, der seinem Herrn Christus gehört und gehorcht), so ist er eine neue Kreatur (Schöpfung)“. Den Ruf: „An die Quellen“ vernahmen wir aus Regierungsmund. Man kann kein neues Gebäude in Staat, Volk und Kirche errichten, es fahre denn auch der rechte Geist hinein. Und das muß Gottes Geist sein.

Gehen wir vom Bilde aus. Heut spricht der Boden, der deutsche Boden, eine neue, uns verständliche liebe, deutsche Heimatsprache zu uns: „Pflüget ein Neues“. Die Landwirtschaft findet in ihrer Bedeutung fürs Volksleben wieder Verständnis. Wir wollen ein deutsches Volkserntedankfest zum erstenmal mit dankbarer Seele feiern. Was müht sich der Landmann, sein Feld immer wieder rein zu kriegen. Die Saat schon muß rein sein, Steine und Unkraut sollen beseitigt und ausgerottet werden. Gott der Herr segnet der Mühe Preis und schafft selbst allein das Neue durch seine Gaben: Sonne und Regen.

So stehts genau im deutschen Volksleben: „Pflüget ein Neues“. Wir möchten uns und unser Volk vor Enttäuschungen bewahren. Deshalb: „Tu du das

deine, so tut Gott das Seine“. Wir sind nur Handlanger, nur Haushalter. Alles Neue wirkt allein Gott, aber Menschen gebraucht er als seine Feldhüter und Ackerbauer.

Wir schreiben gern über ein neues Jahr: „Mit Gott!“ Das muß doch mehr als ein Wort, ein flüchtiges Gefühl, eine liebe Gewohnheit sein. Wir wollen ein Neues und bauen am Neuen. Nun dann muß es mir mit Gott unaehener ernst sein, sonst wird nichts Neues, vorzüglich nicht in mir. Ist das die tägliche Frage, die uns beschäftigt: „Herr, was willst du, das ich tun soll?“

Als der Prophet Jeremias lebte, gings um diese Sache als lebensentscheidend für das Volk. Was für uns, wenn wir deutsche Christen sein wollen, die aus den Quellen trinken, dem N. T., die Taufe ist, das bedeutete damals die Beschneidung für das Volk. Aber was hatte man daraus gemacht? Uns ging es mit der Taufe vielfach nicht anders, eine bloße Gewohnheit, eine äußere Sache, ja z. T. eine götzdienenrische Sache, die dem umgebenden Heidentum aufs Haar glich. Was soll das vor Gott?

Nur die reinen Herzens sind, schauen Gott. Ihn findet man doch nur auf dem Wege ernsthafter Umkehr, wahrhaftiger Selbsterkenntnis, demütiger Beugung. Das Reinwerden tut uns doch nach schwerer Verwirrung bitter not. Nun dann müssen Gottes Gebote wieder zu voller Geltung kommen. Wir brauchen den Sonntag, wir bedürfen der Ehrfurcht, wir dürfen uns in keiner Weise am Leben des anderen vergreifen, wir müssen sittlich rein denkende und rein lebende Menschen werden, wir wollen Geld und Gut neu werten lernen, wir tasten die Ehre des anderen nicht an. So wird ein Neues gepflügt.

Was für ein Kampfgebiet tut sich da für uns auf! Wie gilt es zu arbeiten! „Arbeiten und nicht verzweifeln“, sagt Carlyle. „Endlich gewinnen und den Sieg behalten“, hat uns Luther als Lösung geprägt.

Nun heran an die Arbeit des neuen Jahres mit Herz und Hand. Gott helfe uns zu vollem Einklang auf allen Gebieten des deutschen Volkslebens, vor allem zu einem neuen, klaren und rechten Miteinander von Volk und Kirche, von deutschem Sein und christlichen Glauben.



Die nationale Revolution in Lübben.

Von R. W. Zimmermann, Lübben.

Das ist das Große an unserem Führer Adolf Hitler, das ist das Bemerkenswerte an seinem Riesenwerk, der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiter-Partei, daß alles, was er will und was er anordnet, in kürzester Zeit seinen Weg in's Volk findet. Dort weckt es Widerhall, und wenn ein weltgeschichtliches Ereignis auf inner- oder außenpolitischem Gebiete sich ereignet, dann versammeln sich nicht mehr wie früher einige Neugierige vor den Häusern der leitenden Staatsmänner in Berlin, sondern in allen Städten bis in's kleinste Dorf hinein setzen sich die Kolonnen des endlich geeinten deutschen Volkes in Bewegung.

Und so ist, wie im ganzen Reiche, auch in Lübben seit dem 30. Januar 1933, dem Tage, da mittags die Lautsprecher verkündeten, daß Adolf Hitler Reichskanzler geworden sei, eine Flut von gewaltigen und erhebenden Veranstaltungen über unsere Stadt dahingegangen. Der erste Feiertag dieser Art war der „Tag der erwachenden Nation“ am Vorabend der Reichstagswahl vom 5. März 1933. Es sollte nach dem Willen des deutschen Volkes ein Tag sein, an dem in allen Orten des Vaterlandes die Bevölkerung den Beweis erbringen konnte, daß sie bereit und gewillt sei, in der Stunde der Gefahr als ein einzig Volk von Brüdern zusammenzustehen, um dem Todfeind des deutschen Volkes, dem Marxismus, den Garaus zu machen. Der Ruf der NSDAP., diesen gemeinsamen Willen auch in Lübben durch einen gewaltigen Aufmarsch unter Beweis zu stellen, fand in der deutschgesinnten Bevölkerung unserer Stadt freudigen Widerhall. Es setzte sich um 6,30 Uhr abends ein gewaltiger Fackelzug vom Schützenplatz aus in Bewegung durch die seit Tagen im Flaggen- und Schmutz der neuen Zeit prangenden Straßen. Die Lichtflut der Fackeln vereinte sich mit dem Leuchten der neuen Fahnen als ein lebendiger Ausdruck der Freude darüber, daß die aufgezwungenen Farben der Schmach und der Schande verschwunden sind. Es marschierten und bekundeten damit ihren nationalen Willen: S.A. und S.S., der freiwillige Arbeitsdienst, die politischen Beamten und zivilen Partei-

genossen der NSDAP., die Hitlerjugend, der Stahlhelm, die Scharnhorstjugend, der Verein ehemaliger Lübbener Jäger, Schwarztragen, Verein ehemaliger Kavalleristen, Militärischer Kameradenverein, Krieger- und Veteranenverein, Turnverein Einigkeit 1897, Männerturnverein 1861, Schützengilde Lübben, Freiwillige Feuerwehr und eine Abordnung der Paul Gerhardtsschule. Auf dem Marktplatz wurde in Front zur Kirche Aufstellung genommen. Nach den Begrüßungsworten des Kreisleiters der NSDAP., Herrn Johannes Gaedike, betrat Herr Lehrer Daumann, Vorsitzender des nationalsozialistischen Lehrerbundes Ostmark, das Rednerpult. Seine Worte waren eine Mahnung, den 5. März zu einer Entscheidung zu machen und damit den Grundstein zu einer besseren Zukunft zu legen. Kraftbewußt und mitreißend waren die Ausführungen, die an das Befreiungswerk Hermanns und die entschlossene Tat Ulrich von Hutten erinnerten. Im Verfolg dieser Gedanken galt ein ehrendes Gedenken den Toten. In den Abendhimmel klang das Lied vom guten Kameraden. Mit dem Deutschlandlied fand die Kundgebung ihr Ende. Nach ihr blieben die Verbände auf dem Marktplatz, die der Übertragung der Freiheitsrede des deutschen Kanzlers Adolf Hitler aus Königsberg beiwohnen wollten, während die anderen Vereine abrückten. Auf einem Hausdach war ein Großlautsprecher aufgestellt. Mit dem siegesgewissen Abmarsch der NSDAP. und ihrer Untergliederungen fand der Tag der erwachenden Nation in Lübben sein Ende.

Auf den gewaltigen Sieg bei den Reichstagswahlen folgte der „Tag von Potsdam“. Wenn vor dem Anbruch der nationalen Revolution irgendeine Kundgebung von einer der früheren Regierungen ausging, so las diese der Bürger bestenfalls in seiner Zeitung, wenn er überhaupt Kenntnis davon nahm. Heute ist das anders. Was war denn geschehen in Deutschland? Ein Reichstag war eröffnet worden. Und was ist mit dem deutschen Volk geschehen? Freudige Begeisterung auf allen Gesichtern, Glockenklang von den Türmen, Fahnen, Girlanden, Kränze

in den Straßen, Musik und Gesang überall. Es ist doch wohl mehr geschehen als nur eine Reichstags-eröffnung.

Und in Lübben konnte es nicht anders sein als in allen Städten und Dörfern Deutschlands. Der Tag, an dem ein neuer Reichstag geschlossen hinter die Regierung trat, um das Werk der nationalen Revolution auch gesetzgeberisch zu unterbauen, der Tag, von dem der neue deutsche Staat seinen Ausgang nimmt, mußte auch bei uns gefeiert werden und begann mit Schulfeiern, teilweiser Betriebsruhe und denn Konzert auf dem Marktplatz.

Um 8 Uhr abends war der Schützenplatz schwarz von Menschen, und doch formten sich in der Dunkelheit

Er wies in seinen Ausführungen zunächst darauf hin, daß wir seit dem 5. März ein neues Deutschland haben, daß wir jetzt in einer schicksalsreichen Zeit historischen Geschehens und nationalen Werdens und Wollens leben und eine nationale Erneuerung durchmachen. Wer den Geist der Zeit nicht verspüre, der schalte sich selbst aus. Nach schweren Jahren innerer Erniedrigung könne der heutige Tag als nationaler Festtag gefeiert werden, da nach den letzten Wahlen festzustellen sei, daß das deutsche Volk sich wiedergefunden und seine Geschichte einer nationalen Regierung übertragen habe. Unter besonderer Betonung der Bedeutung des heutigen nationalen Feiertages in Beziehung auf den Zusammentritt des ersten



Pflanzung der Hitler-Eiche am Geburtstag des Führers.

nach dem vorgesehenen Plan die Vertreter der Behörden, die vaterländischen Vereine, die Wehrverbände, die Schuljugend und die nationalen Sportvereinigungen zu einem gewaltigen Fackelummarsch vorbei an den festlich illuminierten Häusern. Ein Zeichen der Zeit ist es auch, daß im ganzen Lübben für den riesigen Zug nicht soviel Fackeln vorhanden, wie vorgesehen waren. Ganz derselbe Mangel war im Laufe des Tages bereits an Fahnenfuch und Fahnenstöcken eingetreten.

Der Zug, der so lang war, daß die hinten Marschierenden auch nicht einen einzigen Ton von der an der Spitze marschierenden Musik hören konnten, bewegte sich an der Kaserne vorbei, in die Stadt zum Marktplatz. Hier wurde Front zum Rathaus aufgenommen, und Herr Bürgermeister Kirsch betrat als Erster die geschmückte Rednertribüne.

Reichstages in Potsdam, der an der geschichtlich geweihten Ruhestätte unserer großen preußischen Könige Bekenntnis für die Sicherheit und für die Freiheit des deutschen Volkes und Reiches ablegen soll, stellte er die gewaltige Teilnahme auch der Lübbener Bevölkerung an dem jetzigen nationalen Geschehen fest, forderte auf, an dem Wiederaufbau unseres Vaterlandes mitzuarbeiten und mitzuhelfen und schloß seine eindrucksvolle Ansprache mit einem Hoch auf unser geliebtes deutsches Vaterland.

Den Worten des Herrn Bürgermeisters schloß sich der Kreisleiter der NSDAP., Herr Gaedike, an, seine Rede klang in einem Hoch auf den deutschen Volkskanzler Adolf Hitler aus. Nach dem Singen des Deutschland-, des Horst-Wessel-Liedes und dem Zapfenstreich formierte sich der Zug wieder und vom Houwaldplatz aus wurde von der NSDAP. und

ihren Untergruppen noch ein Ummarsch durch Steinkirchen vorgenommen, der mit einem Vorbeimarsch am Houwaldplatz schloß.

Am Vorabend des 20. April, des Geburtstages Adolf Hitlers, traten auf dem Schützenplatz die S.A., S.S., Hitlerjugend und Jungvolk, die Freiwilligen des Arbeitsdienstes, der Stahlhelm und seine Untergruppen an, um im geschlossenen Zuge nach dem neuen Adolf-Hitler-Platz zu marschieren. Die Verbände zogen in einem großen Dreieck längs der Luckauer-, der Cottbusenerstraße und der Häuserfront auf, vor der die Rednerkanzel errichtet war. Nach den Begrüßungsworten des Kreisleiters der NSDAP, sangen die Männergesangsvereine „Liedertafel“ und „Concordia“. Standartenführer Eindemann erinnerte in seiner Rede an die unglaublichen Zustände, aus denen uns die gewaltige Tatkraft Adolf Hitlers herausgerissen hatte. Er führte Beispiele der Verfehlungen an, die von den bisherigen Führern begangen worden sind und gab der Hoffnung Ausdruck, daß die neu gepflanzte Eiche mit dem neuen starken Deutschland wachsen und einst, wenn wir längst nicht mehr leben, mit unseren Kindern und Kindeskindern bessere Tage erblicken möge.

Unter der Eiche, die nach dieser Rede gepflanzt wurde, wurde ein Behälter vergraben, der verschiedene Schriftstücke, die für Lübbers Geschichte von Interesse sind und folgende Urkunde enthielt:

Unserem Führer Adolf Hitler, dem deutschen Reichskanzler, wurde zu seinem 44. Geburtstag in größter Verehrung und zum steten Gedenken seines großen Verdienstes um die Befreiung unseres Vaterlandes aus jüdischen und marxistischen Händen diese Eiche am heutigen Tage, dem 20. April 1933, gesetzt. Laut Beschluß der städtischen Körperschaften, die in ihrer Sitzung am 7. April 1933 zum ersten Male nach dem Weltkriege 1914—1918 ohne Sozialdemokraten und Kommunisten tagten, wurde dieser Platz, der bis dahin Houwald-Platz hieß, umbenannt in Adolf-Hitler-Platz. Unseren Nachkommen sollen untenstehende Namen künden, daß sie mit Adolf Hitler in der Nationalsozialistischen Deutschen Arbeiterpartei auch diese Stadt und diesen Kreis säuberten von den Elementen, die Deutschland schändeten. Dem Hakenkreuz die Treue! Johannes Gaedike, Erhard Bodechtel, Alfred Eindemann, Karl Degen, Hermann Megow, Alfred Meißner, Curt Jolisch, Alfred Bode, Ernst Knieße, Alfred Diebach, Richard Werner Zimmermann, Hanns Zierold, Wilhelm Reiß, Werner Haupt, Fritz Keutel, Johannes Müller.

Die Unterzeichner der Urkunde taten die Spatenstiche bei der Pflanzung des Baumes, während die beiden Chöre ein Vaterlandslied sangen. Mit dem Horst-Wessel- und dem Deutschlandlied fand die Feier ihr Ende, und es wurden die Fackeln zu einem Ummarsch durch Steinkirchen und Lübbers angezündet, der um 1/2 10 Uhr mit einem Vorbeimarsch in der Hindenburgstraße und einem Kommerz in den Sälen des Gesellschaftshauses und des St. Hubertus sein Ende fand. Während des Ummarsches bewegte sich

der Zug durch die besonders festlich geschmückten und beleuchteten Straßen der Stadt.

Am Donnerstag, dem 20. April, begannen die Feiern mit einem Konzert der Reichswehrkapelle auf dem Marktplatz, wozu sich eine zahlreiche Menschenmenge eingefunden hatte. Auch der Hain war, der Würde des Tages entsprechend, festlich beleuchtet.

Der Festabend zum Geburtstag des Volkstanzlers Adolf Hitler im Saale des Gesellschaftshauses hatte in dem geschmückten Raume eine froh bewegte Menschenmenge versammelt. Das Haus war ausverkauft und viele mußten leider deshalb umkehren. Zwischen den dunklen Anzügen der Herren und dem Bunt der Frauenkleider sah man zahlreich das graue Tuch der Reichswehr, das Braun von S.A. und den politischen Beamten der NSDAP, das Schwarz der S.S., das Grün des Freiwilligen Arbeitsdienstes.

Der Ortsgruppenleiter, Herr Johannes Gaedike, eröffnete den Abend mit einigen Begrüßungsworten, nach denen die Stadtkapelle mit dem Choral „Großer Gott, wir loben dich“ in die Festfolge überleitete. Das Gedicht von Geibel „Nun laßt die Glocken von Turm zu Turm durchs Land frohlocken im Jubelsturm“ gab den Gefühlen Ausdruck, die alle nationalen Menschen an diesem Tage beseelten. Der Chorgesang „Der Gott, der Eisen wachsen ließ, der wollte keine Knechte“ gab Kunde von dem neuen Geiste, der mit Adolf Hitler über das deutsche Volk gekommen ist. Dann wiederum festliche Klänge, es ertönt der Triumphmarsch aus „Aida“ von Verdi, dem das berühmte Ostergedicht Geibels folgt: „Die Lerche flieg am Ostermorgen“ bis zu dem Schlusse

„Der Odem Gottes sprengt die Gräfte,
wacht auf, der Ostertag ist da“.

Wohl ist der Ostertag gekommen, wohl ist die innere Freiheit erkämpft, aber noch fehlt die Befreiung aus den Ketten der äußeren Feinde. „Freiheit, die ich meine“ singt deshalb ein Frauenchor. Die ernstesten Klänge von Beethovens „Egmont-Ouvertüre“ leiten zu der Mitternachtszene aus dem 2. Teil von Goethes Faust über. Mangel, Sorge, Schuld und Not bestürmen Faust, aber nur die Sorge vermag über ihn Macht zu gewinnen. Blind, so wie einst Hitler nach dem Zusammenbruch Deutschlands, steht Faust da:

„Die Nacht scheint tiefer tief hereinzudringen“,
aber wessen äußere Kräfte gelähmt sind, dem wachsen die inneren,

„allein im Innern leuchtet helles Licht“.

Und nun steigert sich der gewaltige Mahnruf des blinden Faust an sein Volk:

„Vom Lager auf, Ihr Knechte!“ bis zum Schlusse
„Daß sich das größte Werk vollende,
genügt ein Geist für tausend Hände!“

Der Sieg ist errungen, die braunen Bataillone marschieren unter den Klängen des Hohenfriedberger Marsches, der Vorhang öffnet sich wieder, der Bardenchor aus der „Hermannschlacht“ von Kleist beginnt. Der Chorführer wendet sich an seinen Führer

„Du wirst nicht wanken und nicht weichen vom Amt, das du dir kühn erhöhst, die Regung wird dich nicht beschleichen die dein getreues Volk verrät“.

Der Chor stimmt ein, ein Gegenchor kommt dazu: „Doch endlich drückt des Joches Schwere und abgeschüttelt muß es sein!“

Mit diesen Worten beginnt auch die Festrede des Oberführers der S.S. von dem Bach-Zelewski, der aus eigener Erfahrung Züge aus dem Leben des Führers Adolf Hitler erzählte, und den großen Menschen dadurch auch menschlich den Zuhörern näher brachte. Die Festversammlung sang anschließend das Horst Wessel-Lied.

Mit König Heinrichs Aufruf und Gebet aus „Lohengrin“ von Wagner, dem Lieblingskomponisten

alle, aber auch alle Verbände Lübbens geschlossen den ersten Tag der nationalen Arbeit begangen haben.

Nach dem großen Wecken in den frühen Morgenstunden vollzog sich auf dem Schützenplatz in muster-gültiger Ordnung und reibungslos das Antreten der Bevölkerung Lübbens. Als die Chausseestraße herauf unsere Reichswehr mit klingendem Spiele nahte, schwenkte Verband auf Verband in der vorgeschriebenen Reihenfolge in den gewaltigsten Festzug ein, der jemals Lübbens Straßen durchzogen hat. Die Häuser waren menschenleer, selbst auf den Bürgersteigen und Plätzen begleiteten nur wenige den Zug, weil alles in den Reihen der Marschierenden mitzog. Selbst die Schuljugend, die sonst die Kapellen umschwärmte, nahm Gleichschritt an und marschierte mit den Alten. Und noch ein größeres Wunder geschah:



Der Tag der Arbeit. Kundgebung auf dem Marktplatz.

Adolf Hitlers, leitete die Kapelle zu der Rütlizene aus „Wilhelm Tell“ über. Mit dem Schwur:

„Wir wollen sein ein einig Volk von Brüdern, wir wollen frei sein wie die Väter waren“, und dem Deutschlandliede erreichte der Festabend einen Höhepunkt und sein Ende.

Wer nach dem Verklingen all der Darbietungen Umzüge, Reden und Feste des 1. Mai in einer ruhigen Stunde das Geschehene bedachte, der konnte nicht anders, als zugeben, daß sich ein Wunder am deutschen Volke und in unserer Stadt Lübben vollzogen hat. Bei all den vorausgehenden Aufmärschen und Fackelzügen war es noch möglich, die einzelnen Verbände und Vereinigungen aufzuzählen, die Teilnehmer waren. Am 1. Mai war dies nicht mehr durchzuführen, und darum sei es kurz gesagt, daß

Alle die, die in den früheren Jahren haßerfüllt hinter den roten Fahnen am 1. Mai durch die schweigende Stadt zogen, unbeachtet von der übrigen Bevölkerung, folgten diesmal den Hakenkreuzfahnen. Das große Viereck des Marktes füllte sich mit den nacheinander eintreffenden Kolonnen, nicht wie sonst, um eine Haßrede mitanzuhören, sondern um an einem Gottesdienst teilzunehmen. Welch ein Unterschied gegen früher! Choräle umrahmten die Feier, in der Herr Pfarrer Raabe die Kanzel bestieg, um die arbeitende Bevölkerung Lübbens daran zu erinnern, daß die Arbeit ein Geschenk Gottes sei, und nicht ein Fluch. Vom heutigen Tage ab leite nicht mehr der Haß die aufmarschierten Arbeiter, sondern es werde ein Versöhnungsfest gefeiert zwischen allen Ständen unseres Volkes, ein Versöhnungsfest zwischen den Arbeitern

aus den Fabriken und zwischen den Arbeitern in den Reihen des Bürgertums, zwischen Kopf- und Handarbeitern. Denn alle sie seien Glieder ihres Volkes, und im Dienste des Volkes stehe jeder an seinem Platz in der gleichen Achtung.

Das vor dem Rathaus aufgestellte Bataillon, die S.A. und S.S., die großen Massen der N.S.B.D. und der Gewerkschaften, Stahlhelm, Jugendbünde, militärische Vereine, Sport-, Gesangsvereine, die Schulen Lübbers und die Zuschauer sollten sich, zurückblickend auf diese Stunde auf dem Markte darüber klar sein, daß an diesem Tage, hier und in ganz Deutschland seit fast hundert Jahren zum ersten Male wieder ein einiges deutsches Volk bereit stand, die inneren Fronten zu durchbrechen und Front gegen all das zu machen, was uns den Weg zur Freiheit versperrt. Das war auch der Sinn der auf den Gottesdienst folgenden Ansprache des Herrn Bürgermeisters Kirsch, der Sinn des ganzen Tages: Der Klassenkampf ist zu Ende, der Kampf des deutschen Volkes um seine äußere Freiheit beginnt!

In der gleichen Ordnung, wie aufmarschiert worden war, vollzog sich der Abmarsch vom Markte. Der gewaltige Zug der Lübberer Bürger und Arbeiter wand sich jetzt durch die fahnen- und blumengeschmückten Straßen bis nach Steinkirchen und zurück wieder nach Lübber, wo sich in der Hindenburgstraße der Zug auflöste, soweit nicht einzelne Vereine und die Reichswehr bereits vorher abgebogen waren. — Während des Festzuges und weiterhin in den Mittagsstunden wurde aus vier Feldküchen an die Mitbürger, die in der vergangenen Zeit notleidend geworden sind, ein gutes und reichhaltiges Mittagmahl ausgegeben, das durch eine seltene Opferfreudigkeit der Geschäftsleute und reiche Geldspenden ermöglicht worden war. Die Reichswehr hatte dazu von sich aus eine gefüllte Feldküche zur Verfügung gestellt. — Alle diese Veranstaltungen, der Gottesdienst, der Festzug, die Essenausgabe vollzogen sich reibungslos, von einigen leichten Ohnmachtsanfällen abgesehen, die durch das Eingreifen der Freiwilligen Sanitätskolonne schnell behoben wurden.

Als der Umarmung beendet war, ging ein leichter Regen nieder, aber als um 3 Uhr sich die Gärten des St. Hubertus und des Gesellschaftshauses füllten, da hatte die warme Frühlingssonne bereits die letzten Regentropfen aufgetrocknet. Beide Gärten waren überfüllt. Im St. Hubertus spielte die Stadtkapelle, im Gesellschaftshause die Kapelle der Reichswehr, beide sich abwechselnd. In der Pause betrat Pg. Wiegand, M.d.R., die Rednerbühne, die so aufgestellt war, daß man die Rede in beiden Gärten gleichzeitig hören konnte.

Pg. Wiegand führte aus, daß mit dem heutigen Tage für den deutschen Arbeiter eine neue Zeit beginne. Der volksverräterische Marxismus, der seinen Führern nur Mittel zum Zweck war, um sich selbst gut bezahlte Posten im Staate zu bringen, von denen aus diese Führer dann die Arbeiterschaft verrieten, sei beseitigt. Die NSDAP, zu deren alten Kämpfern der Redner gehört, meint es ernst, wenn sie sagt,

daß sie ihren Sieg dazu benutzen wird, um dem deutschen Arbeiter den Ehrenplatz im Staate zu verschaffen, der ihm gebührt. Pg. Wiegand erinnerte an die 2 Millionen Toten des Weltkrieges, die zum größten Teile Arbeiter waren, an alle die, die in den letzten 14 Jahren im Kampf um die innere Freiheit gefallen waren, und er gedachte der sieben Parteigenossen, die in der Nacht zum Sonntag im Ruhrgebiet einer Explosion in treuer Pflichterfüllung zum Opfer fielen. In beiden Gärten erhoben sich die Menschen und gedachten stehend der Toten, die den Tag des Sieges nicht mehr erleben durften. Das Deutschland- und das Horst Weßellied erklangen nach der Rede. Der Leiter der NSDAP des Kreises Lübber machte in kurzen Schlußworten bekannt, daß mit dem heutigen Tage und seinen Aufmärschen der Aufbau des deutschen sozialistischen Staates beginne. Um 17 Uhr waren beide Konzerte beendet.

In den Abendstunden hatten sich hunderte von Lübberern im Garten des Schützenhauses und auf den angrenzenden Straßen eingefunden, um der Uebertragung der Rede des Volkstanzlers Adolf Hitler zu lauschen, in der er die Stellung kennzeichnete, die der arbeitende Mensch in Deutschland von jetzt an einnehmen soll, und in der er die Pläne für das erste Jahr seiner Regierung bekanntgab: Arbeitsdienstpflicht, Straßenbau, Nutzung der schöpferischen Kräfte des Volkes, und Rettung des Bauerntums.

Mit dem Eindruck dieser großen programmatischen Rede endete der 1. Mai 1933 in Lübber, den zum erstenmale die arbeitende Bevölkerung gemeinsam feierte.

Der 28. Mai war der Ehrentag Wilhelm Kubes in Lübber, der gekommen war, um den Ehrenbürgerbrief der Stadt entgegenzunehmen.

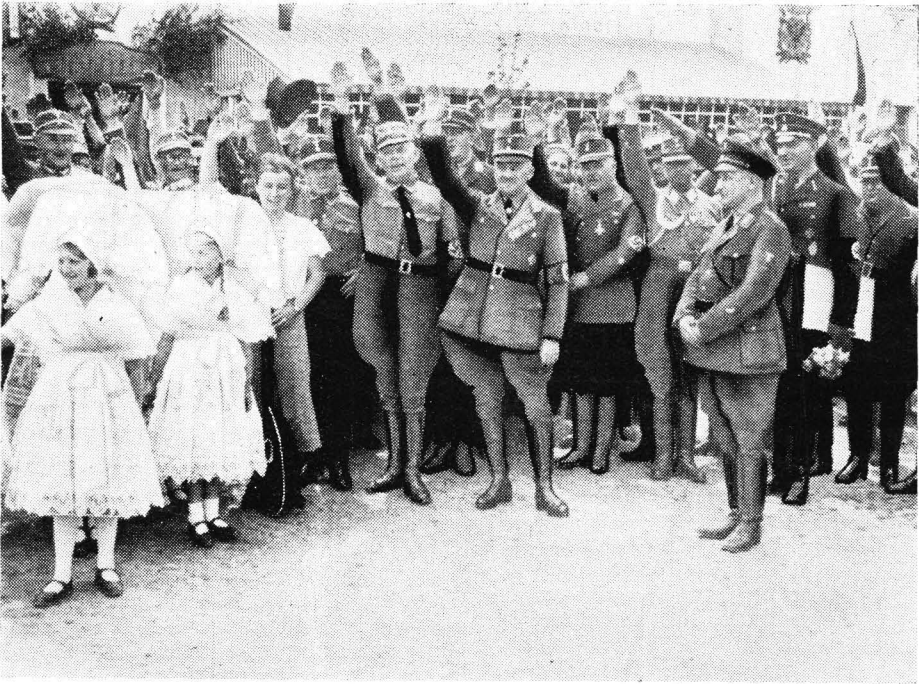
Wilhelm Kube ist kein Neuling für Lübber. In den Jahren des Kampfes ist er oft als Redner in öffentlichen Versammlungen in unserer Stadt gewesen, fast öfter, als es der Bedeutung unseres Heimatortes entspricht. Das bewirkte das Vertrauensverhältnis, das ihn mit dem Kreisleiter Gaebicke verbindet, das machte der erfolgreiche Kampf, den der Kreisleiter gegen den Marxismus, gegen Spießbürgertum und Vorurteile jahrelang geführt hat. Wilhelm Kube weiß, wer ihm den Kreis Lübber freigekämpft hat, und darum ist dieser Ehrentag der Stadt auch ein Ehrentag für den Kreisleiter. Der Kreis Lübber ist einer der besten nationalsozialistischen der Ostmark und darum kommt der Oberpräsident Kube nach Lübber, um den Ehrenbürgerbrief der Stadt in Empfang zu nehmen. Früher, bei Gelegenheit politischer Versammlungen, erschien er als ein Kämpfer für das dritte Reich, als ein Kämpfer auch gegen einen Teil unserer Mitbürger. Heute aber, da niemand sich dem gewaltigen Geschehen dieser Monate entziehen kann, kommt er zu uns als einer der unfrigen, als der erste Bürger unserer Stadt. Und er kommt nicht allein um der Stadt Lübber willen, er kommt, um sich an Ort und Stelle von den Nöten des Spreewaldes zu überzeugen, und er kommt deshalb aus

Burg, wo ein Grünlandtag am Vormittag ihm zeigen sollte, wie die Fachleute sich die Hebung der wirtschaftlichen Verhältnisse des Spreewaldes denken, wenn Arbeitsdienst und Staatsbehörden uns von Hochwassernöten befreit haben. Der Vormittag galt der Arbeit für die bedrohte Landwirtschaft. Der Rest des Tages den festlichen Darbietungen und der Erholung.

Punkt 12 Uhr fuhr die lange Reihe der Kraftwagen, die Wilhelm Kube bis Radensdorf entgegengefahren waren, an der Geschäftsstelle der NSDAP. in der Hauptstraße vor. Etwas früher waren die Eltern, Gattin und Kinder des Oberpräsidenten eingetroffen, die der große Sohn zu Zeugen der ihm zugehenden Ehren macht, und die

der Verbundenheit der Stadt Lübben mit der Garnison, deren Vertreter dem Festakte beiwohnten.

Im Anschlusse an diese Rede übergab er dem Ehrenbürger den künstlerisch ausgeführten Ehrenbürgerbrief. Wilhelm Kube erhob sich zu einer Dankesrede. Er sprach davon, daß er schon in den vergangenen Jahren immer gern nach Lübben gekommen sei, da ihn ein freundschaftliches Verhältnis mit seinem Mitkämpfer Gaedike verbinde. Von jetzt an seien die Nöte Lübbens seine Nöte, und was in seinen Kräften stehe, wolle er für die Stadt tun. Mit einem Hoch auf den Reichspräsidenten und den Führer Adolf Hitler schloß der würdige Festakt, nachdem für die Gattin unseres Ehrenbürgers der Herr Bürgermeister noch herzliche Grußworte fand und



Begrüßung auf dem Marktplatz nach dem Festakte im Rathausssaale

er und sich selbst damit ehrt. Von der Geschäftsstelle begaben sich Kube und Kreisleiter Gaedike, umgeben von der Begleitung und gefolgt von den Amtswaltern des Kreises und der SA. in den Stadtverordnetenfaal des Rathauses, der festlich geschmückt war. Neben dem bekränzten Stuhl des Ehrengastes stand ein riesiges Bild eines SA.-Mannes mit der Sturmflagge, an der Hufeisentafel saßen Magistrat und Stadtverordnete, dahinter und daneben die geladenen Gäste und örtlichen Führer der NSDAP. Herr Bürgermeister Kirsch in der braunen Uniform der Partei begrüßte den Oberpräsidenten als Ehrenmitglied der Stadt. Er schilderte ihn als den Vorkämpfer der Ideen Adolf Hitlers, der sich als solcher einen Namen in Lübben gemacht habe, er sprach von

sie durch Ueberreichung eines Rosenstraußes mit einer Schleife in den Niederlausitzer Farben ehrte. Gefolgt von der Versammlung, begab sich der neue Bürger Lübbens auf den Markt, wo in langen Reihen der Sturmabteilung IV der Standarte Jäger 3, Hitlerjugend, Jungvolk, NSBO. und die Ortsgruppe Lübben der NSDAP. angetreten waren. An der Tür des Rathauses wurde ihm von einem kleinen Mädchen in Spreewaldtracht ein Blumenstrauß überreicht und auf dem Platze vor dem Rathaus zeigte eine Schar kleiner Mädchen in wendischer Tracht, begleitet von Geigen und Mandolinen unter Leitung von Lehrer Schwanitz Volkstänze. Von der mit Birkengrün geschmückten Rednertribüne herab hieß Kreisleiter Gaedike noch einmal den Oberpräsidenten

...the...
...the...
...the...

...the...
...the...
...the...

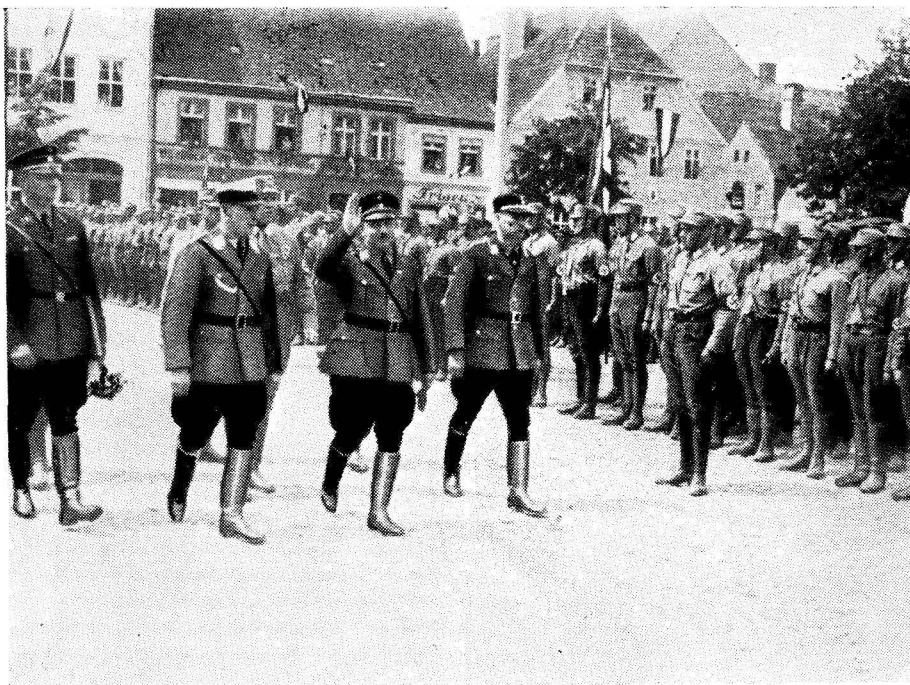


...the...
...the...
...the...

...the...
...the...
...the...

ten inmitten der Lübener Bevölkerung willkommen, seine Worte klangen in einem Hoch auf Wilhelm Kube aus. Standartenführer Megow begrüßte ihn im Namen der SA, da in keinem Gau das freundschaftliche Zusammenarbeiten von SA und politischer Leitung so eng und reibungslos verlaufen sei, wie in Wilhelm Kubes Ostmark. Er gelobte, daß dieses Verhältnis auch in Zukunft so bleiben solle. Noch einmal erscholl ein donnerndes Hoch auf den neuen Mitbürger, der nun mit seiner Begleitung die zur Rundfahrt durch die schöne Heimatstadt bereitgestellten Kraftwagen bestieg. Besonders wurden das Jägerdenkmal im Hain, das Landratsamt und der Schloßturm mit dem Saal, sodann die PaulGerhardt-Kirche befehligt.

Wilhelm Kube erwiderte auf diese Ansprache, daß er mit großer Freude höre, daß in Lübben unter Leitung eines pflichtgetreuen Bürgermeisters gut gewirtschaftet worden sei. Er leerte sein Glas auf das Wohl des Bürgermeisters und der Stadt Lübben. Herr Jokisch überreichte als 2. Vorsitzender des Bundes Lübener Jäger als Geschenk ein Werk, das die Taten der Lübener Jäger von Anbeginn schildert und forderte die Versammlung auf, dem Oberpräsidenten ein dreifaches „Horrido“ auszubringen. Der Beschenkte dankte in humorvoller Form, indem er der Versammlung zwei Jägersprüche zurief, wobei er bedauerte, daß besonders der erste nicht als Signal in dieser Stunde weit übers Land geblasen werden könne: In Bezug auf den Margis-



Oberpräsident Kube mit Kreisleiter Gaedike und Standartenführer Megow beim Abschreiten der Front.

Während der Rundfahrt war der Saal des Rathauses in einen festlichen Speisesaal umgewandelt worden. Drei große Tafeln, mit Tischkarten versehen, boten den geladenen Gästen Platz. Die Speisefolge, in nationalsozialistischer Einfachheit, bot nach einer Spargelsuppe das Nationalgericht, Kal in Spreewaldtunke, Gurkensalat und Brot mit Käse. Zu Anfang des Essens begrüßte Herr Bürgermeister Kirsch noch einmal den Gast und wies darauf hin, daß die Stadt Lübben zwar nur eine kleine und unbedeutende Stadt sei, daß sie sich aber nach schwerster Notzeit doch geordneter Finanzen und einer sauberen Verwaltung rühmen könne. Leider sei sie trotzdem in Gefahr, unter Zwangsaufsicht gestellt zu werden, da das neue Gesetz die Städte unter 10 000 Einwohnern den Landräten unterordne.

mus „Sau tot!“ und in Bezug auf das neue Deutschland „Waidmannsheil!“ Jubelnd begrüßten die Gäste diese jäger- und volksmäßigen, soviel Wahrheit enthaltenden Aussprüche.

Nach dem Essen bestiegen die hierfür bestimmten Herren die Wagen zur Fahrt nach Schlepzig, wo die Motorfähne zur Fahrt in den Unterspreewald bereit standen. Nach all der Unruhe des Feierns und Gefeiertwerdens sollten die stillen Schönheiten des wasserdurchzogenen Urwaldes gezeigt werden. Die Fahrt erfuhr eine Unterbrechung, da bei dem niedrigen Wasserstande der Kahn des Oberpräsidenten Schraubenbruch erlitt, so daß eine Reparatur von dreiviertel Stunde Länge nötig wurde, die Wilhelm Kube mit Humor über sich ergehen ließ. Ohne Absicht wurde ihm gleich eine der Aste des

Spreewaldes vor Augen geführt, der abwechselnd zuviel und zu wenig Wasser führt. Ueber Pottsbach, wohin der Ruderclub eine Vorbeifahrt unternahm, ging die Fahrt zurück nach Lübben, das Abendessen wurde bei Wunsche am Markt eingenommen.

Währenddessen füllte sich der Garten des Strandkaffees mit zahlreichen Menschen, um 8 Uhr begann das Gartenkonzert der Reichswehr und der Stadtkapelle, die abwechselnd spielten. Bald nach Beginn trat Wilhelm Kube mit seiner Begleitung ein, wo auf der Terrasse Plätze bereit gehalten wurden. Um 9 Uhr marschierte die SA. an den Spreeufern auf und umsäumte mit brennenden Fackeln das Spreebecken. Kreisleiter Gaedike sprach einige Begrüßungsworte, die durch die aufgestellte Lautsprecheranlage auch auf den Houwaldtdamm übertragen wurden. Die Anlage war so stark, daß die Rede des Oberpräsidenten, der das Wort zu einer Ansprache nahm, fast in der ganzen Stadt zu hören gewesen sein muß. Wilhelm Kube ging davon aus, daß der Kanzler Adolf Hitler in seiner großen außenpolitischen Rede zum ersten Male seit Bismarcks Zeit die Ehre des deutschen Volkes vor der Welt wiederhergestellt habe. Das deutsche Volk stelle von jetzt an seine Ehre höher als seine Existenz und werde sich keine Demütigungen mehr bieten lassen. Ein neuer Staat sei entstanden, und er sei Statthalter des Kanzlers für die Provinz Brandenburg. Was auch kommen möge, die neuen höheren Beamten würden nicht wie 1918 die Flucht ergreifen oder sich ducken, sondern sie würden das ihnen anvertraute Werk mit ihren Leibern, wenn es sein muß, verteidigen. Die Aufgabe des neuen Beamtentums sei neben der Reinigung des Volkskörpers vom Marxismus, in den Deutschen das Bewußtsein zu wecken, daß wir wieder ein stolzes Volk sind. Die freiwillige Liebe des einfachen Volksgenossen solle wieder den Staat schützen. Die harten Prüfungen der Kampfzeit hätten den Nationalsozialismus erzogen. Der Oberpräsident schloß die Rede mit den Worten: „Der Marxismus ist tot, die Demokratie ist tot, Deutschland lebt“. Das Deutschlandlied und das Horst Wessellied erklangen, ihnen folgte ein Hoch auf Reichspräsident und Reichskanzler. Kreisleiter Gaedike brachte ein Hoch auf den scheidenden Ehrenbürger der Stadt Lübben aus.

Den Beschluß des Abends bildete die mit großer Freude aufgenommene Verlesung des durch Radio eingegangenen Wahlergebnisses der Stadt Danzig, das einen vollen Sieg des Nationalsozialismus und eine furchtbare Niederlage der Polen enthielt. Mit dieser Freude ging der von Anfang bis zu Ende bei schönstem Wetter verlaufene, wohlgelungene Besuch Wilhelm Kubes in Lübben zu Ende.

Die sportlichen Kämpfe und die Veranstaltungen am 24. Juni, dem „Tag der deutschen Jugend“ standen nicht nur im Zeichen des Wettstreites gegeneinander, sondern auch in zähem Ringen gegen die schlechte Witterung. Während andere Nachbarstädte auf die Durchführung der Festfolgen unter diesen

Umständen Verzicht leisteten, haben die am Wettstreit beteiligten Lübbener Jugendlichen und die Zuschauer Regen und Wind Trotz geboten und ausgehalten. Nur das Programm des Vormittags erlitt eine Verkürzung.

An den Wettkämpfen der Schüler, die vom Reichssport-Kommissar an Stelle der bisherigen Reichsjugendwettkämpfe ausgeschrieben waren, und die am Vormittag auf dem Kreis sportplatz ausgetragen wurden, beteiligten sich die Schüler des Gymnasiums, der höheren Mädchenschule, der Gemeindefschule und der Schule Steinfirchen. Nachdem der stattliche Zug auf dem Kreis sportplatz Aufstellung genommen hatte, wurde er vom Herrn Studien-direktor Dr. Bull begrüßt.

Das frohe Treiben auf dem Platze mußte leider bald abgebrochen werden, da anhaltender Regen die Durchführung der Wettkämpfe unmöglich machte; sie sollen an einem andern Tage zu Ende geführt werden. — Am Nachmittag fanden die sportlichen Wettkämpfe der Jugendlichen statt, zu denen das Bataillon, das Arbeitslager Bergstraße, der Turnverein 61, die SA und die Hitlerjugend Wettkämpfer stellten.

Herr Landrat von Abensleben wandte sich mit etwa folgender Ansprache an die Jugendlichen und an die Gäste, unter denen auch das Offizier-Korps des Bataillons vertreten war:

Es habe in Deutschland einmal eine Zeit gegeben, wo es in viele hunderte kleiner Staaten zerfallen gewesen sei. Es sei dies die Zeit deutscher Ohnmacht gewesen, aus der es wiederum nur dadurch herausgekommen sei, daß ein Staat, nämlich Preußen, sich durch Herausbildung eines besonderen Staatsgedankens emporgehoben und alle anderen Kleinstaaten, oft nach heftigem Widerstreben, in seinen Bann gezwungen habe. Eine Einigung sei in der Geschichte nie dadurch zustande gekommen, daß sich Verhandlungspartner an einen Tisch gesetzt und Kompromisse abgeschlossen hätten; vielmehr sei eine wirkliche Einheit nur dadurch errungen worden, daß sich das stärkste und beste Prinzip durchgesetzt und alles andere äußerlich und innerlich erobert habe. Nachdem es Bismarck gelungen sei, mit Blut und Eisen die deutsche Einheit zu schmieden, habe sich die deutsche Zersplitterungssucht auf andere Gebiete gelegt. Unzählige politische Vereine, Parteien und Verbände seien entstanden. Jetzt seien wir zu dem Zeitpunkt gekommen, wo auch mit dieser Art deutscher Eigenbrödelei aufgeräumt werden müsse. Wieder habe ein Staatsgedanke, nämlich die nationalsozialistische Weltanschauung, sich durch seine Leistungen und Erfolge aus diesem Wirrwarr emporgehoben und sei dabei, alles, auch das Widerstrebende, in seinen Bann zu ziehen und für die Zukunft eine Einigung herbeizuführen. Gerade die letzten Tage und das heutige Fest ständen im Schatten solcher Ereignisse, die an einen gewissen Bruderkampf, wie wir ihn im Jahre 1866 hatten, erinnerten. Es handele sich aber hier nicht um kleinlichen Zwang, sondern um das

große Ziel, für die Zukunft in der deutschen Jugend die Zersplitterung gänzlich zu beseitigen. Würden wir in diesem Augenblick vor dieser Aufgabe feige zurückschrecken, so würde man uns mit Recht den Vorwurf machen können, daß wir geduldet hätten, daß der Zwiespalt in die Jugend weiter hineinorganisiert und verewigt würde. Wir würden uns mit einer großen Schuld belasten. Diejenigen Mitglieder von Jugendverbänden, die sich gegen die Einheitsstrebungen sträubten, mögen sich überlegen, ob sie die Rolle der Welfen spielen wollten, die zwar aus anständigen Beweggründen gehandelt hätten, über die jedoch die Weltgeschichte hinweggegangen sei. Der Nationalsozialismus habe nun einmal den großen Führer gestellt, in seiner Gefolgschaft müsse alles aufgehen.

Der stellv. Landrat erinnerte weiter an den Tag von Versailles, der am 28. Juni zum 14. Male wiederkehrte. Die Befreiung von dem Joch von Versailles würde uns nicht geschenkt, wir werden sie uns erarbeiten und erkämpfen müssen. Hierbei müsse jeder, insbesondere die deutsche Jugend mit-helfen. Der heutige Tag mit seinen sportlichen Wettkämpfen diene diesem Ziele.

Die Ansprache schloß mit einem Sieghail auf den Reichspräsidenten von Hindenburg und den Reichskanzler Adolf Hitler.

Auch am Nachmittag war die Durchführung des Sportfestes durch das ungünstige Wetter etwas beeinträchtigt. Bei der Siegerverkündung, für die Herr Kreisleiter Gaedike am Sonnenwendfeuer einen sehr stimmungsollen Rahmen fand, mußte neidlos zugegeben werden, daß unser Militär auch in sportlicher Hinsicht auf der Höhe ist und die Mannschaften des Bataillons fast alle errungenen Siegertränze für sich beanspruchen konnten.

Die von Herrn Oberturnwart Abraham geleiteten Musterriegen am Barren und Reck zeugten wieder von einer fleißigen Übung und boten ganz vorzügliche Leistungen. Ebenso fanden die Volkstänze, die Fräulein Herzog mit dem von ihr geleiteten Volkstanz-Verkehrs zehrte, großen Beifall.

Abends um 9 Uhr versammelten sich wieder die Wehr- und Jugendbände mit den Schulen und dem Turnverein auf dem Markt. Von hier aus zog unter Vorantritt der Trommler und Pfeifer des Arbeitslagers Bergstraße ein endloser Zug durch die Berliner Straße hinaus zu den Spielbergen. Hier war im Tal vor dem Walde ein riesiger Holzstoß geschichtet. Während die Zuschauer dicht die Höhen des Schiplapasses und des gegenüberliegenden Höhenzuges besetzt hielten, nahmen im Grunde auf der einen Seite die Reichswehr, auf der anderen die Verbände Aufstellung. Zwischen dem Feuer und dem Walde stand die Kapelle des Bataillons. Ein Fanfarenstoß leitete die Feier ein, dann wurde das Feuer entzündet. Der Holzstoß war von dem Landregen so gründlich durchweicht worden, daß es Mühe kostete, ihn brennend zu erhalten; aber es gelang doch,

allen Widerwärtigkeiten zum Trost, die eindrucksvolle Feier planmäßig durchzuführen. Es wechselten, nachdem ein Fackelschwingen und ein Vorspruch die feierliche Stunde eingeleitet hatten, Gedichte und Sprechchöre mit den Fanfarenmärschen der Kapelle, unter anderem wurde der Rüttelschwur aus Schillers „Wilhelm Tell“ gesprochen.

Herr Pg. Lehrer Lohde wandte sich mit etwa folgender Ansprache an die Feiernden:

Jahrtausende sind vergangen; die germanischen Götter sind nicht mehr; schon längst hat sich die germanische Welt zu Jesus Christus bekannt, der da gesagt hat: „Ich bin gekommen, ein Feuer anzuzünden auf Erden; was wollte ich lieber, denn es brennete schon!“ Unsere Jugend wird auch hier am Feuer ein klares Bekenntnis für ihn ablegen. Mit dem Götterglauben ist manch alter Brauch dahingegangen, Landschaft und Staat haben ein anderes Gesicht bekommen; aber das germanische Blut fließt noch in unseren Adern. Darauf wollen wir uns heute ganz besonders besinnen. Wir wollen uns fest auf den Boden des Volkstums stellen und neue Kräfte daraus schöpfen. Wir wollen bei den Sonnenwendfeuern im Volke den Feuergeist der Jugend wachrufen, die stets bereit ist, für Volk und Vaterland einzustehen, wie es jeder freie Germane war. Das Feuer der Jugend wollen wir schüren, die niemals Sattheit und Bequemlichkeit schätzt und lieber entsagt und entbehrt, als in Nichtstun und Trost verkommt. Die Sonnenwendfeuer sollen eine der Natur entfremdete Stadtjugend zurückführen zur heimischen Scholle, die jeder deutsche Junge kennen lernen muß. Möge die wärmende Flamme uns ein Sinnbild sein der göttlichen Liebe, die wir uns erleben, möge die lodernde Flamme uns zur täglichen Läuterung mahnen, möge sie uns stündlich begeistern zur verzehrenden und aufopfernden Arbeit für Volk und Vaterland, getreu dem Vorbild unsers Führers.

Heil unserm großen Führer Adolf Hitler, Heil unserm hochverehrten Reichspräsidenten und Generalfeldmarschall, Heil Deutschland!

Das Horst Wessel- und das Deutschlandlied erklangen. Es traten die Sprecher der einzelnen Verbände hervor und zeigten mit symbolischen Sprüchen die Deutung an, die sie dem Sonnenwendfeuer geben. Zwei Eichentränze, einer für die Gefallenen des Weltkrieges und einer für die Gefallenen der SA, wurden den Flammen übergeben, während die Kapelle das Lied vom guten Kameraden spielte. Den Beschluß der Feier bildete ein Weihetanz der Mädchen, im Grunde vor dem Walde um eine Gruppe von Fackelträgern getanzt. Nach dem Lied „Märktische Heide“ setzte sich der Zug wieder nach der Stadt in Bewegung, diesmal unter Vorantritt der Reichswehr. Vom Markt aus gingen die Teilnehmer auseinander.

Weiter schreitet die nationalsozialistische Revolution in ihrem Siegeszuge durch Deutschland. Viele Tage

der Freude, viele Tage des Leides werden die geeinten Volksgenossen in Zukunft im ganzen Lande und in Klüben miteinander begehen, bis eines Tages der große Tag gekommen sein wird, da die Freiheitsfeuer nicht den Drang zur Freiheit verkünden, sondern verkünden, daß nach langen Jahren

der Schmach die Deutschen nach der Eroberung der inneren Freiheit die Ketten abgeschüttelt haben, die ihnen die äußeren Feinde angelegt haben. Möge der kreislaufende bald den Bericht über diese größte Siegesfeier bringen können!



Sonnenwendfeier 1933.

A. J. Groß.

Wie war es doch? Es dunkelte die Nacht,
und schweigend stand die Jugend auf den Hängen.
Fanfaren klangen durch gespannte Stille,
und rotes Feuer loderte empor.

„Leuchtender Schein! Siehe wir singenden Vöcke
schwören am Flammenaltare: Deutsche zu sein.“
So zog das Lied wie Opferrauch zum Himmel.
Und was sie sangen, blühte auf zum Leben.
Die Stunde schuf das Wunder, daß alles Trennende
zerflatterte zu wesenlosem Dunst.
Und war nur noch ein großes, starkes Fühlen,
das aus der Tiefe unsres Blutes quoll,
und war nur noch des deutschen Volkes Seele.

Adolf Hitler.

Von Reinhold Broske.

Adolf Hitler is Heldengeist
Von zwee Millionen toden Briedern;
Is deitsche Ehre, lang' verwaist,
Is Melodie von Feiertliedern.

Adolf Hitler is Frontsoldat,
Is Mut, 'eschweeft aus Blut und Eisen;
Gebet is err und deitsche Taf,
Ferr „Wissenschaftler“ Schkeen der Weisen. —

Adolf Hitler is deitsches Recht,
Das seine Not zu Kampf 'etrieiben,
Is ehrlich' Ringen im Gesecht
Um deitsche Freiheit, deitsches Lieben. —

Adolf Hitler is Gottes Groll,
Sein Blich und heilig' Dunnderwetter
Vom Himmel, das verkünden soll:
Sie, Deitschland, schick' ich dir den Ketter!

Auf dich kommt's an!

Heinrich Auader.

Auf dich kommt's an!
In deinen Händen liegt
Des Vaterlandes gut und bö's Geschick!
Auf dich kommt's an —
So schwer wie niemals wiegt
Dein Tun in diesem hohen Augenblick!

Auf dich kommt's an.
Du Bauer hinterm Pfluge,
Du Arbeitsmann, der die Maschine lenkt!
Auf dich kommt's an,
Der lähn im Geistesfluge
Des Weltalls lehte Wunder überdenkt!

Auf dich kommt's an —
Dein Opfer baut die Stufen
Aus Nacht und Eis empor zum ewigen Licht.
Auf dich kommt's an —
Die teuren Toten rufen;
Horst Wessel sieht dich an: Tu' deine Pflicht



Die Brände der Stadt Lübben und der Turm der Paul Gerhardt-Kirche.

Von Dr. Paul Richter.

Verheerende Feuersbrünste gehörten früher zu den gewöhnlichsten Drangsalen der Städte. Enge Straßen und noch engere Gassen und der Umstand, daß die Häuser vielfach aus Holz erbaut und mit Schindeln oder gar mit Stroh gedeckt waren, begünstigten die Ausbreitung der Brände. Ein Verbot der Stroh- und Schindelbedachung ist erst spät erfolgt. Auch waren die Löschrichtungen ganz unzulänglich. In den öffentlichen Gebäuden standen kleine, tragbare Drucksprühen, die aber nur schwache Wirkung haben konnten, auch mußten in den Häusern Feuereimer und Handsprühen gehalten werden, ebenso hingen an bestimmten Stellen der Stadt Feuerleitern, die unter Aufsicht von Bürgern standen. An den öffentlichen Brunnen waren große, mit Wasser gefüllte Bottiche — Sturmfässer — aufgestellt, mit allen diesen mangelhaften Einrichtungen aber konnte man kein Großfeuer bezwingen.

Die ersten fahrbaren Drucksprühen sollen um 1518 in Augsburg in Gebrauch gewesen sein, sie gaben das Wasser aber nur stoßweise heraus, denn sie besaßen keinen Windkessel, der einen beständigen Strahl ermöglichte. Auch entbehrten sie der Schläuche, denn diese sind erst mit dem Ende des 17. Jahrhunderts im Gebrauch. Kein Wunder, wenn mitunter ganze Stadtteile niederbrannten.

Der erste Brand, von dem uns eine attennmäßige Nachweisung im Stadtbuche überliefert ist, geschah am Ende des 14. Jahrhunderts, etwa 1395, wo durch die Unachtsamkeit eines Bürgers 80 Häuser und außerdem ein in die Stadtmauer eingebauter Wachturm — Bergfried — dem Feuer anheimfielen. Der am Brandunglück Schuldige mußte zur Sühne auf seinem Grundstück einen Röhrenwasserlauf herstellen lassen.

Häufig wanderten die durch Brand Geschädigten aus, lange lagen die Brandstätten wüste und ohne Entgelt gab sie die Gemeinde demjenigen, der den Mut hatte, sich anzubauen.

Hundert Jahre später erfahren wir schon Genaueres. Am 14. Juli 1494, so berichtet das von Cippert herausgegebene Stadtbuch, hatte die Stadt wieder ein verheerendes Schadenfeuer zu erleiden. Es brach im Eichholzischen Hause am alten Luckauer Tor, also am heutigen Brückenplatz, gegen 3 Uhr nachts aus und es ist „alles in grundt vortorben

und zu asche worden“. Nach der alten Nachricht sollen nur 4 kleine Gebäude hinter den freien Priesterhäusern — diese standen an der Ostseite des Kirchplatzes — vom Feuer verschont geblieben sein. Daß die Feuersbrunst auch Kirche und Turm niederlegte, kann man wohl als feststehend annehmen. Ueber den Wiederaufbau dieser Bauwerke finden sich keine Nachrichten.

Ueber ein Brandunglück, das unsere Stadt 1528 heimsuchte, finden wir im Stadtbuche von Lübben, das Herr Archivar Stahn nach langem Suchen endlich gefunden hat, nähere Angaben. Am Dienstag nach St. Margarethen (13. Juli) 1528 brach im alten Brauhause, das damals in der Nähe des Spreetores stand, ein Schadenfeuer aus, das die ganze Stadt mit Kirche, Rathaus und der Spree-Vorstadt in Asche legte. Nachdem Ferdinand I, damals noch römischer König, von Budweis aus im Jahre 1530 den Lübbener Bürgern „in Anschauung ihres verderblichen Schadens, darein sie durch die Brunst gefallen und gekommen, damit sie sich wieder erholen und die Stadt erbauen mögen“, auf 5 Jahre Steuererlaß hatte zukommen lassen, gewährte er 1534 von Prag aus eine weitere Steuerbefreiung auf 2 Jahre. Auch kaufte am 30. 7. 1528 die Gattin des Landvogts Tunkel von Bernikto, Katharina von Rosenthal und Blathna, deren Andenken durch eine hinter dem Altar der Kirche eingemauerte Bronzetafel festgehalten wird, eine abgebrannte Hoffstätte, um darauf eine Schäferei zu errichten. Der Wiederaufbau kann nur langsam vor sich gegangen sein, denn noch Ende 1537 überließ eine fromme Frau der Stadt die Zinsen von 100 Gulden zur Wiederherstellung der Kirche, „die in Feuersnot gänzlich verdorben war“.

Es waren noch nicht 15 Jahre vergangen, da wüthete im Jahre 1542 wieder eine starke Feuersbrunst, die Kirche, Pfarre, Schule und alle benachbarten Gebäude vernichtete. Es war an einem Montage, als die Schützen ausmarschieren wollten. Der Tambour, der zusammentrommelte, schlug Feuerlärm. Der Brand entstand in der Badergasse in der Malzdarre, weil dort zu stark gefeuert wurde. Im Jahre darauf konnte man an den Wiederaufbau des Gotteshauses denken. Dazu gab der Landvogt Schlid von Passau die Steine der 1542 abgetragenen Klosterskirche auf dem Frauenberge her.

Im selben Jahre war nämlich das Sterben, d. h. die Pest, in der Stadt ausgebrochen, der außer vielen Einwohnern auch einige Mönche erlagen und so wurde das Kloster entvölkert. Schließlich zog der Landvogt die Klostergüter ein. Im Jahre 1546 war der Kirchenbau noch nicht vollendet.

Da durch den Brand nur ein Teil der Stadt vernichtet war, hatte die Steuerkraft der Bürger wenig oder keine Einbuße erlitten, wie die im Jahre 1543 aufgestellten Vermögens- und Türkensteuerlisten ergeben. Seit diesem Brande scheint eine regelmäßige Schau der Feuerlöschgeräte stattgefunden zu haben, die durch die Viertelsmeister vorgenommen wurde. Die Eimer und Spritzen wurden besichtigt und verzeichnet. Neumann, der Chronist der Stadt, ist der Meinung, daß die Kirche zu dieser Zeit einen Doppelturm hatte, dessen unterer innerer Raum einen Teil des Kirchenschiffes bildete. Das sind aber nur Vermutungen, die des Beweises harren. Bei der Neuerrichtung der Kirche im Jahre 1931 fand man an der Ostwand die Zahl 1547 vermerkt. Vielleicht ist erst zu dieser Zeit die Kirche wieder hergestellt gewesen.

Nach 42 Jahren (1584) brach über die kaum wieder aufgebaute Stadt ein neues Brandunglück herein, über das im Stadtbuche nähere Auskunft gegeben wird. Am Montag nach Ostern (2. April) des Jahres 1584 ging zwischen 10 und 11 Uhr mittags in der damals sehr engen Schloßgasse in Marten Kochs Scheune ein großes Feuer auf und innerhalb zweier Stunden brannten 150 Häuser, die Deutsche und die Wendische Kirche mit ihren Kaplaneien herunter. Auch der Turm wurde vom Feuer nicht verschont. In diesem Jahre zahlte in der Spree-Vorstadt nur ein Haus die verlangte Türkensteuer, „die anderen sind alle ausgebrannt.“ Besonders hatte außer diesem Stadtteil die Kirch-, Haupt- und Poststraße gelitten. Hier waren über 100 abgebrannte Häuser, denen die Abgaben erlassen waren. Die Judengasse und die Lückauer Vorstadt weist keine Brandstellen auf. Noch 1587 war die Gubener (Spree) Vorstadt steuerfrei, 1588 aber muß sie zahlen, sagt das Rechnungsbuch. Sie tat es aber doch nicht, erst 1589 sind wieder Steuerbeträge aus diesem Stadtteil verzeichnet. Der Wiederaufbau zog sich mehrere Jahre hin. Auch bei diesem Schicksalschlag fand die Stadt beim Kaiser Rudolf II. (1576—1612) wohlwollendes Entgegenkommen. In einem Briefe an den Landeshauptmann Ejas von Mindwiz zu Ukro vom 11. 1. 1585 gewährte er den Bürgern Steuererleichterung auf drei Jahre. Nach und nach waren wenigstens die öffentlichen Gebäude aus Schutt und Asche erstanden. Aber eine nochmalige Steuerbefreiung für die Jahre 1594 und 95 war nötig, um die Stadtmauer und andere notwendige Bauten wieder herzustellen.

Das Unglück hatte noch lange kein Ende. Im Jahre 1603 legte wieder eine gewaltige Blut einen großen Teil der inneren Stadt mit dem Gotteshaufe und den Gemeindegebäuden nieder. Auch

das Glockengeläute ging dabei verloren. Am Kopfe der Stadtrechnungen dieses Jahres finden wir den Vermerk: „Das unglückliche Jahr, da alles im Feuer verzehret worden“. Auf diesen Brand bezieht sich die lateinische Inschrift hinter dem Altar der Hauptkirche. Sie lautet in deutscher Uebersetzung:

Drei der Jahre noch füge hinzu zu tausend
sechshundert,

Da verbrannte dies Haus, unsere Stadt auch
zugleich.

Erst vier Jahre danach entsteht durch Kirch-
vater Springmann unsere Kirche aufs neu!
Ehre sei Gott für und für!

Das Feuer kam am Freitag vor dem Michaelis-Markte auf dem Grundstück von George Maienz in der Gubener Vorstadt, heute Gubener Straße 38, aus und griff dann schnell um sich. Wahrscheinlich wurde Maienz mit seinem Eigentum für den Brandschaden haftbar gemacht, denn schon von 1604 an tritt in den Stadtrechnungen ein Posten auf: „Einnahme von der Maienzen, bei welcher das Feuer auskommen“. Dort wird Acker-, Wiesenpacht und Erlös für verkauftes Getreide verbucht. Der Name Maienz verschwindet 1607 aus den Steuerlisten vollständig. Die Brandstelle lag lange wüst, die Bürgerschaft gestattete nicht den Wiederaufbau. Die Unglücksstelle sollte auf immer verödet bleiben. Sie ist in den Rechnungen mit einem Kreuz bezeichnet, 1615 ist sie ausdrücklich als Brandstelle angegeben. Später gab sie Raum für den Vorstädter Kirchhof her, der erst 1842 geschlossen wurde.

Im Jahre 1604 mußte daher eine Menge Steuern niedergeschlagen werden. Im ganzen zahlten 197 Häuser keine Abgaben. Am meisten hatte das dritte Viertel gelitten. Dieses bestand aus dem größten Teile der Hauptstraße und dem nach der Spree zu gelegenen Teile der Stadt. Hier waren 45 Häuser von der Steuer befreit. In der Gubener Vorstadt, wo das Feuer entstanden war, mußten 42, in der Lückauer Vorstadt, der heutigen Neustadt, 36 Häusern die Steuer erlassen werden. Noch im Jahre 1605 wurde Steuererlaß gewährt, 1606 nicht mehr. Da man wohl zunächst an den Wiederaufbau der Wohnhäuser denken mußte, konnte die Kirche, deren Umfassungsmauern stehen geblieben waren, erst viel später in Angriff genommen werden. Erst Ende September 1607 wurde sie eingeweiht.

Ueber den Neubau des Turmes fehlen alle Nachrichten. Wahrscheinlich ist er gleich nach 1603 ungefähr in seiner jetzigen Form an die Kirche angebaut worden; da er als Wachturm nicht zu entbehren war. Seit dieser Zeit ist er also selbständiges Bauwerk. Schon 1604 finden sich in den Stadtrechnungen Ausgaben für Reinigung des Turmes, für die Herstellung eines Glockenstuhls, für Neuguß der 3 großen Glocken und deren Eisenbeschlag. Auch wird um diese Zeit bereits ein Seiger erwähnt, der seinen Platz doch wohl auf dem Turm gehabt hat. Auch dafür, daß die Glocken 1605, also vor dem Kirchenbau, schon wieder in

Tätigkeit waren, fanden sich Beweise, denn es werden Ausgaben für Ausbesserung des Klöppels, für Schmieröl und für Glockenstränge aufgezählt.

Acht Jahre später traf die Stadt wieder ein schweres Verhängnis. Ein gewaltiger Brand wüthete in der Nacht des 5. Juli 1611. Innerhalb zweier Stunden brannte ein großer Teil der Stadt, der Kirchturm samt Glocke und Seiger, die Darre, das Rat- und Brauhaus nieder. Nach einer alten Nachricht fanden 6 Personen ihren Tod in den Flammen. Die Kirchengebäude werden in dem Brandbriefe des Landvogtes von Promnitz, dem diese Nachricht entstammt, nicht erwähnt. Demnach ist nur die Turmspitze niedergelegt worden und diese hat beim Herunterfallen das Kirchendach stark beschädigt. Dies bestätigt auch die Rechnung. Wegen dieses großen Brandunglückes nahm Kaiser Matthias, auf den 1611 die kaiserliche Würde übergegangen war, die Huldigung am 11. 9. 1611 nicht bei uns in Lübben, sondern in Sorau, dem Sitze des Landvogts von Promnitz ein. In dem bereit's erwähnten Brandbriefe vom 10. 7. 1611 bittet dieser für die Stadt Lübben um „frommer, christmilder Herzen Succurs und Beistand, weil sie sich ohne diese aufzuhelfen nicht weiß noch vermag“. Diese Mahnung fand freudigen Widerhall. Aus den Nachbarstädten Beestow, Cottbus, Casau und Guben kamen Almosen, um die allgemeine Not zu lindern. Noch im Jahre 1612 spendete Cottbus „dieser armen Stadt“ 46 Gulden wegen erlittenen Brandschadens.

Das Kirchengeschloß wurde noch im selben Jahre erneuert, auch der Turm, der wohl nur ausgebrannt war, erfuhr eine notdürftige Reparatur, denn die neue Spitze konnte erst 1629 aufgesetzt werden. Ein Glockengießer erneuerte die kleinen Glocken hier in Lübben, die große Glocke, die 33 Zentner Gewicht hatte, wurde ein Jahr später in Frankfurt gegossen. Die alte Glockenspeise fand wieder Verwendung. Um die Kirche vor weiteren Bränden zu schützen, kaufte der Rat zwei in ihrer Nähe liegende Brandstellen auf.

Bald brach der 30 jährige Krieg aus, Lübben aber war dermaßen mit sich selbst beschäftigt, daß man den in Böhmen ausgebrochenen Unruhen nur wenig Aufmerksamkeit schenkte. Die Spuren des letzten Brandes wurden nach und nach ausgeilgt, unsere Stadt aber mußte ebenfalls Mannschaften stellen und zu den Kriegskosten beitragen. Auch meldeten sich bald die ersten Kriegsnots. Durch einquartierte Truppen veranlaßt brannte ein Teil der kaum wieder aufgebauten Stadt nieder. Ein schwererer Schlag traf uns aber noch im selben Jahre (1620). Am 4. September wurde die Stadt wieder durch ein großes Schadenfeuer beinahe vernichtet. Dieses entstand im ersten Viertel, der heutigen Post- und Kirchstraße, im Hause des Ratmannes Michael Spreewitz, und man beschuldigte diesen, den Brand durch Fahrlässigkeit verschuldet zu haben. Neumann berichtet, daß die Bürgerschaft darum den Wiederaufbau seines Hauses verhindern wollte.

Auch diese Brandstelle sollte zum ewigen Gedächtnis an das große Unglück wüste liegen bleiben. Zwei Jahre später aber erlaubte der Landvogt den Neubau, da nach seiner Meinung Spreewitz keine Schuld traf.

Der große Krieg veranlaßte für Lübben weitere Trübsal und das Jahr 1626 gehört zu den unglücklichsten. Kaum war die Stadt notdürftig wieder erbaut, da brach infolge der Truppendurchzüge die Pest aus und raffte viele Bürger dahin. Ob durch Fahrlässigkeit oder Mutwillen — man weiß es nicht — kam am 29. Juni gegen 6 Uhr morgens, als das Pfingstschiefen seinen Anfang nehmen sollte, wieder verheerender Brand, so daß in wenigen Stunden „ungeachtet angewandten, allgemeinen möglichen Fleißes die ganze Stadt zu grunde und in die aschen gelegt wurde“. So lesen wir bei Geras im Schützen-Rechnungsbuche von 1646—1689. Schon im August brannte es von neuem in der Spreeworstadt und im folgenden Jahre im Rathause. Diese beiden Schadenfeuer waren jedoch von geringer Bedeutung.

Als nun Gustav Adolf 1631 in Deutschland erschien, mußten die Kaiserlichen vor ihm weichen und auch unsere Gegend wurde von diesen zuchtlosen Truppen überflutet. Die Stadt wurde geplündert, der Rat mußte fliehen und, um das Unglück voll zu machen, brannte wieder ein beträchtlicher Teil der Stadt herunter. Das Feuer ist wahrscheinlich von dem verwilderten Kriegsvolke angelegt worden. Dies geschah am Tage nach Christi Himmelfahrt des Jahres 1631. Die Not war aufs Höchste gestiegen. Keine Kasse verfügte über Geld, die meisten Einwohner waren in den Spreewald geflüchtet, Nahrungsmittel fehlten allenthalben und eine alte Eintragung lautet, „alles bei Kirche, Schule und Obrigkeit nahe sich, Gott sei es geklagt, zum gänzlichen Ruin“. Am schlimmsten haben die Schweden hier gehaust. Die Erbitterung gegen sie war so groß, daß von diesen Eindringlingen, die sich heutigetierig in den Spreewald wagten, nicht einer zurückkehrte.

Nach dem Kriege wurden die Löschgeräte immer mehr vervollkommen und die ausgedehnten Brände hörten auf. Eine kleine Feuerspritze war schon angeschafft und im Oktober 1675 fuhr der Bürgermeister Caspar Leupoldt nach Berlin, um dort eine große Feuerspritze zu besorgen, die dann auch am Jahresende für 161 Taler gekauft wurde, nachdem sie eine Bürgerabordnung abgenommen hatte. Ein fahrbares Untergestell dazu wurde in Lübben gebaut. Nach einer Probe brachte man sie in der neuen Spritzenkammer unter. Wo diese lag, war nicht herauszufinden. Das Spritzenhaus zur rechten Seite des Einganges zur Pfaueninsel, das 1875 dem Abbruch verfiel, ist erst später, etwa 1759 erbaut worden. Der Rat der Stadt ließ sich auch weiter die Sicherung der Stadt gegen Brandschaden angelegen sein. Die Spritzen unterlagen regelmäßiger Revision und Probe, die Feuerstätten wurden öfter im Jahre besichtigt, die an den Brunnen aufgestellten, wassergefüllten Sturmfässer hielt man in gutem Zustande, auch setzte man Preise aus für den, der zuerst die Feuerglocke gezogen und den ersten Wasserbottich angefahren hatte.

Ein größerer Brand aber muß doch noch erwähnt werden. Am 10. Oktober 1758 brannte die Neugasse gänzlich herunter. Der Torschreiber am Berliner Tor schoß, so wird berichtet, mit einer Flinte nach einer Taube, der Schuß aber fuhr in ein Strohdach und zündete. Noch lange Jahre wurde allemal am 2. Dienstag nach Michaelis in der Wendischen Kirche ein Brandfuß-Gottesdienst abgehalten. Im Jahre 1886 wurde dieser auf den Sonntag verlegt.

Langsam nur konnte sich unsere vielgeprüfte Stadt nach Beendigung des großen Krieges wieder erholen. Im Jahre 1666 wurde die Oberamts-Regierung hier eingerichtet, die Hauptkirche erfuhr eine Vergrößerung durch Anbau des Altarplatzes und des Fürstenschors und schon 1686 faßte man den Plan, die Ludauer Vorstadt in einen eigenen Stadtteil, die Neustadt, umzuwandeln.

Nach Fertigstellung der Kirche konnte nun auch an den Turm gedacht werden. Im Jahre 1681 erfuhr er einen völligen Umbau. Das obere, achteckige Stück mit der Haube wurde abgetragen, so daß nur der vierkantige Teil stehen blieb. Dieser Vierkant wurde um 9 Ellen, etwa 14 m, erhöht und dann setzte man einen neuen achteckigen Oberbau darauf, der um 3 Ellen höher war als der alte. Die Arbeiten dauerten ein ganzes Jahr. Uns ist ein Rechnungsbuch über den ganzen Bau erhalten geblieben. Den Umbau führte der Baumeister Hans Franke und der Zimmermeister Hans Köber, beide aus Liebenwerda, aus. Die Steine lieferten die hiesigen Ziegelscheunen. Freilich bedurfte es vieler Kunst und Mühe, das Geld für den kostspieligen Bau zusammenzubringen. Die Wendische Kirche, die Stände, das Hospital trugen dazu bei und auch die Bürgerschaft wurde mit einer vierfachen Anlage bedacht. Selbst der Kurfürst bewilligte eine Beisteuer von 200 Talern. Der Turmknopf wurde aus Kupfer getrieben, wog etwas über 25 Pfund und konnte 2 Scheffel weniger 3 Meßen Korn Lübbener Maß fassen. Dies würde einer Kugel von etwa 65 cm Durchmesser entsprechen. Die Vergoldung kostete 20 Taler. Man ersieht daraus, daß schon wieder Geld unter den Leuten war. Die Fahne bestand aus starkem Kupferblech und wog 15 Pfund. Zur Bekleidung der Haube wurde bestes Weißblech aus Leipzig verschrieben und der Peißische Eisenhammer lieferte „zweischmelziges“ Eisen zu Klammern und Haftbändern. Das Blechdach bekam einen Delanstrich, 14 Tage lang rieb man die Farbe dazu, der Firnis wurde aus hier geschlagenem Leinöl gekocht. Endlich konnte man am 22. April 1681 den Knopf aufsehen. Ein besonders dazu ausgesuchter Zimmergeselle führte diese Krönung des Turms aus, trank nach deren Vollendung einen halben Nössel Wein und warf das Glas nach Handwerksgebrauch herunter, wobei es zerschellte. Die in den Knopf eingelegte Schrift ist uns in Abschrift erhalten.

Der Kirchturm war und blieb auch nun noch das Sorgenkind unserer Stadt. Die kostspielige und umfangreiche Erneuerungsarbeit von 1680 sollte nicht lange vorhalten. Schon 1714 wurde das Dach schad-

haft und nach sorgfältiger Besichtigung durch Fachleute stellte es sich heraus, daß wieder eine große Ausbesserung vonnöten sei. Der Beginn aber zog sich bis 1719 hin, da die dazu nötigen Geldmittel nicht gleich aufzutreiben waren. Die Bürger wurden zusammengerufen und man nahm mit deren Zustimmung ein Darlehn von 200 Talern auf. Hierbei tauchten Zweifel auf, ob die Stadt allein und nicht auch die Kirche die Pflicht hätte, zur Bauausführung beizutragen. Die aufgenommene Summe langte jedoch nicht weit, es mußte immer wieder für neue Mittel gesorgt werden. Der Ratsherr Christian Böhmer übernahm die ganze Arbeit, er hat daran aber keine Freude gehabt. Man beschuldigte ihn, nicht sorgfältig genug verfahren zu haben, hegte Zweifel an der Güte der gelieferten Baustoffe, das Zifferblatt der Uhr zeigte Unregelmäßigkeiten, der Anstrich sollte nichts taugen, auch unterstellte man ihm, die Stadt übervorteilt zu haben — kurz seine umfangreiche Rechnung wurde nicht angewiesen. Böhmer wurde vor den Rat gefordert, um wegen seiner mangelhaften Arbeiten Rede und Antwort zu geben, er fand aber allerhand Ausflüchte, sich diesem Verlangen zu entziehen und wandte sich in einer Beschwerde an den Landesherrn. Dort aber fand sie keine Berücksichtigung und hier endet das Aktenstück, so daß man nicht erfährt, welchen Ausgang die leidige Angelegenheit genommen hat.

Im Jahre 1774 wurde der Turm schon wieder schadhaf, ob die neue Haube einen zu großen Druck auf die Unterlage ausgeübt hat, ob Böhmers Arbeiten und seine Rohstoffe wirklich nur mittelmäßig waren — kurz, es stand wieder eine Instandsetzung in Aussicht. Nun erst bekam der Turm, die Gestalt, in der wir ihn jetzt sehen, die schlanke Spitze mit den beiden Durchsichten. Der Stadtzimmermeister Schiebing und der Klemptnermeister Heinrich übernahmen den Umbau. Zum zweiten Male wurde die Haube abgenommen und gänzlich erneuert. Da der Bau „dem Herkommen gemäß aus der gemeinen Stadtklasse allein bestritten werden mußte“, so hieß es, wieder Geld herbeischaffen. Den Bürgern wurden neue Steuern auferlegt, die Stände, das Hospital und die Standespersonen wurden von neuem um Geldmittel angegangen. Natürlich blieben auch Reibungen mit der Oberamts-Regierung nicht aus, der Umbau wäre von ihr nicht genehmigt, die Steuern wären den Bürgern aufgebürdet, ohne daß die Behörde ihre Zustimmung gegeben hätte u. a. m. Der Kurfürst bewilligte wieder 200 Taler und eine Kollekte am 2. Pfingstfeiertage brachte 92 Taler ein. Der Kammerkassierer Escher in Dresden erhielt für die Beforgung des landesherrlichen Geschenkes einen Dukaten als Ehrengabe.

So war man denn imstande, den Bau zu Ende zu führen. Der Stadtphysikus Dr. med. Boden wandte sich mit einem längeren Schriftsatz an den Rat der Stadt, worin er auf die Notwendigkeit der Anbringung von Blitzableitern hinwies. Mit Recht kann man annehmen, daß dieser Antrag leider keinen Erfolg gehabt hat, wiewohl der Turm schon einmal

im Jahre 1729 durch Blitzschlag beschädigt wurde. Daselbe Unglück wiederholte sich 1839. Endlich war der Umbau vollendet und am 19. August 1775 konnte man Knopf und Fahne aufbringen. Diese waren neu vergoldet, ein Pergament, das die Baugeschichte enthielt, war eingelegt und nun konnte die feierliche Handlung vor sich gehen. In feierlicher Prozession zogen die Stadtvertreter, die Schule, das Gericht, die Gesellen, Baugehilfen und viele Bürger mit dem Klempler Heinrich und seinem Schwiegersohn, die Knopf und Fahne trugen, in die Kirche zum Gottesdienst. Nach diesem wurden Knopf und Fahne unter Trompeten- und Pausenschall in die Höhe gezogen und von Meister Heinrich aufgesetzt. Nach glücklich vollendeter Arbeit hielt dieser vom Steigebaum aus eine kurze Rede, in der er Gott dankte, daß diese gefährliche Arbeit ohne Unfall vollbracht sei und ersuchte Gottes Segen für die Kirche, den Kurfürsten, sein ganzes Haus und für die ihm so teure Stadt Lübben. Alles dies ist uns durch einen Gelegenheitsdruck von Joh. Michael Driemels Erben überkommen. Um 1 Uhr mittags gab die Stadt in den Drei Kronen ein Festessen von 40 Gedecken. Auch die Bauhandwerker, Klempler, Schmiede und Handlanger wurden auf Kosten der Stadt bewirtet.

Als die Haube fertiggestellt war, sah man, daß die Wände des Unterbaues namentlich an der Westseite stark gelitten hatten und darum zog sich der Bau noch mehrere Jahre hin. Der Landesherr überwies zur Ausbesserung dieses Schadens der Stadt die Steine der in der Nähe der Judengasse noch bestehenden alten Stadtmauer, die keine Daseinsberechtigung mehr hatte, auch keiner Ausbesserung mehr fähig war. Die freiliegenden, dreieckigen Oberseiten des Vierants wurden mit schweren Bleiplatten, die 227 Taler kosteten, abgedeckt. Schließlich erhielt der Turm einen neuen hellen Anstrich und man glaubte nun, daß er auf längere Zeit keiner Ausbesserung mehr bedürfte. Erst 1833 wurde das Blechdach durch den Klemplermeister Hoffmann erneuert.

In der Nacht vom 1. zum 2. Juli 1891 warf ein orkanartiger Sturm Fahne und Kuppel des Turmes herunter. Diese barst auseinander und ihr Inhalt verstreute sich auf dem Markte. Die Bürgerschaft war sehr erstaunt, als sie am andern Morgen die schmucklose Turmspitze erblickte. Man untersuchte den baulichen Zustand des Turmes und fand, daß er wieder schadhaft war. Die Stadt mußte also wieder in den Säckel greifen, um die Mängel zu beseitigen. Der in solchen Arbeiten erfahrene Zimmermeister Müller aus Lübbenau übernahm die Ausbesserung und führte sie zur vollen Zufriedenheit aus. Am Mittage des Sedantages 1891 wurde Knopf und Fahne durch den Klemplermeister Niether

aufgebracht. Außer den schon früher vom Knopf beherbergten Gegenständen legte man einen vom Lehrer Kießch in gezeichneten Stadtplan, verschiedene vom 3. Jägerbataillon überwiesene Schriften und Abbildungen, mehrere vom Photographen Sohnle geschenkte Photographien (Vertheidigung der Garnison auf Kaiser Wilhelm II., der Rest der damals noch stehenden Fleischbänke) und noch einige, gängige Münzen hinein. Mit dem Choral: Lobe den Herrn begann die Feier, dann hielt der Oberprediger Reichert eine Ansprache, die im Kreisblatte abgedruckt ist, und nach dieser brachte der Bürgermeister Koberstein ein Hoch auf den Kaiser aus. Schließlich dankte der Zimmermeister Müller für das ihm geschenkte Vertrauen und mit einem Hoch auf die Stadt Lübben klang seine kurze Rede aus. Nun erkönte noch der Choral: Nun danket alle Gott und dann war die Feier beendet.

Reparaturen an einem derartig dem Wetter preisgegebenen Bauwerke hören niemals auf. Der schon lange gehegte Plan, dem in Lübben verstorbenen Niederdichter Paul Gerhardt hier ein Denkmal zu errichten, konnte, da die Mittel zusammengebracht waren, 1907 endlich zur Ausführung kommen. Es handelte sich nur um die Platzfrage. Nach längeren Verhandlungen einigte man sich, das Denkmal vor der Kirche, in der Paul Gerhardt begraben liegt, aufzustellen und nun konnte der Turm in seinem damaligen Zustande nicht verbleiben. Er hatte einen neuen Abpuß dringend nötig. Der Zeitpunkt der Denkmals-Entüllung rückte immer näher, aber da der Stadt die Mittel fehlten, durfte man an diese notwendige Arbeit nicht herangehen. Sie konnte erst vorgenommen werden, als ein Allerhöchstes Gnadengeschenk von 2150 Mark und eine Provinzialbeihilfe von 2200 Mark bewilligt war. Den fehlenden Restbetrag trug die Stadt. So war der Abpuß vom September 1912 beendetigt.

Gerade wie 1714 tauchten damals wieder Zweifel auf, ob die Stadtgemeinde oder die Kirche Eigentümer des Turmes seien. Die Stadt wollte das Eigentumsrecht am Turm an die Kirche abtreten, wenn diese sich kräftig genug fühle, alle Ausbesserungen zu übernehmen. Es kam aber zu keiner Einigung, die Stadt blieb nach wie vor im Besitze des Turmes und der darin hängenden Glocken. Sie ließ sich später als Eigentümer in das Grundbuch eintragen. Damit waren alle Meinungsverschiedenheiten endgültig aus der Welt geschafft.

Auch die Abfassung dieser Arbeit wäre nicht möglich gewesen, wenn die Herren Stände dem Verfasser nicht einen Arbeitsraum und Herr Archivar Stahn nicht die von ihm betreuten städtischen Akten zur Verfügung gestellt hätten, wofür auch an dieser Stelle aufrichtig gedankt wird.

Sinnspruch.

Die Dankbarkeit ist eine Last, und jede Last will abgeschüttelt sein.

Der Sinn des Viehseuchengesetzes im Dritten Reich.

Von Tierarzt Dr. R. Walter, Straupitz.

„Ja, mein Lieber, Ihr Pferd hat keine Läuse, wie Sie meinen, das ist die wunderschönste Räude wieder mal.“ — „Mei! Was muß ich denn da alles wieder tun?“ — „Na, Sie als alter Landwirt werden das doch wissen?“ — „Da muß ich wieder ausweißen und das verfligte Schild mit der Aufschrift „Räude“ anbringen, und Sie müssen das Tier wieder behandeln? Oder sind da auch neue Gesetze?“ — „Nein.“ Das Viehseuchengesetz gibt die praktischen Handlungen an, die geeignet zur Bekämpfung einer Seuche sind. Die können sich nur ändern, wenn man neue, wissenschaftliche Tatsachen erforscht und erkannt hat und daraufhin irgendwelche Bekämpfungsmaßnahmen ändern muß. So hielt man z. B. früher die sogenannte Perlsucht des Kindes — das ist eine Form der Tuberkulose, wo auf dem Brust- und Bauchfell lauter kleine Knötchen wie Perlen sitzen — ich weiß nicht, ob Sie es schon mal gesehen haben?“ — „Ja, wie im Herbst unsere „Kote“ geschlachtet wurde, da waren drin lauter solche Knuddeln.“ — Sehen Sie, das hielt man früher für die „Venerische Krankheit“, die Syphilis, und wenn ein Fleischer das merkte beim Auschlachten, dann mußte er die dabei benutzten Schlachtgeräte, Messer, seine Hosens usw. verbrennen, damit ja niemand sich dadurch diese fürchterliche, menschliche Krankheit zuziehen könne. Heute denkt kein Mensch mehr daran; denn wir wissen, daß die Tuberkulose mit der Syphilis nichts zu tun hat. So hat sich augenblicklich im tatsächlichen Inhalt der Maßnahmen zur Viehseuchenbekämpfung nichts geändert. Aber der Sinn der Bekämpfung ist ein ganz anderer geworden.“ — „Wieso?“ — „Na, warum mußten Sie ausweißen, Schild anbringen usw.“ — „Damit die Seuche nicht weiter zum Nachbar geht.“ — „Ja. Der Staat zwang Sie früher, dafür zu sorgen, daß kein anderer Bürger des Staates durch die Seuche auf Ihrem Gehöft hier Schaden erleiden konnte. Deshalb mußten Sie bei sich ausweißen, das Schild anbringen, das Tier behandeln lassen usw. Jetzt heißt es aber, Sie machen dies alles, damit der Seuchenherd aus der Viehherde unseres Volkes verschwindet. Das heißt also, Sie lassen Ihr Pferd jetzt behandeln, nicht damit der Nachbar vor der Räude geschützt bleibt, sondern damit die Räude in Ihrem Bestande, in diesem Seuchenherd des deutschen Pferdebestandes, verschwindet.“ — „Na, das ist doch praktisch dasselbe.“ — „Zunächst ja. Das sagte ich schon vorher. Aber es hat doch einen andern Haken. Ich will mal versuchen, Ihnen das am Beispiel klar zu machen. Sie sind doch auch beim Gesangsverein?“ — „Ja“ — „Und Sie bringen doch immer die alte Ledertasche mit den Liederbüchern mit?“ — „Ja, das mache ich schon immer, und das mache ich, so lange ich lebe!“ — „Na sehen Sie! Und haben Sie jemals dabei daran gedacht, daß Sie das tun, damit die anderen singen können?“ — „Welche anderen?“ — „Na die andern Sangesbrüder!“ —

„—“, er zuckt mit den Schultern, damit wir alle singen können. Das ist doch selbstverständlich.“ — „Nun bitte! Daß Sie die Bücher für alle mitbringen, Sie für sich selber und alle anderen Sangesbrüder, ist also selbstverständlich. Nun übertragen Sie mal diese Handlungsweise, die Sie als selbstverständlich bezeichnen hier auf den Seuchenfall. Sie weißen den Stall aus, damit alle deutschen Pferde, unser ganzer deutscher Pferdebestand, von dem hiesigen Seuchenherd befreit wird, und das tun Sie „selbstverständlich“! Sie bringen das Schild mit der Aufschrift „Räude“ an und lassen Ihr Tier behandeln, damit unser deutscher Pferdebestand von dem hiesigen Seuchenherd befreit wird; das tun Sie selbstverständlich! Da gibt es keine Begründung dafür, das ist selbstverständlich! Es gibt nicht mehr die Frage, warum ich das tun muß; jeder tut es einfach, das ist selbstverständlich. Merken Sie jetzt etwas, dämmert es jetzt?“ — „Hm! — Ja!“ — „Hm — das ist also selbstverständlich“ — „Ja, und nicht bloß, das sollte eigentlich selbstverständlich sein —. Nein, das ist tatsächlich selbstverständlich! Genau so, wie Sie morgens Ihr Pferd putzen, nicht damit Sie sauber erscheinen, sondern damit der Teil des deutschen Pferdebestandes, der Ihnen untersteht, sauber ist!“ —

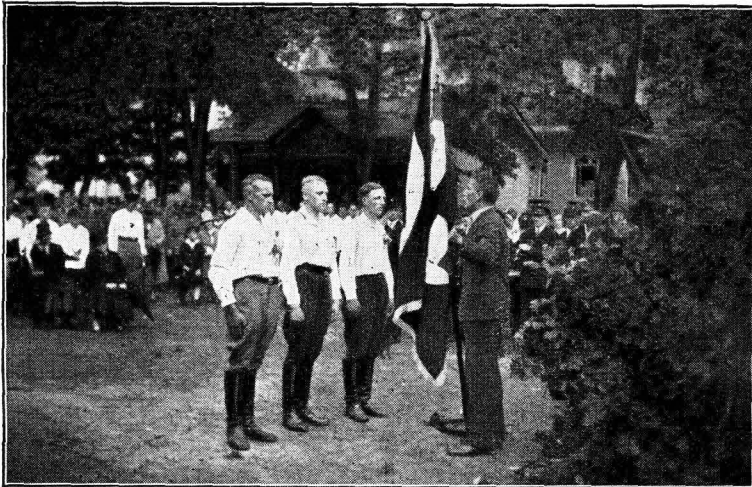
„Hm — schön —. Wenn nun aber einer den Stall nicht ausweißt und das Pferd nicht behandeln läßt?“ — „Jetzt kommen wir zu dem „Haken“, von dem ich vorher sprach. Passen Sie mal auf! Wenn Sie nun einfach die Liederbücher nicht zur Gesangsstunde mitbringen —“ — „Das gibt es nicht, sowas gibt es nicht!“ — „Nee!“ — „Na schön. Nehmen wir mal an, nach Ihrem Tode soll ein anderer sie mitbringen.“ — „Hm“ — „Und der bringt sie nicht mit?“ — „Dann bringt sie eben der Nächste!“ — „Na klar. Beim Militär war das doch auch so. Wenn Sie zur Gulagschlanone abkommandiert waren und der Laden klappte nicht mit Ihnen, dann hieß es eben: „Zurück! Marsch — marsch! Der Nächste!“ Zunächst gab es natürlich mal angeknauzt und eventuell noch eine wunderbare Nebenbeschäftigung; wenn es aber dann noch nicht ging, dann hieß es: los, ab! — So ist es auch hier in der Viehwirtschaft. Die Strafen sind dem Sinn nach nur Ermahnungen — z. T. sehr eindringliche, das gebe ich zu. Wer sich aber trotzdem absichtlich gegen die Seuchenbekämpfung sträubt, der schädigt absichtlich das Eigentum unseres Volkes und wird zum Volksverräter. Er stellt sich damit selbst außerhalb unseres Volkstörpers, hat also keinesfalls den Schutz deutscher Gesetze für sich mehr zu beanspruchen. Das könnte z. B. im Unerbenrecht dazu führen, daß ihm der Hof abgesprochen werden kann.“ — „Das ist also doch ganz was Neues!“ — „Ist es auch! Lassen Sie sich das erst ein paar mal durch den Kopf gehen, dann werden Sie allmählich dahinter kommen.“

Wie der Kreis Lübben nationalsozialistisch wurde

Von R. W. Zimmermann, Lübben.

Als die Nationalsozialistische Deutsche Arbeiter-Partei in Süddeutschland bereits eine Macht geworden war, mit der gerechnet werden mußte, da wußte in der ganzen Niederlausitz und in Lübben noch niemand etwas von dem Vorhandensein einer solchen Bewegung. Wohl schlug manchmal der Name Adolf Hitlers an unser Ohr, aber wir hatten keine Vorstellung von diesem Manne und seinem Wollen. Daß es so war,

Das kleine Häuflein der ersten Nationalsozialisten wuchs allmählich und begann in Stadt und Land eine rege Werbetätigkeit zu entfalten. Es bildete sich der Bezirk (heißt Kreis), Lübben der NSDAP, dessen 1. Leiter Pg. Hans Richter, Finsterwalde, war. Ihm folgte Pg. Wolfermann, Weichensdorf, und diesem wieder Pg. Johannes Gaedike, Lübben, der heute noch Kreisleiter ist, und dem es gelungen ist,



Weihe der Sturmflagge vom Lübbener Sturm im Juli 1931.

ist keine Schande für uns. Es war eine geschichtliche Notwendigkeit, daß der Nationalsozialismus langsam vom Süden Deutschlands nach Norden und bis in unsere Gegend seine Wellen schlug.

Die Luckauer hatten, wahrscheinlich weil sie München näher lagen, etwas früher als die Lübbener von der NSDAP erfahren. Dort lebte der Pg. Klismüller mit der sagenhaften Mitgliedsnummer 100, auf dessen Betreiben es zurückzuführen ist, daß am 10. 1. 1930 im Jägerzimmer des Gesellschaftshauses in Lübben die Ortsgruppe Lübben der NSDAP von den Pg. Johannes Gaedike, Alfred Meißner, Willy Schulze, Karl Lütwa, Paul Lauterbach, Fritz Pehla und Hans Ernst gegründet wurde. Der 1. Ortsgruppenleiter war Pg. Fritz Pehla, der am 8. 9. 1930 von dem heutigen O. G. E. Pg. Johannes Gaedike abgelöst wurde. Die ersten Versammlungen fanden in der Einbaschkänke bei Schwerdtner statt.

den Kreis Lübben nationalsozialistisch zu machen. — Mit diesem öffentlichen Auftreten zog auch die Lübbener Ortsgruppe der NSDAP sich den ehrenvollen Haß von Kommune, SPD und Gewerkschaften zu, und so kam es bald zu erregten Versammlungen, Straßen- und Saalschlachten, die das Entsetzen des aus seiner Ruhe aufgeschreckten Spießbürgertums erregten.

Trotzdem in diesen Anfangszeiten des Nationalsozialismus die SA in Lübben nur ein kleines Häuflein war, wäre es dem hiesigen Marxismus nie eingefallen, sein Haupt zu erheben, wenn die ganze Tätigkeit der damaligen Regierungen nicht auf offenbare Duldung des Marxismus hinausgelaufen wäre, und wenn die sogenannten „Nationalen“ Lübbens nicht das von Adolf Hitler so oft gekennzeichnete Bild bürgerlicher Dummheit und Feigheit geboten hätten. So ist es auch in Lübben

einigemal zu Zusammenstößen zwischen den Nationalsozialisten, ihrer SA und dem Marxismus gekommen. Die anderen nationalen Parteien waren den Marxisten keinen Angriff wert.

Am Montag, dem 25. 8. 1930, fand im Schützenhaus eine Versammlung der NSDAP statt, die von allen Parteien stark besucht war. Schon im Laufe der Rede des Pg. Rathmann, Peiß, machte sich eine durch Zwischenrufe gesteigerte Erregung bemerkbar, die zum Schlusse in einen ungeheuren Tumult überging, da die Versammlungsleitung sich weigerte, Kommunisten ihre Phrasen abdrucken zu lassen. Der Lärm der Marxisten war so stark, daß die Versammlung unter ihrem wüsten Gebrüll ohne

an die Gegner ihr Eintrittsgeld bezahlen. Während der Versammlung hielt die SA die Ruhe aufrecht. Inzwischen hatte aber die Kommune, die keine Einlaß gefunden hatte, sich in der Ludauerstraße aufgestellt, und da es damals noch keine nationale Regierung gab, war auf Hilfe durch die örtliche Polizei nicht zu rechnen. Es wurde also auswärtige SA herangerufen, und als die Versammlung beendet war, entwickelten sich in der Ludauer- und in der Hindenburgstraße regelrechte Straßenschlachten. Als sie fast beendet waren, erschien die Polizei und schlug mit dem Gummiknüppel auf beide Parteien ein. Das war ein gewisser Fortschritt gegen Berliner Zustände; denn dort wurde nur auf Nationalsozialisten ein-



März 1932. Prinz August Wilhelm im Kreise der Lübbener SA.

Schlusswort abgebrochen werden mußte. Zu tödlichen Angriffen im Saale aber reichte bereits damals angesichts der festen Haltung der SA der Mut der Roten nicht mehr aus.

Etwas ernster war die Lage bei der Werbeversammlung am 27. 8. 1930 im Gesellschaftshaus. Auch hier bewies ein überaus reger Besuch aus allen Parteien, welches Interesse man den Versammlungen der NSDAP entgegenbrachte. Zu Anfang bereits gab es Lärm, weil die andrängende Kommune ohne Bezahlung des Eintrittsgeldes in den Saal wollte. Dies wurde ihr verwehrt. Zähneknirschend mußten die, die gekommen waren, Radau zu machen,

geschlagen. Dann kam der große Wahlsieg vom 14. 9. 1930 und seit diesem Tage war auch in Lübben der Versammlungs- und Straßenterror des Marxismus gebrochen. Es gab wohl noch hin und wieder kleine Reibereien, aber keine ernstlichen Zusammenstöße mehr. Die SA war Herr der Lage.

Am 21. 6. 1931 war ein großer SA-Aufmarsch in Lübben, zu dem unter anderen SA-Stürmen der Horst-Wessel-Sturm aus Berlin mit seiner berühmten Schalmeienkapelle erschienen war. Es marschierten an diesem Tage etwa 800 SA-Leute in Lübben auf. Pg. Kölzow weihte die Fahne des Sturmes 124.

Vormittag war Bezirkstagung des Bezirks Lützen der NSDAP und Gottesdienst auf dem Schützenplatz.

Am 18. 3. 1932 sprach Pg. Prinz August Wilhelm in Lützen.

Von den anderen großen Veranstaltungen sei noch die Spreewaldfahrt der Ortsgruppe Lützen in den Oberpreewald am 5. 6. 1932, verbunden mit einem Gautreffen, genannt. Am 22. 4. 1932 weilten zahlreiche Mitglieder der Ortsgruppe in Frankfurt/O. zum Hitleritag, ebenso am 19. 7. 1932 in Cottbus, wo ebenfalls Adolf Hitler sprach. Neben diesen Veranstaltungen her lief natürlich die große Welle der Versammlungen in Stadt und Kreis Lützen. Einer der Gegner nach dem anderen wurde in mühsamer Arbeit aus der Feindesfront herausgeholt, ein schlafender Deutscher nach dem anderen mühselig aufgeweckt. Von der intensiven Werbearbeit, die dabei geleistet wurde, von den Werbefahrten bei jedem Wetter auf das Land, von den bösen Worten und Drohungen, mit denen die Werber oft empfangen wurden, von den ausgestandenen Strapazen kann sich heute kaum mehr jemand einen Begriff machen, da alle ehemaligen Gegner heute so tun, als seien sie stets Nationalsozialisten gewesen. Aber der Erfolg aller dieser Mühen ist nicht ausgeblieben. Die folgende Tabelle möge das Wachstum der NSDAP. in den wichtigsten Ortschaften des Kreises verdeutlichen:

Wie aus diesen Zahlen hervorgeht, hat die NSDAP. im Kreise Lützen langsam, aber stetig zugenommen. Kleinere Abnahmen bei den Kommunalwahlen sind auf geringere Wahlbeteiligung zurückzuführen, nur bei der Reichstagswahl vom 6. 11. 1932 gab es einen Rückschlag, als es den Mittläufern der Bewegung so aussah, als ob die Reaktion einen neuen Auftrieb bekommen würde. Aber diese Gefinnungslosigkeit vermochte den Gang der Geschichte nicht aufzuhalten, alle Abtrünnigen vom 6. 11. 1932 sind jetzt „seit jeher Nationalsozialisten gewesen“.

Mit den letzten Wahlen hatte die NSDAP. unter der Führung ihres Kreisleiters Gaedike, Lützen, die absolute Mehrheit im Kreise errungen. Nun ging es Schlag auf Schlag, die anderen Parteien zerbrachen und bröckelten auseinander, die NSDAP. blieb als einzige in allen Kommunalparlamenten übrig. Einen anderen Willen als den ihren gibt es nicht mehr.

Am 23. 7. 1933 brach auch das letzte Bollwerk der Reaktion im Kreise, das bisherige Kirchenregiment, trotz erbitterten Widerstandes der führenden Geistlichen, vor dem Ansturm der „Deutschen Christen“ zusammen. Auch in die kirchlichen Parlamente zogen in der Mehrheit Nationalsozialisten ein.

Am 2. 5. 1933 wurden auf Anordnung der Regierung die „Freien Gewerkschaften“ von Nationalsozialisten besetzt. Zum Kommissar für Lützen

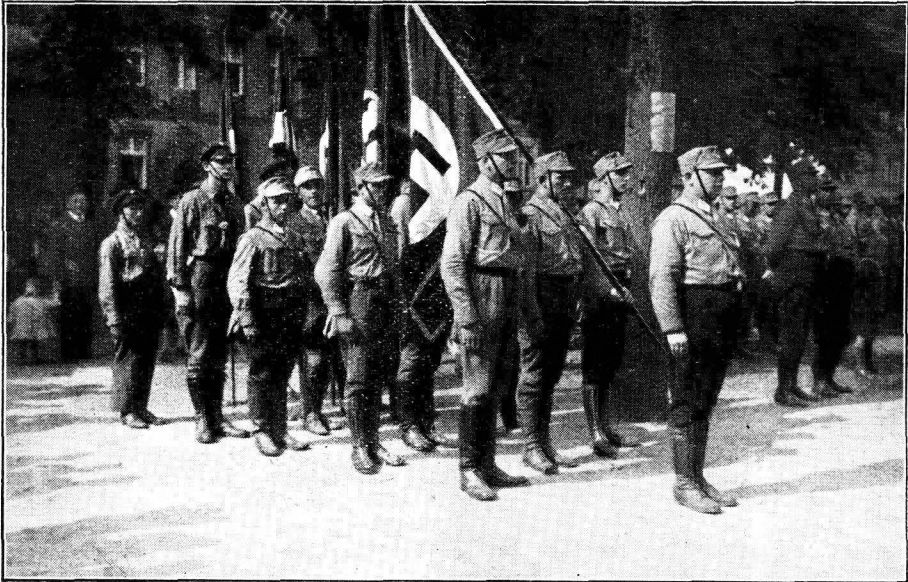
W a h l	Im ganz. Kreise	Lützen	Lieberose	Friedland	Stein- kirchen	Straupitz	Gonah	Groß Leuthen	Neu Zauche
Reichstag v. 14. 9. 30	3 819	925	290	205	262	109	63	80	100
Reichspräsident v. 15. 3. 32	8 985	1 492	442	241	446	238	157	130	296
Reichspräsident v. 10. 4. 32	10 479	1 866	489	319	496	290	160	159	303
Landtag v. 24. 4. 32	10 380	1 684	497	316	477	263	177	167	306
Reichstag v. 31. 7. 32	11 134	2 047	624	309	536	366	229	191	308
Reichstag v. 6. 11. 32	9 382	1 577	582	292	486	223	138	131	296
Reichstag v. 5. 3. 33	13 749	2 252	710	400	586	492	203	172	364
Landtag v. 5. 3. 33	13 384	2 182	691	386	556	468	199	172	355
Prov. Landtag v. 12. 3. 33	12 887	1 938	671	435	564	549	189	171	299
Kreistag v. 12. 3. 33	12 423	1 727	657	428	556	586	191	172	253

wurde von der NSD. Pg. R. W. Zimmermann ernannt. Nach Zurückziehung des Kommissariats wurde Pg. Zimmermann zum Beauftragten der NSD. ernannt und er hat in dieser Eigenschaft die Umorganisation der Gewerkschaften durchgeführt. Der Allgemeine Deutsche Gewerkschaftsbund, Ortskartell Lützen, der Herd des Marginalismus im Kreise, wurde liquidiert, an die Stelle der marginalistisch geführten Gewerkschaften traten die neuen „Deutschen Arbeiterverbände“. Eine Versammlungswelle ging über Stadt und Kreis Lützen und in wenigen Monaten konnten einzelne Verbände ihre Mitgliederzahlen verdoppeln. Die Zugehörigkeit zu den Verbänden wurde zur Pflicht gemacht.

Gleichzeitig mit der Umstellung und Neuorganisation der Arbeiterverbände ging die Neuordnung

Alle größeren Unternehmungen der Partei hat die SA. unterstützt, sei es als Saalschutz, sei es bei der propagandistischen Vorbereitung. Erst zwei Jahre nach der Gründung der Ortsgruppe Lützen war es soweit, daß diese von sich aus die Vorbereitungen einer Versammlung vornehmen konnte. Dies war der Zeitpunkt, da die SA. langsam aus ihrer engen Bindung an die politische Führung losgelöst und eigenen Aufgaben zugeführt werden konnte.

Im Herbst 1930 gab es einen einzigen SA.-Mann im ganzen Kreise Lützen. Am 3. Mai 1931 wurde der erste Sturm der SA. im Kreise gegründet, der später die Nr. 43 erhielt. Sturmführer wurde Otto F a b i a n - Lützen. Der neue Sturm wehte seine Fahne am 21. 6. 1931. Von dieser Feier ist oben bereits gesprochen worden.



Erstes Auftreten der SA. des Kreises Lützen nach Aufhebung des Verbotes 1932.
Fahnen des Sturmbanns IV/3. 3 und der Hitler-Jugend.

der Angestelltenverbände vor sich. Ferner schalteten sich zahlreiche Vereine und Verbände gleich. Überall wurden Nationalsozialisten als Führer eingesetzt. Der Sieg, den die Bewegung errungen hatte, war ein restloser. Der Kreis Lützen ist nationalsozialistisch geworden.

Die SA. ist die treue Begleiterin der Parteiorganisation auf ihrem Wege zum Erfolge. Sie ermöglichte durch ihr energisches Auftreten das Abhalten der Versammlungen, in denen die politischen Redner der Partei und damit wieder der SA. neue Anhänger zuführten. So wie das Wirken der Partei ohne die SA. nicht möglich gewesen wäre, wäre die Bildung einer starken SA. ohne die aufopfernde Tätigkeit der politischen Amtswalter nicht möglich gewesen. Mit dem Erstarken der Parteiorganisation erstarkte auch die SA.

Im Oktober 1931 erfolgte die Aufstellung eines Sturmbannes mit dem Sitz in Lützen. Sturmbannführer wurde Walter S c h o l z, sein Adjutant Erhard B o d e c h e l. Der Sturmbann umfaßt das Gebiet des Kreises Lützen, die nördliche Hälfte des Kreises Luckau und die nördliche Hälfte des Kreises Calau. Der Sturmbann erhielt die Bezeichnung Sturmbann IV/52. Zur selben Zeit wurde auch der erste Motorsturm des Gaues Ostmark in Lützen gebildet. Motorsturmführer war Johannes M ü l l e r - Lützen.

Als das SA.-Verbot im April 1932 kam, hatte der Kreis Lützen bereits einen weiteren Sturm im Osten des Kreises Lützen, dessen Führer D i e t r i c h - L i e b e r o s e war.

Nach der Aufhebung des SA.-Verbotes wurden alle Stürme und der Sturmbann IV/52 neu auf-

gestellt. Gleichzeitig erfolgte die Bildung der Standarte Jäger 3 mit dem Sitz in Lübben. Erster Standartenführer war Walter Scholz, ihm folgte Standartenführer Megow. Der gesamte Kreis Lübben wurde zu einem Sturmbann unter der Bezeichnung IV/3.3 zusammengefaßt. Erster Führer dieses neuen Sturmbannes war Erhard Bodechel, dem der bisherige Staffelführer der Standarte J. 3, Sturmbannführer Johannes Müller, folgte. Sein Adjutant war Sturmführer Hans Ernst.

Am 15. Januar 1933 erfolgte bei einer großen Kälte der erste Aufmarsch der Standarte J. 3 in Lübben. Sie hat dann teilweise an allen großen Veranstaltungen der nationalsozialistischen Revolution in Lübben teilgenommen (siehe den Artikel an anderer Stelle des Kreisaltenders) unter anderem an dem großen Flugtag der NS.-Fliegerstaffel Cottbus in Lübben im Mai 1933.

nichts erlebt, wie z. B. die Blutfahne vom 9. Nov. 1923. Was also ist der Sinn eines solchen Symbols? Mit der Verleihung des Feldzeichens trat die Standarte Jäger 3 in die vollwertige Gemeinschaft mit den älteren Teilen der SA., die schon früher den Kampf begonnen hatten, weil sie dem Schlachtfelde näher waren. Mit der Verleihung der Blutfahne des 9. 11. 1923 wurde unserer SA. das Recht zuteil, gleichwertig in die Reihen der ruhmreichen alten Standarten einzutreten, und es wurde ihr die Pflicht auferlegt, es diesen gleich zu tun. Und dadurch, daß der Führer Adolf Hitler selbst diese Weihe vorgenommen hat, ist bereits der Anfang zu einer Tradition geschaffen worden, die nicht mehr abreißen darf.

Die Lübbener Bevölkerung bewies durch überaus rege Teilnahme an dem Einmarsch und durch reiche Beflaggung der Häuser, daß sie die Bedeutung der Stunde zu würdigen wußte. Die Stadt



SA.-Reserve Lübben mit selbstgebaurem Dorf beim Fliegetag Mai 1933.

Ein besonderer Ehrentag aber war es für die Standarte Jäger 3, als sie am 4. 9. 1933, vom Parteitag in Nürnberg kommend, unter Vorantragung der vom Führer geweihten Standarte in die Stadt einzog. Vom Tage ihres Bestehens an ist die Standarte Jäger 3 eine tapfere Kampftruppe Adolf Hitlers gewesen. Es waren nach dem Nürnberger Parteitag dieselben Menschen, die vorher der Standarte angehörten, der Dienst, der Kampf, die Ideen waren dieselben und doch ist eine Veränderung vorgegangen. Jeder der am 4. 9. in Lübben einmarschierenden SA.-Leute spürte diese Veränderung und fühlte, daß er einer besonderen Gemeinschaft angehört. Woran liegt das? An dem roten Tuche als solchem sicher nicht, denn jeder Verein kann sich eine Fahne anschaffen, und dennoch würde es keinem seiner Mitglieder einfallen, wegen seiner Fahne sich in Gefahr und Tod zu begeben. An der Tradition liegt es auch nicht; denn diese neue Standarte kann noch keine Tradition haben, sie hat noch

Lübben birgt von dem Augenblicke an, da die neue Standarte durch die in Nürnberg gewesenen SA.-Männer in die Geschäftsräume der Standarte Jäger 3 überführt wurde, ein besonderes Kleinod der NSDAP. in ihren Mauern, auf das sie stolz sein kann, und das von Lübben aus eine ruhmreiche Bahn beschreiten möge zum Heile unserer Heimat und unseres Vaterlandes.

Mit der Parteiorganisation und der SA. emporgewachsen ist auch die Hitler-Jugend und das Jungvolk. Beide haben heute zahlenmäßig in der Stadt die SA. bereits überflügelt, nachdem sie alle anderen Jugendbünde in sich aufgenommen hatten. Ein Aufmarsch, den heute die NSDAP. mit ihren Gliederungen in Lübben vornimmt, bringt fast die ganze Bevölkerung in Gleichschritt. Und nichts beweist besser, als diese Tatsache, daß es der unermüdlichen Arbeit der Parteigenossen und ihres Führers Johannes Gaedike gelungen ist, den Kreis Lübben und die Stadt Lübben nationalsozialistisch zu machen.

Die Gliederung und die Abzeichen der S.A.

„Die S.A. soll den jungen Deutschen geistig und körperlich zum gefähkten, kampfbereiten Menschen für unser deutsches Volk erziehen. Sie soll aus Hunderttausenden eine einig, disziplinierte, gewaltige Organisation zusammenschweißen“.

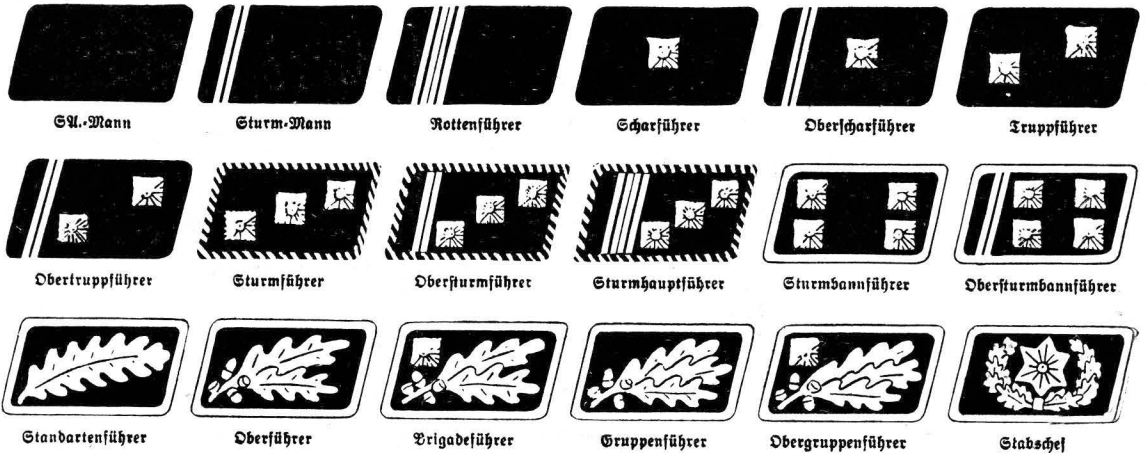
Diese Worte des Führers kennzeichnen am besten die Bedeutung und den Zweck der „Schutzabteilungen“, die einst von Adolf Hitler gegründet wurden.

Die junge nationalsozialistische deutsche Arbeiterpartei bedurfte in den Jahren des politischen Kampfes eines Machtmittels, um ihre Versammlungen gegen Störungen zu schützen. Diesem Zweck diente zuerst eine kleine Schar von Saalordnern, die bereit waren, Gewalt mit Gewalt zu brechen, nötigenfalls unter Einsatz des Lebens. Aus diesen „Saalordnern“ erwuchsen größere Scharen, die geeignet und gewillt waren, nicht nur als wirksamer Saalschutz aufzutreten, sondern auch bei öffentlichen Aufmärschen und Umzügen Störungen fernzuhalten. Diese Männer wurden als Schutzabteilungen, abgekürzt „S. A.“, bezeichnet, und mit ihrer zunehmenden Zahl wurde ihre mehrfache Gliederung und Untergliederung notwendig. Ebenso ergab sich die Notwendigkeit, die Zugehörigkeit des Einzelnen zu seiner Gruppe und seinen Rang äußerlich kenntlich zu machen. Das geschah durch Festsetzung von Dienstgradabzeichen.

In der folgenden Übersicht sind in der linken Spalte die alten Dienstgradbezeichnungen aufgeführt, die bis zum 10. Juli 1933 in Geltung waren. Die neuen Dienstgradbezeichnungen finden sich in der rechten Spalte.

Alte Dienstgrade.	Neue Dienstgrade.
S.A.-Mann	S.-A.-Mann
Scharführer	Sturmmann
Truppführer	Kottenführer
Sturmführer	Scharführer
Sturmabannführer	Oberscharführer
Standartenführer	Truppführer
Oberführer	Obertruppführer
Gruppenführer	Sturmführer
Obergruppenführer	Obersturmführer
Stabschef	Sturmhauptführer
Oberster	Sturmabannführer
	Obersturmbannführer
	Standartenführer
	Oberführer
	Brigadeführer
	Gruppenführer
	Obergruppenführer
	Stabschef
	Oberster S.A.-Führer

Die neuen Rangabzeichen sind aus folgender Übersicht zu ersehen:



Vom Sturmführer bis zum Sturmhauptführer sind die Spiegel mit zweifarbigen Schnüren entsprechend der Landesfarbe der betreffenden Gruppe eingefasst.

Vom Sturmabannführer bis zum Brigadeführer sind die Lizen golden oder silbern, je nach den Farben der Knöpfe, die entsprechend den Gruppen silbern oder golden sind. Vom Gruppenführer an ist die Lize golden. — Die Farbe der Spiegel richtet sich nach den einzelnen Gruppen, z. B. tragen die Berliner Brigaden schwarze Spiegel, die Brandenburger weiße Spiegel. Die Gruppenstäbe tragen rote Spiegel. Bei den Angehörigen der obersten S.-A.-Führung ist die Farbe karminrot.

Die neuen Kasernenbauten und ihre Verwendung

Von E. Janke

R

Feldweibel, 15./J.-R. 9.

Am 14. November des Jahres 1931 wurde die befohlene Verlegung des Ausbildungsbataillons des 9. (Preuß.) Infanterie-Regiments nach Lübben vollzogen. Damit waren aber nicht alle Bande, die uns an unsere alte Garnison fesselten, zerrissen. Die 14. Kompanie rückte nach den Empfangsfeierlichkeiten wieder nach Wünsdorf ab, während die 15. und 16. Kompanie in Lübben verblieben. Auch in dienstlicher Hinsicht bestand somit ein Zusammenhang zwischen dem ehemaligen und dem jetzigen Standort. Das geschlossene Bataillon sofort hier unterzubringen, war des Platzmangels wegen nicht möglich. Diese Tatsache wurde s. Zt. von vielen als sehr unwahrscheinlich angesehen, denn man fragte sich, wie es möglich sei, daß für unser Bataillon der Raum nicht hinreichend wäre, für das Ausbildungsbataillon Inst.-Rgt. 8 aber genügt hätte. Der Hauptgrund lag darin, daß dem früheren Bataillon kein Unteroffizier-Lehrgang angegliedert war und geeignete Räume für das erweiterte Truppenkrankenrevier und die Heeresfachschule fehlten. Für ein Jahr mußte die 14. Kompanie also noch in der früheren Garnison Wünsdorf verbleiben. In diesem Jahre sollten zwei Neubauten aufgeführt werden, ein Stabs- und ein Wirtschaftsgebäude.

Der Grundstein der neuen Gebäude wurde gelegt, und im Laufe der Zeit sah man die Mauern der zu errichtenden Bauten höher und höher steigen, bis die Grundmauern fertiggestellt und der Dachstuhl aufgezimmert wurde. Ein Heer von Arbeitern bewegte sich täglich auf dem Kasernenhof, neben Maurern auch Zimmerleute, Installateure, Tischler, Maler und Glaser. Für uns Soldaten war dies ein selten gesehenes Bild. Da war es denn kein Wunder, daß auch wir Soldaten neugierig wurden und des öfteren den Rohbau betraten, um uns schon während des Baues ein Bild von dem fertigen Gebäude zu verschaffen. Doch ohne sachverständige Beratung war dies ein schwieriges Unternehmen, denn man sah noch nicht, wo der eine Raum anfing oder der andere aufhörte.

Wie überall der Lauf der Zeit Bestehendes vergehen und werdendes zur Vollendung erstehen läßt, so auch hier. Die das Gebilde umgebenden Gerüste wurden abgetragen. Noch zum letzten Schluß wurde Hand angelegt, und das Werk war vollbracht. Zwei neue Gebäude stehen von da an auf dem Kasernenhofe. Außerlich schlicht, bieten sie gerade in ihrer Schlichtheit einen schönen Anblick. Zwei Zeugen deutschen Geistes und Fleißes unserer Zeit.

Inzwischen war auch die 14. Kompanie für immer in Lübben eingetroffen, damit auch sie an den beabsichtigten Einweihungsfeierlichkeiten der

Neubauten teilnehmen konnte. Der 12. Oktober 1932, der Tag der Übergabe der neuen Gebäude an die Stadt Lübben und damit an die Truppe, war gekommen. Wieder, wie damals beim Einzug des Bataillons, prangte alles im Schmuck von Lannengewinden. Besonders schön und geschmackvoll war das Stabsgebäude geschmückt; an den Fensterreihen waren durchlaufende Girlanden gezogen, und alles wurde von dem an der Vorderfront befindlichen Transparent beleuchtet. Nach einem gemeinsamen Essen in den Räumen des neuen Unteroffizierkasinos und im Mannschafts Speisesaal fand auf dem Kasernenhof vor dem Wirtschaftsgebäude ein großer Zapfenstreich statt. Anschließend begaben sich alle wieder in die Festräume, wo man noch einige Stunden beim Bier gemütlich beisammenblieb.

Am darauffolgenden Tage nahm das militärische Leben wieder seinen altgewohnten Verlauf, und nur im äußeren Anblick der Kaserne hatte sich einiges geändert. Wer von den Bürgern der Stadt die Feststätte des Vorabends besuchen wollte oder sonst ein Anliegen innerhalb der Kaserne zu erledigen hatte, stand verwundert vor dem verschlossenen Eingang der Kasernenstraße. Es war vielen nicht bekannt, daß der neue Eingang und die Wache nunmehr gegenüber dem Bahnhof sich befinden. Die alte Wachtube, auf der schon seit Bestehen der Kaserne, des Jägerschlößchens, die 3. Jäger für 24 Stunden Station machten, dient nicht mehr ihrem ursprünglichen Zweck. Jedem ehemaligen Jäger aber möchte ich zur Beruhigung sagen, daß dieser historische Raum keineswegs entwürdigt ist. Früher war jeder Soldat verpflichtet, diese Räumlichkeit mit tadellosem Haarschnitt und sauber rasiert zu betreten. Heute dagegen verläßt er sie in dem vorerwähnten Zustande. Denn hier schaltet und waltet jetzt der Frisör des Bataillons, der auf einen tadellofen, militärischen Haarschnitt bewundernswert eingearbeitet ist.

Wenn man auf dem Kasernenhofe steht und den Blick auf das neue Stabgebäude richtet, sind außer anderen auch einige kleinere vergitterte Fenster zu sehen. Jeder, der einmal ein Soldatenkleid getragen hat, wird darüber nicht im Zweifel sein, welchen Räumen durch diese Fensterchen Luft, Licht und Sonne gespendet werden. Denn mit der Wache sind auch die Arrestzellen verlegt worden. Wo das eine ist, muß auch das andere sein. Sie halten zusammen in treuer Kameradschaft, und kein Ereignis im militärischen Zeitenlauf hat ihre Verbundenheit je erschüttern können. Streift der Blick die Hausfassade weiter nach rechts, so wird das eben

geschauten Bild durch ein etwas freundlicheres abgelöst. Das Mauerwerk ist von hohen, breiten Fenstern durchbrochen, die mit einheitlichen Vorhängen und dazu teilweise mit Scheibengardinen geschmückt sind. Um das Innere näher in Augenschein zu nehmen, muß man den Eingang an der Giebelseite des Gebäudes benutzen. Ein Schild an der Eingangstür trägt die Aufschrift: „Erweitertes Truppenkrankenrevier“. Das Wort „erweitertes“ hat die Bedeutung, daß hier auch schwerere Krankheiten behandelt werden, als es sonst in „einfachen“ Truppenkrankenstuben der Fall ist. Schon ein kurzer Rundblick führt zu der Überzeugung, daß hier peinlichste Sauberkeit herrscht. Der Korridor und alle Fußböden der Zimmer sind mit Linoleum belegt. Neben einer Reihe von Krankenzimmern sind hier das Behandlungszimmer, das Untersuchungszimmer, ein Geschäftszimmer, ein Zimmer für den Truppenarzt, ein Tagesraum, auf dem sich die Leichtkranken während der Tageszeit aufhalten können, zwei Warteräume, Lagerräume und einige kleinere Stuben, die der Unterkunft des Sanitätspersonals dienen.

Mit den vorerwähnten Räumlichkeiten ist das Erdgeschoß ausgefüllt. In den darüberliegenden Räumen befinden sich in dem linken Gebäudeflügel die Geschäftszimmer des Bataillons, die Seele des Truppenteils, und die der Standortverwaltung, während in dem rechten Flügel die Unterrichts- räume der Heeresfachschule liegen. Diese sind auch noch auf das dritte Stockwerk ausgedehnt, sodasß von den Schulräumen in diesem Bau eigentlich der meiste Platz eingenommen wird. Wie man bestrebt ist, dem Soldaten auf dem Kasernenhofe einen guten Griff, gute Haltung und strammen Parade- marsch beizubringen, so wird er hier einer geistigen Förderung unterworfen und für den späteren Beruf vorgebildet. Auch stehen dem Unteroffizier- anwärter-Lehrgang einige Zimmer zu theoretischem Dienst zur Verfügung. Im dritten Stock sind außerdem die Handwerkerstuben, wo die Schuhmacher und die Schneider des Bataillons untergebracht sind. Hier wird schadhafte Kleidung wieder in gebrauchsfähigen Zustand gesetzt, und neue Sachen werden passend gemacht, was manchmal viel Arbeit verursacht. Denn ein Ausbildungsbataillon nimmt bekanntlich alle halben Jahre neue Rekruten auf, und damit setzt auch alle halben Jahre ein neues Verpassen und Passendmachen ein. Auch weiß jeder Soldat, daß auf die tadellose Verfassung der Fußbekleidung großer Wert gelegt wird. So mancher Marsjünger ist schon dafür, daß nicht alle 32 Sohlennägel vollzählig waren, oder ein Absatz- eisen fehlte, mit einem Tage Ausgangsbeschränkung oder auch noch ernster gemahregelt worden. Auf dem Boden sind die Bataillons- und Kompagnie- kammern untergebracht, so ist dieser Bau bis auf den letzten Winkel zweckdienlich ausgefüllt.

Dem Stabsgebäude gegenüber liegt an der Berg- straße das Wirtschaftsgebäude. Hier befinden sich

die Küche und die Kantine mit ihrem Vorraum, daneben der Mannschafts Speisesaal. Die Sitte, daß sich jeder sein Mittagessen in einem Napf holen mußte, ist, wie ich annehme, in der Reichswehr ganz abgeschafft und nur auf Truppenübungs- plätzen hält man der Einfachheit wegen noch an der alten Gewohnheit fest. Es sei hier aber nicht der Gedanke erweckt, daß diese Neuerung schon seit Gründung der Reichswehr besteht. Ich selbst habe noch viele Jahre vor dem Küchenschalter Schlange gestanden, um mir meinen Napf füllen zu lassen. Ein Teil militärischer Romantik! Denn gerade dieses Essenholen war der Anlaß zu mancher Anekdote und militärischen Stilblüte. Hier bewahr- heitete sich oft das Sprichwort: „Die ersten werden die letzten sein.“ Jeder drängte sich gewöhnlich zum rechten Flügel, um nachher beim Essenempfang möglichst schnell an der Reihe zu sein. Dies ge- schah nicht etwa des Hungers wegen, sondern nur deshalb, weil mancher zu bequem war zu warten. Da aber der Unteroffizier vom Dienst ein Mann der Gerechtigkeit war, wurde des öfteren kehrt ge- macht. Unter dem Gelächter des linken Flügels kam dann dem rechten Flügel zum Bewußtsein, daß die letzten die ersten waren. Heute begibt sich der Soldat in den Speisesaal, nimmt an der Tafel Platz und empfängt gegen eine Marke sein Essen.

Im Obergeschoß sind das Unteroffizierkasino und der Musikprobensaal. Das Unteroffizierkasino umfaßt den Speisesaal für Unteroffiziere und einige Unterhaltungsräume. Das ehemalige Offizier- und spätere Unteroffizierheim im Mannschaftsgebäude dient heute der 14. Kompanie als Unterkunftsraum. Der Gemütlichkeit Rechnung tragend, sind diese Räume nett und behaglich ausgestattet. Die Wände sind mit Bildern namhafter Persönlichkeiten ge- schmückt, unter ihnen das Bild Friedrichs des Großen, das Geschenk des Herrn Regiments- kommandeurs für das Unteroffizierkorps, das Bild unseres ehrwürdigen Reichspräsidenten, General- feldmarschall von Hindenburg, und des deutschen Volkes Kanzler, Adolf Hitler. Wer die Treppe zum Unteroffizierkasino emporsteigt, dem fällt beim Betreten des Vorraumes ein Bild auf, das einen mit gefülltem Bajonett gegen den Feind stürmen- den Kämpfer der Befreiungskriege darstellt. Dar- unter stehen die Worte aus Theodor Körners „Auf- ruf“: „Du sollst den Stahl in Feindesherzen tauchen, die Saat ist reif, ihr Schnitter zaudert nicht!“ Dieses Bild, ein Symbol preußischen Draufgängertums, kündigt jedem Besucher, daß der Geist der Kämpfer von 1813 unser Vorbild und unser eigen ist.

Alles, was heute in den neuen Gebäuden untergebracht ist, befand sich vor deren Bau in dem Mannschaftshaus. Es ist daher erklärlich, daß für die Unterkunft der Unteroffiziere und Mannschaften kaum der notwendige Raum zur Verfügung stand. Man kann mit Recht sagen, daß durch die Errichtung der neuen Bauten das Leben in der Kaserne wohllicher und damit angenehmer gestaltet worden ist.

Vom Schwiellochsee und seiner Geschichte.

Von Georg Lohde, Lübben,
mit zwei eigenen Aufnahmen.

Eine Singwoche hatte uns in der Jugendherberge Gonyah zusammengeführt; das deutsche Lied und deutsche Musik standen in dem Mittelpunkt der Arbeit. Darüber hinaus haben wir mit dankbarer Freude all das genossen, was der See uns in den Sommer-tagen schenken konnte. Wir haben gebadet und sind hinausgerudert, an der Insel vorbei, bis wir auf den großen See kamen und fast unabhöbar die gewaltige Wasserfläche sich vor uns ausdehnte. Zur Sonnenwende fuhrten wir am Abend zur Insel hin-über und erlebten hier in völliger Einsamkeit am flammenden Feuer Stunden unvergessen und er-hebenden Naturverbundenseins. Der Sonntag führte uns zum Kirchlein nach Jaue, das sich als ehr-würdiger Zeuge ältester Vergangenheit hier am steilen Seeufer erhebt. Eine andächtige Gemeinde hatte sich am Nachmittag eingefunden, um den alten geistlichen Liedern zu lauschen und mit uns in dem stillen Dorfkirchlein sich zu erhebender Andacht zu sammeln. Nachher saßen wir zusammen im Pfarr-garten, und unser Auge schweifte hinab über den still daliegenden See, und unsere Gedanken eilten zurück in längst vergangene Zeiten. Unser freund-licher Gastgeber, Herr Pfarrer Golling, holte auf unseren Wunsch das Kirchenbuch, um uns zu sagen, was die Ueberlieferung über die Entstehung des Sees zu berichten weiß.

Obwohl Jaue höchstwahrscheinlich die älteste Kirche der ganzen Umgegend ist, so ist doch das, was im Kirchenbuch über die Entstehung des Sees gesagt ist, aus dem Niewischer Kirchenbuch abge-schrieben. Dort findet man auf einzelnen losen Blättern von Pfarrer Türk im Jahre 1644 ver-zeichnet, „daß der See in der ältesten Zeit nicht vor-handen gewesen wäre, sondern mehrenteils Morast und Buschwerk, auch voller Eichen, Erlen und Tannenbäumen, und sei eine große Straße von Leipzig nach Frankfurt durchgegangen, daher noch etliche Fischzüge die „Züge auf dem Weg“ genannt werden“. Pfarrer Türk erzählt in der Chronik weiter, daß er einst als Knabe zu einem Begräb-nis in Jaue gewesen wäre, und dort habe man ihm Bretter von einer alten Brücke gezeigt, die von den Speichrowern benutzt wurde, wenn sie nach Jaue in die Kirche gingen. Mauerreste in der Niewischer Viehweide oder dem „Pusch“ führt der Chronist darauf zurück, daß es alle Raubwinkel gewesen seien, als der See noch nicht vorhanden war und die alte Handelsstraße durch die Gegend führte. Durch die Anlegung von Mühl-dämmen bei Beeskow

solle das Wasser so gestaut worden sein, daß sich der große Schwiellochsee gebildet hat.

Die hier wiedergegebene Geschichte über die Entstehung des Sees hat sich mit großer Hartnädig-keit unter der Bevölkerung der dem See anliegenden Ortschaften gehalten. Man glaubt bestimmt, daß die Speichrower früher auf dem Landwege nach Jaue in die Kirche gingen und begründet es noch besonders damit, daß bis vor noch nicht langer Zeit Speichrow den Kornzehnten an die Pfarre in Jaue zu entrichten hatte.

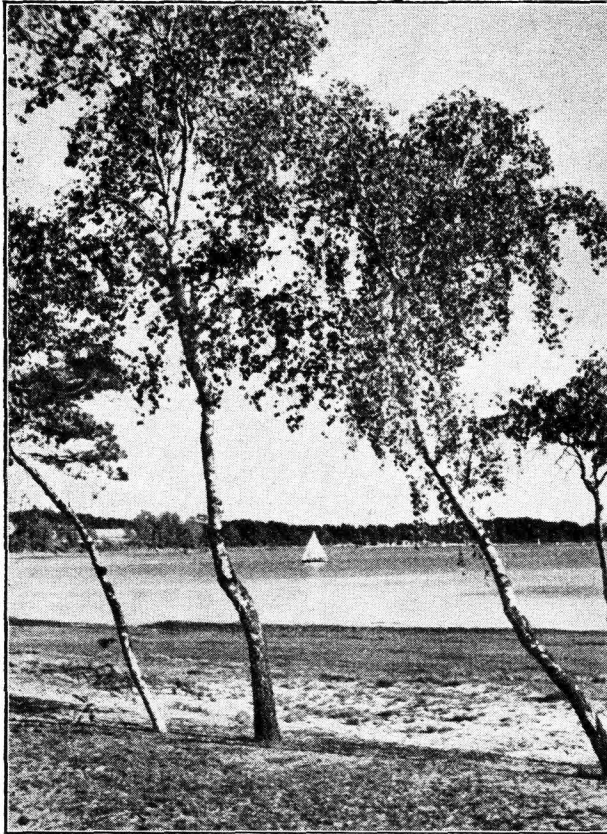
Den Namen Schwiellochsee deutet man als Schweinelochsee, eben weil in dem ganzen morastigen Gebiet die Schweine geweidet haben sollen. Diese ortsübliche Deutung wird vielfach angefochten. Berghaus sagt in seinem „Landbuch der Mark Brandenburg“ (1854), daß der Name Schwielloch offenbar eine Verstümmelung des aus zwei slawischen Wörtern zusammengesetzten Ausdrucks Swin-Luch sei, der Schweinesumpf bedeutet. Er gibt die Aus-führungen des Chronisten Beckmann wieder, wonach der See entstanden sein soll, als Markgraf Hans von Küstzin (1535—1571) die Mühl-dämme bei Beeskow angelegt hat. Er erwähnt ferner den Schriftsteller Engelhardt, der am Schluß des 18. Jahrhunderts schrieb, der See wäre entstanden, als man vor 200 Jahren das Spreewasser bei Beeskow staute. Aus den angegebenen Zahlen der beiden Schriftsteller beweist Berghaus aber zugleich die Unhaltbarkeit dieser Auffassung, denn bereits im Jahre 1346 wird der „See zu Zwillow“ in einer Urkunde erwähnt. Nach dieser in dem Städtearchiv zu Lübben vorhandenen Urkunde verpfändet Kaiser Ludwig „für seine und seiner Söhne Schulden“ dem Mark-grafen Friedrich die Lausitz, darunter den See zu Zwillow. Der See wird ferner erwähnt in den „Lehnsachen bei Herrn Lunkels Landvoigts Zeiten“ (bevollmächtigter Landvoigt des Königs von Böhmen): 1527 hat Krensch zu Mittweide seine Güter zu Lehen empfangen und davon den dritten Teil am See Schwielloch. Ein ähnlicher Lehnsbrief wird 1578 vom Landvoigt Jareslaw Kolowrat für Otto von Knobloch ausgestellt.

Es liegt aber noch eine ältere Urkunde vor, die besondere Beachtung verdient. Johann Magnus von Forst (gestorben 1683 als Pastor zu Albrechts-dorf, Kreis Sorau) berichtet, daß die Herren von Spremberg im Jahre 1448 an dem Tage unserer lieben Frau, so sie ins Gebirge ging, dem von Kracht, als ihrem adligen Vasallen zwei Fischer-

tähne auf dem Schwielochsee bestätigen und die erbliche Berechtigung dieselben ungehindert zu gebrauchen. Er setzt hinzu: „Zu merken: Dieser See ist sehr fischreich und werden im Winter eine große Menge Fische daraus verkauft und wieder sonderlicher Weise nach Cottbus weggeführt, wo ich zu Gonaß, da der Bergsdorf sitzt, selber gesehen. Der See wird auch genannt Schwieloch, soll soviel lauten als Schweineloch: weil sich vor alten Zeit dafelbst in einem Morast die Schweine aufgehalten. Endlich ist aus dem Ort von einem Wolkenbruch und stetem Plahregen ein

die Bucht bei Gonaß ist zweifellos vorgeschichtlichen Ursprungs und weist bedeutende Tiefen auf, während in dem großen See nur mit Mühe eine tiefere Fahrrinne benutzbar erhalten werden kann.

Der Fischreichtum des Sees, der immer wieder erwähnt wird, hat schon in ältester Zeit zu großen Berechtigungsstreitigkeiten geführt. In einem Aktenstück vom 6. April 1773 handelt es sich um einen Streit zwischen dem derzeitigen Grafen von der Schulenburg und den Gemeinden Niewisch, Speichrow, Pieskow, deren Einwohnern die Beauftragten des Grafen Fischereigerät abgenommen



Bucht bei Jessern.

Aufn. Lohde.

tiefer See worden“. Auch hier wird wieder die Auffassung vertreten, daß der große See früher ein Morast gewesen sei. Die Entstehung des Sees wird jedoch in viel frühere Zeiten verlegt, als sie bei den vorher genannten Schriftstellern angegeben wird.

Aus der Hartnäckigkeit, mit der die Auffassung über die Entstehung des Sees immer wieder auftaucht, ist zweifellos anzunehmen, daß sie nicht ganz der geschichtlichen Grundlage entbehrt. Auch vom geologischen Standpunkt erscheint sie nicht ausgeschlossen, denn nur der südliche Teil des Sees,

haben. In den Aussagen sämtlicher neun Zeugen ist beachtenswert, daß sie allesamt erklären, der Schwielochsee sei von jeher nur ein Gewässer gewesen, das wissen sie aus der Aberglieferung. Interessant ist auch ein früherer Streiffall aus dem Jahre 1687; da wird in den Akten berichtet, daß Leutnant Christoph von Riez zu Trebatsch zwei Fischerknechte des Grafen von der Schulenburg, als sie ihre Waffen einzogen, mit „mördlichem“ Gewehr angefallen, und den einen von ihnen durch einen Schuß in den Leib lebensgefährlich verletzt habe. Bei der Gelegenheit dieses Streifalles wird

festgestellt, daß das ganze Wasser des Sees von jeher zu Lieberose gehörte. (Diese Tatsache war insofern von besonderer Bedeutung, als das zu Lieberose gehörige Besitztum der Niederlausitz, und damit Sachsen und dem Amte Lübben unterstellt war, während der Herr von Mittweide dem brandenburgischen Kurfürsten unterstand.) Der Graf gibt aber ferner an, daß, als er das Gut Glowe gekauft habe, der kleine Schwielochsee von dem großen wäre unterschieden worden und von ihm durch einen Damm sei getrennt worden, worauf große Eichbäume ständen.

Liegt es nicht nahe zu vermuten, daß der angebliche Damm zwischen Speichrow und Jaue auf einer Verwechslung mit dem hier erwähnten Damm bei Glowe beruht?

des Mierwischer Chronisten soll damit nicht Lügen gestraft werden; nur ist die Entstehung des großen Sees viel früher anzusehen, als es dort geschieht. Funde von Stein- und Bronzegerät lassen erkennen, daß schon in vorgeschichtlicher Zeit hier Siedlungen bestanden, und lassen schon damals eine bedeutende Wasserfläche vermuten. Die Sage von Wuffilow und Weitbrecht verlegt nach Weitbrechts Burg am Schwielochsee den Ausgangspunkt für die Christianisierung des Unterspreewaldes. Im Mittelalter spielte sich ein reges Fischer- und Handelsleben an den Ufern des Sees ab, und seitdem Cottbusser Kaufleute die Siedlung Hoffnungsban gegründet hatten, entwickelte sich hier eine bedeutende Umlade- und Zollstation, die der sächsischen Kammer jährlich beträchtliche Einnahmen brachte.²⁾



Am Babenberg.

Aufn. Lohde.

Noch ein Zeuge sei zu der Frage der Entstehung des Sees angeführt: Samuel Grosser sagt in seinen „Causiver Merkwürdigkeiten“ (Leipzig 1714): „Denen Flüssen müssen wir auch die vielen und schönen Teiche wie auch an etlichen Orten befindlichen Seen beifügen . . . Also ist der große See, Schwillo genannt, so in Niederlausitz gegen Norden liegt und auf der Ostseite an die Herrschaft Lieberose und das Amt Friedland, auf der Westseite an die Herrschaft Cauthal stößt, auch ohnweit von dem Dorfe Caseblat von der Spree bestrichen wird, gar sehr merkwürdig. Er ist fast anderthalbe Meile lang und eine halbe Meile breit, ungemein fischreich, und gibt außer vielen Hechten und anderen Speisefischen auch Welche, Bleyen und Zenther —“¹⁾.

Aus allen angeführten Quellen geht hervor, daß der große Schwielochsee bereits im Mittelalter vorhanden war. Die mündliche Ueberlieferung wie die

¹⁾ Der Schwielochsee ist noch heute sehr fischreich. In dem Lübbener Kreisfilm ist bei der Eischficherei ein Fischzug wiedergegeben, bei dem allein 20 Ztr. Zander gefangen wurden; im Herbst desselben Jahres brachte ein einziger Zug 40 Ztr. und ein anderer sogar 60 Ztr. Zander.

²⁾ So betrug nach den Zollakten im Jahre des Uebergangs 1815 die Einnahmen der königlich sächsischen Zollstation in dem Halbjahr vom 1. Januar bis zum Abend des 5. Juni 234 Taler, 1 Groschen und 10 Pfennig. Im zweiten Halbjahr vom 6. Juni bis 20. Dezember desselben Jahres nahm dann die königlich preussische Zollstation 485 Taler, 19 Groschen und 9 Pfennig ein für Import von ausländischen Spiegeln, böhmischem Glas, Schwefel, Tabak, englischem Steingut, rohen Häuten und Fellen, ferner für Leinwand, die nach Berlin ging oder Kottbusser Bier, das das gleiche Ziel hatte. Auch Baumöl und Hanföl wird des öfteren nach Berlin abgefertigt und Kalk von Hoffnungsban nach Kottbus.

Die Bohlen der verfallenen Hafennole sind im vorigen Jahre entfernt worden; aber noch zeugen die beiden *Kalköfen* in *Gonyah* von früherem gewerblichen Leben, und die Reste des Bahndammes zwischen *Buzen* und *Mochow* erinnern an die erste *Pferdebahn*, die 1846 zwischen *Cottbus* und *Gonyah* eröffnet wurde.

Der Fischreichtum des Sees führte, wie schon gesagt, zu vielen Streitigkeiten, und die wichtige Handelsstraße *Dresden - Frankfurt* sorgte dafür, daß den Seedörfern in Kriegsjahren übel mitgespielt wurde. Der Schreiber des *Niewischer Kirchenbuches* weiß von kläglicher Armut und von viel Elend in der ganzen Gegend während des 30 jährigen Krieges zu berichten. Auch eine Schlacht hat sich in der Gegend abgepielt. Durch den *Prager Frieden* 1635 waren die Schweden aus *Freunden* zu *Feinden* geworden, und am 22. Juni 1637 führte der schwedische Oberst von *Phüel* ein siegreiches Gefecht am *Mochow-See*. Kanonentugeln (Steintugeln bis zu 5 Kilogramm Gewicht) aus dieser Zeit werden noch heute von der Ortsjugend als *Stoßtugeln* benutzt oder dienen als *Gewicht* am *Webstuhl*. Mündliche Ueberlieferung erzählt daß die Schweden später fliehen mußten und in einem *Moorloch* bei *Lieberose* die *Kriegskasse* versenkten. Eigenartig ist, daß in den letzten Jahren gelegentlich eines Hausbaues tatsächlich an der bezeichneten Stelle *schwedische Taler* aus der *Kriegszeit* gefunden wurden.

Aus schweren *Kriegsnöten* haben sich die arbeitssamen *Anwohner* des Sees wieder emporgearbeitet, und doch wollte das *Geschick* es nicht, daß sich am *See* ein wichtiger *Binnenhafen* *Norddeutschlands* entwickelte. Die 1866/67 erbaute *Berlin-Görlitzer Eisenbahn* lenkte den *Verkehr* ab; 1878 ging die *Pferdebahn* schlafen; 1925 stand der ehemals so bedeutende *Lagerschuppen* an der verfallenden *Mole* leer. *Candrat von Keden* benutzte die Gelegenheit, ihn für den *Kreis Lübben* zu erwerben und zur *Jugendherberge* auszubauen, die auf Grund ihrer herrlichen Lage ein ideales *Jugendwandererhaus* ist und dessen frohe Gäste dem *Gründer* stets dankbar sein werden. Tausende von jungen Menschen haben in dem Haus, an dessen *Maß* nun an jedem *Sonntag* stolze die *Fahne* der *Hitler-Jugend* weht, ein gastliches *Heim* gefunden; sie haben neue *Kraft* und *Freude* mit heimgenommen und den *Ruhm* unseres schönen *Schwielochsees* in die verschiedensten Teile des *Reiches* und auch darüber hinaus getragen. Das *denkwürdige* Jahr der *nationalen Erhebung* wird auch für das *Bild* des *Schwielochsees* nicht ohne *Bedeutung* sein. Im *Rahmen* des *Arbeitsbeschaffungsprogramms* ist von der *Kreisverwaltung* unter *Führung* ihres neuen *Candrats*, von *Alvensleben*, eine *Deichanlage* geplant, die den *Südostzipfel* des großen Sees mit dem *Gonyaher See* verbinden soll, um das *Jesserner Tal* vor *Ueberschwemmungen* zu schützen.

Die ältesten Nachrichten über die Schützengilde zu Lieberose.

Von J. Haeveder, Lieberose.

Lieberose erhielt durch *Markgraf Dietrich* den *Jüngeren*, genannt *Diezmann* im Jahre 1302 die *Rechte* einer *Stadt*. In der noch vorhandenen *Urkunde* werden schon die *Stadtfore* erwähnt. Diese *Tore* wurden von den *Bürgern* vor unerwünschten *Eindringlingen* geschützt. Hierauf begründet sich der Name „*Schütze*“. Wann sich diese *Schützen* zu einer *Gemeinschaft* zusammengeschlossen haben, ist, wie auch in den meisten *Städten*, unbekannt. Den *Schutz* der *Stadt* durften nur *Vollbürger* ausführen, d. h. nur: solche *Bürger*, die ein *Haus* in der *Stadt* besaßen. Diesen *Bürgern* und *Schützen* traute man, und mit *Recht*, ein größeres *Interesse* an der *Verteidigung* der *Stadt* zu, wie den *Nichtbesitzern*. Natürlich dehnte sich diese *Bestimmung* auch auf die *Festlichkeiten* des *Königsschusses* aus, woran die *Nichtbesitzer* wohl

teilnehmen, aber nie die *Königswürde* erlangen konnten. Dieser *Brauch*, der sich noch jetzt erhalten hat, scheint wohl die *älteste* *Tradition* unserer *Gilde* zu sein.

Die erste *Erwähnung* unserer *Gilde* erfolgte im Jahre 1516 in einer *Urkunde* des *Bischofs* von *Meißen*, *Johann VI v. Saalhausen*. Die *Original-Urkunde* ist in den *siebziger Jahren* des vorigen *Jahrhunderts* verloren gegangen. Wohl aber befinden sich *Abschriften* des *lateinischen Textes* und *alte Uebersetzungen* im *Archiv* der *Gilde* und im *Gräfl. v. d. Schulenburgischen Rentamt* in *Lieberose*. In dieser *Urkunde* wird die *Schützengilde*: *fraternitas sagittalorum - Armbrust-Schützenbruderschaft* genannt. Auch eine *Schwesternschaft* der *Gilde* bestand damals. Ebenso wie die *Schützengilde* in *Lübben* im Jahre 1425 einen *Altar* der

heiligen Dreieinigkeit und in Beeskow anno 1424 einen Altar des Leibes Christi und des heiligen Märtyrers Sebastian stifteten, folgte die Lieberoser Gilde diesem Beispiel und errichtete in der Stadtkirche einen Altar zu Ehren der heiligen Anna. Außerdem schenkte sie der Kirche ein Wohnhaus und einen Weinberg. Der Wert dieser Stiftungen war für die damalige Zeit sehr bedeutend und läßt darauf schließen, daß die Lieberoser Gilde sehr gut fundamntiert war. Der Inhalt dieser Urkunde ist in freier Uebersetzung folgender:

„Johannes von Goltzes und des Apostolischen Stuhles Gnaden, der heiligen freien Stiftskirche zu Meissen Bischof. Zum ewigen Gedächtnis. Da uns befohlen ist, den Herrn durch seine Heiligen zu rühmen, so halten Wir es für würdig, daß Wir uns an die heilige Anna wenden, um durch deren Fürbitte Kinder des himmlischen Jerusalem zu werden. Dies haben die Getreuen Christi, die Brüder und Schwestern der Armbrust-Schützenbrüderschaft in Cobbras in stiller Andacht bei sich erwogen und sich entschlossen einen Altar zu Ehren der heiligen Anna in der Pfarrkirche zu Cobbras zu errichten und Uns dazu 11 Rheinische Gulden und 15 Silbergroschen jährlichen Zins zu zahlen. Außerdem noch einen Weinberg und ein Haus, von welchem der Rat der Stadt jährlich 13 Schwertgroschen Steuern erhebt, der Kirche zu schenken, mit der demütigen Bitte, Wir möchten den Zins, Weinberg und Haus im Herrn annehmen. Wir haben uns dazu entschlossen und werden diese Stiftungen mit allen geistlichen Rechten und Freiheiten begnadigen, der sich alle Gott gestifteten Güter zu erfreuen haben. Wir befehlen daher, daß jeder Kirchenvorsteher, unter denen unser ehrwürdiger, lieber Herr George Pecho der Erste sein soll, die vorerwähnten Zinsen zu bestimmter Zeit einsammeln soll; das Haus und der Weinberg soll von ihm so benützt werden, wie er es für nötig hält. Er soll aber auch verpflichtet sein, jeden 3. Feiertag der heiligen Anna eine Messe mit allem Kirchengepränge zu singen. Außerdem muß er für jedes verstorbene Mitglied der Schützenbrüderschaft eine Messe lesen. Uns und Unsern Nachkommen 2 Mark, jede Mark zu 4 Böhmisches Groschen geben. Dem Pfarrer zu Cobbras soll er jährlich acht Silbergroschen zahlen; dem Schulmeister die Messe zu singen und die Orgel zu schlagen 9 Silbergroschen und den Schulknaben für das Singen der Messe 6 Silbergroschen.

Das Patronat oder das Recht zur Berufung eines Geistlichen soll den Brüdern und Schwestern der Schützenbrüderschaft ewiglich zustehen. Jedoch soll nur ein in Cobbras Geborener, der wirklich ein Priester ist, berufen werden. Nur wenn kein Einheimischer vorhanden ist, soll ein Auswärtiger berufen werden. Zu diesem Zwecke soll der Vornehmste der Brüderschaft, den sie nach ihrem Ge-

brauch den „König“ nennen, eine Abstimmung vornehmen. Damit sich die Christgläubigen beiderlei Geschlechts möglichst reichlich zur Messe der heiligen Anna einfinden, so erteilen wir allen Beichtenden, die dieser Messe bewohnen, andächtig singen, 3 Vaterunsern und 3 englische Grüße beten, einen Ablass von 40 Tagen von der ihnen auferlegten Buße für jehige und ewige Zeiten.

Es ist keinem Menschen erlaubt, die in dieser Urkunde festgesetzten Einrichtungen zu bekämpfen. Wofern aber jemand dergleichen zu unternehmen sich erdreisten sollte, der soll wissen, daß er dafür in des allmächtigen Goltzes und seiner heiligen Apostel Petri und Pauli Zorn und Ungnade verfallen werden.

Gegeben auf Unserm bischöflichen Schloß Wurzen im Jahre des Herrn 1516 am 20. December.

Zur näheren Beglaubigung ist unser größeres Insiegel angehängt worden.“

Mit dieser Urkunde von 1516 ist vorläufig jede Quelle versiegt, die uns etwas über die Entwicklung unserer Schützengilde sagen könnte. Erst 1631, also 115 Jahre nach der ersten Erwähnung kommt uns eine weitere Nachricht zu. Dies ist auch nicht zum Verwundern, denn gerade diese Zeit war für un'er Städtchen so unbarmerzig schwer! Zwei große Brände 1553 und 1583 vernichteten Lieberose bis auf wenige Häuser und im Jahre 1631 und 1634 plünderten die Croaten unter Obrist von Göbze*) unsern Ort und ließen ihn in Flammen aufgehen.

In Lieberoser Stadtarchiv liegt ein Altentstück, das uns alle Schäden und Beraubungen angibt, die die Croaten ausführten und dort finden wir unter den im Jahre 1631 geraubten Gegenständen: „Der Schützen-Brüderschaft Kleinod. Eine starke Silberne Kette, darunter ein großer Vogell mit einer guldenen Krone, im Schnabel einen guldin Ring, unten in den Klauen einen Strahl (Stern) mit 130 hangenden Schildern = 165 Thlr.“ „item ein Schwarz Lindisch Leitchuch, darauf ein weis tafern Kreuz = 25 Thlr.“

Der von den Croaten angerichtete Gesamtschaden wurde mit 39333 Thlr. 5 Gr. 3 Pfg. eingeschätzt.

1638 wütete in unserem Städtchen die Pest. Es starben in diesem Jahre laut Kirchenbuch 247 Personen. Der Pastor prim. Salomon Nicolai flüchtete nach Peitz, sodaß die Sterbefälle von 1639 uns nicht überliefert worden sind; das Kirchenbuch weist an dieser Stelle nur zwei leere Seiten auf.

In dieser schweren Zeit war unsere Schützenbrüderschaft auf 7 Mitglieder eingesmolzen!

*) Johann von Göbze ist 1599 in Zehlendorf bei Berlin geboren, trat 1625 in kaiserliche Dienste. 1633 wurde er von Kaiser Ferdinand II. in den Freiherrnstand erhoben und 1635 in den Reichsgrafenstand. 1638 wurde er Feldmarschall. Am 24. Februar 1645 traf ihn bei Jankau die Todesstugel.



Der 1. Amtswaltertag des Kreises Lützen der NSDAP. im dritten Reiche

fand am Sonntag, dem 6. August 1933 in Goyatz am Schwielochsee verbunden mit einem Aufmarsch des Jungvolkes und der Fahnenweihe der Ortsgruppe Goyatz, statt. Erschienen waren außerdem alle Amts- und Gemeindevorsteher und die Beamten des Landratsamtes Lützen. Vor Beginn der Tagung wurden diese von dem Pg. Landrat von Alvensleben Herrn Regierungsvizepräsident Sanders von Hoffmann vorgestellt. — Kreisleiter Gaedike begrüßte im Anfang die erschienenen Amtswalter, Parteigenossen und Beamten, die Vertreter der Feuerwehr, die Bürgermeister der Städte, den Gauinspekteur Landrat Wiegand aus Luckau, den Gaugeschäftsführer Pollack aus Berlin. Dann ergriff Herr Regierungsvizepräsident Sanders von Hoffmann das Wort zu einer Ansprache: Es ist Notzeit heute. Als einmal der Bruder Friedrichs des Großen am Schicksal des preußischen Staates verzweifeln wollte, da rief ihm sein königlicher Bruder zu, daß es leicht sei, in Tagen des Glückes dem Vaterlande zu dienen, daß echter Sinn sich aber erst in Zeiten der Not beweise. Die heutigen Beamten haben Diener der Gesamtheit und Vorbilder zu sein. Alle haben ihre Kräfte anzustrengen, der im Gange befindlichen Arbeitschlacht zum Siege zu verhelfen. Pg. Landrat von Alvensleben sprach von der gemeinsamen Arbeit, die alle heute zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit zu leisten hätten. Auch im Kreise Lützen werde diese bald verschwinden. Dazu dienen vor allem zwei große Pläne. Einmal die Eindeichung Lützen—Mühlendorf, zweitens die Versorgung der Ortschaften des Kreises, die noch kein elektrisch Licht und Kraft haben, mit Strom. Die bürokratischen Schwierigkeiten, die sich früher diesen Dingen in den Weg gestellt hätten, würden heute beiseite gestellt werden. Der parlamentarische Unfug hat aufgehört, soweit noch parlamentähnliche Gebilde bestehen, sind deren Mitglieder wie im alten Deutschland Räte und haben beratende Stimmen. Bei aller Arbeit darf es ein Gegeneinander von Magistraten und Gemeindevertretungen mit den örtlichen Stellen der NSDAP. nicht mehr geben. In allen solchen Fällen werde er gemeinsam mit Kreisleiter Gaedike die Schuldigen zur Verantwortung ziehen und ihrer Ämter entheben. Pg. von Alvensleben erläuterte dann das neue Erbhofgesetz und seinen Grundgedanken, daß der Boden in Zukunft keine Ware mehr sein dürfe. Er erklärte die Einzelheiten des Ge-

setzes. — Kreisleiter Gaedike warnte vor dem Versuch, den noch immer einige Gemeindevorsteher machten, die örtlichen Stellen der NSDAP. auszuscalten und zu übergehen.

Pg. Landrat Wiegand meinte, daß für uns die Zeit der Kritik vorbei sei, und daß die Aufbauarbeit begonnen habe. Das letzte Kapital, das uns Deutschen geblieben ist, ist unsere Arbeit, mit ihr müssen wir den Staat wieder aufbauen. Widerstände, die sich uns entgegenstellen, sind nach Hitlers Wort nicht dazu da, daß man vor ihnen kapituliert, sondern, daß man sie bricht.

Gaugeschäftsführer Pollack überbrachte die Grüße des Oberpräsidenten Kube. Ein Kampfabschnitt der Partei sei vorbei, sie habe das Schwert, das sie bisher geführt habe, nun in die Hände des Staates zurückgelegt, und widme sich der Erziehungs- und Aufbauarbeit des deutschen Volkes. Es gehe an die Vergeistigung der Revolution und an die Umformung des deutschen Menschen.

Kreisleiter Gaedike forderte die innere Umstellung der Volksgenossen und kam auf einen der schwersten sittlichen Schäden des Kreises Lützen zu sprechen, auf die Brandstiftungsseuche. Brandstiftung ist heute ein gemeiner Raub am Eigentum des deutschen Volkes. Der nächste Spreewaldbauer, der bei Brandstiftung ertappt werde, habe dies Verbrechen mit dem Tode zu büßen. Im Anschluß an diese Mahnworte sprach der Amtmann der Feuerzozietät Lehmann über die ungeheuren Schäden, die durch Brände verursacht werden über das öffentliche Feuerversicherungswesen und die Brandstiftungsbekämpfung. Pg. Schröder gab Organisationsregeln über die neue einzurichtende Volkswohlfahrt der NSDAP., die jetzt aufgezogen wird, und die nicht mehr aus Mitleid, sondern aus Verantwortungsbewußtsein helfen will.

Nach kurzen Ausführungen des Kreisleiters über die kirchlichen Synodalwahlen begann die Mittagspause. Im Laufe des Vormittags hatte das Jungvolk ein Geländespiel auf dem Damme zwischen dem großen und dem kleinen Mochower See ausgeführt. Nach Beendigung hatte Pg. Lohde über die Geschichte des Spielgeländes und des Schwielochsees gesprochen. Nach dem Spiel wurde ein von der Reichsmehr bereitetes Essen aus Feldküchen ausgegeben, und dann

marschierte alles unter Vorantritt einer Musikkapelle zum Kriegerdenkmal, wo sich inzwischen die Amtswalter aufgestellt hatten. Die Festpredigt der Weihestunde hielt Pfarrer Golling, Zaue, der daran erinnerte, wie sichtbar über dem großen Geschehen dieser Tage Gottes Hand walte, weil auch Adolf Hitler im festen Glauben an Gott sein Werk begonnen hat. Vor Beginn des Gottesdienstes hatte Landrat von Alvensleben die aufmarschierende Jugend begrüßt, am Schlusse weihte Landrat Wiegand die Fahnen der Ortsgruppe Goyah und des Jungvolkes.

Zeitungen aber sind von Pg. Oberpräsident Kube für Anzeigen und Berichte freigegeben und anerkannt worden.

Kreiskulturwart Schröder führte in seinen Aufgabekreis ein. Gerade das, was die meisten Menschen Kultur nennen, sei keine, sondern Zivilisation. Die Kultur des deutschen Volkes müsse rassistisch bedingt sein. Der Redner zeigte an Beispielen: Remarque, Heine, Stefan Zweig, was Untkultur sei, und an anderen Beispielen: Märchen, Volkslied, deutsches Schrifttum, was Kultur sei. Kreiskultur-



Fahnenweihe der Ortsgruppe Goyah.

Aufn. Kohde.

Mit einem Vorbeimarsch fand die Feier ihr Ende, und die Tagung nahm ihren Fortgang. Es sprachen folgende Redner: Kreisleiter Gaedike über die Fahrt zum Reichsparteitag nach Nürnberg. Es sollten nunmehr die Amtswalterturse der Partei beginnen. Als erster ging Kreisleiter Gaedike ab 7. August nach Bernau, er wurde von Pg. Sturmabführer Müller vertreten, gleichzeitig wurde ein Ortsgruppenleiter auf die Schule Gehren gesandt. Alle Ortsgruppen, die noch keine landwirtschaftlichen Fachberater haben, mußten diese sofort ernennen.

Der Wunsch, im Kreise Lübben eine parteiamtliche Zeitung zu haben, kann nicht erfüllt werden, weil es in Lübben zwei Zeitungen gibt. Beide

wart Schröder hat jetzt die Kontrolle über sämtliche Aufführungen der NSDAP. und ihrer Gliederungen im Kreise. Es gehe nicht mehr an, daß wir schlechteres bieten, als die anderen. Jede Gliederung habe sich auf ihren Aufgabekreis zu beschränken. Die Frauenschaften dürften keine SA-Stücke aufführen, das Jungvolk und die Hitlerjugend müßten von ihrem Geiste künden. Alle Aufführungen müßten unter einen Grundgedanken gestellt werden, der in allem, in Musik, Deklamationen und Theateraufführungen gleichmäßig ausgeprägt sein müsse. Zur Erreichung dieses Zieles beizutragen, sei seine Aufgabe. Pg. Winter sprach über die Kriegsopferversorgung und die neuen Verbände. Dann berichteten

alle Ortsgruppenleiter über den Stand ihrer Ortsgruppen, über Mitglieder, Kassenverhältnisse und Zeitungen. Kreisleiter Gaedike über die Hilfskasse. Die Ortsgruppen zahlen von jetzt an einen Pflichtbeitrag zur Unterhaltung der Kreisgeschäftsstelle und dürfen nur noch vorschriftsmäßige Bücher führen.

Kreiskirchenfachberater Rettschlag verlangte sofortige Ernennung von Kirchenfachberatern in den Ortsgruppen. Pg. Zimmermann als Führer der Gewerkschaften des Kreises Lübben forderte die Ortsgruppenleiter auf, ihm bei der Ueberführung aller arbeitenden Parteigenossen in die Gewerkschaften behilflich zu sein.

Zum Schlusse kündigte Kreisleiter Gaedike an, daß in Zukunft die Miesmacher, denen alles nicht

schnell genug gehe und die an allem zu nörgeln hätten, in Konzentrationslagern über die Torheit ihrer Ansichten, die sie nicht für sich behalten könnten, nachdenken sollten. Was unser Führer Adolf Hitler will, ist, die Geschichte beweist es, richtig, auch wenn wir es nicht immer bis ins Kleinste verstehen können. Mit einem Siegel auf den Führer und dem Horst-Wessel-Lied fand die gutbesuchte Amtswalkertagung ihr Ende.

Im Anschluß an sie entwickelte sich ein reges Badeleben am See, bei Schulz konzertierte die Kapelle, die Dorfjugend tanzte im Saale. Um 8¹/₂ Uhr fuhr der Sonderzug, der die Teilnehmer früh aus Lübben gebracht hatte, wieder ab.



Eine kleine Plauderei über Züchtung und Vererbung.

Von Tierarzt Dr. R. Walter-Straupig.

„Wenn Sie die Vitamine geben, wird die Sau bald wieder aufkommen. Aber zeigen Sie doch mal Ihren Rindviehstall. Den habe ich eigentlich lange nicht gesehen. Wie hat sich denn der Bulle, den Sie damals von W. gekauft haben, eigentlich gemacht? — „Na sehen Sie doch.“ — „Tatsächlich“ — „Und wie!“ Ich hätte nicht gedacht, daß sein Mangel an schwarzer Deckfarbe so durchschlagen würde.“ — „Ja, vor ungefähr 10 Jahren hatte W. sich einen Bullen kommen lassen, der eine auffallend weiße Deckfarbe hatte, und bald war sein ganzer Stall weiß; denn von seinen alten Kühen mußte er damals viele ausmerzen. — Wenn Sie da die beiden zusammen anspannen, kann es Ihnen passieren, es ruft Ihnen einer nach: „Du laß mal Deine Schimmel traben!“ — „Aber der Leistungswert meines Bestandes ist durch den Bullen doch erheblich gestiegen. Ich habe jetzt im Jahresdurchschnitt 700 Liter mehr je Tier als früher.“ — „Da kann man natürlich solch einen Schönheitsfehler schon mal mitnehmen.“ — „Und da sehen Sie meinen neuen Bullen. Den habe ich absichtlich ziemlich schwarz gewählt. Und hier die erste Nachzucht von ihm — doch lange nicht mehr so weiß.“ — „Gar nicht. Der scheint geeignet zu sein, den Farbfehler wieder auszugleichen.“ — „Aber, was

sehe ich da?! Eine Tochter von der alten „Jone“? Die steht ja noch neben ihr.“ — „Sobald die Tiere dieser Linie ins 3.—4. Jahr kommen, wird der Rücken krumm.“ — „Das hilft nichts, weg damit! Weshalb behalten Sie diese Tiere noch in der Zucht?“ — „Ich dachte immer, das würde mal verschwinden.“ — „Das ist in der Erbanlage drin, und da können Sie nichts mehr dran ändern. Tritt dieser Fehler bei einem Tier mal nicht auf, dann können Sie mit ziemlicher Sicherheit erwarten, daß er bei dessen Nachkommen wieder da ist. Sie haben sovielen gesunde, ertragreiche Kühe. Ist es da nun nötig, solch einen Verkrüppelungsfehler weiter zu züchten? Sehen Sie, jetzt in unserem neuen Staat wird diese Einsicht sozusagen zum Prinzip auch für uns Menschen erhoben. Wir wollen von der weiteren Fortpflanzung möglichst die Familien ausschalten, die mit solch schweren Erbfehlern behaftet sind. Genau so, wie Sie danach streben, im Stall nur Tiere mit guter Leistung und von gesundem Aussehen zu haben, so soll unser Volk allmählich möglichst nur aus gesunden, kräftigen, deutschen Menschen sich aufbauen, die mit Leichtigkeit allen Anforderungen gewachsen sind, die an sie gestellt werden. Die Grundlagen solch einer „Züchtung“ sind in beiden Fällen dieselben.“

Sinnprüche.

Mensch, lerne dich selbst erkennen, das ist der Mittelpunkt aller Weisheit.

Die Sorge geziemt dem Alter, damit die Jugend eine Zeilang sorglos sein kann.

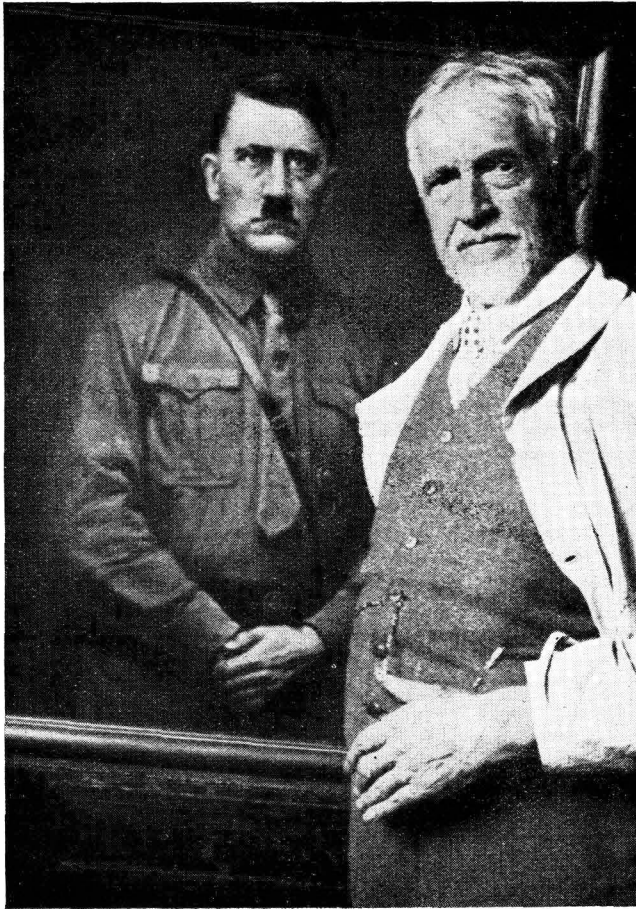
Franz Lippisch

Zum 75. Geburtstage des Künstlers.

Von Frieda Lohde.

Seit drei Jahren birgt unser Schloßturm zu Lübben während der Sommermonate die Gemäldeausstellung „Künstler des Spreewalds“. Mehr als 6000 Personen haben die drei Ausstellungen besucht, und mancher hat sich durch die Bildwerke unserer heimischen Künstler die Augen für die

das Hitlerbild von Bianca Commichau's Vater, dem berühmtesten unserer heimatischen Künstler, Franz Lippisch. Es ist ein Porträt, an dem alle, die Adolf Hitler kennen, die große Ähnlichkeit bewundern, wohl besonders deshalb, weil das Bild sicher und klar das Wesen des Führers zum Aus-



Franz Lippisch vor seinem Hitlerbild,
das vom Oberpräsidenten Kube für das Gauhaus Kurmark in Auftrag gegeben wurde.

Schönheit unserer Heimat öffnen lassen. Die nationale Erhebung hatte der diesjährigen Ausstellung ihr Gepräge gegeben, und zwei Bilder haben als Wahrzeichen der Zeit eine ganz besondere Beachtung gefunden: „Die Fahne hoch“ — das eindrucksvolle Bild eines SA.-Mannes mit der wehenden Hakenkreuzfahne — von Bianca Commichau-Lippisch und

druck bringt. Es ist, genau wie das erstgenannte Bild von der Tochter des Künstlers, ein begeistertes Bejahen des dritten Reiches, und das Fessagen und Bekennen zum Wesen des Führers, dem ein gereifter Künstler hier Ausdruck gibt, wirbt lauter, als viele Worte für die Idee des Nationalsozialismus. Franz Lippisch ist nach seinen eigenen Worten

„Ja endlich nun wieder daheim in Deutschland“ — ein erschütternder Ausdruck, dessen voller Ernst nur der ermessen kann, der etwas von den Kämpfen weiß, die deutsche Künstler in den letzten Jahren durchzufechten hatten. Es war im deutschen Kunstleben kein Raum mehr für Künstler, die aus wahrhaft deutsch empfindenden Herzen Landschaften, Menschen, Erlebnisse in edler Schlichtheit darstellten und mit deutscher Gläubigkeit und Innerlichkeit schufen. Alle, die Altmeister Cippisch kennen und die seine Kunst verehren, freuen sich mit ihm, daß er in diesem Jahre seinen 75. Geburtstag in dem freien Deutschland, in reiner Heimatluft, wieder aufs neue anerkannt und geehrt, verleben darf.

Wir nennen Franz Cippisch mit Stolz den Maler unserer Heimat, obwohl er nicht im Kreise Lübben geboren ist. Er verlebte seine erste Kindheit auf dem weiträumigen Besitz seiner Großeltern zu Hammerschneidemühle bei Waldowstrent Kr. Oststernberg, besuchte das Gymnasium zu Landsberg a. W. und machte eine kaufmännische Lehrzeit in Spandau durch, bis die Eltern schließlich seinem Wunsche nachgaben und ihn durch einen bekannten Maler in Berlin für die Akademie vorbereiten ließen, die er dann noch 2 Jahre lang besuchte, ehe er selbst an die Vorbereitung von Schülern ging. Seine Liebe zu stiller, märkischer Schönheit brachte ihn erst 1915, nach längerem Aufenthalt in Berlin, der immer wieder von Reisen nach Italien unterbrochen worden war, für immer in unsere engere Heimat, die er schon lange vorher als einer der ersten Spreewaldmaler mit seinem Schülerkreise kennen und lieben gelernt hatte. Seit 1915 lebt er an der Seite seiner kunstverständigen Gattin in seinem schönen, stillen Heim, einem alten Bauernhaus in einem der Gärten, die es eigentlich nur noch im Märchen gibt: mit vielen alten Obstbäumen, klimmenden Rosen, herrlich leuchtenden Blumen und einem leisen, nimmermüden Quell, der köstliches Wasser spendet; es ist, als ob hier alles Schöne zu Hause wäre. Hier lebt und schafft unser Franz Cippisch. Uns Lübbenern ist er von den Ausstellungen her gut bekannt durch manche seiner tiefgeschauten, innigen Landschaften, die die herbe Schönheit unseres Landes atmen, durch einige seiner meisterhaften Porträts, die in ihrer Vollendung und Überzeitlichkeit an alte Meister erinnern — ich nenne vor allem sein Selbstbildnis und das Bildnis des Bauernmädchens, in dem der Künstler die

Seele des schlichten Mädchens lebendig werden läßt. Aus der Fülle der sonstigen Porträts sei noch das schöne Bild der Gräfin Helga von der Schulenburg genannt. Die stärksten Gestaltungsmöglichkeiten liegen für Franz Cippisch auf dem Gebiete der figürlichen Darstellungen, die in der Art eines Böcklin oder Max Klinger innerlich Geschautes zum Ausdruck bringen. Dazu gehören „die Traumbrücke“, „der Flößer“, „Flucht der Seelen“, und „Heimkehr“. In diesen Gemälden wird an Letztes gerührt, an die schattenhafte Grenze zwischen Sein und Nichtsein, mit der herben Unerbittlichkeit des nordischen Menschen, der an dem Brunnen des Leides getrunken hat und der in einem Leben voller Leid und Schönheit gelernt hat, daß es eine Ewigkeit gibt. Hierher gehört auch das gewaltige Bild „Finale“, zwar ein reines Landschaftsbild, aber doch, wie die soeben genannten, Sinnbild. Wer seines eigenen Lebens Finale so abgeklärt, ernst und schön zu sehen vermöchte, wie es hier die Meisterhand gestaltet hat! Das Bild stellt Felsen in einem Steinbruch dar. Torartige Eingänge führen ins Dunkel. Unausweichlich, wie von Ewigkeit her stehen die Eingänge in dem warmen Gestein — es führt kein anderer Weg! Zypressen ragen in den Himmel. Schwere Gewitterwolken ziehen ab. In leuchtendem Gold liegt der Schimmer der scheidenden Sonne auf dem Felsgipfel, auf den Zypressen. Hier geht ein Tag reichen Erlebens zur Neige, schwere Wetter sind verrauscht; stiller, abgeklärter Abendfriede liegt über der Landschaft.

Noch schafft Franz Cippisch, schafft nun unter einem glückhaften Zeichen, seit das Hakenkreuz den Sieg errang. Anerkannt und geehrt vom Führer der Ostmark, unserm Herrn Oberpräsidenten Kube, geschätzt und geehrt von vielen anderen Seiten, so schafft er in diesem Jahre mit froherem Herzen als in vergangenen Jahrzehnten. Das Hitlerbild, das er „seiner lieben S. A. zu Lübben“ gewidmet hat, hat ihn als Maler des Führers bekannt gemacht und ihm neue gleichartige Aufträge vermittelt. Und wir, die seine Kunst verehrend und dankbar nach-erleben dürfen, wünschen ihm zu seinem 75. Geburtstag, daß er viele Jahre noch unter dem siegreichen Zeichen der aufgehenden Sonne schaffen möge in dem stolzen Bewußtsein: wahre volksdeutsche Kunst hat die hohe Aufgabe, dem deutschen Volke in klarer künstlerischer Form seine heiligsten Güter zu zeigen!

Alte Bauernregeln.

Wenn die Sonne in den Löwen geht,
Die größte Hitze alsdann entsteht.

Wenn die Bohnen üppig geraten,
Geraten auch trefflich die anderen Saaten.

Was Juli und August im Kochen nicht taten,
Das läßt der September auch ungebraten.

8. Juli.

Am Sankt Ailian säe Wicken und Rüben an.

Hundstage hell und klar, deuten auf ein gutes Jahr.
Werden Regen sie bereiten,
Kommen nicht die besten Zeiten.

Die Steigerung der bäuerlichen Eierzeugung.

Von Geflügelzucht-Oberinspektor B i s c h o f, Berlin.

Nicht die wenigen, von langjährigen Praktikern betriebenen Laufendhennen-Farmen befreien Deutschland nach und nach von der außerordentlich kostspieligen Einfuhr von Geflügelzuchterzeugnissen. Vielmehr kann und muß der für den inländischen Eier- und Schlachtgeflügelverzehr ins Ausland abfließende Millionenbetrag von den heimischen Geflügelbeständen auf den Bauernhöfen verdient werden. Der Hauptträger der deutschen Geflügelhaltung ist und bleibt der bäuerliche Betrieb. Hier ist die natürliche Betriebsbasis für eine beachtenswerte, Volksvermögen rettende Mehrerzeugung gegeben. Wenn jede Henne auf den deutschen Bauernhöfen nur 30 Eier jährlich (im Monat 2—3 Eier) mehr legt, würden die Nebeneinnahmen durch die Hennenhaltung eine schätzenswerte Steigerung bringen, die um so höher angerechnet werden muß, weil es sich bei dem Frischeier-Verkauf um einen t ä g l i c h e n, und damit um so wichtigeren Bargeld-Einlauf für den Bauernhof handelt. Die befriedigende Vegetätigkeit des Bauernhuhnes im Sommer infolge des von der Natur reichlich gedeckten Tisches — dem wärmerreichen Grünauslauf — kann die Haltungskosten für die eierlosen Herbst- und Wintermonate nicht einbringen, so daß die Landfrau und in gesteigertem Maße der Landwirt das Hühnervolk nur als ein notwendiges Übel betrachtet. Aber keine Reaer ohne Ausnahme. Vortragstätigkeit und praktische Unterweisungen haben in den einzelnen Bezirken vorbildliche Geflügelhöfe entstehen lassen, die ohne vermehrten Kostenaufwand auf neuzeitlicher Grundlage dem Landwirte eine schätzenswerte Jahresrente einbringen. Sobald die Nachbarhöfe diese Geflügelzucht-Beispielswirtschaften um ihren gesteigerten Eierausfall insbesondere während der Wintermonate beneiden, fassen sie auch Mut, endlich von der urgroßmütterlichen Geflügelhofmethode abzugehen. Was ist überhaupt zu tun, um das Huhn auf dem Bauernhofe zu einer stärkeren Vegetätigkeit zu bringen?

Ein Lebewesen, das für uns Werte erzeugen und Einnahmen bringen soll, kann während seiner kürzeren oder längeren Lebensdauer nur gesund und leistungsfähig erhalten werden, wenn es sachgemäß eingestell ist, sachgemäß gefüttert und pfleglich behandelt wird. Fördert man die Lebenskraft einer Henne und ihre notwendige ganzjährige Leistungsfähigkeit, wenn die Henne in einem Verschlage unter der Kuhstalldecke oder in einem lichtlosen, feuchten, noch dazu kaum zu reinigenden Stallabteil ihr Dasein fristen muß? Diese mehr oder weniger angewendete schädliche Unterbringungsart begünstigt nur die Ausbreitung der Hühner-tuberkulose (Leberkrankheit) in stärkstem Maße. Wie jedes andere Nutzvieh verlangt auch das Geflügel einen hellen, trockenen, gutzulüftenden (zugfreien)

und sauberen Stallraum. Mit ganz geringen Umbautosten, die durch die vermehrten Leistungen schnell wieder eingebracht sind, lassen sich in den meisten Fällen vorhandene, nicht benutzte Wirtschaftsgebäude, vielleicht sogar das alte Hühnerstallabteil, durch Ausbruch eines größeren Süd- oder Südostfensters zu einem gutbelichteten Hühnerstall herrichten. Ein altes Sprichwort sagt: „Dort, wo die Sonne hin kommt, braucht man nicht den Arzt!“ Mit der sachgemäßen Einstallung des Bauernhuhnes ist schon der erste Schritt zur vermehrten Vegetätigkeit gemacht. Die gründliche Stallreinigung, insbesondere auch die Sauberhaltung der Sitzstangen und der Legenester (Sauberkeit der Eier!) sowie der Futter- und Tränkgefäße darf nicht vernachlässigt werden.

Die Henne legt durch den Schnabel! Die größtmögliche Erzeugung eines mit so wertvollen Lebensstoffen ausgerüsteten Produktes — das Ei — verlangt eine entsprechend gehaltreiche, vielseitige Fütterung. Die gebräuchliche Weichfütterung (Kartoffeln vermengt mit Getreideschrot) und allzu reichliche, oder überhaupt ausschließliche Korngaben enthalten nicht sämtliche erforderlichen Nährstoffe, die den Eiinhalt ausmachen und das Ei im Hennenkörper zur Reife und Ablage bringen können. Wenn die Henne bei dieser einseitigen Fütterung im sommerlichen Freiauslauf die fehlenden wichtigen Eiweiß- und Kaltnährstoffe selbst noch suchen kann, wird die Erzeugung von Sommeriern nichts zu wünschen übrig lassen. Solange der Grünauslauf aber nichts bietet, wird die große Winterlegepause auf den Bauernhöfen als selbstverständlich hingenommen. Eine Änderung der gebräuchlichen Fütterungsweise, bei der die Hennen sehr wohl verfehlen, aber nicht legen, durch Verwendung von Magermilch oder durch Zukauf von tierischen (Fisch- bzw. Fleischmehl) und pflanzlichen Eiweißstoffen (Sojafschrot), die zusammen mit 20—25% den Kartoffel- und Getreideschrot beizumengen sind, bringt einen ungeahnten Leistungserfolg auch während der kalten Jahreszeit. Die Kosten für die Beschaffung von Eiweißstoffen wiegen die Mehreinnahmen durch vermehrte Eierzeugung (Winterreier!) bei weitem auf. Das gereichte Körnerfutter ist auf 50 g je Henne und Tag zu beschränken. An sauberem, frischem Trinkwasser darf es den Hennen niemals fehlen.

Die Verbesserung des Stallraumes und die Beachtung zweckentsprechender Fütterungsregeln bringen dem Bauernhofe schon klingenden Lohn.

Ein guter Stall sowie sorgfältige Fütterung und Pflege wirken sich noch weit besser aus, wenn der Hennenbestand den an Leistungstiere gestellten Ansprüchen genügt. Aber die Zahl der Hennen ist groß, die (nach äußeren Merkmalen beurteilt) als Nichtlegerinnen (Drohnen) das Futterkonto stark

belasten. Und allzu oft werden von diesen untauglichen Hennen Eier zur Brut benutzt und Küken aufgezogen, die später zur Vielgeflügeltigkeit wirklich nicht veranlagt sind. Auf den meisten Bauernhöfen muß an eine durchgreifende Verbesserung des Geflügelbestandes herangegangen werden. Hennen mit Krankheitserrscheinungen irgendwelcher Art, sowie überalterte Tiere, d. h. solche, die das zweite Lebensjahr überschritten haben, müssen unbedingt ausgemerzt werden. Gegenüber der ersten und zweiten Legeperiode erzeugt die Henne in ihrem dritten Lebensjahr bei gleichbleibendem Kostenaufwand erheblich weniger Eier. Den größten Jahresertrag bringt die sachgemäß aufgezogene Junghenne in ihrer ersten Legeperiode, die gewöhnlich am 180. Lebensstage beginnt. Der Bauernhof, der

in jedem Winter über eine größere Zahl von Aprilbrutjunghennen verfügt, wird die besser bezahlten Herbst- und Wintererier in genügender Menge absetzen können. Auf diesem Wege läßt sich aus den verbleibenden Geflügelhof-Uberschüssen ein Betrag zurücklegen, der in jedem Frühjahr zum Ankauf von Eintagsküken oder Junghennen aus anerkannten Geflügelleistungszuchten verwendet wird. Ein Verzeichnis dieser ständig kontrollierten und bewährten Zuchtbetriebe übermittelt auf Anfrage die Landwirtschaftskammer, Berlin NW. 40.

Zusammenfassend kann bei Beachtung der vorstehenden Richtlinien jeder bäuerliche Betrieb seinen Geflügelhof zu einer schätzenswerten Einnahmequelle ausbauen.

Wieder ein 90 jähriger Lübbener.

Am 17. August 1933 vollendete der Hutmachermeister Georg Friedrich Robert Wefeld in bewundernswerter körperlicher und geistiger Rüstigkeit sein 90. Lebensjahr. Der Jubilar entstammt einer alten Lübbener Familie, die seit mehr als 200 Jahren hier ansässig ist und seit vielen Generationen das Haus in der Kirchstraße besitzt, das noch heute dem alten Herrn gehört. Als ältester Vorfahr erscheint in Lübben Johann Anton Weefeld, ein Schneider aus dem Lüneburgischen, von Siederdorf, Kreis Ulzen gebürtig, der am 17. November 1724 den Lübbener Bürgereid leistete. Im Jahre 1732 kaufte er das Wohnhaus Kirchstraße 6 von dem Schuhmacher Paul Korn in Lübben. Den sogenannten Gottesspennig von 6 Groschen entrichtete er am 9. April 1733 an die Deutsche Kirche, nachdem er schon im Jahre vorher den bürgerlichen Erbschoß für das Hauseigentum an die Stadtkämmerei gezahlt hatte. Meister Johann Anton Weefeld starb am 23. Januar 1755. Nach seinem Tode besaß das Haus seine Witwe Johanna Dorothea Wefeld, die am 19. April 1762 das Zeitliche segnete. Ihr folgte der Sohn, Bürger und Schneider Johann Martin Wefeld, der 54 jährig

am 1. Mai 1779 verstarb. Seine Witwe Johanna Dorothea, geb. Tiede, überließ das Haus am 8. Februar 1814 ihrem Sohn, dem Bürger und Hutmachermeister Johann Christian Wefeld, der am 2. Mai 1776 in Lübben geboren war. In dem Kaufvertrag heißt es, daß das Wohnhaus zwischen der Amtswohnung des deutschen Kaplans und dem Fleischer Pießler belegen sei. Auch ein Garten gehörte dazu. Bis zum heutigen Tage hat sich dieser Grundbesitz in derselben Familie erhalten. Es gibt nicht viele Häuser in Lübben, die sich zwei Jahrhunderte lang in gleichem Stamme vererbt haben.



Robert Wefeld.

In diesem alten Hause wurde Robert Wefeld am 17. August 1843 geboren. Seit Ostern 1849 besuchte er die hiesige höhere Bürgerschule, die unter der Leitung des Rektors Wagner einen guten Ruf hatte. Von 1858 bis 1861 erlernte er in Cottbus bei dem Hutmachermeister Wilhelm Kauffmann in der großen Marktstraße das Hutmacherhandwerk. Seine Wanderschaft, die sich 2 1/2 Jahre ausdehnte,

führte ihn über Leipzig, Magdeburg, Braunschweig, durch den Harz nach Kassel, Marburg a. L., Frankfurt a. M., Mainz und Trier, wo er einen Bruder

seines Vaters besuchte, ferner in das Saarland, nach der Pfalz, ins Badener Land, nach der Schweiz und an den Bodensee. Bis heute hat sich der alte Herr in seinem guten Gedächtnis lebhaftere Erinnerungen an die Schönheit der deutschen Landschaft bewahrt, die er auf Schusters Rappen bereifte. An seinem Geburtstag 1864 wanderte er in Lübben wieder ein. Der Vater war bereits im Jahre 1855 gestorben. Da hieß es, die Mutter im Geschäft zu unterstützen. Bald nach seiner Heimkehr wendete er sich als Mitglied des M.T.V. 1861 der Turnerei zu, die seinen Körper stärkte und geschmeidig erhielt, und auch bei der Freim. Turnerfeuerwehr diente er 10 Jahre lang als Steiger. Noch im Jahre 1925 konnte er als 82-jähriger Turnveteran am Hermannslauf der Deutschen Turnerschaft teilnehmen. Wenn es auch bei dieser Staffel auf Schnelligkeit nicht ankam, so war seine Beteiligung doch ein Zeichen seltener Rüstigkeit. Auch dem edlen Männergesang hat er seit dem Jahre 1870 als Mitglied der „Liedertafel“ seinen Anteil gezollt. Im Jahre 1871 trat er bei der Schützen-gilde ein, und zwar bei der Garde-Jägerkompagnie. Seit 1883 ist er bei den „Grünen“ Offizier, so daß er bei dem Schützenfeste 1933 das sehr seltene Jubelfest der 50-jährigen Offizierswürde als Major beim Stabe feiern konnte.

Viel Freud und viel Leid hat unser lieber, alter Mitbürger in seiner Familie erlebt. Mit seiner zweiten Gattin Ernestine geb. Matzke aus Sauo bei Senftenberg konnte er schon im Jahre 1931 das schöne Fest der goldenen Hochzeit begehen. Eine ganze Reihe von Kindern sah er ins Grab sinken; aber noch leben ihm vier wackere Söhne, die seines Alters Freude sind. Mit lebhaftem Anteil verfolgt er die Entwicklung des deutschen Schicksals; an allen Vorgängen des öffentlichen Lebens ist er innerlich beteiligt. Wo etwas zu sehen ist, da ist er dabei. Er scheut sich auch nicht, nach Berlin zu fahren und das pulsende Tempo der Reichshauptstadt auf sich wirken zu lassen. Fürwahr, eine beneidenswerte Rüstigkeit! Vom eisernen Kerne der Vorzeit sind auch die Mitbewohner seines Hauses; die vier, seit vielen Jahrzehnten einträchtig beieinander lebenden Hausgenossen zählen zusammen 338 Jahre.

Die Feier seines 90. Geburtstages am 17. August 1933 gestaltete sich zu einem hohen Ehrentage für ihn und die Seinigen. Unzählige Glückwünsche und Blumen Spenden wurden ihm zuteil; sie zeugten von der Verehrung, die der alte Herr bei allen Kreisen

der Bürgerschaft genießt. Schon am Morgen des festlichen Tages erschien die Lehrerschaft der Höheren Mädchenschule mit einer Vertretung der Schülerinnen unter der Führung des Konrektors Kilian, um in Lied und Wort nachbarlich anteilnehmend ihre Glückwünsche abzustatten. Namens der Kreisverwaltung überbrachte der stellvertretende Landrat von Alvensleben ehrende Wünsche, indem er gleichzeitig ein schönes Bildnis des Reichstanzlers und Führers Adolf Hitler überreichte. Für die Stadt kam Bürgermeister Kirsch mit einer lederen Gabe, einem Blumenkorb mit guten Dingen für Gaumen und Magen. Der Kommandeur des Ausbildungsbataillons Inf.-Regt. Nr. 9, Major Thofern, ließ die Bataillonskapelle eine Stunde lang konzertieren und erschien persönlich glückwünschend. Die Segenswünsche der Kirche übermittelte der Vizegeneralsuperintendent Büchsel. Der Vorstand der Schützen-gilde, eine Abordnung der Gardejägerkompagnie und des M.T.V. 1861 brachten ihrem alten Kameraden ebenfalls ihre Wünsche dar, und den Niederlausitzer Schützenbund vertrat Oberst Schulze aus Luckau mit seinem Adjutanten. Nachmittags 4 Uhr nahm der Jubilar im hiesigen Hospital an einer Kaffeetafel teil, die er den Insassen des Hospitals stiftete. Gegen Abend versammelte sich eine vielhundertköpfige Menschenmenge in der Kirchstraße vor dem Wefeldschen Hause, an dem aus frischem Grün und Blumen die Zahl 90 in Glückkörpern erstrahlte. Außerdem schmückten Flaggen und die Jahreszahlen 1843 und 1933 die Hauswand. Der Gesangsverein „Liedertafel“ brachte seinem ältesten Sangesbruder ein Ständchen dar, und bald darauf rückte der Turnverein mit klingendem Spiel zum Fackelzuge an. Der 2. Vorsitzende des Vereins, Friseurmeister Krause, ehrte den alten Turnbruder, der dem Verein als Ehrenmitglied angehört, mit einer Ansprache und dreifachem „Gut Heil!“ Dann erscholl das Turnlied. Der Jubilar dankte mit einigen humorvollen Worten, er wünschte allen Turnschwestern und -Brüdern ebensoviel Geburtstage, wie er selbst sie erlebt hat. Ein strammer Vorbeimarsch schloß sich an. Die Fackeln ent-schwanden, leise verklang in der Ferne die Marsch-musik und mit ihr der festliche Tag.

Ein schönes Alter ist des Lebens Krone;
Nur dem, der sie verdient, wird sie zum Lohne!
Wer lange trug des Daseins schwere Bürde
Und alt sein Haupt noch aufrecht hält mit Würde,
Gibt dadurch Zeugnis, daß er seinem Leben
Von Jugend auf den rechten Halt gegeben. —

Spreewald.

A. J. Groß.

Das Dörfchen, wie aus Spielzeug aufgebaut,
entschwand. Des Wassers Schlürfen und des Ruders
eintönig, schläfert wie ein müdes Lied — [Laut,
Eichtgolden Wiesenland vorüberzieht.
Ein jeder Busch im Wasserspiegel dunkelt,

der blendend wie ein Band von Silber funkt.
Und plötzlich wir in kühle Dämmerung gleiten.;
Baumreihen, hochgewipfelt, Schatten breiten.
Ein Dom aus schlanken Säulen ragend steht,
und Gottes Atem durch die Stille weht.

Von einem Heimatverein.

„Ein treu Gedenten, lieb Erinnern,
Das ist die herrlichste der Gaben,
Das ist der goldne Zauberring,
Der auferstehen macht im Innern,
Was uns nach außen unterging.“

Was die vorstehenden Worte des Dichters Bodenstedt so schön sagen, mag wohl im Frühjahr des Jahres 1922 den im Jahre 1923 verstorbenen Oberpfarrer Krüger, langjährigen Seelsorger der Stadtgemeinde Lieberose, bewogen haben, seine Lieberoser, die in Berlin weilen, zu einem Wiedersehen einzuladen. Welche Freude war dann auch das Wiedersehen mit den alten Schulkameraden, Jugendfreunden und Bekannten! Viele sprachen den Wunsch aus: „Laßt uns öfter zusammenkommen!“ und schon im Herbst 1922 richtete man dann allmonatliche Heimatabende ein, die seitdem der frühere Lieberoser Kantor Klinkott (Lehrer am Staatlichen Friedrich-Wilhelms-Gymnasium in Berlin) betreut. So mancher ehemalige Lieberoser hat schon an den Heimatabenden teilgenommen und sich durch die Vorträge, die Heimatlieder und die Dichtungen in niederlausitzer Mundart in das verlorene Paradies der Kindheit versetzen lassen und empfunden, daß solch ein Zusammenschluß sonderlich für die Großstadtbewohner einen ganz besonderen Wert hat. Auszuführen, welcher Segen für unser Vaterland von einem richtig geführten Heimatverein werden kann, würde diesen Bericht für den Heimattalender zu umfangreich gestalten. Der Verein zählt 3. Jt. nahe an 100 Mitglieder; viele Landsleute aus Lieberose und Umgebung in Berlin fehlen uns aber noch.

Im Januar 1933 konnte die Vereinigung der Lieberoser in Groß Berlin ihr 10 jähriges Bestehen feiern. Den mit dem Lieberoser Stadtwappen und blau-weißen Fahnen geschmückten großen Saal füllte eine frohe Schar, froh des Wiedersehens mit den lieben Landsleuten und froh in Erinnerung alles dessen, was ihnen die Heimat gewesen ist und bleiben wird. Von der warmen Heimatliebe zeugten schon das

„Heil, Lieberose!“,

das dem in den Festraum Eintretenden entgegenleuchtete und der den Wanderschmuck bildende Spruch:

„Wohl lieb ich dich, mein Heimattal,

Wenn ich dich auch verlassen;

Ich denk' an dich viel tausendmal

Auf meinen Wanderstraßen“,

sowie das dem Verein vom Vorsitzenden gestiftete „Goldene Buch“. Die Heimattstadt war zu unsrer Freude durch den Bürgermeister und mehrere Herren vertreten, und auch aus der Umgegend von Lieberose waren Landsleute erschienen.

Der Chor des gleiche Ziele verfolgenden Siebenbürgerbundes sang das „Lausitzer Lied“ und den auch vom Vorsitzenden vertonten Festspruch: „Heil, Lieberose, dich woll'n wir ehren!“ Die rechten Worte für den Abend fehlten nicht. Besonders

erfreuten der Prolog, eine uns von Reinhold Broske gewidmete Dichtung, sowie Gedichte und ein heiteres Spiel in Lausitzer Mundart, das Dr. Kurt Klinkott mit Damen und Herren des Vereins einstudiert hatte. Alle Teilnehmer hatten das Gefühl, in der alten Heimat selbst zu sein, und alle beglückte das innige Band, das die Mitglieder der Vereinigung umschlang. Wir ehemaligen Lieberoser aber blickten auf das in den 10 Jahren gemeinsam Durchlebte mit Freude und Dankbarkeit zurück. „Lieblich war es oft im Kreise traurer Biederleute“, der keine Standesunterschiede kennt. Die Schar der Mitglieder ist ein fester Freundeskreis geworden, der still aber unentwegt mitarbeitet an dem Wiederaufbau unsers lieben deutschen Vaterlandes und einer neuen deutschen Kultur; denn in der Heimat liegen die Wurzeln aller Volksträfte. Soll es wahr werden, „daß am deutschen Wesen einmal die Welt genesen wird“, „so gilt es, erst still und klein am eigenen Hause zu bauen“ und unser tiefinnerstes Wesen wieder zu erringen. Manche mögen lächeln und „eine das Leben bis ins kleinste durchdringende Kultur“ für ausgeschlossen halten; — sie wird kommen, wenn wir alle Hand anlegen. In diesem Sinne wollen wir im Heimatverein gern weiterwirken. Unsere von der Natur so reich beschenkte Heimat, deren Schönheit viele zu wenig kennen, ist es wert, daß wir sie lieben, wie wir in unserm Heimatliede bekennen:

Geh ich hinauf auf des Eichbergs Höh',
Schau ich hinab auf den Raduschsee,
Wand' ich in Stockshofs lieblichem Hain,
Kehr ich als Gast in die Heimat ein:
Alles lacht mich so freundlich an,
Lieberose, du hast es mir angetan.

Schau ich an deines Schlosses Bau,
Schau ich an deines Baches Blau,
Seh ich all deiner Rosen Blüh'n,
Seh ich der reichen Wiesen Grün:
Wie zieht mich alles so mächtig an,
Lieberose, du hast es mir angetan.

Denk ich an deine Nachtigall'n,
Denk ich an deine Wälder all,
Denk ich an deine Hütten so arm,
Denk ich an deine Herzen so warm
Wie zieht mich alles so herzlich an,
Lieberose, du hast es mir angetan.

Gute Sitten und freundliche Art
Mit Tüchtigkeit und Fleiß gepaart,
Gottesfurcht und Vaterlandslieb'
Deinen Kindern als Mitgift gib!
Ich will dem allen bleiben treu,
Daß ich der Heimat würdig sei!“

(Vom verstorbenen Oberpfarrer u. Kreischulsinspekt. Janke, einst Pfarrer der Landgemeinde und Rektor in Lieberose.)

Was wir aber unsrer engeren Heimat entgegenbringen, das soll erst recht unserm teuren Vaterlande gelten; ihm wollen wir unser Leben weihen. Der Vorsitzende des Heimatvereins der Lieberoser in Groß-Berlin.

G. Klinkott.

Melioration der Pretschener Spree.

Träge nimmt die Pretschener Spree ihren Lauf durch das Sumpf- und Wiesengelände der nordwestlichen Tieflandsmulde des Kreises Lübben. Zur Sommerzeit trägt die Wassermenge kaum den Kahn des Landwirtes, der ein wenig Gras von seiner Wiese holt. Ein anderes Bild bietet sich dem Beschauer zur Zeit des Hochwassers. Eine unübersehbare Wasserfläche (ein 4000 Morgen großer See) breitet sich vor seinen Augen aus. —

Grund ruhenden Eichen- und Erlenstämme. Der Grund und Boden ist sehr uneben und zum größten Teil für Gespann unpassierbar. Gras und Heu muß man auf Stangen an den Wiesenrand tragen, um es dort laden zu können. Diese mühselige Arbeit wird durch das Vorhandensein von großen Schilf-, Segge- und Binjentaupen noch erschwert. Ein sicheres Laufen ist unmöglich. Der Futterertrag lohnt nicht die aufgewendete Mühe und Arbeit.



An der Motorpumpe.

Aufn. Lohde.

Im Hochwasserjahr 1928 waren die Wirtschaftsgebäude — der auf dem linken Ufer wohnenden Besitzer — durch die heranwühlenden Fluten bedroht. Die Alt-Schadower Straße stand teilweise unter Wasser. Die alte Dorfbrücke war in Gefahr. Unheimlich stauten sich die Wassermassen und ergossen sich dann schäumend durch die Brückenbogen. Zur Abwehr wurden Steindämme errichtet und die Straße nach Schadow aufgeschüttet und als Damm benutzt.

Wer auf der Karte die Tieflandsmulde sieht, macht sich eine falsche Vorstellung von der landwirtschaftlichen Nutzung dieses Gebietes. Die grüne Fläche ist eine Morastwiese im wahrsten Sinne des Wortes. Die Wiesen sind durch Rodung von Sumpfwald entstanden. Zeugen sind die noch im Unter-

In trockenen Zeiten wird fast nichts geerntet und in nassen Jahren fault viel Futter. Der Futterwert dieses Seggeheues ist fast Null. Der beste Beweis für diese Behauptung ist die Tatsache, daß die Besitzer wenig und schlechtes Vieh haben.

Die Erkenntnis der Unrentabilität dieser landwirtschaftlichen Nutzfläche hat dazu geführt, daß man im Jahre 1926 einen Meliorationsplan ausarbeitete. Leider ist die Ausführung des Planes infolge der hohen Kosten und der damit bedingten Unschlüssigkeit der an dem Objekt beteiligten Besitzer unterblieben. Die Pretschener Landwirte waren in der Mehrzahl für die Annahme und Durchführung der Kultivierung. — Im Jahre 1932 kam das zu den Akten gelegte Projekt wieder zum Vorschein.

Die maßgebenden behördlichen Stellen unter Leitung des Herrn Landrat von Reden beriefen noch einmal eine Versammlung zwecks Aussprache und Beschlussfassung betreffend Spreeregulierung nach Kuskow ein. Diese Zusammenkunft hatte Erfolg.

Der Freiwillige Arbeitsdienst der NSDAP, Ostmark, Arbeitsgruppe Lübben wurde Träger der Arbeit. Sofort wurden die notwendigen Vorbereitungen zur Schaffung eines Arbeitslagers in Preßchen getroffen. Herr Rittergutsbesitzer, Rittmeister Paschke stellte in hochherziger Weise zu seinem Gut gehörende leerstehende Wohnhäuser als Unterkunftsräume für die Freiwilligen zur Verfügung. Die Beköstigung der Wertsoldaten übernahmen die Preßchener Geschäftsleute. Herr Fleischermeister Frohnhöfel erhielt die Mittag- und Kaffeebereitung, Herr Fleischer-

gemäß in das Niederungsbecken der kleinen Spree. Das Flussbett war infolge seiner Enge und vielen Krümmungen nicht imstande, die Wassermengen aufzunehmen und abzuleiten. Eine Stauung der Flutwellen trat ein und das gesamte Gebiet überschwemmte. Eine Verschlammung und Verumpfung war die Folge, saure Gräser und Sumpfpflanzen bilden die Vegetation. — Durch Verbreiterung und Gerabelegung des Flussbettes soll dem Uebelstande abgeholfen werden. Die Uferbreite wird auf 10—12 m, die Flusssohle 5 m breit ausgearbeitet. Vor der Mündung, 1 1/2 km vor Plattkow, nimmt die kleine Spree den Landgraben auf. Von hier aus wird zur besseren Vorflut der Fluss vertieft und die Sohle 3,80 m breit ausgehoben. Das Gefälle beträgt unterhalb Landgraben 0,200 ‰; oberhalb 0,157 ‰.



Das Flussbett wird vertieft und verbreitert.

Aufn. Kohde.

meister Jakopasch die Lieferung von Wurst und Schmalz und Herr Bäckermeister Schulze die Brotversorgung. Herr Zimmermeister Gründel stellte mit Hilfe von Freiwilligen die Bettgestelle her. Bald rückten die Wertsoldaten an. Am 6. September wurde das Arbeitsmaterial in Lübben verladen und am 9. September begann die Arbeitsschlacht.

Der Flusslauf der Preßchener Spree ist ein Spreearm im letzten Teil des Unterspreewaldes. Er zweigt sich zwischen Schlepzig—Neu Lübbenau von der Hauptspree ab und legt bis zu seiner Wiedervereinigung mit dem Hauptstrom bei dem Dorfe Plattkow einen 13 km langen Weg zurück. Die Preßchener Spree, auch kleine Spree genannt, verfließt den Lauf der großen Spree um rund 5 km. Die Hauptspree macht einen Bogen um die Orte Schlepzig, Neu Lübbenau, Leibsch, Alt Schadow, Plattkow. Bei Hochwasser ergoß sich die anstürmende Flut natur-

Die Uferböschung ist mit 1:2 projiziert. Zur Regulierung des Wasserstandes sind in dem Projekt drei Stauewehre vorgesehen. Die Arbeitszeit ist mit 2 Jahren oder 62 000 Arbeitstagen veranschlagt, bei täglicher Arbeitsleistung von 100 Mann. Die Melioration ist volkswirtschaftlich von größtem Wert und erfordert eine intensive Ausnützung aller vorhandenen Arbeitskräfte, nicht nur der Freiwilligen, sondern auch der technischen Leiter.

Der Ausgangspunkt der Arbeit war die Verlegung der Mündung bei Plattkow. Eine ganze Reihe von Vorarbeiten war dazu nötig. Die Grasnarbe mußte abgehoben und ein neues Bett gegraben werden. Außerdem war eine Stauung des Flusses nötig. An der Brücke Schlepzig—Neu Lübbenau wurde eine Spundwand mit den dazu gehörigen Anschlußdämmen errichtet, um den Zuflußstrom von der Hauptspree abzuschneiden. Der Land-

graben erhielt auch einen Stau. Eine gänzliche Absperrung des Landgrabens war landwirtschaftlicher Bearbeitung des Landgrabentales halber unmöglich. Zur Befestigung der Uferböschung benötigte man Faschinen. Ein Waldkommando stellte diese im Waldbestande der Kogniža (Flurnamen) Jagen 5 und 6 her. Nach Fertigstellung der neuen Mündung wurde das alte Bett zugeschüttet. Nun schlug man im Abstand von 50—60 m Spundwände im Flußbett. Ueber Nacht pumpte eine Motorpumpe den Abschnitt leer und am nächsten Morgen ging es mit Schippe und Spaten an die Arbeit. Halte man einen Bauabschnitt fertig, wurde die unterste Spundwand abgerissen und oberhalb der stehenbleibenden wieder errichtet. Zu Beginn der Arbeitsperiode stand nur eine Handramme zum Schlagen der Spundwände

der Bagger auch. Am 22. April hatte er seine Aufgabe erfüllt. Die Arbeit der Freiwilligen mußte in der Kälte- und Frostperiode des Winters unterbrochen werden. Ein großer Teil der Belegschaft erkrankte an Grippe. Bei Beginn des Tauwetters wurde die Tätigkeit auf der Baustelle wieder eröffnet. Die Durchfische waren ausgehoben und gebaggert. Jetzt harrten die ausgeworfenen und gespülten Erdmassen ihrer Verwendung. Ein großer Teil der Erdmassen wurde in die offenen alten Flußteile gelort und gekarrt. Die toten Stücke der alten Spree werden nicht ganz zugeschüttet, sondern sollen den Fischen als Schutz- und Stützpunkte dienen. Die Geradelegung und Ausarbeitung hat eine gleichmäßige Strömung zur Folge und nimmt den Wasserbewohnern sämtliche Schlupfwinkel. Viel Erdreich wurde auch in die



Die Spreamündung wird verlegt.

Aufn. Lohde.

zur Verfügung. Da diese aber den Anforderungen nicht genügte, beschaffte man sich eine Zugramme. So schritt man von Abschnitt zu Abschnitt stroman. Bis zur Mündung des Landgrabens waren 3 Durchfische zu machen. Die Herstellung stellte hohe Anforderungen an die Werttätigen. Die Jahreszeit brachte viel Niederschläge und oft war es kaum möglich, in dem aufgeweichten Erdreich erfolgreich tätig zu sein. Da entstand der schmückende Beinamen „Modders Sturm Presschen“. Der heranrückende Winter und die einsetzenden Niederschläge machten das Arbeiten im Flußbett unmöglich. Daher wurde zur Bewältigung der Arbeit ein Spülbagger eingesetzt. Am 1. Dezember traf er ein und am 5. begann er seine Tätigkeit. Bedient wurde der Bagger von 2 Maschinenisten und 4 Arbeitsfreiwilligen. Die Spülweite betrug 55 Meter. Während der Frostperiode arbeitete

tiefen Stellen der Wiesen geschafft und planiert. Diese Aufräumarbeiten an der Baustelle beanspruchten und erfordern auch jetzt noch viel Zeit. Die Besitzer der Plattkower Wiesen legten selbst mit Hand an und karrten Erde in die Wiesen, um sie in Ordnung zu bringen. Bei der Ausführung der Melioration treten viel ungeahnte Schwierigkeiten auf. Es ist nicht nur eine Bewegung von Erdmassen vorzunehmen, sondern Bäume müssen gefällt, Stubben gerodet, im Flußbett und Wiesenboden liegende Eichen- und Erlenstämme gehoben, durchsägt und weggeschafft werden. Manch ein Baumstamm und Stubben fielen zurück in das nasse Element und wollten sich noch einmal bewegen lassen. Es sind Stücke von 6—8 Meter Länge und 50 Zentimeter Durchmesser ans Tageslicht befördert worden. Oft rutschte bei der Arbeit in dem schlüpfrigen Boden ein Freiwilliger

aus und ab und ein Bad war die Folge, eine unangenehme Erfrischung zur Winterzeit, besonders zwischen Eisfollen. Bis zur Mündung des Landgrabens sind 3 große Durchstiche gemacht worden, die den Flußlauf auf 1500 Meter Länge um 300 Meter verkürzen. Zum Ausgleich des Gefälles ist oberhalb Landgrabenmündung ein Sohlenabsturz von 34 Zentimetern eingelassen. Ungefähr 2 Kilometer Flußlauf sind bis jetzt fertig. Eine Beurteilung der bis jetzt geleisteten Arbeit kann niemand vornehmen, der vielleicht eine halbe Stunde zusieht, oder gar mit Halbschuhen angefaßt, gezwungen ist, von weitem hinüberzuschauen. — Anerkennung verdienen die Freiwilligen, die im Winterhalbjahr unter schwierigsten Verhältnissen ihre Pflicht taten. Das Heer der Werksoldaten setzt sich aus Vertretern aller Berufsschichten zusammen. Viele der jungen Leute hatten noch keinen Spaten in der Hand und keinen Stiefel auf den Beinen. Trotz Blasen und Schwielen griffen die Freiwilligen tapfer zu. Wir wollen auch nicht verschweigen, daß es mitunter einen Drückeberger gab.

Mit geschultertem Gerät (Spaten oder Schippe), ein Lied singend, rücken unsere Freiwilligen ein. Am Lager 1 ist Halt! Der Schreiber verteilt die Post. Manoh ein leuchtendes Auge, Mutter hat an den Jungen gedacht, ein Paket! Nun geht es in die Quartiere. Die Essenholer rücken mit gefüllten Kübeln an. Nach 6 Stunden Arbeit in

freier Luft schmeckt es. Zwei Stunden Ruhe werden nun den Freiwilligen gewährt. Danach gibt es 2 Stunden Erzerzieren, Sport, auch Unterricht. Am Mittwoch und Sonnabend Nachmittags ist dienstfrei. Bei guter Führung erhalten die Werksoldaten Urlaub.

Das Lager Presschen ist ein Außenkommando der Arbeitsgruppe Lützen und untersteht auch somit dem Leiter von Lützen. In Presschen waren bisher als Führer tätig; die Herren:

B o d e h t e l, Gruppenführer für Lützen
und Presschen
D e g e n, Lagerleiter
P l a t h e, Feldmeister
L i n d e m a n n, Oberfeldmeister
H o f f m a n n, Obertruppführer.

Die Leitung und Einteilung der Arbeiten auf der Baustelle untersteht Herrn Kulturtechniker Eichholz vom Kreisbauamt Lützen.

Der Freiwillige Arbeitsdienst hat sich durch sein Schaffen hier ein bleibendes Denkmal errichtet. Arbeit an deutscher Muttererde ist Dienst an der Nation. Es wird ein Bausstein geformt, der mit berufen ist, Glied zu sein in der Kette zum Wiederaufbau der deutschen Wirtschaft, des Vaterlandes.

Was die Deutschen erreicht, haben sie nur durch harte, andauernde Arbeit errungen. So war es, und so wird es immer sein.

Der Wetzschteen.

Von R. Broske

(Nachdruck verboten)

Uff Schtundenploan schteht Jesang,
Doa nimmt sich Kanter Plehten
Die Gei'e aus den Schrant
Und schtimmt noach a die Seeten.

Denn soat err: „Heinrich Grau,
Lauf doch mal blißesschnelle
Zu meiner lieben Frau!
Grüß' schön von mir! Bestelle:

Herr Kantor bäte drum,
Ihm doch sogleich zu schicken
Das Kolophonium“. —
Und Heinrich geht mit Nicken. —

„Frau Kantern, scheenen Gruß
Von Ihren Mann! Er bäte . . .“
Ruft Heinrich, denn is Schluf,
Das Fremdwort furt, die Kräte!

„Was möchte denn mein Mann?“
Froat am die Frau vull Giete.
„Ko . . .“ fangt nu der Heinrich an
Sein Kopp is leere Miete. —

Doa meent die Frau, daß er
Erscht deitsch moal froagen täte,
Was woll das Fremdwort wär',
Wurum Herr Kanter bäte.

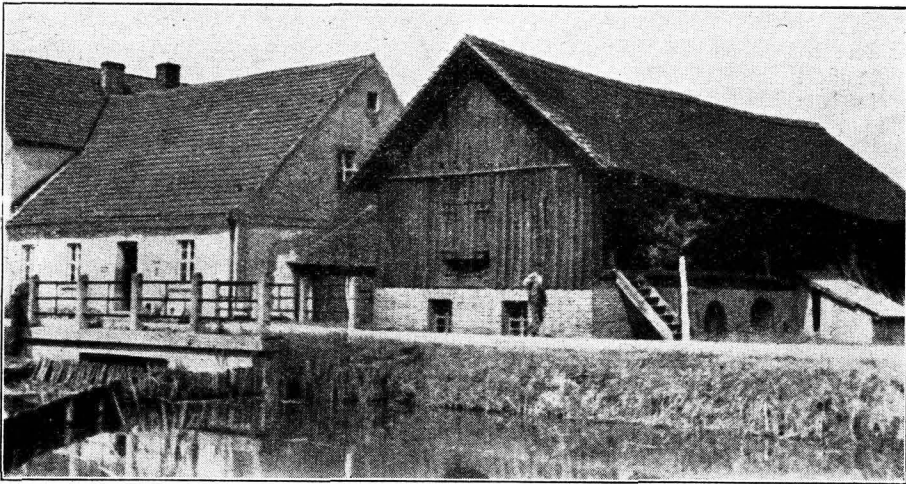
Nu findet sich Heinrich Grau
glei aus die Schtokerie.
Er soat zur Kanterfrau!
„Der Wetzschteen ferr die Gei'e!“

Mühlen in der Umgebung von Friedland.

Von A. Hänfeler.

Die ältesten Nachrichten über Mühlen bei Friedland finden sich im Stadtbuch von 1406, das leider nicht mehr vorhanden, sondern nur aus einer in das Privileg vom 8. April 1662 übernommenen Abschrift bekannt ist. Es werden da genannt, der Paddenmüllenteich, der Paddenmüller, der Puchermüller, die Millenstedte und der Müller zu Friedland. Wir dürfen es hier mit drei verschiedenen Mühlen zu tun haben. Die „Millenstedte“ bezeichnete jedenfalls die Stelle, an der einstmals eine Mühle gestanden hatte, die aber eingegangen war. Nach der Grenzbeschreibung muß sie sich beim

Der erste namentlich bekannte Erbpächter der Dammühle war Michael Wenß (1670 im Kirchenbuch unter den Getrauten). Durch Vertrag vom 27. 4. 1689 kam die Mühle an die Familie Lehmann; der Müller hatte 5 Tage Maßgeld an das Amt jährlich zu zahlen; das Eigentum an der Mühle hatte sich das Amt vorbehalten, daher auch das Verkaufsrecht. An die Stadt waren jährlich 30 Groschen Zins zu zahlen. 1701 heiratete Joh. Lehmann, „Bürger und Erbmüller auf der Dammühle“ Anna Jüterbod, Meißter Joh. Hennigs sel. Dammüllers Witwe. 1748 wird als Pate „Friedr.



Oelfener Mühle.

Orig.-Aufn. Lohde.

„Großen Werder, der mit Zeust grenzt“, befunden haben, die Stelle war bisher jedoch nicht aufzufinden. An sie erinnert vielleicht der Ausdruck „Eingische“, der für einen Teil der an der Zeuster Grenze gelegenen Feldmark noch heute in Gebrauch ist. Auch in anderen Orten (z. B. Kleinbademeusel) findet sich dieser Flurname und wird hergeleitet von „hu mlyniica“-Flur beim Mählsplatz (Niederrl. Mitteilungen XV S. 125). Da das „Pucherholz“ nach der Grenzbeschreibung von 1406 in der Nähe des Paddenmühlenteichs lag, ist wahrscheinlich, „Paddenmüller“ und „Puchermüller“ dasselbe, und zwar dürften sich beide Ausdrücke auf die heutige W u g g e l m ü h l e südlich der Stadt beziehen, deren Name 1406 nicht vorkommt, sondern erst im Privileg 1666, wo wiederum der „Paddenmüller“ bezw. „Puchermüller“ fehlt. Der 1406 genannte „Müller zu Friedland“ ist der spätere „Dammüller“ unmittelbar neben der Stadt.

Henning, der Dammüller“, genannt. 1792 hat Karl Friedr. Lehmann von seiner Mutter Anna Margarete, die 1799 verwitwet stirbt, die Mühle übernommen, auch eine Windmühle (vielleicht den „Holländer“ am Leisniger Wege). 1866 verkaufte Karl Lehmann die Stauberechtigung der Dammühle für 2300 Reichstaler an die neugebildete Fließgenossenschaft; der Mühlenbetrieb war damals „auch nur von geringem Umfange“. Seit der Zeit ruhen hier die Mählräder, und nur der Name „Gasthof zur Dammühle“ erinnert noch heute daran, daß hier einst fröhlich das Mählwerk klapperte.

Statt „Wuggelmühle“ steht in alten Akten und im alten Kirchenbuch oft „Huggelmühle“. Die erste Nachricht über die Wuggelmühle führt uns in eine schreckliche Zeit zurück. Gegen Ende des 30 jährigen Krieges, am 3. März 1644, wurde in Niewisch „Meißter Jakob Biglizes aus der Wuggelmühle Söhnlein, so sonst nach Friedland gehörig, aber

wegen Unsicherheit sich zu Mollen aufgehallen, getauft“. Zwei Jahre später scheint die Sicherheit wieder-gekehrt zu sein; denn 1646 läßt er in Friedland eine Tochter taufen. 1652 ist in Friedland „Gottfried Henning, der Waggelmüller“ Pate. Diese Familie blieb rund 200 Jahre im Besitz der Mühle. 1836 ist darauf ein Mühlenmeister Jachy. 1873 erwarb sie Friedrich Witte. Gegenwärtiger Besitzer ist seit 1885 Hensel, der seit 1890 neben der Mühle mehrere Karpfenteiche anlegte.

Sehr alt ist auch die Voigtsmühle am Samgasefließ. Der Niewischer Pfarrer Matthias Krüger, der vorher Kantor zu Calau gewesen war, und der (nach einem Bericht im Niewischer Kirchenbuch) „mehr der Kofstäuscherei, als des Predigtstuhls abgewartet“, brachte dadurch soviel zusammen, daß er „eine eigene Mühle, genannt die Voigtsmühle, erkaufte“; Um 1622 wurde er ein „Meister Malzmüller“. Erwähnt wird die Voigtsmühle bereits 1601 auf einem losen Blatt der Niewischer Kirchenrechnungen. 1645 besaß Hans Krüger, 1680 Matthias Krüger diese Mühle, wahrscheinlich Sohn und Entel jenes „Kofstäuschers“. 1841 ist die Voigtsmühle abgebrannt und seit der Zeit mehrmals an andere Familien übergegangen.

Die M ö l l e n e r (M ö l l n i s c h e) M ü h l e wird im Niewischer Kirchenbuch erstmalig 1645 ge-

nannt; Besitzer ist damals Paul Korsch. Seit 1807 war Regierungskondukteur Joh. Georg Friedr. Härtel Besitzer der Mühle. Er hatte auch das Recht zum Branntweinbrennen. 1822 hat er die Schneidemühle „mit zwei Sägen“ dazu erbaut, 1825 auf der Niewischer Feldmark unweit Mollen noch eine Bodwindmühle errichtet. An die Herrschaft zu Lieberose hatte Härtel 108 Berliner Scheffel Roggen, 16 Reichstaler Maßgeld und anderes zu entrichten. 1841 hat die Witwe Härtel an Mühlenmeister Joh. Gottlieb Habermann verkauft. Er veräußerte die Mühlen an Wilh. Kuhnner, dieser für 7700 Taler 1843 an Ferd. Goulnick. Durch diesen wurde der Besitz durch Zukauf von Uckerland und Forst vergrößert. 1847 kaufte Mühlenmeister Gottfr. Hilgenfeld durch einen „auf der Hermsdorfer Mühle“ am 7. August geschlossenen Vertrag die Wasser- und die Windmühle von Goulnick für 8140 Taler und übernahm sie am 1. April 1848. Die Familie Hilgenfeld ist noch heute im Besitz der Wassermühle; die Windmühle aber steht nicht mehr.

Zwei Windmühlen, die im vorigen Jahrhundert nahe bei Friedland am Lindomer und am Delsener Wege errichtet wurden, sind inzwischen wieder verschwunden; die erstere ist abgebrannt, die andere abgebrochen worden.

Unse kleene Frau.

Von Reinhold Broske.

Drei Joahr is unse kleene Frau;
Wir soan se alle Eechen*
Sie wascht sich schonn alleene glau
Mit ihre Patschgens weechen.

Die Aermel hol, schteht se an Faß:
Muß ihre Puppe boaden!
Vull Seefenschäum und — pißchenaß,
Wascht se sich ganz aus Daden.

Doazu singt sich das kleene Ding:
„Die Joahne hol — —, 'eschlossen...“
Die Löcher in den Text wer'n flink
Mit Wasser vull'egossen. — —

Glei noach der Puppe wascht se denn
Den Koater, unse grauen
Der hält ihr Voart und Noase henn
Und tut vor Schmerzen gnauen.

Denn kneht se schwinde Kuchenteeg
Mit Fingerchens und Beene
Aus Sand und schwarze Erde weech.
Das quanschkert doch so scheene!

Zu Dabend muß die Mutter sie
Von's Waschen erscht moal waschen.
Und doabei fällt noch doa und hie
Klump „Teeg“ aus Scherzentaschen. —

Nu weent se leise: „Mutter, au!“
Zu fall'n die Dogenlider;
Schonn schloaft se samft, die kleene Frau.
Und morgen — — wascht se wieder!

*) Erika



Der erste Kreis-Feuerwehrverbandstag im neuen deutschen Reich.

Von Paul Georg Richter.

Das stille Dörfchen Jamlitz hat Festschmuck angelegt. Laubgewinde und Fahnen grüßen unter dem segnenden Sommerhimmel. Ein herrlicher Zusammenklang von menschlicher Freude und himmlischem Segen. Wie geschaffen zu dem Jubelfeste der wackeren Männer in der Feuerwehr, die das Fest des 40 jährigen Bestehens feiern, und zu der Tagung des Kreisfeuerwehrverbandes.

Aus allen Ortschaften der näheren und der weiteren Umgegend waren die Kameraden gekommen, um sich gleich in den Bann der Festesfreude nehmen zu lassen, für die schon am Sonnabend durch einen Fadelzug der Luftfakt gegeben war.

Herr Landrat von Alvensleben, der es verstand, sogleich die festen kameradschaftlichen Bindungen mit den Männern der Tat zu knüpfen. Mit ihm waren erschienen Herr Kreisdirektor Gedde, der alte Kämpfer im Freiwilligen Feuerwehrwesen, das Ehrenmitglied des Verbandes, Herr Kreisoberinspektor Fahn, Herr Kreiskommissar Cast und, mit besonderer Freude begrüßt, Herr Branddirektor Bergmann, Vorsitzender des Provinzialverbandes. Auch die örtlichen Verwaltungsbehörden waren vertreten.

Der Vorsitzende, Herr Kreisbrandinspektor Richter, eröffnete die Tagung mit herzlichen Grußworten,



Festzug in Jamlitz.

Während am Sonntag vormittag die Wehren eingeholt wurden, tagte im Rettig'schen Saale in ernster Arbeit der Kreisfeuerwehrverband, zum erstenmale nach der nationalen Erhebung des deutschen Volkes. Und doch das alte bekannte Bild in Zusammensetzung und Arbeitsweise. In den Reihen dieser Männer brauchte man ja nicht Nuhnieser des Novembersystems zu entfernen, in dieser Organisation, dem Urbild der vom Volkskanzler erstrebten Volksgemeinschaft, leben ja alle die Tugenden, durch die das neue Reich stark werden soll, Kameradschaftlichkeit, Manneszucht, Dienst- und Hilfsbereitschaft für das Ganze, Selbstlosigkeit und Gemeinschaftsinn. Gäste bei dieser Tagung waren auch die ständigen Behörden- und Verbandsvertreter, neu nur

sprach namens des Verbandes dem neuen Landrat treue Gefolgschaft aus und fand Worte der Anerkennung für die kameradschaftliche Treue des neuen Kreisdirektors, der von der Pike auf als Feuerwehrkamerad alle Mühen und Freuden der Arbeit im Dienste der Nächstenliebe durchkostet hat.

Herr Landrat von Alvensleben versprach nach seinen Dankesworten alles zu tun, was notwendig ist, um ein erspriessliches Arbeiten zwischen Feuerpolizei und Freiwilligen Feuerwehren zu erreichen. Die Werkschätzung, die er für den hohen Beruf der Wehren hat, wird ihm Antrieb sein, jederzeit für die berechtigten Belange des Freiwilligen Feuerwehrwesens einzutreten. Es wird in vieler Hinsicht für die Wehren im neuen Reiche leichter sein zu arbeiten,

da die Grundlagen im nationalsozialistischen Staate denen der Feuerwehren gleichen. Die scharfen Bestimmungen, die zum Feuerschutz herauskommen werden, sind auch angefan, das Werk des Freiwilligen Feuerwehrwesens zu unterstützen: Volkswillige zu erhalten und zu schützen. Herr Branddirektor Bergmann überbrachte die Grüße und Glückwünsche des Provinzialverbandes und fand anerkennende Worte für die 10 jährige Arbeit des Vorsitzenden als Kreisbrandmeister. In weiteren Ausführungen kennzeichnete er die Arbeit der „Freiwilligen Feuerwehren“ unter Heraushebung des Begriffs „freiwillige Uebernahme des Dienstes“, die als Grundlage straffte Manneszucht und rechten Gemeinschaftsgeist haben müsse. Rechte Führerauffassung schafft rechten Mannschaftsgeist. Aus der Zusammenarbeit in Vertrauen und Hochachtung voneinander muß der „Einheitsfeuerwehrmann“ erwachsen, der nicht einseitig sich in ein Getriebe einfügt, sondern in jeder Lage einspringen und helfen kann.

Herr Kreisdirektor Gaedike bekundet, daß seine kameradschaftliche Verbundenheit mit dem Verbands die Grundlage für die Zusammenarbeit geben soll. Er lenkte die Gedanken in einem Vergleiche mit Lösch- und Abbräumungsarbeiten auf die große Löscharbeit in deutschen Vaterlande, wo es gilt, die letzten Brandnester auszutreten. Dieser große Rettungsgedanke muß sich unbedingt auch bei den Freiwilligen Feuerwehren durchsetzen.

Für die Notwendigkeit des weiteren Ausbaues des Freiwilligen Feuerwehrwesens sprechen allein die beiden Zahlen: 1400 Menschen kommen durchschnittlich im Jahre durch Feuer um; 500 Millionen Rm. Schaden erleidet die deutsche Volkswirtschaft jährlich durch Brände. Brandverhütung heißt darum die erste Aufgabe; nicht etwa im Interesse der Feuersozietät, wie vielfach gedacht wird, sondern im eigensten Interesse und im Hinblick auf die notwendige Erhaltung volkswirtschaftlicher Werte. Besonders für den Kreis Lübben gilt diese Mahnung, da dieser ein großes Zuschußgebiet für die Sozietät ist. Die Freiwilligen Feuerwehren stehen vor neuen, großen Aufgaben im Luftkampf und Gasschutz. Ernsteste Pflichterfüllung nur gewährleistet die Bewältigung dieser Aufgaben. Darum ist auch angebracht und wird streng durchgeführt, daß Beihilfen nur nach genauester Prüfung den Wehren gegeben werden, die sie zu gebrauchen wissen.

Ein uneingeschränktes Bekenntnis zur nationalsozialistischen Staatsführung war die Einleitung zum Jahresbericht des Kreisbrandinspektors Richter. Er erinnerte an die Mahnung im vorjährigen Bericht, als Wehrmänner gegen die Mächte der Zerstörung und rasender Vernichtungswut auch Rettungsmänner im Vaterlande aus Not und Unheil zu sein.

Heute geht ein neuer Wind durch unser Vaterland. Zu rechter Zeit ist an das Steuer unseres Staatsschiffes der Mann getreten, zu dem wir das Vertrauen haben, daß er furchtlos das Schiff durch Klippen und Brandungen führen wird. Sein Ruf an das deutsche Volk: „Alle Mann an Deck“ findet

besonders in den Reihen der echten Feuerwehrmänner freudigen Beifall. Da wir immer bei uns den Grundsatz gepflegt haben „Keine Parteipolitik in der Feuerwehr“, können wir mit freudigem Stolz uns zu dem nationalen Aufbauwerk zur Verfügung stellen.

Eine Umstellung für den wirklichen Feuerwehrmann gibt es nicht, denn das den Feuerwehren innewohnende Ideal ist das nationalsozialistische Ziel, das der Volkskanzler Adolf Hitler der NSDAP. als Grundlage gegeben hat.

Mit besonderem Stolz muß es uns erfüllen, daß in unseren Wehren eine Gleichschaltung, wie sie in anderen Verbänden und Vereinen vorgenommen werden mußte, nicht notwendig ist. Als polizeiliche Hilfsorgane sind wir dem Polizeiverwalter unterstellt und erhalten die Führerbestätigung von ihm. Als solcher kann aber nur jemand bestätigt werden, wenn er das volle Vertrauen der Polizei und der Polizeiaufsichtsbehörden, also der ausführenden Organe des Staates besitzt. Genießt ein Führer dieses Vertrauen nicht mehr, dann wird ihm die Bestätigung entzogen, und er kann nicht mehr Führer sein.

Die Führer der Wehren haben die Anordnungen der Polizeibehörden, wie dieses bisher auch geschehen ist, durchzuführen, ebenso die Verbände die Erlasse der Regierungen, sodas eine Gleichschaltung im vollsten Umfang im Feuerlöschwesen vorhanden ist. In Frage kann für uns nur eine Ausschaltung kommen und zwar eine Ausschaltung solcher Mitglieder, die als Mittläufer den Sinn und Inhalt des Freiwilligen Feuerwehrwesens nicht erkannt haben. Nur einige Leitgedanken des Freiwilligen Feuerwehrwesens und einige Tugenden brauchen genannt zu werden, um zu erhärten, inwieweit die Ideale der Freiwilligen Feuerwehren den ideellen Forderungen der nationalsozialistischen Regierung gleichkommen.

Es seien genannt, der Wehrgedanke, der Führergedanke, die Disziplin, der Gemeinschaftsinn und die Selbstlosigkeit im Dienst der Allgemeinheit.

Wie der Volkskanzler eine Wehr zur Abwendung der Gefahr von unserem Vaterland geschaffen hat, so sind wir eine Wehr zur Abwendung der Gefahr von unserem Nächsten. Das deutsche Volk hat mit großer Mehrheit sich als Führer seinen Retter, den Generalfeldmarschall von Hindenburg und seinen zielbewußten, starken Volkskanzler Adolf Hitler erwählt. Pflicht jedes Deutschen muß es sein, sich diesen Führern zu unterstellen und ihnen in straffer Disziplin zu folgen. Wir betrachten als unseren Führer den, der das Vertrauen der Mehrheit genießt und von ihr gewählt ist. Ihm unterstellen sich alle und folgen ihm in straffer Disziplin. Der Reichskanzler prägte für sich das Wort: „Gemeinnutz geht vor Eigennutz“. Er handelte stets danach und fordert von jedem Deutschen Befolgung dieses Grundsatzes. Wenn es bei uns von altersher heißt: „Einer für alle, alle für einen“, so ist darin dieselbe Hilfsbereitschaft zu suchen, das eigene Ich hinter das Wohl des Ganzen zu setzen. Der Feuerwehrmann

fragt nicht, wenn er zu Hilfe gerufen wird, wer der Nächste ist, ob Freund, ob Feind. Der Dienst wird oft unter Einsatz der Gesundheit, ja sogar des eigenen Lebens verrichtet. Der Volkstanzler will mit Hilfe des Gemeinschafts- und Kameradschaftsinnes das ganze deutsche Volk zu einer Volksgemeinschaft zusammenschließen und durch diese Volksgemeinschaft wieder ein starkes, ehrenfestes Deutschland errichten. Wir pflegen in unseren Reihen Kameradschaft und kennen keinen Standes- und Klassenunterschied, nur gleichgesinnte Kameraden im Dienste der Nächstenliebe.

Aus der eigentlichen Verbandsarbeit berichtete der Vorsitzende folgendes: Wenn ich aus der Reihe derer, die freudig und wacker mitgeholfen haben, einen hervorhebe, so wird man es wohl verständlich finden: Herr Landrat von Keden, den wir oft in unserer Mitte sahen, der stets bereit war, soweit es ging, unsere Belange zu vertreten, hat sich große Verdienste um das Feuerlöschwesen des Kreises erworben. Wir Feuerwehrmänner werden ihm stets ein gutes und treues Gebeten bewahren. Bei dieser Gelegenheit gebe ich der Hoffnung Ausdruck, daß wir in unserem neuen Landrat Herrn von Alvensleben einen verständnisvollen Förderer unserer Sache finden mögen, zumal ihm ja für unsere Belange Berater zur Seite stehen, die unser uneingeschränktes Vertrauen besitzen: Herr Kamerad Kreisdirektor Gaedike und Herr Kreisoberinspektor Jahn. —

Unser Kreisverband hat insgesamt 1207 Mitglieder, davon sind 809 aktiv, 362 Reserve, bezw. fördernde Mitglieder, 34 Ehrenmitglieder und 2 Ehrenmitglieder des Kreisverbandes.

Als neue Wehr ist in den Kreisverband die Grunow Wehr aufgenommen worden.

Mit Dankbarkeit stelle ich fest, daß auch in diesem Jahre die Sozietät durch unentgeltliche bezw. verbilligte Hergabe von Löschmaterial, Bekleidungs- und Ausrüstungsstücken mancher Wehr geholfen hat. An Tiefbrunnen erhielten Schlepzig 1, Lübben 3 und Niewisch 1. Grunow erhielt Beihilfe zum Ausbau einer Cysterne. Die Leichtmetall-Kleinmotorspritze ist von Alt Zauche nach Jamlich gebracht worden. Aus den diesmal vollzählig eingegangenen Jahresberichten der Wehren ist ersichtlich, daß fleißig geübt und dankenswerte Hilfsarbeit geleistet worden ist. Insgesamt wurde in 66 Fällen Löschhilfe geleistet und zwar: von Alt Zauche zweimal, Blasdorf dreimal, Buzen einmal, Bohlgeuhre neunmal, Friedland viermal, Groß Leuthen zweimal, Jamlich fünfmal, Beestow fünfmal, Lieberose dreimal, Lübben zwölfmal, Klein Cubolz einmal, Neu Zauche viermal, Niewisch-Mölln zweimal, Presschen einmal, Schlepzig einmal, Steinkirchen dreimal, Straupitz fünfmal, Treppendorf einmal, Wiese einmal und Wittmonnsdorf einmal.

Die Übungen wurden regelmäßig abgehalten. Es ergibt sich ein Durchschnittssatz von 10 Übungen im Jahr bei einer Durchschnittsbeteiligung von 85 Prozent. Das ist ein recht erfreuliches Arbeitsergebnis. In der Führung ist kein Wechsel eingetreten.

In 4 Wehren (Friedland, Neu Zauche, Presschen und Kadensdorf) konnten Kameraden befördert werden. Auszeichnungen erhielten 32 Kameraden für treue Dienste und zwar 23 für 10jährige, 1 für 20jährige, 6 für 25jährige, 1 für 30jährige und 1 für 35jährige Dienstzeit. Herr Landrat von Keden erhielt in Würdigung für Verdienste um die Förderung des Freiwilligen Feuerlöschwesens das Preussische Feuerwehrhorenzeichen. Mit besonderer Freude erfüllt es mich, bei dieser Gelegenheit der hohen Auszeichnung Erwähnung zu tun, die unser lieber Kamerad, Branddirektor Kotte aus Anlaß der 40jährigen Dienstzeit an seinem 60. Geburtstag erhielt. Seine Brust ziert das Deutsche Feuerwehr-Ehrenkreuz 2. Klasse. Er darf es mit berechtigtem Stolz tragen und sich der Auszeichnung freuen, die ihm für seine selbstlose Tätigkeit im Dienst der Nächstenliebe wurde.

Erfreulich ist es, daß sich immer mehr die Ansicht verbreitet, der rechte Führer muß auch sachgemäße Vorbildung und Kenntnis besitzen, um seine Wehr stets auf der Höhe zu halten. 16 Kameraden waren es im vergangenen Jahr, die an den Oberfeuerwehrmanns- und Brandmeisterlehrgängen in der Feuerweherschule Schloß Bahrendorf mit Erfolg teilgenommen haben, Grunow dürfte für die anderen Wehren in der Entsendung seiner Führer vorbildlich sein. Gerade mit solcher Schulung und solchen Erfahrungen wächst das Verständnis für unsere Sache. Auch von dem Angebot, Maschinisten für die Kleinmotorspritzen auszubilden, ist schon recht erfreulich Gebrauch gemacht worden. 4 Wehren entsandten Kameraden zu diesen Lehrgängen nach Bahrendorf. Die Spritzenproben und unverhofften Prüfungen haben gezeigt, daß sich das Verständnis für die Notwendigkeit stets bereiter Einrichtungen zum Feuerschutz immer mehr vertieft hat. In den Orten mit freiwilligen Wehren sind wesentliche Bemängelungen nicht vorgekommen. Das stelle ich mit Dank gegen die Führer und Mannschaften fest und bitte sie alle in dem alten Geiste weiterzuarbeiten.

Was sonst für den Ausbau des Feuerschutzes getan werden muß, wird auf Grund des Verzeichnisses, das vom Landratsamt angelegt worden ist, stets nachgeprüft. Ich erinnere bei dieser Gelegenheit an die Verpflichtung, die Feuerlöschbrunnen durch mehrmaliges, sachgemäßes Abpumpen immer im Zustande schneller Wasserabgabe zu halten. In Würdigung unserer Arbeit hat der Kreisausschuß die Erhöhung der Beihilfe von 500 auf 800 RM. beschlossen.

Nach einer würdigen Ehrung der toten Kameraden schloß der Kreisbrandinspektor mit den verpflichtenden Worten: Lassen Sie es uns in dem Geiste gegenseitigen Vertrauens tun und uns leiten lassen von unseren großen Vorbildern, dem treuen Eckehard unseres Landes, Hindenburg und dem kraftvollen Volkstanzler Adolf Hitler. Haben wir das starke Pflichtbewußtsein dieser Führer, ihre Vaterlands- und Opferbereitschaft für die Volksgemeinschaft, dann wird es auch gut bestellt sein um die Feuerwehrangelegenheiten unseres Kreises. In diesem

Sinne sei das Alte beschlossen, das Neue begonnen.
Und immer bleibe lebendig in uns das Wort:

Erst dann wird uns der Freiheitsmorgen tagen,
Wenn einig alle deutschen Herzen schlagen,
Wenn endlich das erwachte Volk erkannt:
Du, ich, wir alle sind das Vaterland.

Der Kassenbericht zeigte eine einwandfreie Geldwirtschaft. Um dem Uebelstand der Mahnung am Verbandstag abzuwehren, sollen künftig im Laufe des Jahres unversehrt Revisionen stattfinden, bei denen festgestellt wird, welche Gemeinden noch nicht den Beitrag gezahlt haben. Den Wehren wurde bekanntgegeben, daß SPD-Mitglieder aus allen Führerstellen zu entfernen sind. Bei nationalen Veranstaltungen stehen beim Absingen des Deutschlandliedes und des Horst Wessel-Liedes Wehrführer und Mannschaften still. Nur die Wehrführer salutieren durch Anlegen der rechten Hand an die Kopfbedeckung. In geschlossenen Räumen erheben die Wehrführer und Mannschaften in Uniform den rechten Arm, auch bei dem Huldigungsruf „Sieg Heil!“ Tragen von politischen Abzeichen und Armbinden (auch Hakenkreuz) zur Uniform ist verboten laut Erlaß des Ministers des Innern. Auf Antrag der Treppendorfer Wehr wird der nächstjährige Verbandstag in Verbindung mit der Feier des 10 jährigen Bestehens dieser Wehr dort abgehalten. Für 1935 hat sich Lieberose vormerken lassen (50-jähriges Bestehen der Wehr).

Nachdem einige Fragen organisatorischer und löschtechnischer Art durchgesprochen waren, gab Herr Kreiskommissar Laß bekannt, daß die Sozietät die Absicht hat, im Herbst eine große Vortragsveranstaltung mit Lichtbildern zu bieten.

Mit anerkennenden Worten würdigt Herr Branddirektor Kotte die Verdienste des Vorsitzenden in seiner 10 jährigen Tätigkeit als Kreisbrandmeister und zeigt an Beispielen, welche Erfolge seiner rastlosen Tätigkeit zu danken sind. Das Versprechen zu weiterer treuer Gefolgschaft bringen die Wehren zum Ausdruck durch den Gesang des dem Verbands gewidmeten Liedes „Gut Wehr!“

Wir haben unser Leben in eine Pflicht gestellt,
Für die wir alles geben, was uns sonst fröhlich hält.
Wir haben uns für immerdar

geweiht mit Herz und Hand
Dem Dienst der Rettung aus Gefahr
und Eigensucht verbannt.

„Allezeit hilfsbereit!“ Das ist unser Lösungswort
Was auch sei — einerlei! Hilfe bringen wir sofort.
Denn wir kennen keine Müdigkeit, ruft man uns
sind wir zur Tat bereit.

Tragen Mühsal und Beschwern
Gott zur Ehr, des Nächsten Wehr!
Wir sind gar stark verbunden durch eine
Willenskraft.

Stets sind wir treu erfunden in dem,
was wir geschafft.
So soll es bleiben allezeit und künden froh und frei,
Daß unser Stolz und Ehrenkleid
die Tat und Liebe sei.

„Allezeit hilfsbereit!“ usw.
Drum soll es mächtig klingen
und stolz zugleich „Gut Wehr!“
Wir wollen weiter ringen um Volkes
Glück und Ehr.
Wir fürchten nicht der Flammen Glut
und stehen mit Herz und Hand
Für unsers Volkes höchstes Gut,
Ehr', Freiheit, Vaterland.
„Allezeit hilfsbereit!“ usw.

Zur Freude aller Anwesenden ehrte der Herr Landrat den Jubilar, indem er ihn im Auftrage des Kreis Ausschusses zum Kreisbranddirektor ernannte.

Nach dem gemeinsamen Mittagessen trat die Jubelwehr auf der Wiese vor dem Festlokal zum Fußgegerzieren an. Nach den Geräteübungen, bei denen der Provinzialverbandsvorsitzende einige Änderungen in der Aufstellung erklärte und vorexerzieren ließ, wurde ein Brandangriff an dem Arbeiterwohnhaus durchgeführt. In der anschließenden Kritik wies Branddirektor Bergmann auf die Notwendigkeit hin, die Übungen durch Straffheit und Lebendigkeit fesselnd zu gestalten und alles daranzusetzen, um das Vertrauen der Reichsregierung in unsere Organisation zu rechtfertigen. Für allezeit überkluge Besserwisser wurden treffende Worte gesprochen.

Für 40jährige treue Dienste wurden ausgezeichnet: Oberführerstellvertreter Paul Wunderschüh, Steigerführer Karl Boschan und Spritzenführer Bernhard Grünberg. Mit 30jähriger Dienstzeit folgten die Truppführer Max Gärtner und Max Wunderschüh, mit 10jähriger Dienstzeit die Kameraden Herrmann Liwa d. J., Karl Boschan d. J. und Paul Apelt. Den auf dem Festplatz aufmarschierten Wehren, nationalen Verbänden, SA, Hitlerjugend und B. D. M. entbot der Oberführer Schneider die Grüße der Wehr. Nach dem Gesang des Deutschlandliedes hielt Herr Landrat von Alvensleben die Festrede, die er unter den großen Leitgedanken des Kanzlerwortes stellte: „Gemeinnutz geht vor Eigennutz“. Er zeigte, wie diese Pflichtauffassung des großen Führers Gemeinnutz der Freiwilligen Feuerwehren ist und daß diese zu den wertvollsten Einrichtungen für den Neubau des Reiches gehören, darum so besonders wertvoll, weil sie alte deutsche Pflichttreue und Disziplin, Kameradschaftsgeist und Nächstenliebe auch durch die Zeit des Niederganges gerettet haben. Nach dem kurzen stillen Gedenken für den tödlich verunglückten SA-Mann Balking erhob der Redner die Gedanken zu der Höhe der Treuverbundenheit mit unserem ehrwürdigen Reichspräsidenten und dem jungen Volkskanzler, denen ein begeistertes dreifaches „Sieg Heil“ dargebracht wurde. Nach dem Gesang des Horst Wessel-Liedes entbot der Amts- und Gemeindevorsteher Wolf die Grüße der Gemeinde und entrollte ein lebendiges Bild von der Entwicklung der Wehr und zeigte wie opfer-

bereit die Gränder der Wehr stets waren, wenn es galt, für die Wehr zu schaffen und der Gemeinde zu dienen. Möge dieser Geist wieder allerorts lebendig werden.

Nach diesem Festakt trat man zum Ummarsch durch das Dorf an, bei dem man gebührend die liebevolle Teilnahme an dem Fest der Feuerwehr in Fahnen-, Laub- und Blumenschmuck über der Straße und an Häusern feststellen konnte.

Eine Abordnung der Wehr begab sich zur Kranzniederlegung nach dem Grabe des im vorigen Jahre verunglückten Oberführers Krause, während sich die

Häupter entblößten und die Kapelle das Lied „Ich hatt' einen Kameraden“ spielte. Im Marschtritt klingt das schreitende Leben wieder auf und fordert Frohsinn für die Feststunden.

Bevor diese in urgemüthlicher Kameradschaftlichkeit aufschäumen, geht es in strammem Parademarsch an dem Vorstande und den Ehrengästen vorüber.

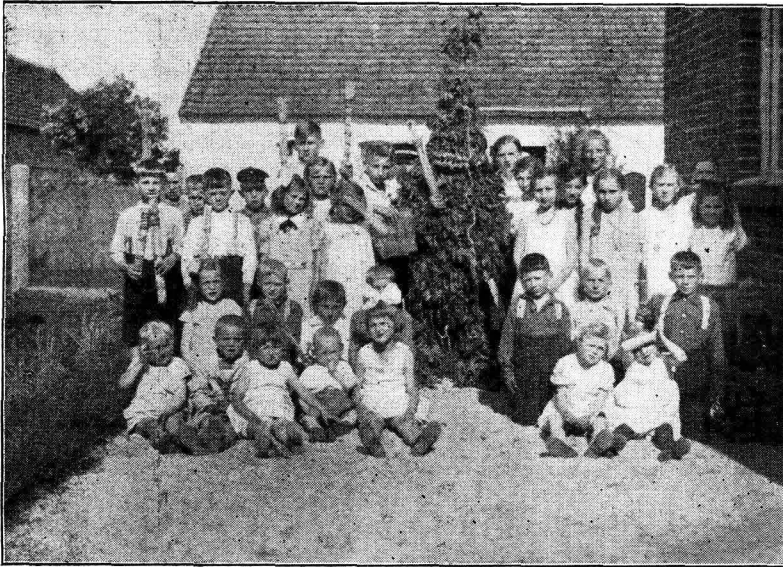
Dann wurde es immer froher und froher, und lange in die Nacht hinein klang noch die Freude über das wohlgelungene Fest, und Wahrheit wurde auch hier, was im Dienst Selbstverständlichkeit ist „Wir kennen keine Müdigkeit.“

Pfingstbräuche in Klein Muckrow.

Von Lehrer Wilhelm Beer, Klein Muckrow.

Es ist Tatsache, daß jede in sich abgeschlossene Siedlungsgemeinschaft, selbst das kleinste Dorf, eine eigene Struktur aufzuweisen hat. Das einer Gemeinde eigentümliche Gepräge offenbart sich in den

Orte eigentümlich sind. Es ist mir nämlich nicht bekannt, daß in der näheren oder weiteren Umgebung des Ortes diese oder ähnliche Bräuche gepflogen werden.



Pfingstbräuche Klein Muckrow.

Lebensformen ihrer Bewohner. Ueberlieferte Sitten und Gebräuche bedeuten daher eine sinnvolle Ergänzung des Gesamtbildes.

Während gewöhnlich dieselben Sitten und Gebräuche in einer Mehrzahl von Gemeinden bekannt sind und ferner, ihren Kreis erweiternd, sich über ganze Landschaften, Provinzen, ja sogar über das gesamte deutsche Vaterland erstrecken, gibt es in Klein Muckrow Pfingstsitten, die scheinbar nur diesem

Die hiesige Schulchronik berichtet folgendes: „Lange vor dem Feste üben sich die größeren Schulknaben im Peitschentralen. Je näher die Feiertage heranrücken, desto stürmischer wird diese ‚Kunstschulung‘, bis sie am Pfingstsonnabend in einem ohrenbetäubenden Getraue gipfelt.“

Dazu muß ich noch einiges ergänzend hinzufügen: Als Peitschenstock diente ein 50—60 cm langer senkrechter Spitzentrieb junger Kiefern. Dieser

war recht biegsam; das mußte er sein, um eine bessere Wirkung zu erzielen. Aus diesem Grunde war nicht jeder beliebige Stod verwendbar. Die 3—4 m lange Peitschenschnur wurde besonders für diesen Zweck geflochten, und zwar so, daß sie nach dem unteren Ende zu dünner wurde. Am oberen Ende, also dort, wo sie am Stodde befestigt wurde, war sie fingerstark. Einen recht lauten Knall erzeugte die Schnur mit einem sogenannten geknoteten „Vorende“, einer kürzeren, farbigen Schnur, die den Abschluß bildete. Das ungleiche Längenverhältnis zwischen Stod und Schnur erforderte beim Knallen ein Schwingen der Peitsche über dem Kopfe.

Diese Sitte ist heute im Begriff, vergessen zu werden, zum Segen für die Kiefern, die sich nun ungehindert entwickeln können.

Ueber einen Brauch am 1. Pfingsttage berichtet die Chronik: „Die Ruhe des ersten Feiertages erhält nachmittags insofern eine Abwechslung, als die Schuljugend mit einem Vogelbauer, das von einem Knaben getragen wird und in dem ein Papiervogel und irgend ein lebender Vogel enthalten sind, „zammernd“ (sechsend) im Dorfe umherzieht. Der Erlös (Eier, Speck und Geld) wird hernach geteilt oder aber — auch deshalb ist bei weitgehendster Schonung des geschichtlich Gewordenen Kontrolle nötig — kritisch verpulvert. Die Eltern üben dabei eine unverzeihliche Nachsicht.“

Der Chronist schildert anschließend eine Sitte des 2. Festtages: „Ein Knabe, der ‚Kuhdernek‘, wird von den Mädchen über und über mit Laub behangen. Ein gewundener, hoher Binsentegel wird ihm über den Kopf gestülpt, und mit zwei langen Weidenbastleinen wird er gelenkt. Einen derben Knüttel bekommt er in die Hand, um diejenigen, die ihn necken, zu schlagen oder zu werfen. Die Helben des Tages (die Schuljugend) sprechen nun, begleitet von einem starken Zulauf Neugieriger, bei den einzelnen Haushaltungen singend an. Nach einem Danklied oder Spottvers, je nachdem die ‚Ernte‘ war, ziehen sie peitschentallend zum Nachbar weiter.“

Der Wortlaut der drei Gesänge ist teils derb, teils unverständlich, größtenteils erfrischend durch besondere Reize, auf alle Fälle aber echt volkstümlich.“

Diese Berichte der Schulchronik stammen aus dem Jahre 1912. Heute, nach 21 Jahren, ist bereits eine dieser Sitten verschwunden. Was die beiden anderen betrifft, so lassen sich heute im Vergleich mit der damaligen Handhabung kleine Abweichungen feststellen. Das möge uns ein Schüleraufsatz zeigen, der auch den Text der oben erwähnten drei Gesänge bringen wird. Ich lasse ihn hier folgen:

Klein Mudrower Pfingstsitte.

Das Pfingstfest bringt unserm Orte alte Sitten mit. Am Vormittag des ersten Pfingsttages wird von den Mädchen eine Stange mit Laub und Blumen umwickelt. In der Mitte der Stange wird ein Vogelbauer befestigt, das gewöhnlich irgend einen lebenden oder toten Vogel enthält. Ist ein solcher nicht aufzutreiben, dann genügt auch ein Papier-

vogel. Nachmittags tragen zwei Jungen das Ganze auf ihren Schultern, von einer großen Kinderchar begleitet, zammernd von Haus zu Haus. Dann erkönt, halb gesungen, halb gesprochen, der Zammerpruch:

„Drei Eier, drei Eier, ein Stückchen Speck,
eine große Eke weg.
Gebt uns eine Mandel Eier,
die sind ja garnicht teuer;
gebt uns ein Stückchen Speck,
dann geh'n wir wieder weg“.

Die ältesten Knaben tragen abwechselnd den sogenannten Kober. Darin werden die Eier, die sie in den Häusern erhalten haben, gesammelt. Diese werden nachher verkauft. Der Erlös wird vernascht.

Am zweiten Festtage wird ein junger Bursche als „Kuhdernek“ mit Laub umwickelt. Auf dem Kopfe trägt er eine Mütze aus Rohr, welche mit Blumen geschmückt ist. Eine Leine, die aus Bast angefertigt ist, wird dem „Kuhdernek“ am Rücken befestigt. An dieser Leine hängt eine Klingel. Einer der Knaben, der Kutscher, nimmt Leine und Peitsche in die Hand. Die übrigen Kinder tragen Knüppel aus Rohr. Auch der „Kuhdernek“ hat in jeder Hand einen solchen. Damit wirft oder schlägt er denjenigen, der vor ihm geht oder steht; denn er, der „Kuhdernek“, muß den Vortritt haben. Erwachsene, die ihn necken, bekommen ebenfalls Schläge. Diesmal wird vor den Häusern gesungen:

„Ei, dort auf jenem Berg,
da steht ein hohes Haus,
da wohnt der Kuhdernek dreine,
zum Fenster sah er 'naus.
Ich bot ein' guten Morgen,
Das Wort gefiel ihm gut.
Das macht, daß ich so grämend,
das hat ja keine Schuld,
und wenn der Kuhdernek Kirschen trägt,
so nehm'n wir ein Gewand,
so trägt er aber nicht Kirschen,
so trägt er Blätter grün.
Schwarzbraun woll'n wir ihn zieren,
du sollst der Gärtner sein“.

Nachdem dann wieder eine Spende im Kober oder Geldbeutel untergebracht ist, erfolgt die Dankagung für die am 1. und 2. Feiertage erhaltenen Gaben:

„Ihr habt uns eine Verehrung gegeben,
ihr sollt das Jahr mit Freuden erleben,
das ganze Jahr wohl hin und her,
das ganze Jahr wohl hin und her,
daß euch kein Unglück wieder gescheh!
Wir geh'n dahin ohn' allen Spott,
eine fröhliche Pfingsten bescher' euch Gott!
Wir danken auch schön!
Auf Wiedersehen!“

Gibt es aus einem Hause keine Gabe, so wird wütend durcheinander geschrien:

„Hier sitzt der Teufel,
hier brummt der Bär,
hier gehen wir nimmermehr her!“

Abschließend noch etwas über Alter und Herkunft dieser Bräuche! Die Schulchronik berichtet darüber:

„Der erste und letzte scheinen mir so alt zu sein wie die späte Bemerkung, daß jemand, der sehr auffallend gepuht erscheint, wie ein Pfingstochse auf-

gedonnert sei. — Um die Zeit der Pfingsten wird das Vieh wieder zur Hütung geführt. Beim ersten Austrieb schmückten die Urtvorderen der Landbevölkerung ein Pferd, einen Ochsen oder eine Kuh mit einem Laubnetz und mit Blumengeflecht. Die Viehzucht der hiesigen Gegend war von jeher infolge mangels an Wiesen auf das Unentbehrlichste, die Kuh, beschränkt. Der Name „Kuhderneß“ läßt mit Bestimmtheit auf diese Herkunft schließen. Das „der“ in dieser Bezeichnung ist meines Erachtens entweder auf einen Silbenzusatz im Laufe der Jahrhunderte zurückzuführen oder aber auf den Rest einer wendischen Grundform.“



Grenzstreitigkeiten des Ordens-Amtes Friedland.

Dr. Gerhard Krüger.

Im nördlichen Zipfel des Lübener Kreises lag das Ordens-Amt Friedland. Es grenzte im Westen an Beestow, im Norden an Lebus, im Osten an das Stift Neuzelle und im Süden an die Herrschaft Lieberose. Mit diesen zahlreichen Nachbarn hatte Friedland manchen Grenzstreit zu bestehen. Da wurde oftmals jahrhundertlang mit großer Erbitterung um ein Stückchen Wald oder Weideland gekämpft. Wenn die Kunst der Advokaten zu Ende war, griff man wohl auch zu derberen Mitteln, um das vermeintliche Recht zu verdeidigen. So berichten die Akten von förmlichen Kleinriegen, in deren Verlauf es auf beiden Seiten Verwundete gab, und aus denen der Sieger Beute und Gefangene im Triumph davonführte.

Von jeher lag das Ordens-Amt mit dem Kloster Neuzelle in Streit wegen der Schlaube-Wer, die der Abt zu beiden Seiten des Fließes für sich beanspruchte. Als daher 1553 der Kupferschmied Antonius Ott aus Beestow an der Schlaube bei Mirsdorf einen Kupferhammer errichten wollte, holte er sich zunächst vom Abt in Neuzelle die Erlaubnis ein. Dann wandte er sich auch an das Amt Friedland. Dies erteilte ihm aber die Genehmigung nur unter der Bedingung, daß er den Herrenmeister als seine Obrigkeit anerkenne. Das Ordens-Amt machte auch in der Folgezeit sein Besitzrecht an diesem Teil des Schlaube-Wer so nachdrücklich geltend, daß es ihm von Neuzelle stillschweigend zugebilligt wurde.

Nur hin und wieder erhielt der alte Grenzstreit neue Nahrung. So beanspruchten 1728 beide Parteien einen Platz, der den bezeichnenden Namen „Streitberg“ führte. Hier wollten sowohl der Abt als auch der Ordensmeister Wildpret schießen und Holz fällen lassen. Der Abt machte geltend, schon der Name „Streitberg“ weise darauf hin, daß der Ort von jeher zwischen beiden Parteien streitig gewesen sei. Das Amt Friedland meinte dagegen, mit demselben Recht könne man behaupten, der „Jungfernberg“ in ihrer Heide gehöre einer Jungfer und der „Bischofs-

berg“ einem Bischof. Die Friedländer Forstbeamten wurden ermahnt, die Rechte des Ordens-Amtes beim Streitberg wahrzunehmen und keinerlei Uebergriffe seitens des Klosters zu dulden.

Um die Mitte des 17. Jahrhunderts führten Beestow und Zeust einen erbitterten Grenzstreit. Die Hauptleute der beiden Ämter legten ihn vorläufig bei, indem sie das umstrittene Land unter beide Ortschaften teilten. 50 Jahre dauerte der Frieden. Im Sommer 1700 beschwerten sich die Zeuster, daß die Beestower Kieher, 100 Mann stark, sie auf ihrem Grund und Boden überfallen, ihr Korn abgemäht und mitgenommen hätten. Die Kieher behaupteten dagegen, sie hätten nur rechtmäßige „Erektion“ vollzogen, da die Zeuster „auf göttliches und weltliches Recht“ die Grenze auf Beestower Gebiet verrückt hätten.

Nun sann die Zeuster auf Rache. Als um Weihnachten 1700 der kurfürstlich brandenburgische Schäfer aus Beestow seine Schafe weidete, — wie die Zeuster behaupteten, auf ihrem Gebiet —, fielen die streitbaren Zeuster Bauern mit Äxten, Beilen und großen Prügeln bewaffnet, über die Herde her, umringten sie und jagten die Schafe im vollen Galopp in ihr Dorf. Hier suchten sie 25 der besten Hammel aus, die sie als Pfand behielten. Die Rückgabe machten sie von der Zahlung eines Pfandgeldes und Herausgabe des ihnen im Sommer abgenommenen Kornes abhängig. Eine Grenzkommission schlichtete den Fall und sprach beiden Teilen gemeinsam die Hütung auf dem streitigen Land zu.

Ueber 100 Jahre dauerte ein Streit zwischen Mirsdorf und Müllrose wegen eines Orts, die Lahe genannt. Schlägereien und gegenseitiges Pfänden des Viehes waren an der Tagesordnung. Anno 1731 beschwerten sich wieder einmal die Müllroser, die Mirsdorfer hätten die Zäune um die Müllroser Wiesen ruiniert, die Hütung bis in die Müllroser Stadtweide ausgedehnt und zum Ueberfluß noch 2 ihrer Ochsen gepfändet.

Am 8. Januar 1750 ging der Mülltroser Bürger Toppe mit einem Schlitten in das Gebiet, um Holz zu schlagen. Die Müldorfer Kriegsmacht in Stärke von 20 Mann, mit Prügeln, Hacken und Sichel ausgerüstet, lauerte ihm auf. Mit den Worten: „Was macht ihr Schelmzeuf hier?“ schlugen sie den Eindringling zu Boden. Der Heidereuter, der „das erschauende Geschrei und Lärmen“ gehört hatte, trug den halbtofen Mann davon. Der Mülltroser Chirurg untersuchte die Wunden und rief, den Toppe sofort zu vernehmen, ehe er etwa versterbe.

Am folgenden Tage fanden sich abermals 12 Mülltroser Bürger zum Holzfällen auf der Lahn ein. Wieder kam es zu heftigen Schlägereien zwischen den feindlichen Nachbarn. Auch diesmal zogen die Mülltroser wieder den kürzeren. Sie mußten das Feld räumen unter Zurücklassung von 2 Aegten, 3 Schlitten, 5 Stricken und einem Paar Handschuhe. Am nächsten Tage erschienen sie aber nun in Massen und hatten das Glück, dem Müldorfer Bauern Gabriel einen Wagen und 3 Ochsen abjagen zu können. Der Friedländer Amtmann schlug darauf vor, beiden Parteien das Holzfällen in der Lahn zu verbieten, um Mord und Totschlag zu verhüten.

Am längsten zog sich ein Grenzstreit zwischen Beestow und den Dörfern Grunow-Müldorf hin. Schon um 1350 ließ der Herr von Cossow auf Friedland den Beestowern 16 Pferde pfänden, die er in dem umstrittenen „Bürgerwald“ angetroffen hatte.

100 Jahre später befaßten sich die Magdeburger Schöppen mit dem Grenzstreit und verurteilten die Bauern der beiden Dörfer, die den Wald gerodet und damit ihren Acker vergrößert hatten, zur Zahlung einer Buße.

1533 entschied der Bischof von Lebus, daß die beiden Dörfer im Bürgerwald ihr Vieh hüten und auch von dort Brennholz und Keisig für ihren Bedarf holen dürften. Nach Michaelis aber sollten sie ihre Hunde an der Leine führen um das Wild nicht zu verjagen.

Ueber 70 Jahre vergingen. Man schrieb den 7. Januar 1606. Da wurde dem Beestower Rat gemeldet, daß die Bewohner von Grunow und Müldorf mit Schlitten und Aegten in den Bürgerwald gerückt seien und dort 706 Buchen und 18 Eichen abgebaut hätten. Die Beestower waren der Ansicht, daß die beiden Dörfer hiermit ihre Befugnisse weit überschritten hätten. Zur Verteidigung des Waldes auszuruken, wie einige Ueber-eifrige rieten, war es aber zu spät, da die Bauern inzwischen ihre Beute in Sicherheit gebracht hatten.

Der Beestower Rat sann nun auf Rache. Als bald darauf einige ahnungslose Bewohner von Grunow und Müldorf nach Beestow zu Markt fuhren, ließ der Rat 24 von ihnen ergreifen und in den kleinen Turm am Fürstenwalder Tor einsperren. Der Herr Bürgermeister von Beestow in höchst eigener Person schlug hinter ihnen die Tür zu. Der kleine Turm war ein häßlicher ungeheißer

Aufenthaltort, wo sich die Bauern bald eine dauerhafte Erkältung und erfrorene Gliedmaßen holten. Acht ungemütliche Tage mußten sie hier verleben; dann wies ihnen der Stadtknecht im Stadtkeller einen warmen Raum zum ferneren Aufenthalt an. Nachdem sie feierlich gelobt hatten, nicht davonzulaufen, nahm der Stadtknecht davon Abstand, sie zu zweien in Ketten anzuschmieden, wie ihm der Herr Bürgermeister befohlen hatte. Paul Berne, dem man den vielversprechenden Namen Speckbartel beigelegt hatte, nahm sich ihres leiblichen Wohles an und verschönte ihnen ihr kummervolles Dasein durch reichliche Verpflegung und einen guten Trant.

Inzwischen waren die Dörfer Grunow und Müldorf eifrig bemüht, ihre Dorfgenossen aus der Haft zu befreien. Gute Freunde hatten ihnen geraten, nach Prag zum Kaiser zu laufen und einen Freilassungsbeehl zu erwirken. Sie zogen aber vor, ihre Obrigkeit, den Herrenmeister, um Hilfe anzusuchen. Viele Schriftstücke gingen zwischen den Kanzleien hin und her. Schließlich befohl der Kurfürst von Brandenburg den Beestowern, die Gefangenen und das ihnen bei der Gefangennahme gepfändete Vieh freizugeben. Ja, die Sache schien ihm so wichtig, daß er in einem eigenhändigen Schreiben anordnete, eine Kommission solle den Streitfall untersuchen.

Die Grunower und Müldorfer durften nun zwar nach Haus zurückkehren, aber wie sah es dort aus! 3 Kühe, 11 Schafe, 2 Ochsen, die wochenlang ohne Wartung im Stall gestanden hatten, waren verhungert oder erfroren. Für den ihnen durch die Gefangennahme entstandenen Schaden verlangten die beiden Dörfer von Beestow 1000 Taler Ersatz.

Die Beestower ihrerseits klagten, daß die Bauern dem Speckbartel nicht bezahlt hätten, was sie während der Haft verzehrt. Auf 19 Taler 6 Groschen belief sich diese Rechnung. Die Untersuchungs-Kommission sagte, kam aber zu keinem Entscheid. Die ganze Angelegenheit schien einzuschlafen. Da aber Speckbartel energisch sein Geld verlangte, pfändete der Rat von Beestow im November 1609 zwei Bauern aus Grunow und Müldorf, die sich in die Stadt wagten, zwei Pferde und zwei Ochsen. Hierdurch kam der Streit wieder in Fluß. Die Schreiber hatten fleißig zu tun, alle Aussagen der Parteien niederzuschreiben. In Berlin feierte die Kommission fröhliche Tage und entschied nach langem Beraten, daß die Beestower wegen des geschlagenen Holzes keine Ansprüche hätten, das gepfändete Vieh sei an die Bauern zurückzugeben, und Speckbartel solle auf rechtmäßige Weise versuchen, zu seinem Kostgelde zu kommen. Andererseits gingen die Grunower und Müldorfer für ihren erlittenen Schaden leer aus.

So war für diesmal der Streit notdürftig beigelegt. Daß er keineswegs beendet war, beweisen die Altensköße, die noch in späteren Jahrhunderten wegen der Holzung und Hütung der Grunower und Müldorfer im Beestower Bürgerwald geschrieben wurden.

Die Lieberoser Stadtkirche in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft.

Von Pfarrer Paul Gerhard Müller - Lieberose-Stadt,

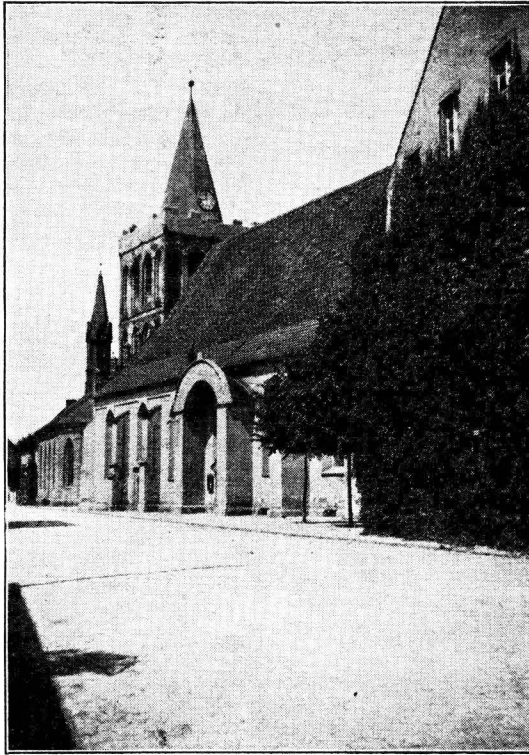
unter Verwendung des Büchleins „Alt-Lieberose“ von Oberpfarrer K. Krüger und einiger Aufzeichnungen des Herrn Pfarrer Kowalewski Lieberose-Land

Weit in das Land hinein grüßen die drei Wahrzeichen des alten, gut sechshundertjährigen Städtchens und erzählen von Zeiten, als Lieberose noch eine der reichsten und angesehensten Städte der Niederlausitz war¹⁾: der hochgelegene kupfergedeckte Schloßturm, der schlanke hölzerne Dachreiter der Landkirche und der trohige, zinnengekrönte Turm der Stadtkirche.

In die Zeit der Kolonisierung und Christianisierung der Ostmark führt uns dieses Nebeneinander der zwei Kirchen im Mittelpunkt der einst grabengeschützten Altstadt. Wie in Lützen und Friedland²⁾ mußten sich auch hier die besiegten und bekehrten Wenden als Christen zweiter Klasse mit einem kleinen, vielleicht gar turmlosen Gotteshaus begnügen, während die Deutschen als Zeichen der Siegestraft ihres Volkstums und ihres Glaubens dicht daneben ihre eigene „deutsche“ oder „Herren“-Kirche errichteten. Noch 1695 berichtet eine Dienstaufstellung: „Im Städtlein sind 2 Kirchen, die deutsche und die wendische, und wird in der deutschen Kirche vormittags deutsch, nachmittags aber wechselweise deutsch und wendisch gepredigt; des Morgens aber predigt der Diakon in der wendischen Kirche wendisch. Das Amt (das heilige Abendmahl) wird in der deutschen Kirche gehalten“. Heute ist das 1826 in der heutigen Form erbaute, 1913 schmuckerneuerte Landkirchlein selbständige Pfarrkirche für die Dörfer der Umgegend, in der deutsch gepredigt, getauft, getraut und

das heilige Abendmahl gefeiert wird. Noch immer aber beherrscht die Stadtkirche mit ihrer fast domähnlichen Silhouette, dem riesigen Steildach und dem breitauffsteigenden Wehrturm, als rechte „Herrenkirche“ — freilich in einer tieferen Bedeutung — das Landschaftsbild.

Seit wann wissen wir von einer Kirche in Lieberose?



Lieberoser Stadtkirche. Gesamtansicht.

Den ersten Hinweis auf eine Kirche in Lieberose birgt vielleicht schon die erste uns überhaupt bekannte urkundliche Erwähnung unserer Stadt in einem Protokoll aus dem Jahre 1272, in dem das Weichbild der Stadt Bejetow (Beeskow) festgestellt wird; der dabei wohl seines Ansehens wegen als Zeuge hinzugezogene „Dominus Bartholdus de Luberaze“ könnte, da der Titel Dominus (Herr) damals nur Rittern und Pfarrern zukam, möglicherweise der damalige Lieberoser Pfarrer sein. Daß in der berühmten Lieberoser Stadturkunde von 1302 weder Kirche noch Pfarre genannt sind, spricht nicht gegen ihr Bestehen, da es dem damaligen Landesherrn, dem wackeren Markgraf Diezmann aus dem Hause Wettin, allein darauf ankam, der Stadt, bevor sie in andere Hände kam, ihre Rechte feierlich zu bestätigen und freigebig zu erweitern. Wenn anderer-

seits in einem bischöflichen Dekret vom Jahre 1350, in dem der Markgraf Ludwig der Ältere mit allen seinen Getreuen aus der Kirche ausgestoßen wird, unter diesen auch der „plebanus de Lubras“, der Hauptpfarrer von Lieberose, besonders angeführt wird, wenn bei der Stiftungsurkunde einer Frühmesse in der Pfarrkirche zu Beeskow 1372 auch wieder der „vir Dominus plebanus in Lubraze“ als Zeuge genannt wird, wenn schließlich 1494 der damalige Landvogt der Niederlausitz Nikolaus von Käderitz, Herr von Friedland, Schentendorf,

¹⁾ In den Stiftsmatrikeln des Bistums Meißen von 1346 und 1495 steht Lieberose an 5. Stelle aller Lausitzer Städte neben Beeskow und zählt ungefähr doppelt soviel Bischofszins wie die heute 4—7 mal so großen Städte Finsterwalde, Lübbenau, Peitz und Calau.

²⁾ Im vorigen Jahrhundert abgebrannt und nicht wieder erneuert.

Lieberose, Cäbbenau und Neu Zauche, zu einer weltgeschichtlichen Verhandlung ausgerechnet in das „Pfarrhaus zu Lubbras“ als kirchlichem Gerichtssitz vor den bischöflichen Kommissar zitiert wird, um durch seine Aussage seinem verstorbenen Freunde, dem als Hussitenkaiser erkommunizierten König von Böhmen und Markgraf der Lausitz Georg Podiebrad die päpstliche Absolution zu verschaffen, — so legen alle diese Aussagen beredtes Zeugnis ab von dem außergewöhnlichen Ansehen und dem weitreichenden Einfluß der Lieberoser Kirche und ihres „Hauptpfarrers“, dem wohl mindestens ein Unterpfarrer (Kaplan) zur Seite stand.

Der Kirchplatz spricht.

Wer uns nach dem Alter der heutigen Kirche fragt, dem können wir keine Urkunde, sondern nur die Kirche selbst vorweisen. Wir führen ihn auf den Kirchplatz, der fast ganz von den zwei Kirchen und zwei breiten, im Norden und Süden an ihnen vorbeiführenden und westlich im „Gander“ zusammenlaufenden Straßen eingenommen und im Osten von dem alten weinüberspannten Rathaus gegen den Marktplatz zu abgeschlossen wird.

Wir stehen auf dem ältesten Friedhof der Stadt. Wo jetzt Autos fahren und Vieh getrieben wird, wo fröhlicher Kinderlärm die eilige Geschäftigkeit der Bürger begleitet, sprachen einst Gräber und Kreuze ihre Stille aber eindringliche Sprache. Wo jetzt elektrische Leitungen und Spuren eifriger Kinderhände die Kirchwand schänden, standen einst kunstvolle Grabsteine, und um die Pfeiler rankten sich Efeu und wilde Rosen. Die moderne Zeit hat dieses ganze Idyll zerstört und den Friedhof 1—1½ Mtr. tief verschüttet, so daß jetzt die Kirche mit ihren Fenstern und dem Sockel der Mauern und Pfeiler tief im Boden versunken ist, und man nicht mehr ein paar Stufen hinauf —, sondern hinuntersteigen muß, um in die Kirche zu gelangen. Bis hart an die Häuser der Südseite heran ging die steinerne Friedhofsmauer und ließ nur im nördlichen Teil, der übrigens noch jetzt im Volksmunde „Kirchschatten“ heißt, Platz für eine Fahrstraße. Von den Friedhofstoren ist das wohl besonders reichgeschmiedete „Gitter-Thor“ noch 1715 erwähnt, durch das man südlich neben dem Rathaus vom Schloß und vom Marktplatz her den Kirchhof betrat.

Aber auch in seiner jetzigen Nüchternheit hat der Kirchplatz noch einen gewissen Zauber, dem man sich schwer entziehen kann. Dieser Reiz erklärt sich nicht allein durch die schmucken, aber doch sehr schlichten Häuser, die ihn umrahmen und unter denen die sehr alten Fachwerkbauten der beiden Pfarrhäuser wohl besonders auffallen, sondern durch die etwa 20 Grad voneinander abweichende Richtung der beiden Kirchen, die auf eine verschiedene „Ostung“ zurückgeht. Schon mancher Fremde hat erstaunt gefragt, weshalb steht denn die Stadtkirche im Gegensatz zur Landkirche so schief auf dem Kirchplatz? — und die Antwort bekommen: darauf sind wir besonders stolz, denn das ist gerade ein

Beweis für das sehr hohe, ins 15. Jahrhundert zurückreichende Alter der Stadtkirche. Während bei der Grundlegung der Landkirche offensichtlich die Einfügung in den Straßenplan den Ausschlag gab, folgten die Erbauer der jetzigen Stadtkirche, ohne Rücksicht auf eine harmonische Eingliederung in die Umgebung, allein den Gesetzen ihrer Bauhütte. Diese geheimnisvollen, in Logengemeinschaften streng bewahrten und nur von Meister auf Meister vererbten Baugesetze sind uns verloren gegangen. Wir können nur staunen über die technische Erfahrung dieser Meister, die ohne statische Berechnung und die Hilfsmittel der Neuzeit solche kunstvollen Gewölbe und prächtigen Kirchen geschaffen haben, und über ihre kosmische Weisheit, mit der sie ohne Kompaß auch unsere Stadtkirche so haargenau nach Osten ausgerichtet haben. Auf diese genaue „Orientierung“ oder „Ostung“ kam ihnen alles an, weil die betende und anbetende Gemeinde — und damals ist Gemeinde noch im Gotteshaus versammelte Gemeinde — genau dort hin sehen und sich (bildlich und sinnbildlich) ausrichten soll, wo das große Geschehen der Erlösung und Auferstehung für sie stattfand, und wo einmal wieder wie die aufgehende Sonne der Christus erscheinen wird, um sein Reich auf Erden aufzurichten. Aus dieser Ostung dürfen wir also schließen, daß mindestens der Grundriß, wahrscheinlich aber auch die Fundamente und anderen ältesten Teile der Stadtkirche von solchen mittelalterlichen Meistern nicht lange nach dem Jahre 1400 erbaut worden sind. Die ungenaue Ostung der Landkirche ist entweder darauf zurückzuführen, daß sie später gebaut ist, oder daß man im Laufe der Jahrhunderte — und es steht jetzt wohl die 5. oder 6. Kirche auf dem gleichen Grund — ihre Achse verschoben und der Straßenfront angeglichen hat.

Der Kirchturm.

Beginnen wir unsere Bestichtigung mit dem Kirchturm als dem vielleicht ältesten Teil der Stadtkirche.

Tief in die Erde reichen seine mauerartigen aus Feldsteinen gefügten Fundamente, die durch eine diesjährige Grabung im Turm zum Teil freigelegt wurden. Dabei ergaben sich folgende Feststellungen: die jetzt zu ebener Erde in den Turm führende unschöne Tür ist nicht die ursprüngliche, sondern stammt ihres Stiles und des 3. T. kleinen Steinformates wegen wohl aus dem vorigen Jahrhundert. Der etwa quadratische untere Turmraum zeigt auf der Kirchenseite einen tiefansiehenden Spitzbogen, den man als ehemaligen später vermauerten Kirchengeneingang ansprechen möchte, wenn man jetzt nicht, 1,80 Meter tief, ein eingestürztes, gegen die Kirche abgeschlossenes Doppelgewölbe mit ein paar Knochen und Scherben entdeckt hätte. Worauf deutet das alles? auf ein unterirdisches Verließ mit einem verhungerten Gefangenen? oder auf einen unterirdischen Begräbnisplatz? Soviel hier auch Geheimnis ist und bleiben wird, so können wir doch mit aller Vorsicht folgende drei Benutzungsperioden unterscheiden: 1. Als der Boden des Kirchhofes und wohl auch der Kirche noch tiefer lag, gelangte man unter einem — entsprechend dem inneren wohl zu

ergänzenden Äußerer — hohen Spitzbogen hindurch in den Turmraum und in die Kirche. 2. Aus unbekanntem Gründen wurde dann der Eingang in die Kirche (unter dem inneren Spitzbogen) vermauert, der Turmraum überwölbt und durch zwei Türen zugänglich gemacht. 3. Durch die Aufschüttung des Kirchplatzes versank gleichsam das (inzwischen eingestürzte?) Turmgewölbe und wurde unbrauchbar. Da man aber den Turm als Abstellraum, Sprihenhaus usw. benutzen wollte, mußte man das Gewölbe zuschütten (dabei kamen mit dem Sand des ehemaligen Kirchhofes wohl auch Knochen und Scherben hinein) und den für eine Wagen-

einfahrt zu niedrigen, schönen alten Spitzbogen durch den heutigen häßlichen Flachbogen ersetzen. Auf dem breiten, ziegelgefaßten Feldsteinsockel des Turmes, an dessen Südseite noch die Reste einer alten Sonnenuhr erkennbar sind, erhebt sich ein etwas schmaleres, durch zwei Reihen gotischer Blendarkaden, bezw. Schallfenster äußerst harmonisch gebildetes Obergeschoß. So gut der Turm in sich gegliedert ist, steht er doch in keinem Verhältnis zur Kirche, insbesondere zu ihrer Höhe. Wir müssen daher annehmen, daß nach dem ursprünglichen Bauplan das Kirchendach nicht so hoch war oder — wahrscheinlicher — der Turm viel höher werden sollte. Vielleicht besaß er auch einmal ein 3. oder 4. Geschoß, das durch einen der vielen Turmbrände eingestürzt nicht wieder erneuert wurde. Heute wird der Turm abgeschlossen durch einen zinngetränkten offenen

Umgang, aus dessen Mitte sich zwölf Meter hoch die achtschlächtige Helmpyramide erhebt. Auf ihrer kupferüberzogenen Spitze thront wieder der alte Turmknopf, der um 1830 von einem heftigen Wirbelsturm abgerissen wurde, geöffnet vielleicht wertvolle, aber völlig vermoderte Dokumente zeigte.

Zwischen Knopf und Stern zeigt die kreuzgeschmückte Wetterfahne in der Jahreszahl 1572 ihr Alter an und deutet damit auf den 1. uns bekannten großen Brand vom Jahre 1554, durch den Lieberose, bis auf 12 Häuser rein ausgebrannt und auch der Kirchturm stark in Mitleidenschaft gezogen ist, so daß er wieder erneuert werden mußte. Von dem nächsten Brand, der schon 1583 die Stadt bis auf 2 Häuser vernichtete, scheinen Kirche und Turm verschont geblieben zu sein. Aber dann bringt das

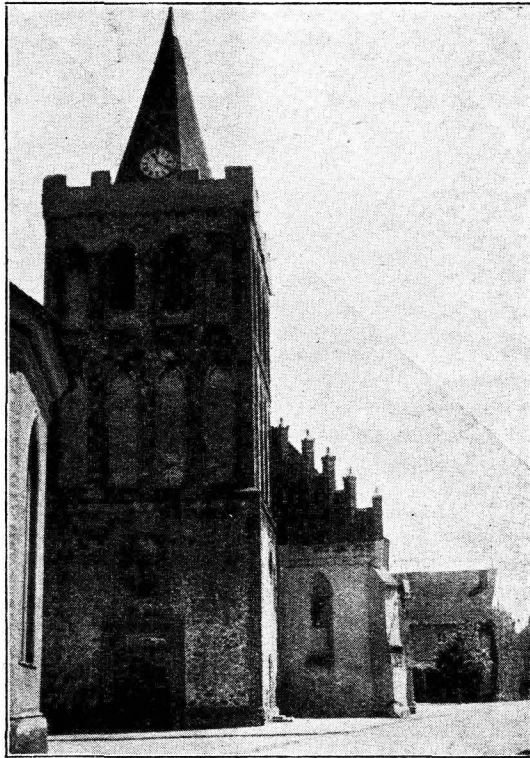
von graufigen Pestjahren umrahmte Unglücksjahr 1634 einen großen Kirchenbrand. Eine alte Bibel berichtet darüber: „indem anno 1634, den 31. März, durch Gottes Verhängnis u. Zulassung um der Einwohner Sünde willen eine starke Partie Croaten sind feindseligerweise hier eingefallen und die Stadt an neun unterschiedlichen Orten mit Feuer angeleget, dadurch alle Wohnhäuser, das Kirchengesparr und die Glocken auf'm Turm, auch die schöne neuerbaute wendische Kirche, beide Pfarrhäuser, die neue Schule und das Hospital wie auch das Rathaus und die darauf gewesene Uhr . . . vormittags von 9—11 Uhr in die

Asche gelegt worden.“ Noch heute finden wir angefohlte Balken auf dem Kirchboden und im oberen Turm Spuren jenes furchtbaren Brandes, von dessen Blut die Glocken schmolzen und herabstürzten; nur der Stärke und Festigkeit des Kirchengewölbes verdanken wir, daß damals das Kircheninnere und besonders der wertvolle Holzaltar verschont blieben. Von den weiteren großen Bränden, die 13 bezw. 30 Jahre später, am 31. März 1657 (Osterfonabend) und am 5. Mai 1664 (Pfingstsonabend), wieder fast die ganze Stadt einscherten, wurden die beiden Kirchen und Pfarrhäuser wie durch ein Wunder verschont.

Die Glocken.

Nach einem alten Altentstück sind „alle drei Glocken“ durch Herrn Heinrich Joachim v. d. Schulenburg unter Verwendung von 9 Ztr. beim Brande zerschmolzene Glockenmetalls und 31 Ztr. einer zer-

sprungenen Glocke neu gegossen worden. Die kostbare, schon durch ihre lange Form auffallende Glocke im Osten des Glockenstuhls ist, wie ihre lateinische Aufschrift besagt, eine jener drei Glocken. Ein in Frankfurt/O. ansässiger französischer Glockengießer Franziskus Vollarth hat sie 1653 gegossen und mit zwei Rankenfriesen und drei schönen Medaillons (Adler, Madonna, Kreuzigungsgruppe) geschmückt. Die westliche Glocke erzählt in einer lateinischen Umschrift ihre Geschichte selbst: „Heinrich Joachim v. d. Schulenburg, Patron und Schutzherr der Kirche zu Lieberose, hat diese Glocke 1629 (irrtümlich für 1653!) gießen lassen, die danach beim Trauergeläut für den Reichsgrafen Georg Anton v. d. Schulenburg 1778 zerprungen ist. Nun ist sie von dessen Nachkommen,



Turm von Westen.

den Grafen von Podewils, unter der Regierung des Kurfürsten Friedrich August von Sachsen aus Mitteln der Kirchenrenten 1780 (von J. F. Thiele in Berlin) wieder hergestellt worden.“ Die wegen ihres Klanges berühmte 1800 von J. F. Thiele in Berlin neu-gegossene, 24 Centner schwere größte Glocke und die kleinste von 1825, die der Oberlieferung nach beide auf dem Lieberoser Schlosshof gegossen wurden, fielen dem Weltkrieg zum Opfer. Beide Glocken wurden nach dem Krieg ersetzt; die große (30 Ctr. schwer) ist eine hochherzige Spende des damaligen Patrons, des Grafen

Otto von der Schulenburg, zum Andenken an seine am 20. Juli 1915 verstorbene erste Gemahlin, in deren Todesstunde ihr feierliches Geläut erklingt. Sie ist es auch, die in 9 mah-nenden Schlägen das im Gottesdienst gebetete Vaterunser begleitet und die Daheimgebliebenen zum Mitbeten auffordert. Die kleine sogenannte Klingel- oder Schulglocke ist wie die große „Gräfin-Luise-Glocke“ 1927 von der Glockengießerei Schilling in Apolda gegossen; sie läutet des Morgens und Nach-mittags nicht nur den Schulbeginn u. Feierabend ein, sondern ruft damit die Christen zum Gebet vor und nach der Arbeit; sie trägt nicht umsonst die Inschrift „Bete und arbeite“.

Das Äußere der Kirche.

Bevor wir das Kirchen-innere betreten, wenden wir uns nach rechts zu einem Rundgang um die Kirche. Wir freuen uns an den zierlichen Fialen der Westwand; sie tragen als Spitze je eine kreuz-gekrönte Weltkugel und kündigen so von dem An-spruch der Kirche, die Welt unter das Kreuz zu stellen. Dann bleiben wir stehen, um die Nord-seite auf uns wirken zu lassen. Rechts grüßt das in seiner gotischen Schlichtheit so anziehende Nord-portal, eine feingewordene Einladung zu Besinnung und Andacht. Wie aufdringlich und weltlich prahlt dagegen das allerdings wunderschön aus Sand-stein gemeißelte Renaissance-Portal, das etwas profan den Namen des Künstlers, des Magdeburgers Tobias Wilhelm und die Jahreszahl 1688 trägt. Um es noch mehr zu betonen und vor Witterung zu schützen, verband man — ein etwas barocker und wohl einzig dastehender Gedanke — die nächst-liegenden Strebepfeiler durch einen riesigen Rund-

bogen zu einem mächtigen, fast ein Querschiff vor-täuschenden Portalumbau. Zwei ganz verschiedene Stimmungen und Zeiten.

Noch viel mehr Sprachen werden laut und über-tönen sich gegenseitig. Fast jeder Pfeiler ist anders, hier ein Absatz oder Auswuchs, dort zwei, da keiner. Hier Ziegel im Klosterformat, dort ein wenig kleinere, dicht daneben ganz moderne. Im Westteil ausgeprägtere, im Ostteil kaum erkennbare Spitzbogen. Im Norden kurze, im Süden lange, und darunter aus dem Gesamtbild völlig herausfallende eirunde



Renaissance-Portal aus Sandstein von 1688.

Fenster. Hier alte, dort neue Bußenscheiben und daneben wieder edige aus neuerer Zeit. Ein großes Durch- und Nebeneinan-der von Um- und Anbauten der verschiedensten Zeiten! Wie gern würden wir das warme Ziegelrot der Backsteine unter dem Puh hervorholen, aber wir fürchten, daß er noch manchen Brandschaden und manche Bauschuld gnädig ver-hüllt. Wir umschreiten die trauliche Rundung des gewaltigen Chores, dessen eines Kellerfenster einst ebenerdige Eingangstür war, und beschließen unse-ren Rundgang mit einer Betrachtung der Südseite. Dem schlichten gotischen Nordportal entspricht auf der Südseite ein breites Tor, über dem wir den unshönen neueren Flach-bogen des Turmeinganges wieder erkennen. Sonst er-scheint gerade dieser Teil der Kirche zwischen Turm und Sandsteinportal als der älteste. Daß er aus vorreformatorischer Zeit

stammt, beweisen jene rätselhaften kreisrunden „Näpfschen“ in einzelnen Ziegeln der Südwand; sie sind wahrscheinlich durch Drehen von Münzen entstanden, denen man damit eine besonders segens-reiche Wirkung zu verleihen glaubte. Während wir durch das dem nördlichen genau entsprechende süd-liche Sandsteinportal Tobias Wilhelms das Innere betreten wollen, bemerken wir an dem Pfosten seltsame Abschlässe, die nur durch jahrhundertlanges Abgreifen oder durch Schleifen von Messern zu er-klären sind.

Der Innenraum.

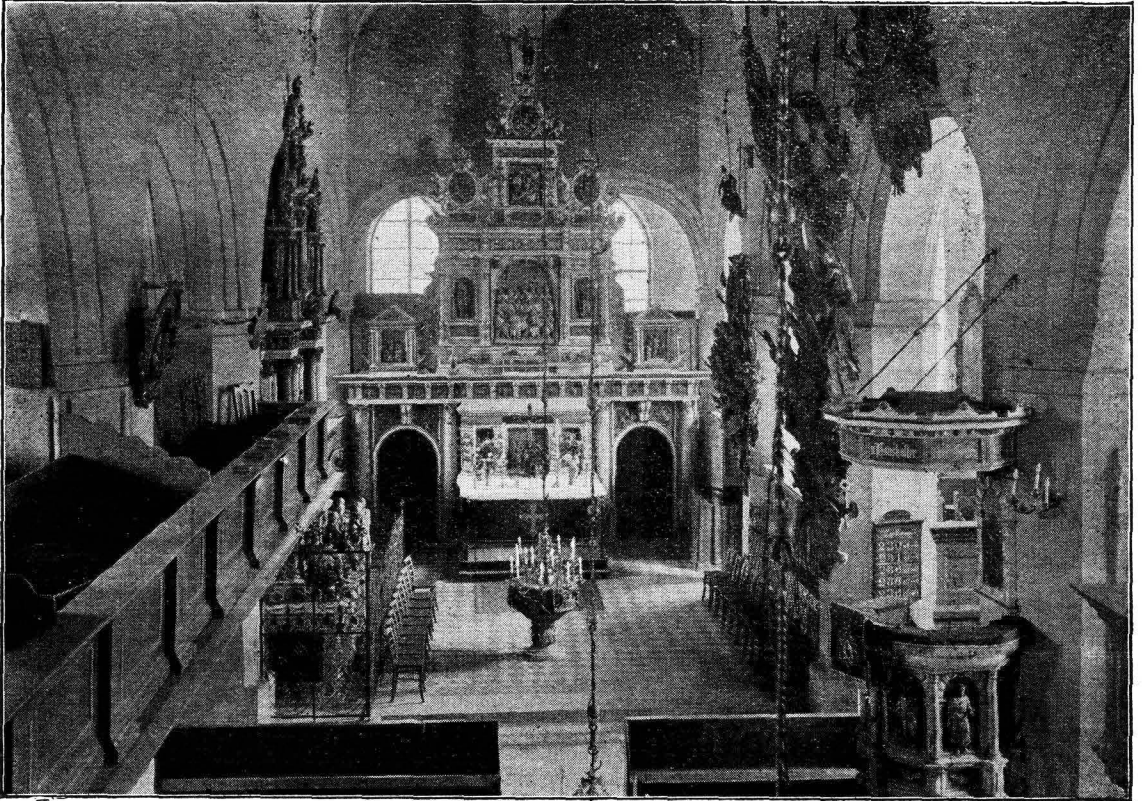
Kaum in der Kirche, nimmt uns schon die Trau-lichkeit des Kirchenschiffes ebenso gefangen, wie die Pracht des um zwei Stufen erhöhten Chores. Aber-rascht von der Höhe des Raumes, blicken wir zur

Dede empor und erkennen sofort, daß die Kirche in zwei verschiedenen Zeiten und Stilen erbaut sein muß. Nur mühsam und ungeschickt verdeckt der gewaltige Bogen über der Kanzel die Nische zwischen dem alten und neuen Teil, die, gleich groß, hier und in den doppelstarken Pfeilern zusammentreffen. Der ganze Bau besteht aus einem breiten überhöhten Mittelschiff und zwei schmalen Seitenschiffen von 6 Jochen

In dem alten Teil von der Kanzel bis zu der schönen Sauer-Orgel von 1888 dürfen wir wohl die Kirche des 15. Jahrhunderts wieder er-

aufgelegten Bußen“ gewährt. Außer dem Altar der heiligen Anna werden noch andere Nebenaltäre in allen Ecken (oder den flachgewölbten Nischen) gestanden haben. Den Heiligen des Hauptaltars, der wohl der ganzen Kirche den Namen gab und zugleich Schutzpatron der Stadt war, kennen wir nicht; vielleicht deuten aber die an den beiden Hauptdenkmälern unserer Kirche vorkommenden Figuren des Petrus und Paulus auf eine ehemalige Peter-Pauls-Kirche.

Die schon ziemlich früh nach Lieberose gekommene Reformation räumte mit dem Ablass- und Heiligen-



Ostchor mit Altar und Kanzel.

kennen. Wir denken uns alles Spätere, besonders Gestühl und Emporen, fort, Turmeingang und Westtüren in Gebrauch, — und vor uns erstelt ein herrlicher gotischer Kirchenraum mit einem klassisch schönen Sterngewölbe. Nach einer lateinischen Urkunde von 1516 machen die „christgläubigen Brüder und Schwestern der Schützenbrüderschaft zu Lobbras“ dem Altar der heiligen Anna in der Pfarrkirche eine Stiftung (Haus, Weinberg und Geld), wofür der direkt dem Papst unterstehende Bischof von Meissen, dem die Lausitz immer schon unterstellt war, allen, die vor diesem Altar „drei Vaterunser mit ebensoviel Ave Marias andächtig beten, sooft sie dies tun werden 40 Tage Ablass von den ihnen

wesen gründlich auf. Wort Gottes und Predigt wurden die Zentralfunkte des Gottesdienstes. Davon zeugen die umfangreichen Emporen, über denen sich bis zur letzten Kirchenrenovierung von 1890-93 noch eine zweite Etage von Emporen befand. Auf der oberen südlichen Empore, allgemein „das Dragoner-Chor“ genannt, hatte in sächsischer Zeit die Lieberoser Garnison, zuletzt das Dragoner-Regiment „Prinz Albrecht“ seine Kirchenplätze.

Der neuere Teil fügt dem gotischen Kirchen-schiff östlich einen Chorraum in großen schlichten Renaissanceformen an. Die dreikantigen Pfeiler tragen einfach profilierte Rundbogen und ein dreijochiges „busiges“ Kreuzgewölbe. Die schönen

Formen und Grate dieses Gewölbes hat der Baumeister — vielleicht ein späterer — etwas unbedächtig und primitiv zerschnitten durch die hervortretende, in fünf verzierten Vierecken zusammenlaufende Einien, die echte Rippen und Gewölbe vorkäufchen sollen. Das letzte Scheingewölbe setzt er mit virtuoser Frechheit auf die letzte schräge Gewölbekappe. Er spekuliert damit auf die Dummheit des Publikums, dem auffällige Alttrappen eher ins Gesicht zu fallen pflegen, als das schlichte Echte. Das Ganze, ein Architektonikum, um den Chor größer erscheinen zu lassen, als er und die ebenso große gotische Kirche ist, und um ihn mit seinen Kunstschätzen noch mehr hervorzuheben.

Aber die Entstehung dieses Chores wissen wir Genaueres. Bei einem der großen Stadtbände des 16. Jahrhunderts, 1554 oder 1583, muß die damals gotische Kirche besonders im Ostteil sehr gelitten haben, jedenfalls so sehr, daß sie bis zu dem jetzigen Kanzelbogen erneuert werden mußte. In dieser Zeit ließ der damalige Herr auf Lieberose, Joachim der Reiche v. d. Schulenburg (1522—1594) — nach zeitgenössischen Berichten (Leuthinger u. a.) der reichste Edelmann des heiligen Römischen Reiches — nicht nur Schloß und Rathaus, sondern auch den Chor der Pfarrkirche in der jetzigen Form aufbauen. In seinem großen Bericht über die Bestattung Joachim d. R. beschreibt der Pfarrer Vitus Smalerus die Kirche als „eine gar löbliche feine und wohlberawte Kirch, Chor, Altar, Predigstuhl (Kanzel), benke und sonderlichen ein schön gewelbtz Begrebnis unter dem Altar im Chor mit etlichen Cellulen fein unterschieden“. Da Joachim der Reiche die Kirche zu seinem Bestattungsort erwählt hatte, zog er tüchtige und nach der Sitte der Zeit wohl „welsche“ d. h. italienische Baumeister nach Lieberose und ließ von ihnen die Kirche so besonders prächtig aufbauen und unter dem Altar ein Krypta für sich vorsehen. Man hat unter dem Altar einen geräumigen Vorbau mit einer großen und zwei kleinen Grabkammern aufgedeckt, jedoch befand sich unter den gefundenen Särgen nicht der Joachim des Reichen.

In der Frage nach dem Baumeister des Ostchores geben m. E. die Forschungen des Oberpfarrers Karl Krüger (a. O. S. 184 ff.) beachtliche Winke. Er fand im alten Stadtbuch von 1550 einen „welschen Meurer“ Thadaeus Paglion erwähnt, der 1586 des Bürgerrecht von Lieberose erwarb, in späteren Urkunden als Baumeister geführt wird und drei seiner Söhne auf der Universität Frankfurt a. O. studieren lassen konnte. Was liegt näher, als seine Ansiedlung und Einbürgerung auf die große Bauperiode unter Joachim dem Reichen zurückzuführen und ihn beim Kirchbau beteiligt zu denken, und zwar an leitender Stelle; darauf deutet seine wachsende Wohlhabenheit und Berühmtheit; denn bald holt ihn der Kärstiner Bürgermeister zum Bau eines schönen Patrizierhauses und 1607 der Frankfurter Magistrat zum Umbau des herrlichen

Rathauses. Gewißheit, daß wir den Ostchor der Stadtkirche in Entwurf und Ausführung Thadaeus Paglion verdanken, könnte natürlich erst eine eingehende technische Vergleichung beider Bauten bringen. Das Mittelschiff des Ostchores bildet den Altarraum. Die Seitenschiffe werden von Emporen eingenommen, unter denen sich im Süden und Osten schön gewölbte Grabkammern hinziehen.

Die kultischen Kunstwerke der Stadtkirche.

Was der Lieberoser Stadtkirche erst das eigentliche Leben verleiht, sind ihre erstaunlichen Kunstschätze, die wir nun in etwa geschichtlicher aber zwangloser Reihenfolge betrachten wollen. Das Auffälligste ist die eindeutig klare evangelische Sprache, die hier gesprochen wird. Kein Bild mehr aus der katholischen Zeit, auch nicht der leiseste Anklang daran. Keine Madonna, keine Heiligen nicht einmal legendäre Darstellungen. Eigentlich nur Stoffe aus den Evangelien, die durch gelegentliche andere, z. B. alttestamentliche Bilder nur verdeutlicht wird. Die evangelische Linie ist naturgemäß am Ausgeprägtesten in den kultischen Kunstwerken: Kanzel, Altar und Taufstein. Kanzel und Altar, beides Stiftungen Joachims des Reichen an seine Grabeskirche, zeigen so sehr gleichen Aufbau und Stil, daß wir auf die gleiche Schule schließen müssen und die Jahreszahl des Altars 1593 auch für die Kanzel ansetzen können.

Die Kanzel.

Die schlichte, in weiß, gold und blau gehaltene Renaissance-Kanzel wird in dem schon erwähnten Begräbniszeremoniel Joachims des Reichen „Predigstuhl“ genannt. Sie predigt selbst. Leider fast ganz zerstört ist die künstlerisch wertvollste Figur des Altars, der Moses, der mit seinen Befehls tafeln unter der Kanzel stand und streng und unerbittlich in die Gemeinde sah. Die Kanzelbrüstung darüber ist mit den vier von ihren Symbolen Engel, Löwe, Stier und Adler begleiteten Evangelisten (sicher Schülerarbeiten) geschmückt, zum Zeichen: das Evangelium steht über dem Geseh. Der reichgeschmückte Schalldeckel zieht die Aufmerksamkeit der Gemeinde an: Hier ist der Mittelpunkt, hier geht es um die Sache des dreieinigen Gottes! Die (unterhalb des Schalldeckels) den heiligen Geist verkörpernde silberweiße Taube scheint uns wie eine Verdeutlichung des Lutherwortes: „Der heilige Geist schleicht nicht, sondern fliehet öffentlich vom Himmel herab“. Und an der Stirnseite des Schalldeckels predigt die in ihrer Art bedeutsame, von einem Strahlenkranz umgebene Gruppe: Gottvater (mit Krone und wallendem Bart) hält von zwei Engeln unterstützt, der Gemeinde den toten Sohn vor Augen: „Sieh hier deine Schuld, sieh hier dein Leben!“ Aber auch der Prediger bekommt seine Lektion in dem abgeschlagenen Haupt Johannes des Täufers, dessen offene Augen ihm während der Predigt über die Schultern sehen und zurufen: „Predige, was du mußt, ohne Menschenfurcht, und wenns den Kopf kostet; aber predige so, daß du abnimmst und er Er zunehme.“

Der Altar.

Bewunderungswürdig aber in seinem künstlerischen Wert, ist der riesige, den ganzen Chor wie eine Wand abschließende Holzaltar der Stadtkirche, gekrönt von dem Wappen seines Stifters mit der Umschrift „Joachim v. d. Schulenburg Reicherts selger Sohn“ und denen seiner ersten und zweiten Frau. Er trägt hoch oben die Jahreszahl 1593 und an versteckten Stellen, die bisher noch ungedeuteten Wappen und Initialen der Künstler, von denen vielleicht L. B. (Mitte) den Architekten, P. W. (rechts) den Bildhauer und S. E. (links) den Maler des Altares bedeuten. Der Altar hat sich außer den Renovierungen von 1787 und 1893 durch den Maler F. Warnack, von denen er selbst berichtet, viele Uebermalungen — wohl nicht immer zu seinem Vortheile — gefallen lassen müssen.

Der ebenfalls in den Farben weiß, gold, blau gehaltene und mit Engelsköpfen und goldbunten Knöpfen und Leisten übersäte Altar baut sich in drei Geschossen auf.

Das Untergeschoß wird gebildet von zwei säulenflankierten, wieder mit den Evangelisten-Symbolen geschmückten Durchgängen zur Sakristei, die drei weihnachtliche Darstellungen direkt über dem Altartisch einrahmen. Hier kann man besonders deutlich die Kunst des Holzschneiders bewundern: Wie süß lächelt die am Betpult knieende Maria, als ihr der Engel die Gnadensbotschaft verkündet! Wie eifrig drängen sich die Hirten mit Schaf und Hund, Schwert und Steden, Flöte und Schalmei zu dem heiligen Geschehen der Geburt Jesu; den seine Tiere fütternden Joseph haben sie schon fast aus dem Bild gestoßen! Wie anmutig ist das Bild der drei Könige, die vor dem fröhlich im Schoß seiner Mutter sitzenden Kind feierlich die Knie beugen und ihre Gaben bringen und den Beschauer fragen: Und was tust Du vor Freude, daß Dein Heiland geboren? In diesen drei schon etwas barocken vollplastischen Bildern ist Maria nicht mehr die stolze Himmelskönigin des Mittelalters, sondern eine fröhliche Mutter.

Welchen Gegensatz dazu bildet das Hauptgeschoß, das der Passion vorbehalten ist. Das von den Aposteln Petrus und Paulus flankierte, von den Vertretern des alten Testaments, Moses und Aaron, betonte Mittelbild zeigt vor einem schöngerafften blauen Vorhang eine gewaltige Abendmahlszene voll bewegten Lebens. Wir beachten be-

sonders den im Vordergrund sitzenden in prächtiger Wendung des Körpers herumsahrenden Judas und ihm gegenüber Jesus, der — und das ist für die Gemeinde so bedeutsam — die Hand segnend über Brot und Wein hält. Daneben verschwinden fast die ergreifend dargestellten Bilder des sich in Gethsemane zur Notwendigkeit seines Opfertodes hindurchkämpfenden und das des dem Volk im „Ecce Homo“ übergebenen Jesus. Wie fein hat der Bildhauer in diesen Jesus den kräftigen Körper des Helden mit dem schmalen, etwas zarten, von Striemen bedeckten Haupt des Dulders verbunden, und wie läßt er den Pilatus wieder in die Gemeinde blicken: „Wen wollt Ihr, daß ich Euch losgebe?“

Das Obergeschoß zeigt die Kreuzabnahme, die Spitze des Altares den mit der Siegesfahne über Sünde (Schlange) und Tod (Gerippe) triumphierenden Christus. Vom Glauben an den Kreuzigten und Auferstandenen fänden auch die beiden symbolischen Vögel auf dem Absatz des Mittelgeschosses: links der Phönix, der sich der Sage nach in die Flammen stürzt, um neu aus ihnen zu erstehen (Auferstehung), rechts der Pelikan, der sein eigenes Blut gibt, um seine Jungen zu ernähren (Erlösungstod). Dazwischen (äußerst selten) die von zwei sitzenden Engeln behütete Bundeslade als Hinweis auf die Gegenwart Gottes und darunter die seltsamen Hörner am Altar, die den sich Anklammernden sicher und unangreifbar machen, sollen auch der evangelischen Gemeinde sagen: Gott ist gegenwärtig, komme nur zu ihm in deiner Angst.



Altarbild. Die heiligen drei Könige.

Der Christus des Altares in Bild und Sinnbild (und darauf beruht die anпадende Gewalt des Altares) ist nicht bloß das Lamm, das der Welt Sünde trägt und uns unsere Schuld vorhält, sondern immer wieder eine neue Umschreibung des lutherischen „Für Euch gegeben und vergossen, für Dich gestorben und auferstanden.“

Dieser Ton wird noch einmal aufgenommen durch den schönen großen Oberammergauer Schnitzkruzifixus auf dem Altar, einer Stiftung von Frau von Möllendorf, geb. v. d. Schulenburg, und klingt besonders echt in dem Mund des seine Gemeinde segnenden „Jesus Salvator“ an der rechten Emporenwand. Selbständig in der Art sind auch die beiden anderen Holztafeln neben dem Jesus: der fromme und kluge, aber etwas wellferne Gelehrte Philippus

Melanchton und der mit beiden Beinen auf der Erde stehende, mahndend in sein deutsches Volk blickende Martinus Luth'er.

Der Taufstein.

Als eins der hervorragendsten Kunstwerke der Stadtkirche verdient auch der Taufstein eine besondere Würdigung. Ein unbekannter Bildhauer schuf ihn 1603 aus Sandstein. Wahrscheinlich — darauf deuten die Wappen am Fuß — im Auftrage Joachim II. von der Schulenburg. Die große metallene Auffassschale trägt u. a. den Namen des damaligen Pastor Primarius Salomon Nicolai und ihres Stifters, des Bürgermeisters Joachim Otter. Die gewaltige Trommel zeigt unter dem Spruch „Laßt die Kindlein zu Mir kommen und wehret ihnen nicht, denn solchen ist das Reich Gottes. Mc. 10. 1603.“ in schönem, buntübermaltem Sandstein-Relief vier auf die Taufe bezügliche Darstellungen: den kindersegnenden Jesus, die (wie ungetaufte Menschen) im Roten Meer umfommenden Ägypter und die (wie getaufte Christen) sicheren Fußes weiterziehenden Juden und schließlich die Taufe des Kämmerers aus dem Mohrenlande (Apg. 8).

Die Grabmäler der Stadtkirche.

Die ältesten Grabsteine.

Noch viel unmittelbarer als die Sprache der keltischen Kunstwerke empfinden wir modernen Menschen die der Grabdenkmäler. Und doch verstehen wir kaum eine Zeit, die von der Gewißheit der Auferstehung so durchdrungen war, daß sie ohne das leiseste bange Gefühl ihre angesehenen Toten, um sie möglichst nahe zu haben, in der Kirche beisezte, und zwar nicht in der Krypta oder im Chorraum, sondern mitten in der Gemeinde, die sich den Seligen im Gottesdienst nahe weiß, im Kirchenschiff selbst. — Noch heute laufen unsere Kirchenbesucher im südlichen Seitengang über einen riesigen, im Laufe der Jahrhunderte völlig abgetretenen Leichenstein. Die beiden ältesten Grabsteine, die wir heute in der Nähe des Nordportals finden, standen einst an der Südwand der alten gotischen Kirche. Wie ihre heute stark beschädigten Umschriften zeigen, stammen sie aus der Zeit vor dem Choranbau: „Anno 1575 den 4. November ist der edle gestrenge, ehrenwehste Christoff von der Jauch auf Camsfeld selig entschlafen, dem Gott gnädig sei“ und „No. 1590 d. 24. Augusti ist die edle vielerntugendsame Frau Anna geb. Wulsen des edlen und ehrenwehsten Christoff v. d. Jauche, auf Camsfelde erbessen in Gott seligen verschieden, welcher Seelen Gott in Ewigkeit gnad dem Leibe vorleihe der ewige Son Gottes“. Meisterhafte Sandsteinwerke von hohem heimatkundlichem Werte sind diese beiden Grabplatten, die den Ritter von der Jauche und seine Gemahlin wohl so darstellen, wie sie im Sarge gelegen haben. Umgeben von den Wappen der „Jauchen“, „Kodwitzer“, „Birholzer“ und „Kocheriker“; in einer, jener gewaltigen kunstvoll ziselirten Rüstungen, wie sie zunächst noch den Flintenkugeln Widerstand boten;

die Linde am Schwertknäuf, in der rechten den spitzen Streithammer, neben sich den geschlossenen Helm, — so schaut der bärtige Ritter grimmig hinein in unser wehrloses Volk, wirklich das Bild eines „gestrengen“ Herrn. So sehr uns hier das technische Können des Bildhauers entzückt, so sehr ergreift uns daneben in seiner lieblichen Zartheit das Steinbild der Anna von der Jauche: streng und herb laufen die schlichten Linien der Witwenhaube um den edlen mädchenhaften Kopf, ein Leichentuch verdeckt Mund und Brust, die betenden Hände halten die Bibel. Auch hier zeigen die Seiten die Familienwappen. — Als dann schon 1622 auch Hans von der Jauche auf Camsfeld starb, fiel diese nahe gelegene Herrschaft an die Schulenburgs.

Das Epitaph Joachims d. Reichen.

Der Stolz der Stadtkirche ist das berühmte Grabdenkmal, das die halbe Nordwand des Altarraumes einnimmt. Kaum konnte nach langjähriger Arbeit der erweiterte Bau der Stadtkirche in neuer Pracht erstanden und mit Kanzel und Altar (1593) geschmückt sein, als Joachim d. Reiche v. d. Schulenburg auf Penkun in Pommern am 19 Sept 1594 im Alter von 72 Jahren starb. In feierlichem, fast märchenhaftem Zuge wurde sein Leichnam nach Dieberose überführt und in dem eben für ihn fertig gestellten Grabgewölbe beigelegt. 1597 setzte ihm sein Sohn Richard in dankbarer Kindesliebe dieses gewaltige Grabmal, das nach Dannel die für damaligen Verhältnisse unerhörte Summe von 20 000 Talern gekostet hat. Der kolossale fargähnliche Sandsteinblock, der das hohe altarartige Denkmal trägt, zeigt auf der Marmorplatte der Vorderseite den von Abraham Gast verfaßten lateinischen Nachruf Joachims d. Reichen, an der linken Schmalseite den seines Sohnes Richard, der schon drei Jahre nach seinem Vater stirbt und in seinem Sohn Joachim, dem späteren Stifter des Taufsteines (1603), den Einzigen der Linie zurükläßt.

Wir betrachten zunächst den Bildschmuck des eigentlichen Denkmals, das in seinem reichen Aufbau stark an den Altar erinnert, aber in seinem kunstvollen Material und seiner künstlerischen Vollendung ihn und alle anderen Kunstschätze der Stadtkirche weit in den Schatten stellt. Auf einem doppelt geschichteten Unterbau, der, — wie evangelisch wieder! — nur Bilder aus dem Leben Jesu zeigt, erhebt sich das von je zwei gewaltigen goldverzierten Säulen umrahmte Hauptbild der Kreuzigung. Das dreigeteilte Obergeschoß zeigt links die Kreuzabnahme, rechts die Grablegung Jesu und in der Mitte zwischen zwei Doppelsäulen die Auferstehung. Während die Seitensfelder einen Medaillonauflatz tragen, stößt das Mittelfeld mit der Darstellung der Himmelfahrt bis in die Wolken hinein, über denen der Christus auf der Weltkugel thront.

Das Material des Grabmales, zumal des Sockels und des ganzen Aufbaues ist guter Sandstein

mitteldeutscher Herkunft, aus welchem weiter die Umrahmungen, ja sogar die Hintergründe der Bilder hergestellt sind. Die aus dem wunder voll zu bearbeitenden Alabaster geschnittenen Bildtafeln selbst stehen nun aber nicht einfach unvermittelt vor einer kalten, glatten Sandsteinwand, sondern fügen sich dem plastisch bearbeiteten und bemalten Hintergrund so kunstvoll ein, daß man die Verschiedenartigkeit des Materials nicht störend, sondern wohlthuend empfindet, weil die warmen, weichen Linien der Figuren sich in feinem Kontrast von dem grobkörnigen stumpfen Hintergrund abheben. Bei genauerer Untersuchung z. B. der Kreuzigungsgruppe entdeckt man, daß der an seinem Hermelinmantel und den rotledernen Stulpenhandschuhen, den Abzeichen fürstlicher Würde, erkennbare Herodes mit seiner „Alabasterhand“ ein „Sandsteinpferd“ zügelt! — Die großen schwarz-grauen und die mittleren und die kleinen bräunlichen Säulen stammen aus Italien — soweit scheint die Ueberlieferung, die gern das ganze Grabmal aus Venedig herschreibt, recht zu haben. Die Füße und schönen Kapitelle der Säulen sind wie die vielen Ornamente und besonders die Kreuze echt vergolde. Ein Meisterwerk deutscher Hand schmiedekunst ist das Eisengitter, welches das Grabmal umschließt. Wie wir noch an Spuren erkennen, waren die Ranken früher vergolde und die Engel- und Menschenköpfe bunt bemalt.

Als Schöpfer des Kunstwerkes hat der Dresdener Kunstgelehrte Dr. Henschel kürzlich zwei deutsche Meister erkannt, die Brüder Michael und Jonas Grünberger aus Freiberg in Sachsen. Damit sind die bis dahin unerklärten Unterschriften zwischen den Füßen der großen Säulen:

M. G. — J. G. Vollendet
Gebrüdere 1597

als Anfangsbuchstaben der Künstler und als Jahr der Vollendung und Aufstellung des Epitaphs erwiesen.

Dem schon zum Barock hinüberneigenden Zeitgeschmack entsprechend, ist die an sich klare innere und äußere Gliederung des Renaissance-Epitaphs durch übertrieben verwendetes Beiwerk von goldenen Ornamenten und Früchten, Engels-, Teufels- und Tierköpfen und besonders durch die vielen an sich wunderschönen, aber von den Bildtafeln ablenkenden Nebenfiguren gestört und verwischt. Die Eckfiguren auf dem Mittel- und Obergeschoß Johannes der Täufer (links) und Moses (rechts) und darüber Petrus und Paulus sind schon Denkmäler für sich! Wie kunstvoll die beiden Frauengestalten zwischen den großen Säulen, unter dem Evatorso eine Mutter (Hagar?) (l.), unter dem Adam (r.) eine gießende Frau (Maria Magdalena?), und die flötenden, geigenden und singenden Frauenengel auf den Simsen aus dem Alabaster geschnitten sind, kann man bei der Ueberfülle der Figuren kaum würdigen. Ganz oben halten Putten Bänder und Früchte, und die obersten verdecken fast die kniende männliche und weibliche Gestalt, die hoch oben in den Wolken, sinnbildlich für die ganze Menschheit,

den thronenden Christus anbeten. Entfernt an die Prophetengestalten der Sixtinischen Kapelle gemahnen die Darstellungen der vier Evangelisten, so beseelt und voll Leben hat sie der Künstler dargestellt, von ihren Tieren begleitet in der Studierstube bei der Evangeliumsarbeit.

Die Bildtafeln des Epitaphs.

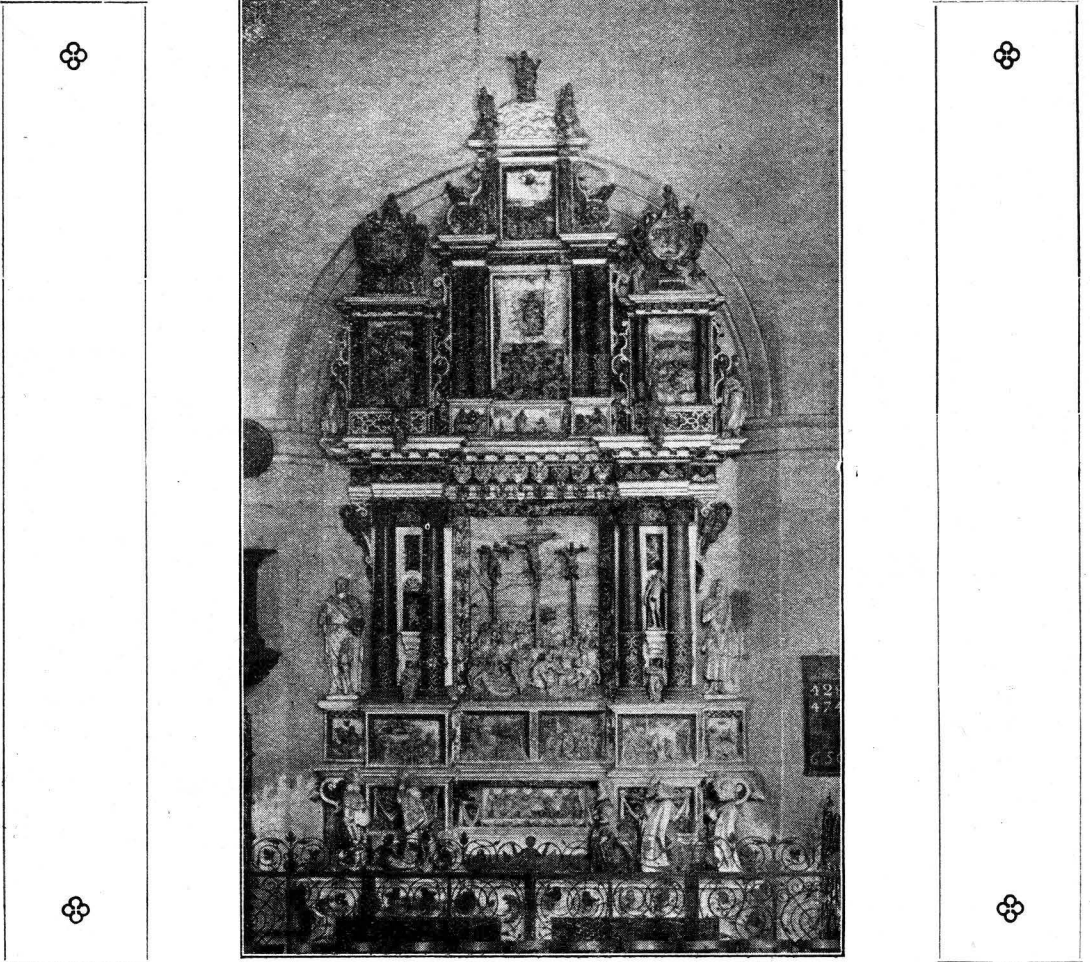
Wer hier auf alle Schönheiten und Zusammenhänge hinweisen wollte, müßte ein Buch schreiben. Wir können nur — von unten nach oben gehend — die hervorstechende Eigenart jedes Bildes hervorheben. Zunächst das Abendmahl: so niedrig das Bildchen ist, kaum 20 cm, so lebendig ist es in der Darstellung. Es zeigt die Jünger, gerade getroffen von der Frage nach dem Verräter, alle in höchster innerer Bewegung, und doch jeden verschieden: den einen ungläubig staunend, einen anderen jäh zufahrend, jenen still in sich hineinfragend und den vierten sich unwillig nach dem Gemeinten umsehend, jenen unbewegt im Bewußtsein seiner Unschuld seinen Becher mit Wein füllend und jenen scheu und keuschlich in seiner Schuld. Kaum überbietbar ist hier auch die Schnitztechnik: da findet man keine Gebärde, keinen Faltenwurf, die sich wiederholen, und man bewundert mit Recht die Fransen und frischen Falten des Tischluches, den mit Brötchen gefüllten geflochtenen Korb und die schlanke, zierliche Weinkanne. — Wie mitreißend ist gleich das erste Bild der Sockelreihe, die Anbetung der Hirten! Wie kommen sie „eilends“ zu dem Wunder im Stall, das sogar die Engel auf die Erde gelockt hat. Das heilige Kind braucht keinen Heiligenschein, es ist genügend ausgewiesen durch die Freudenbotschaft, die der Engel (im Hintergrund!) den Hirten bringt: „Euch ist heute der Heiland geboren!“ — Wie voller Andacht ist das nächste Bild, Gethsemane: Jesus auf dem Berge, ganz Gebet. Seine Getreuesten schlafen, Petrus mit der Hand am Schwert, Johannes an einen knorrigen Ölbaum gelehnt, Jacobus auf seinen Mantel gestreckt, während Judas (im Hintergrund) jenseits des Flusses die Häfcher eben aus dem Stadttor führt.

Bewundern wir bei der Gefangennahme die Modellierung der Rüstungen und Körper (besonders bei den das Bild begrenzenden Soldaten) und den dramatischen Kampf des Petrus mit dem Knecht des Hohenpriesters, so packt uns das letzte Stück der Reihe, die Taufe Jesu, durch seine Reife und Tiefe: da ist, genau genommen, weder der Täufer im wehenden Mantel noch der demütig im Jordan stehende Jesus der eigentlich Handelnde, sondern der in Gestalt einer Taube herabfahrende, seine unerhörte Lichtfülle ausstrahlende Gottesgeist, bei dessen Wehen die Engel die Hände falten und ein Jesus das Haupt neigt.

Das Mittelbild der Kreuzigung ist zweifellos das gewaltigste. Vor der in großen Linien aufsteigenden Stadt ragen die Kreuze mit den ver-

zerrten Körpern der Schwächer und dem fein modellierten Leib des Herrn in den Wolkenhimmel hinein. Darunter ein unübersehbares Gewimmel von über hundert Spießen und Hellebarden und ein Meer von Köpfen, das sich zum Vordergrund hin auflichtet zu den bekannten Gruppen der Schmähenden und Lästernden. Den Vordergrund beherrscht die edle Gestalt des Johannes, der Schmerz bewegt hinüberzieht zur Gruppe der um Jesu Rock würfeln-

Grablegung und Himmelfahrt in ihrer schlichten Größe, die kraftvolle Darstellung der Auferstehung Jesu (wie schleudert das berstende Grab die gepanzerten Wächter durcheinander!) und vor allem die in ihrer Innigkeit so kostbaren Medaillons: man wird so recht hineingezogen in die Heiligkeit jenes Augenblickes, als den Frauen am Grabe die Auferstehung ihres Herrn verkündet wird, und mitergriffen von der Sturmgewalt



Epitaph Joachims des Reichen von der Schulenburg.
(Gesamtansicht).

den Kriegsknechte, denen Bier und Roheit aus den Gesichtern schreien. Innerlich aber gehört er ganz zu den um die ohnmächtig zusammengefuntene Maria bemühten Frauen. Trotz ihrer barocken Anklänge ragt diese aus einem Bloc gemeißelte Gruppe unter Hunderten ähnlicher Gruppen einsam hervor, des Flusses der Linien und der stillen Wahrheit der Darstellung wegen.

Eine ausführliche Würdigung verdienen auch die Bildtafeln des Obergeschoffes, die Kreuzabnahme,

des Pfingstages, der die Gläubigen zur Kirche zusammenschweift.

Die Stifterfiguren des Epitaphs.

Auf dem sargähnlichen, mit Schnecken und Wulsten verzierten Sockel zu Füßen des zuletzt beschriebenen altarartigen Aufsatzes knien anbetend in halblebensgroßen Sandsteinfiguren Mitglieder der damaligen Familie von der Schulenburg, wie oft auf den damaligen „Stifterbildern“ (z. B. der berühmten „Madonna

des Bürgermeisters Meyer“ von Holbein, rechts die Frauen und auf der linken Seite die Ritter. Bei der Identifizierung der einzelnen Personen hilft uns die Marmorinschrift des Sockels, die in lateinischer Sprache das Leben und die Familie Joachims des Reichen von der Schulenburg genau beschreibt. Danach lassen sich die weiblichen Figuren mit ziemlicher Wahrscheinlichkeit feststellen. Nach dem Wappen zu ihren Füßen ist die erste der hintersten Reihe *Sophia*, geb. von Veltheim, die erste Gattin Joachims (von 1543 bis 1558), während dieser Ehe wurde Joachim evangelisch. Joachims zweite Gemahlin, *Elisabeth*, geb. von Dageförden, (von 1563) überlebte ihn um 10 Jahre und liegt im Dom Heinrichs des Löwen in Braunschweig begraben; die mittlere Figur trägt ihre Züge und ihr Wappen. Die letzte dieser Reihe

Ungleich schwieriger ist die Identifizierung der Ritter. Hochkünstlerisch sind die goldverzierten, ledergeschmaltten Rüstungen und die zierlichen Spießkrafen aus dem Sandstein herausgeholt. Den Helm haben die Ritter mit offenem Visier vor sich niedergesetzt und blicken mit betend zusammengelegten Händen zur Kreuzigungsgruppe empor. Entgegen dem Herkommen knien hier die älteren Familienglieder nicht (wie bei den Frauen) hinter den jüngeren. Nun erzählt wohl die mündliche Überlieferung, daß die Ritterfiguren von den Russen im 7jährigen Kriege herabgestoßen und zerstört seien; sie könnten danach in falscher Reihenfolge wieder aufgestellt sein. Doch deuten die steiler zum Kreuz aufblickenden Köpfe der durch Falten und Glaze als älter gekennzeichneten Ritter daraufhin, daß sie auch ursprünglich vorn



Epitaph Joachims des Reichen. — Rechte Seite: Frauen der Schulenburgs.

ist dem Wappen nach *Brigitte*, geb. von Schönberg, die Gemahlin Richards von der Schulenburg, des Sohnes und Erben Joachims. Vor dieser Reihe knien zwei verheiratete Töchter Joachims des Reichen *Anna*, 1545 geboren, 1574 mit *Curd von Arnim* verheiratet, und *Sophia*, verehelichte *Bernd von Arnim* (geb. 1556). Diese fünf Figuren tragen die damalige Tracht der verheirateten Edelfrau: die eng anliegende Kappe, das schlichte schwarze Kleid mit der feingefalteten Halstraupe und den weiten weißen Frauenmantel. Im Gegensatz zu ihnen sind die beiden Personen vor ihnen ohne Mantel und Kappe als Mädchen, durch die verschiedene Größe als verschiedenaltig und durch die Kränze im offenen Haar als (1597) bereits verstorben gekennzeichnet. Danach kann es sich nur um die zwei Töchter *Ilse* (geb. 1549) und *Maria* (geb. 1552) Joachims des Reichen handeln.

getniet haben. Unter diesen beiden bärtigen Rittern ist wohl nicht Joachim der Reiche selbst, möglicherweise jedoch sein 47jährig in Meißen verstorbenener Oheim *Georg v. d. Schulenburg*, von dem er 1560 Lieberose erbt und höchstwahrscheinlich der Stifter des Grabmals, sein damals etwa 50jähriger Sohn „*Richard*“; denn ursprünglich wurden nicht die Toten, sondern ihre nahen Familienmitglieder, die „Stifter“, auf Grabbildern dargestellt; wenn sich diese Regel auch schon bald lockert. Den bartlosen jungen Ritter spreche ich für den 2. Sohn Joachims des Reichen *Matthias* an, der 1569 als 18-jähriger Student starb und in der Wittenberger Stadtkirche beigelegt wurde. In der Reihe der Ritter vermissen wir Richards Sohn *Joachim*, der bei Aufstellung des Epitaphs etwa 23 Jahre alt war. Auf alten Stichen vom Grabmal ist nun aber ein hinter den anderen stehender bartloser

Ritter zu sehen, der niemand anders sein kann, als jener fragliche Joachim, der Enkel Joachims des Reichen. Mir ist es immer ein Zufall voll tragischer Sinnbildlichkeit, daß die stehende Ritterfigur jenes zweiten Joachim, mit dessen kinderlosem Sohn Heinrich Joachim die ältere Lieberoser Linie der Schulenburgs 1665 ausstarb, vor ein paar Jahren völlig zertrümmert im Kohlenkeller der Kirche aufgefunden wurde. Hoffentlich kommt bald die Zeit, die diese in ihren Trümmern noch schöne Figur mit den edlen, feingeschnittenen Zügen von Sachverständiger Hand wieder zusammenfügen läßt.

Die sogenannten Stifterfiguren sind nicht, wie man glauben könnte, eine Erfindung der Neuzeit. Es gab sie auch schon im Mittelalter. Aber wie winzig sind die gotischen Stifter im Vergleich zu dem Marien- oder Heiligenbild, zu dessen Füßen sie knien! Mit dem Erwachen des Ich in der Renaissance- und Reformationszeit wachsen auch die „Stifter“, bis sie besonders im katholischen, aber vereinzelt auch im protestantischen Barock überlebensgroße Ausmaße annehmen und dann schon nicht mehr von Gottes Ehre, sondern von Menschenruhm sprechen. Auf der Schneide zwischen Renaissance und Barock, aber doch ganz auf der protestantischen Linie steht unser Hauptepitaph. Welche Andacht spricht aus den gehaltenen Mienen der Frauen, welche Demut und Glaubensgewißheit auch aus den fest auf den Gekreuzigten gerichteten Augen der Gepanzerten! Und wie versteht man es doch durch die geschickt das Kreuzigungsbild umrahmenden Wappen aller verwandten und verschwägerten Familien zugleich die Bedeutung des Schulenburgischen Geschlechtes herauszustellen!

Der älteste Sarg der Stadtkirche.

Ueber der künstlerischen Ausgestaltung des Epitaphs Joachim des Reichen könnten wir leicht vergessen, daß jeder Epitaph, d. h. Grabnachruf, vor allem auf den Verstorbenen hinweist. Obwohl man schon lange weiß, daß Joachim der Reiche und sein Sohn Richard in der Stadtkirche, und wahrscheinlich in der Nähe des Epitaphs, beigeseht sind, hat man ihre Särge trotz jahrzehntelanger Nachforschung nicht finden können. Nach den Urkunden, die uns ihre Beisehungsfeierlichkeiten ausführlich schildern, darf, wer die Särge ungeplündert (!) findet in ihnen nicht unwichtige Kunst- und Kulturschätze erwarten. Der Volksmund weiß sogar, daß der reiche Joachim mit einer langen, vielmals um seinen Leib geschlungenen goldenen Kette in seinem dreifachen, prunkvoll mit zinngetriebenen Engels- und Löwenköpfen geschmückten Sarg liegt. Als Oberpfarrer Krüger deshalb 1881 eine Gruft unter dem Altar und darin einen ungewöhnlich langen zinnernen Sarg mit Löwen- und Engelsköpfen — wenn auch in anderer als der urchundlichen Anordnung — fand, glaubte er in seiner Entdeckerfreude den Sarg Joachims des Reichen vor sich zu haben (a. a. D. S. 187). Das Fehlen der Juwelen erklärte er mit gewaltfamer Beschädigung. Durch die zweifellos

daher rührenden großen Löcher im Zinnsarg wollte er ein „schönes Kleinod“ gesehen haben, das sich inzwischen jedoch als ein wertloses Stück opalisierendes Glas herausgestellt hat. Schon ein flüchtiges Studium der vielen Sarginschriften und zumal die Jahreszahl MDCXIX und der Name Hedwig befehlen uns, daß wir es wohl mit einem „Sohn Richards Joachim“ zu tun haben, aber eben mit dem 1619 verstorbenen Joachim dem Enkel, der mit Marianne Hedwig, geb. Burggräfin zu Dohna verheiratet war.

Sein riesiger zinnerner Renaissance-Sarg, der älteste und vielleicht wertvollste der Stadtkirche, steht heute am nordwestlichen Abschluß des großen Grabgewölbes; das dazu gehörige schildartige Grabmal, das außer seinem Wappen nur die Anfangsbuchstaben seines Namens J V D S trägt, hängt jetzt zwischen Epitaph und Grafenloge. An sein Todesjahr erinnert auch eine alte reich gestickte Altardecke aus weißem Atlas, deren Kreuzförmig und Wappenbilder vor wenigen Jahren von Pfarrer Plath unter Glas gesetzt und neben das große Epitaph gehängt wurden.

Die Holzepitaphien und Särge der Stadtkirche.

1. Die ältere Lieberoser Linie der Schulenburgs.

Ein ebenso eindringliches wie buntes Stück Zeitgeschichte von rund 1600 bis 1800 vermitteln uns die übrigen hölzernen Grabtafeln mit den dazu gehörigen Särgen.

Auf der vom Beschauer aus linken Seite der gräflichen Loge gegenüber dem Grabchild seines Vaters Joachims des Zweiten hängt die geschnitene und bemalte Grabtafel Heinrich Joachims v. d. Schulenburg, des letzten Landvogtes der Lausitz, eines frommen, feingebildeten Mannes, der, 1644 zum Reichsfreiherrn erhoben, knapp 2 Monate, bevor er auf einer Hejjaad bei Calau kinderlos starb, 1665 das Schulenburgische Majorat stiftete. Seine Grabtafel soll ursprünglich an der nördlichen Kirchwand gehangen haben, wo die vereinsamten Sporen und der Degen noch heute zu sehen sind. Jetzt finden wir jedenfalls die Grabmäler der älteren Lieberoser Linie, die mit Joachim Heinrich erlischt, nebeneinander an den nördlichen Pfeilern: Joachim der Reiche und Richard, Joachim II, Heinrich Joachim.

Heinrich Joachims Sarg steht jetzt neben den Särgen seiner 2. und 1. Frau vor dem 2,20 Meter langen Prunksarg seines Vaters. Diese vier ältesten Särge der Stadtkirche standen ursprünglich in einer aus einem Vorraum, einem großen und zwei kleinen Gewölben bestehenden Gruft unter dem Altar, die von Oberpfarrer Krüger entdeckt und beschrieben, aber wieder vermauert wurde. 1929 wurden die Särge von Pfarrer Plath von Grundwasser umspült und gefüllt wiederentdeckt und durch das große in der Mauer noch sichtbare Loch an den jetzigen höheren Aufstellungsort gebracht. Vor diesem Mauerdurchbruch steht jetzt der mit Wappen und Inschriften geschmückte Kupfersarg Heinrich Joachims, daneben noch prächtiger mit Wappen aus getriebenem Kupfer

der Sarg seiner zweiten Gemahlin **Eleonore Magdalena**, geb. Gräfin zu Solms-Münchenberg, die — wie ihre Sarginschrift sagt — „ihren Herrn und Gemahl nicht vergessen konnte und wollte“ und ihm vier Jahre nach seinem Tode folgte. In dem schwarzen Sarg rechts davon, auf dessen Kopfseite ein Totenschädel mit gekreuzten Knochen gemalt ist, ruht die erste, 20-jährig verstorbene Gemahlin **Heinrich Joachims, Erdmuth**, geb. Freiin von Promnitz (1630—1650).

2. Die mittlere und jüngere Lieberoser Linie der Schulenburgs.

Zum Majoratserben hatte **Heinrich Joachim** seinen Neffen, den kurfürstlichen Geheimen Rat und Erbflächenmeister **Ulrich Joachim v. d. Schulenburg** eingesetzt, jenen „Ulrich, Freiherr v. d. Schulenburg-Lieberose“, der, als die Schweden 1675 während der Abwesenheit des Großen Kurfürsten einfielen, die Bauern der Ullmark, deren Landeshauptmann er war, zum Kampf für ihre Scholle aufrief und auf ihre Fahnen schrieb: „Wir Bauern von geringem Gut, dienen unserm gnädigsten Kurfürsten und Herrn mit unserm Blut“. Wie der Totenschild mittlen an der Südwand des Kirchenschiffes besagt, starb er 1699 auf seinem Besitz **Beekendorf** und wurde „alda im freiherrlichen Erbegräbnis“ nicht in Lieberose 1701 beigesetzt.

Wohl aber hängen an der Südwand unseres Chorraumes die in ihrem barocken Schwulst unförmigen Grabtafeln seiner in der Stadtkirche bestatteten drei Söhne. Der älteste, **Levin Joachim**, geb. 1637, wie seine Brüder durch langjähriges Studium an der Universität Helmstedt und durch weite Reisen hochgebildet, war der natürliche Majoratserbe. Die Trommeln und Flinten, Streitärzte und sonstigen Waffen, mit denen das Dentmal übersät ist, sprechen von dem jungen Schwadronsführer der Leibgarde, der mit seinem verehrten Kurfürsten begeistert gegen den Mordbrenner und Verwüster der Pfalz, den französischen Marschall **Turenne**, zu Felde zieht. Die von zwei Engeln auf einem Kissen getragene Domdechanten-Mütze über dem von zwei Männern gehaltenen Wappenschild bezeugt seine großen Verdienste um die Verwaltung der evangelischen Kirche. Den edlen und klugen Zügen seines Porträts glaubt man es, daß dieser Mann seinem Kurfürsten als Geheimrat und Gesandter in oft wichtigsten außenpolitischen Missionen hervorragende Dienste geleistet hat. Da seine Ehe mit **Christiane Lambertine**, geb. Gräfin zu Lynar auf Lützenau, kinderlos blieb, setzte er seinen 2. Bruder **Ulrich**, geb. 1638, zum Majoratserben ein. Dieser starb jedoch bereits 16 Jahre vor ihm als Brandenburgischer Kammerherr, Bayreuthischer Oberhofmarschall und Kommandatar des Johanniterordens. Sein schöner, porträtgeschmückter, mit goldenen Siegesfahnen umrahmter Totenschild befindet sich rechts über dem seines älteren Bruders. Mit seinem Tod wurde Majoratsinhaber der jüngste Bruder, der als dänischer Generalmajor und Chef des Regiments der Königin und der Trabantengarde hochverdiente **Hans Georg v. d. Sch.**, geb. 1645.

Gegenüber dem Epitaph **Joachims des Reichen** unter der südlichen Emporenbrüstung deckte man vor wenigen Jahren unter dicker Ländche folgende heute noch auf buntem Grund leuchtende Goldschrift auf: 1694. Herr **Hans George** Freiherr von der Schulenburg hat dieses Gewölbe lassen machen und seine Bede in Gott selig verstorbenen Herren Brüder benebst des letzten Gemahlin darein setzen lassen.

In die darunter befindliche, durch ein kunstgeschmiedetes Gitter abgeschlossene und heute schlecht zugängliche Gruft stellte **Hans George** (von links nach rechts) den reich bronzierten Sarg seines Bruders **Ulrich**, den mit der Domdechantenmütze und anderen Holzschmühereien gezierten Metallsarg **Levin Joachims** und den dem **Ulrich**-Sarg ähnlichen Sarg der Gemahlin **Levin Joachims Christiane Lambertine**. Als **Hans George** 1705 selbst starb, setzte man seinen vielleicht nach einem schlüsserischen Entwurf gegossenen, helmgeschmückten Sarg zwischen die beiden letztgenannten; als seine Gemahlin **Renate Sophie**, geb. v. d. Schulenburg ihm 1743 folgte, wurde ihr kunstvoller Metallsarg in die Mitte des Gewölbes gebracht. So erklärt sich die seltsame Tatsache, daß **Levin Joachim** und seine ihm im Leben so innig verbundene und gleichzeitig mit ihm, 14.—24. Mai 1694, beigesetzte Gemahlin durch die Sarkophage seines Bruders und seiner Schwägerin getrennt sind. **Hans Georges** reich geschnitzter Totenschild am ersten südlichen Chorpfeiler ist der überladenste der Stadtkirche, fast unübersehbar in der Fülle der Kriegszeichen — selbst Kanonen und Posaunen dürfen nicht fehlen; und lebensgroß sind die wilden Männer, die das freiherrliche Wappenschild tragen, um das sich das Band des **Danebrog-Ordens** schlingt.

Rechts über dem Grabmal **Hans Georges**, also schon im Mittelschiff der eigentlichen Kirche, hängt das Holzepitaph des von seinen elf Kindern einzig groß gewordenen Sohnes und Majoratsnachfolgers, des späteren Reichsgrafen und Geheimen Preussischen Staatsministers **Georg Anton von der Schulenburg** (1706—78). Sein in der größeren Schlichtheit schöneres Epitaph erinnert in dem herabhängenden Reif an sein Oberjägermeisteramt. Der wieder sehr reiche **Georg Anton** lernte seine spätere Gemahlin **Maria Theresia**, eine geb. **Marguise Le Roy de Valangart** (1706—54), auf einer seiner Reisen nach Frankreich kennen, die damals zur Kavaliere- und Prinzenbildung gehörten. Der Ueberlieferung nach führten die Ehegatten trotz der verschiedenen Volks- und Glaubenszugehörigkeit — **Maria Theresia** trat erst sehr spät zum lutherischen Glauben über — eine äußerst glückliche, jedoch kinderlose Ehe. Ihre ganz gleichen, vom Zinngießer **Johann Richter** in Lützen gegossenen Sarkophage stehen in der vom Altar aus zugänglichen **Georg-Anton-Gruft**, vom Eintretenden aus ganz hinten.

Mit **Georg Anton** stirbt die mittlere Lieberoser Linie der Schulenburgs aus. Wieder berührt es ganz eigenartig, daß bei seinem vierwöchigen Trauer-

gelaßt die westliche Glocke zerspringt, als wollte sie dem neuen Geschlecht nicht mehr dienen. Die Erben Georg Anton's, die Grafen von Podewils ließen die riesigen Juwelen- und Silberschätze schon zwei Tage nach seinem Tode in ganzen Wagenladungen abfahren. Da sie außerdem auch auf das Majorat Anspruch erhoben, setzten sie Georg Anton das Epitaph und ließen die gesprungene Glocke reparieren, — vielleicht auch, um die ihnen feindselige Stimmung der Lieberoser Bürgerschaft zu gewinnen. In den schon zu Lebzeiten Georg Anton's geführten Erbstreitprozessen wurde das Majorat jedoch schließlich den Schulenburgs, und zwar der Tuchheimer Linie zugesprochen.

Mit dem 1790 zum Reichsgrafen erhobenen dänischen Generalleutnant Johann Heinrich von der Schulenburg (1711—1791) sitzt seit 1787 die jüngere Lieberoser Linie der Schulenburgs auf Schloß Lieberose. Von seinem Neffen — Johann Heinrich starb kinderlos — Friedrich Ferdinand Bernhard Achaz von der Schulenburg (1772—1847), der 1816 in den erblichen preußischen Grafenstand erhoben wurde, stammt die heutige gräfliche Familie in direkter Linie ab.

An Johann Heinrich und seine Gemahlin Fried. Luise, geb. Gräfin Knuth, gestorben 1793, erinnern nur die beiden Särge vorn in der Georg-Anton's-Grust, die von Joh. Gottlieb Scheindienst in Guben, bezw. von Samuel Richters Witwe in Lübben in schönen Formen gegossen und mit heute noch leuchtendem Gold belegt wurden.

So gewiß alle Särge eine edle und durch ihre Kreuzige und Bibelsprüche auch fromme Sprache sprechen, so sehr künden die überladenen Barock-Epitaphien nichts als Menschenruhm. Man hat fast den Eindruck, als hätten die zum Bekreuzigten emporblickenden Stifter des Joachim I.-Epitaphs alle Ewigkeitshoffnung auf den Auserstandenen gesetzt und dagegen die Späteren sich mit dem Spruch getröstet: „Wenn der Leib in Staub zerfallen, lebt der große Name noch“. Welch Wandel in der Anschauung! Noch einmal ziehen die Epitaphien und Särge der Stadtkirche an unserm Auge vorüber, — und mit ihnen ein gut Stück märkischer, preußischer, ja europäischer Geschichte . . .

Die Predigerbilder der Stadtkirche

Aus Zeiten, denen Kirche und Gottes Wort ganz anders am Herzen lagen, als unseren letzten Generationen, stammen die Bilder und Gedenktafeln der Lieberoser Stadtpfarrer, die im südlichen Seitenschiff, besonders über dem sogenannten Oberförster-Chor hängen.

Die Namen der ersten evangelischen Stadtpfarrer können wir fast nur erraten: den ersten, der die Reformation in Lieberose eingeführt haben mag, und seinen Nachfolger aus der Lübbenau-Lieberoser Kirchenordnung Joachims des Reichen von 1574, in der aus Lieberose ein „Ehrn Johann Birkholz“ und die noch lebende Witwe eines „Ehrn Bartholomäus“ er-

wähnt werden. Einen weiteren Stadtpfarrer finden wir vielleicht(?) in Abraham Gast, der 1601 die Leichenrede auf Richard von der Schulenburg hält.

Den genauen Lebenslauf des nächsten Pfarrers Salomo Nicolai, dessen Namen wir auch auf dem zinnernen Taufstein finden, enthält eine mit Bibelsprüchen und den Bildern der Pfarrersleute geschmückte Gedenktafel hinter dem Totenschild Levin Joachims. Nachdem er seine Gemeinde in der Drangzeit des 30-jährigen Krieges 19 Jahre lang als „oberster Pfarrer“ geleitet hatte, starb er 1642 „in exilio“, also in einer wohl kaum freiwilligen Verbannung von seiner Gemeinde in Peiß, wo er auch in der Kirche begraben liegt.

Nach zwei Pfarrherren, die wir nur aus Urkunden und Kirchenbüchern kennen, Andreas Cleemann (1643—66) und Adam Ebert (1666—70), ruft Achaz v. d. Schulenburg 1671 Joachim Westphal aus Alt-Landsberg auf die Stadtpfarrkanzel; in der Ecken das Barett, die Rechte in der aufgeschlagenen Bibel, so zeigt ihn das zwischen den beiden Fenstern hängende Bild. Neben ihm, der von 1671-98 an der Stadtkirche wirkte, ist sein Neffe Michael Westphal in voller Figur mit gepflegtem weißen Vollbart abtonterseit. Die seinem Bild gegenüber hängende geschnitzte Gedächtnistafel nennt ihn als Schwiegerjohn und Nachfolger (von 1698—1713) seines Onkels; eine riesige Gedenktafel neben der Sakristei ist seiner ersten und zweiten Frau gewidmet. Auf dem Oberförsterchor liegt neben zwei noch nicht entzifferten abgetretenen Grabsteinen, die wohl einem Ehepaar angehören, ein großer mittendurch geborstener Grabstein mit interessanten Verzierungen (Gottesauge im Dreieck, eine durch Fledermaus- und Adlerflügel beschwingte Sanduhr) über dessen Rückseite einst die Kirchenbesucher liefen; er hat uns die Lebensdaten des Oberpfarrers Dr. Heinrich Gottlieb Schneider (1714—22) bewahrt. Die energischen Tüde seines Schwiegerjohnes und Nachfolgers, des Pastors prim. Johann Heym (1722—58), hat uns ein feines Bild hinter der Kanzel erhalten. Sein Sohn und übernächster Nachfolger — von dem direkten Nachfolger Friedrich Hanisch haben wir kein hinterlassenes Bild — Gottlob Christian Siegmund Heym (1774—1804), dessen Bild wir über der Sakristeifür finden, trägt wie sein Vater eine weiße Puderperücke.

Die in der Sakristei hängenden, künstlerisch unbedeutenden Bilder und Photographien der folgenden Oberpfarrer von Lieberose teile ich des historischen Interesses wegen mit:

- 1805—18: Karl, Gottlieb Heym, hier als Superintendent gestorben,
- 1818—50: Ernst Gottlob Friedenreich,
- 1851—56: Freiherr Bernhard v. Rechenberg, ein Verwandter der Schulenburgs, gest. als Landes-superintendent in Dessau,
- 1856—59: Gottfried Ludwig Hohenthal, gest. als Konsistorialrat in Magdeburg,

- 1859—64: dessen jüngerer Bruder Friedrich Wilhelm Franz Hohenthal, ebenfalls als Konsistorialrat verstorben,
 1865—78: P. Golling, zuletzt Superintendent am Dom in Magdeburg,
 1878—1911: Karl Krüger, der inzwischen auch verstorben. Verfasser des Büchleins „Alt-Lieberose“,
 1911—17: Oberpfarrer Bielen, gest.
 1918—24: Lic. Walter Borrmann, jetzt Propst und Superintendent in Angermünde,
 1925—31: Friedrich Plath, 3. Jt. an der Adventskirche in Berlin,

Die Bilder der beiden letzten fehlen bisher, um die Reihe vollständig zu machen.

Die zukünftige Kirche.

Wie die christliche Kirche auch dankbar aus dem göttlichen Geschehen der Vergangenheit lebt und führend und dienend in der Gegenwart steht, aber doch streng ausgerichtet sein muß auf ihre große Zukunft, so darf man, wenn einem eine alte Kirche lebendig geworden ist, nicht von ihrer Zukunft schweigen.

O ja, wir sehen diese Kirche der Zukunft: Da leuchtet wieder das Rot der Backsteine, da blinken die frischen Fugen zwischen den überall erneuerten Steinen. Und hoch vom Turm grüßt der kupfergedeckte Helm und die neugemauerten wehrhaften Zinnen. Durch kupferverdeckte Schalllöcher ruft uns der Klang der schönen Glöden. Ein paar breite flache Stufen vor dem Turm schreiten wir hinauf und unter dem gewaltigen Spitzbogen hindurch, hinein in die schön gewölbte Turmhalle, wo das Kriegerdenkmal von 1914—18 und die alten Grabsteine würdig aufgestellt sind. Wir treten unter den zweiten Spitzbogen, und schon öffnet sich uns ein Bild überwältigender Schönheit. Ungehindert von vorgebauten Emporen steigen die Pfeiler zur schön getönten Decke empor, an der vielleicht hier und da alte Bemalungen unter dem Putz hervorgetommen sind. Da

sind keine Ofenungestüme mehr, die die Freude am Sehen stören. Kanzel, Taufstein und Altar schimmern, von übertriebener Bemalung befreit, im matten Glanz der sorgsam festgestellten ehemaligen Farben. Auch die kunstschmiedenen Gitter zeigen wieder die alte goldbunte Pracht. Nun brauchen wir uns auch nicht mehr zu fürchten, daß kostbare Werte, die selbst den 30 jährigen Krieg und manchen Kirchenbrand überstanden haben, vom Holzwurm rettungslos zerstört werden. Auch die einst herabgefallenen und zerbrochenen hölzernen Grabmäler hängen wieder an Ort und Stelle. Und das einzigartige Epitaph Joachims des Reichen lockt jeden Besucher zu andächtiger Bewunderung seiner schön wiederhergestellten Sandstein- und Marmor-Figuren. Nun ist es kein Turnkunststück mehr, sondern ein weihvoller Augenblick, wenn man bei den Sarkophagen der Schulenburgs und ihrer Frauen weiß, die in einem vom Südportal zugänglichen durchgehenden schön geröhlten Mausoleum aufgestellt sind.

Lieberose fühlt nichts so sehr wie die ungeheure Verpflichtung zur Erhaltung und Erneuerung der Stadtkirche und ihrer einzigartigen Kunstschätze aus den Zeiten einstiger Größe und Wohlhabenheit, zugleich aber auch die bedrückende Erkenntnis der jetzigen Armut. Wir können nicht vielmehr, als unsere Kirche in das hellste Licht der Öffentlichkeit stellen, damit sie dann selbst von und für sich spricht und hoffentlich in weitesten und maßgebendem Kreise nicht nur beschauliches sondern tatkräftiges Interesse erweckt.

Verjunctene und verfallende Kirche war das Sinnbild einer hoffentlich für immer vergangenen Zeit, die vielleicht für Technik und Verkehr aber niemals für die Kirche und die Kunst ein Herz hatte. Wir glauben aber zuversichtlich an eine Auferstehung nicht nur der Lieberoser Stadtkirche, sondern der Kirche Christi in den Herzen unseres neuen deutschen Volkes.

Ein Wort des Führers.

„Nicht umsonst sehen Sie bei unserer Bewegung so viele Frauen, bei einer Bewegung, die doch am männlichsten gekämpft hat. Sie sehen sie hier, weil beim Weibe das Gefühl vorherrschend ist und richtig sagt: es geht hier um die Zukunft unserer Kinder und damit um die Zukunft unseres Deutschlands“

Die Frau hat einst das Christentum in die Länder gebracht und sie wird auch unsere Bewegung letzten Endes zum dauernden Siege führen. Wo sie aber fehlen würde, fehlt nicht nur das Weib, sondern mit ihr auch die Jugend und die Zukunft.

Seien Sie überzeugt: Eine Bewegung, die die wenigsten Frauen hat, besitzt auch die geringste Kraft.“

Adolf Hitler am 24. März 1925.

Auf der Suche nach dem Kraut, das gegen den Tod gewachsen ist.

Märchen von K. J. Groß.

Ilse's Mutter war sterbenkrank. Der Arzt besuchte sie tagein, tagaus, und die Gemeindeschwester pflegte sie aufs liebevollste, jedoch vergeblich; kein Mittel wollte helfen, und als die Leidende bewußtlos wurde, da gab der Doktor alle Hoffnung auf und sagte mit bedrückter Stimme: „Ja, Schwester Gertrud, das Kraut, das gegen den Tod gewachsen ist, hat leider niemand noch gefunden.“ Er sprach es leise, doch Ilse hörte es, und sie beschloß sogleich in ihrem kleinen, aber opferfreudigen und tapferen Herzen das Rettung bringende Kraut zu suchen. Nachmittags schlich sie sich vom Hause fort. Im Dorfe traf sie auf einen Esel, der, auf seinen Herrn wartend, geduldig vor einem Wagen stand, der mit Lumpen beladen war. Der Esel sah grau und würdig und ein wenig gelangweilt aus. „Vielleicht kann er mir Auskunft geben,“ dachte das Mädchen und redete ihn artig und bescheiden an: „Verzeihen Sie, können Sie mir vielleicht sagen, wo ich das Kraut finden kann, das gegen den Tod gewachsen ist?“ Der Esel schaute verwundert auf und erwiderte: „I—a!“ Erfreut rief das Kind: „Ach bitte, beschreiben Sie mir es doch und sagen Sie mir die Stelle, wo es wächst!“ Der Esel schien Ilse aber nicht zu verstehen und sie außerdem noch für taub zu halten, denn er schrie noch viel lauter als vorher: „I—a!“ Doch damit war dem Mädchen nicht gedient. Enttäuscht ging es weiter und kam zu einem Wald. Es wurde Ilse ein bißchen bang zumute, denn sie war hier noch nie allein gewesen, und es begann zu dämmern. Der Wald war wie ausgestorben und niemand zeigte sich, den das Kind hätte fragen können. Endlich entdeckte es an einem Wasserloch eine Kröte. Sie hochte da wie eine alte Marktfrau und sah mit ihren Warzen abschreckend häßlich aus. Ihre Augen aber blickten gütig und leidverstehend. Das Mädchen sagte zu ihr Vertrauen und brachte sein Anliegen vor. Die Kröte sah Ilse voll herzlicher Teilnahme an, schüttelte dann aber den Kopf und sagte: „Mein liebes Kind, ein solches Kraut gibt es leider nicht.“ „Doch,“ meinte Ilse, „der Doktor hat es selbst gesagt.“ „So?“ entgegnete die Kröte. „Nun, es ist ja möglich; ich bin schließlich nur eine unwissende Frau und verstehe mich auf Insekten besser als auf Pflanzen. Ich rate dir, dich an den Fuchs zu wenden. Wenn einer dir Bescheid geben kann, so ist es er.“ Das Mädchen bedankte sich und wanderte weiter. Stundenlang suchte es vergeblich nach dem Fuchs. Plötzlich sprang vor Ilse ein junger Hase. In diesem Augenblicke sah sie im Buschwerk etwas Rotes und hörte eine heifere Stimme zornig rufen:

„Welcher Tölpel betrügt mich da um einen fetten Braten?“ Ilse erschrak, als der Kopf des Fuchses zum Vorschein kam, der sie grimmig anfunkelte. „Entschuldigen Sie bitte, ich wollte Ihnen wahrhaftig keinen Schaden bringen, sondern Sie nur fragen, ob Sie vielleicht das Kraut kennen, das gegen den Tod gewachsen ist.“ Das Gesicht des Fuchses hellte sich, und er setzte eine belustigte Miene auf: „Da schau her, du bist garnicht so dumm, wie du aussiehst! Wenn ich um dieses Wundermittel wüßte, wär' ich der Mächtigste der Welt, und selbst der Mensch, der sich so überlegen fühlt, käm dann zu mir gekrochen. Doch leider ist dieses Kraut mir nicht bekannt, und wäre es der Fall, so würde ich auch nicht so töricht sein, es dir zu sagen.“ Und damit trabte er davon.

Das Mädchen sah ihm kleinlaut und betroffen nach. Es war doch nicht so leicht, das wunderbare Kraut zu finden! Als die Dunkelheit hereinbrach, und Ilse's Füße sie nicht mehr tragen wollten, da wurde sie verzagt, ließ sich am Wege nieder und begann zu weinen. Nach einer Weile spürte sie etwas Feuchtes an ihrer Hand. Ein Reh nahm sich mitleidvoll ihrer an. Nachdem sie ihm ihr Herz ausgeschüttet hatte, meinte das Reh: „Du mußt dich erst einmal ausruhn. Dann werden wir schon weiter sehn.“ Es führte Ilse zu einer Mulde, die weich mit Blättern ausgepolstert war. Das Mädchen legte sich nieder und fiel auch vor Erschöpfung sogleich in Schlaf. Sorgsam bedeckte das Reh die Schlummernde mit Laub und schmiegte sich ganz eng an sie, um sie durch seine Körperwärme gegen die Kühle zu schützen, die jetzt den Wald durchwehte.

Der Morgen goldete schon durch die Bäume, als Ilse erwachte. Das Reh sagte: „Steh auf, mein Kind, und geh dem Lauf der Quelle nach bis zu der Stelle, an der sie den Abhang hinabfließt. Dort holt ein zwerghaft kleiner, uralter Mann sich täglich Wasser. Der muß das Kraut, das gegen den Tod gewachsen ist, kennen und gebrauchen, sonst wäre er gewiß schon lang gestorben.“ Ilse bedankte sich und machte sich auf, von neuem Mut befeelt. Sie wartete geduldig an der Quelle. Als dann der Zwerg erschien, erschrak sie aber über seinen Anblick. Er war nur wenig größer als sie selbst, doch seine Arme reichten ihm übers Knie, und auf dem kurzen Halse saß ein dicker Kopf. Er stößte ihr mit seinen breiten aufgeworfenen Lippen so tiefen Widerwillen ein, daß sie sich nur mit Mühe überwand, ihn nach dem Kraut zu fragen. Der Zwerg ließ

sie nicht aus den Augen, während sie sprach, und sein Blick verwirrte sie so sehr, daß sie zu stammeln begann. Nach kurzer Ueberlegung antwortete er: „Du tust mir leid; drum will ich dir von dem Kraute, das ich wohl kenne und besitze, ein paar Bätter abgeben, damit du deine Mutter vom Tode rettest. Folge mir!“ Nicht ohne Bangen ging das Mädchen mit. Sie kamen zu einer von einem Busch verdeckten Falltür, die der Zwerg mit einem goldenen Schlüssel öffnete. Dann stiegen sie eine Leiter hinab. Erst war es dunkel, dann aber schimmerte ein blaues Licht, das aus den glatten Wänden des unterirdischen Raumes strömte, zu dem sie nun gelangten. Das Gemach war prächtig ausgestattet, doch Ilse wagte kaum sich umzusehn. Sie blieb am Eingang stehen und bat bescheiden um das Wundermittel. Da lachte der Zwerg: „Was weiß ich von dem Kraut! Um dich war's mir zu tun! Ich habe mir schon lange eine kleine Frau gewünscht.“ Damit zog er sie an sich. Sie aber stieß ihm beide Fäuste ins Gesicht und nannte ihn einen abscheulichen Zwerg. Er ließ sie los und trat zurück mit zornrotem Gesicht. Einen Augenblick sah es so aus, als ob er sich mit seinen langen Affenarmen auf sie stürzen wollte. Dann aber besann er sich eines andern und sagte nur höhnisch: „Wie's beliebt!“ packte sie bei der Hand und zerrte sie in einen Raum, der als Küche eingerichtet war. Er öffnete die reich gefüllte Vorratskammer. Sie mußte ihm nun nach seiner Vorschrift ein Mahl bereiten. „Von morgen an machst du's allein! Und wenn ich nur das geringste daran auszu sehen habe, dann gibt es Hiebe. Danach richte dich!“ Als das Essen fertig war, fiel er mit Heißhunger darüber her und verschlang den ganzen Braten, dem Mädchen überließ er nur die Knochen. Des Nachts mußte Ilse auf einer Matte in der Küche schlafen, während der Zwerg auf weichem Lager ruhte. Am nächsten Morgen gebot er ihr, die Wände sauber abzureiben, daß kein Fleckchen darauf zu sehen wäre, dann stieg er die Leiter empor, die Falltür sorgsam hinter sich verschließend. Ilse sann und sann, wie sie der Gefangenschaft entinnen könnte; sie fand aber keinen Ausweg und machte sich seufzend an die Arbeit. Als der Zwerg zurückkehrte, mußte sie für ihn kochen, und wieder gab er ihr nur die kümmerlichen Ueberreste, denn er hoffte sie durch Hunger mürbe zu machen. Beim Essen blinzelte er sie mit seinen hellen Augen küßlich an und sagte: „Wie man sich bettet, so liegt man. Du könntest herrlich und in Freuden leben, wenn du nicht so eigensinnig wärst!“

Als der Zwerg am Nachmittag wieder fortgegangen war und Ilse in der Küche hockte und sehnüchlich nach der verschlossenen Thür der Speisekammer blickte, bemerkte sie, daß der festgestampfte Boden an einer Stelle aufgelockert wurde. Es wölbte sich ein kleiner Hügel und der Kopf eines Maulwurfs kam zum Vorschein. „Na endlich!“ sagte der Maulwurf. „Mich schickt das Reh, das um dich Sorge trägt.“ Unter Tränen erzählte Ilse

ihm, wie schlecht es ihr ergangen war. Der Maulwurf senkte sein schwarzes Köpfcgen: „Armes Kind! Ich würde dich am liebsten gleich mit mir nehmen, aber der Gang ist viel zu eng für dich. Ich will meine Verwandten sogleich zusammenerufen und mit ihnen vereint die ganze Nacht hindurch arbeiten, damit wir in der Frühe fertig sind. Dann hol ich dich.“ Als der Maulwurf sich entfernt hatte, trat Ilse die Erde wieder fest, so daß man keine Spur entdecken konnte. Bei seiner Heimkehr schnupperte der Zwerg in der Luft umher, es war ihm, als verspürte er einen fremden Geruch. Mißtrauisch forschte er in allen Ecken, fand aber nichts Verdächtiges.

Kaum hatte er am nächsten Morgen den Raum verlassen, als der Maulwurf Ilse befreite. Sie waren gerade aus dem Schacht ans Tageslicht gelangt, da sahen sie eine Ratte. „Die kommt uns, wie gerufen,“ meinte der Maulwurf, „denn selbstverständlich darf der Zwerg nicht straflos bleiben.“ Er teilte der Ratte mit, daß sie dort unten reiche Beute fände, und bat sie zum Entgelt für diese gute Nachricht eine Sprosse an der Leiter, die von der Falltür in die Tiefe führte zu durchnagen. Die Ratte sagte zu und machte sich, nachdem sie hinuntergeschlüpft war, sogleich ans Werk. Als der Zwerg heimkehrte, stürzte er hinab und brach sich dabei das Bein so unglücklich, daß er seitdem Zeit seines Lebens hinkte. Während er still liegen mußte, da jede Bewegung ihm Schmerzen machte, tat sich die Ratte in seiner Vorratskammer gütlich.

Das Reh war glücklich, als es das Mädchen wohlbehalten wieder sah, und auch Ilse freute sich ihrer Rettung und dankte den Tieren von Herzen für ihre treue Hilfe. Nachdem sie sich an Beeren, Pilzen und Haselnüssen, die ein Eichhörnchen aus seinem Versteck beisteuerte, gesättigt hatte, trat sie den Heimweg an. Da trübte sich ihre frohe Stimmung, denn es kam ihr zum Bewußtsein, daß sie ihr Ziel nicht erreicht hatte und zurückkehrte mit leeren Händen. Am Rand des Waldes traf sie einen alten Schäfer mit seiner Herde, und noch einmal erwachte in ihr die Hoffnung, die ersehnte Lustkunst zu erhalten. Der Schäfer hörte das Mädchen aufmerksam an und sprach: „Mein liebes Kind, du suchst vergebens; gegen den Tod ist kein Kraut gewachsen. Und das ist gut so; denn mit den Jahren verbrauchen sich die Menschen und müssen jungen Kräften weichen. Auch macht ein langes, arbeitsreiches Leben uns müde und der Ruhe bedürftig. Wenn deine Mutter aber jetzt schon stürbe, so wäre das freilich schlimm. Indes nicht jede Krankheit führt zum Tode. Ich habe im Laufe der Zeit manch heilsame Pflanze gefunden und viele Menschen schon damit gesund gemacht. So hoffe ich, daß es mir gelingen wird, auch deine Mutter zu retten. Hat der Tod aber wirklich schon seine Hand nach ihr ausgestreckt, so müssen wir ihn überlisten. Es gilt dann, uns seiner Geige zu bemächtigen. Nun aber laß uns eilen, die Arznei zu holen.“ Er rief einen Jungen heran, übertrug ihm die Obhut der Herde und schritt mit Ilse seiner

Behausung zu. Da verdunkelte sich plötzlich der Himmel, ein kühler Wind zog über die Felder, und ein Spielmann kam daher, im schwarzen Kleid, die Geige auf dem Rücken. Sein Gesicht war grau und vergrämt. Er sah wegmüde und erschöpft aus. Der alte Schäfer erkannte in ihm sofort den Tod. Er bot ihm einen „guten Morgen“ und fragte ihn, wohin er gehe. Der Tod nannte den Namen des Dorfes, in dem Ises Mutter wohnte. Es blieb dem Schäfer nicht verborgen, daß das Mädchen dabei zusammenfuhr, er ließ sich aber nichts merken und wandte sich freundlich an den Tod: „Du scheinst schon eine weite Reise hinter dir zu haben. Wenn dir mein Dach nicht zu gering ist, so komm mit uns, raste dich ein wenig aus und stärke dich!“ Es begegnete dem Tod nicht oft, zu Gasse gebeten zu werden; so folgte er gern der Einladung, im stillen bei sich denkend: Er ahnt nicht, wer ich bin.

Sie erreichten das Schäferhaus und traten in eine niedrige Stube. An der Decke hingen Kräuter zum Trocknen, und auf den Fensterbrettern standen Flaschen mit vielerlei Säften. Der Schäfer nahm dem Tod die Geige ab, nötigte ihn, sich auf einen bequemen Stuhl zu setzen und brachte eine Flasche Wein, die er einmal für eine wohl gelungene Kur bekommen hatte. Während der Gast sich an dem Tranke labte, ergriff der Wirt die Geige des Todes. Mit dieser Geige aber hat es folgende Bewandnis: Nur der vernimmt sie, für den ihr Spiel bestimmt ist, und wer sie hört, muß ohne Widerstreben dem gehorchen, der sie streicht. Das leiht dem Tod die zwingende Gewalt. Mag einer noch so zäh am Leben hängen, mag er sich sträuben, wie er will, zu sterben, sobald die Geige des Todes an sein Ohr klingt, ergibt er sich in sein Geschick und wartet still, bis ihn der Tod berührt und so den Herzschlag

hemmt. Jetzt war die Reihe an den Tod gekommen, die Zauberkrast, die seiner Geige innewohnte, selbst zu spüren. Als der Schäfer mit dem Bogen über die Saiten strich, erhob sich der Tod sogleich und fragte den Alten, was er ihm zu tun befehle. Der Greis antwortete: „Du sollst dich nicht von meiner Seite rühren.“ Dann mischte er eine Arznei für Ises Mutter, und alle drei verließen darauf das Haus. Das Mädchen eilte danterfüllt dem Heimatdorse zu, der alte Schäfer aber ging, vom Tod begleitet, nach der andern Seite. Er wanderte bis zum Abend, so schwer es ihm es ihm auch fiel. Er setzte schon bedächtig Schritt um Schritt und leuchte. Der Tod erwartete bereits voll Schadenfreude den Augenblick, da er zusammenbrechend seine Beute würde. Es war, als ob der Greis erriet, was sein Gefährte dachte. Er sah ihn an und sagte lächelnd: „Frohlocke nicht zu früh! So wie ich fühle, daß mir die Kräfte schwinden, zerschmettre ich die Geige, und du kannst zusehen, was du ohne sie vermagst.“ Da erschraf der Tod und bat den Schäfer demütig, ihm die Geige zurückzugeben und ihn aus seinem Dienste zu entlassen. „Ich will es tun,“ erwiderte der Greis, „doch mußt du mir geloben, dem Mädchen kein Haar zu krümmen und seine Mutter erst zu holen, wenn sie durch Altersnot gebrochen ist. Mich aber magst du statt ihrer mit dir nehmen, denn ich merke wohl, daß meine Zeit gekommen ist. Dies war mein letzter Gang.“ Der Tod versprach es hoch und heilig, empfing die Geige und legte seine Hand ganz leise auf das Herz des Schäfers, so daß der Alte sanft entschlief.

Isse war inzwischen bei ihrer Mutter angelangt, die sie bewußtlos vorfand. Sie flößte ihr den Heiltrunk ein. Die blassen Wangen der Schlafenden begannen sich zu röten, sie schlug die Augen auf und war gesund.

Wie der Siedler seinen Gemüsegarten einteilt.

Der Gemüsegarten ist für die Küche da und muß somit nach den Ansprüchen der Küche bepflanzt werden. Das bedeutet ganz einfach, daß täglich frisches Gemüse für den Mittagstisch, dazu Salate, Tomaten, Gurken und Radies als Juspeise und Brotbelag vorhanden sein müssen. Wenn das Land, der Düngung entsprechend, in drei Teile gegliedert ist, so stehen in der ersten Tracht, also auf dem frisch mit Stallmist gedüngten Boden, die Kohlgewächse. Den größten Raum nehmen in diesem Teil die Kopfkohlarten ein, von denen die frühen Sorten im August die erste Ernte abgeben. Später wird der Dauerkohl erntefähig, von ihm wird bis zum Februar des nächsten Jahres ein Teil eingewintert. Zwischen den jungen Kopfkohlpflanzen können Kohlrabi und Salate heranwachsen, die, bereits im zeitigen Frühjahr für die Küche zur Verfügung stehen. Auch die Tomate kommt auf

den frisch gedüngten Boden, und von ihr wird so viel angepflanzt, daß auch ein Teil eingetocht werden kann.

In der zweiten Tracht stehen die Wurzelgewächse, deren wichtigster Vertreter die Mohrrüben sind. Schon im Juni wird man hier die ersten Karotten ziehen können. Von den späteren Sorten muß ein großer Teil in Mieten oder im Keller eingelagert werden. Ebenso dient von Schwarzwurzeln, Sellerie und den roten Rüben ein Teil als Wintervorrat. Bei dem Anbau der Hülsenfrüchte in der dritten Tracht ist besonders zu beachten, daß die Ernte auch zum Einkochen von Bohnen und Erbsen groß genug ist. Frisch zu ernten ist hier nur in den Monaten Juli/August, bei späten Bohnensorten allenfalls bis Oktober, sofern das Wetter noch warm genug ist.

Ehrentafel.

Des scheidenden Landrats von Reden

gedachte in der Kreisstagsitzung am 20. Mai 1933 der Bürgermeister Kirisch-Lübben als ältestes Mitglied der Kreisvertretung und langjähriger Kreisdeputierter. Dieser habe es in 15 jähriger treuer Arbeit verstanden, die Kreisverwaltung durch fast unüberwindliche Schwierigkeiten der Kriegs- und Nachkriegszeit, des Währungsverfalls und der von Jahr zu Jahr steigenden Wirtschaftsnot erfolgreich hindurchzuführen und die Kassenverhältnisse in geordnetem Zustande zu erhalten. Der Landrat von Reden habe jederzeit das Wohl des seiner Fürsorge anvertrauten Kreises im Auge gehabt und auf wirtschaftlichem Gebiete habe er mit reicher Sachkenntnis und glücklicher Hand schwerwiegende Aufgaben zum Besten des Kreises durchgeführt.

Es sei eine Ehrenpflicht der Körperschaften des Kreises, diese Verdienste dankend anzuerkennen.

Ferner erkannte als Kreisleiter der N. S. D. A. P. der Abgeordnete Gaedike mit Dank an, daß die nationale Bewegung, die im Landratsamte eine der frühesten Keimzellen gehabt habe, von dem bisherigen Landrat von Reden gefördert worden sei; der Landrat habe sich seinerzeit für die Kreisbeamten eingesetzt, die von der Regierung Severing wegen ihrer nationalen Haltung zur Verantwortung gezogen worden seien.

Der mit der Vertretung des Landrats durch das Staatsministerium beauftragte Standartenführer von Ulvensleben führte aus, daß mit seiner Berufung, wie ihm von maßgebender Stelle gesagt worden sei, nicht der bisherigen Verwaltung des Kreises ein Urteil gesprochen, sondern dem politischen Willen der Bevölkerung Rechnung getragen werden sollte, die im März d. Js. mit überwiegender Mehrheit dem Nationalsozialismus den Auftrag zur Übernahme der Verantwortung erteilt habe. „Uns kommt es auf eine Neugestaltung aller Verhältnisse, auf den Ausbau des dritten Reiches an, wie wir es in Millionen Versammlungen dem deutschen Volke versprochen haben. Die Durchführung unseres Programms, die Erfüllung aller Erwartungen, die man an uns knüpft, ist nur möglich, wenn wir selber in die Lage versetzt werden, die Dinge zu gestalten. Nationalsozialismus kann nur von Nationalsozialisten durchgeführt werden, und unser Führer kann die Verantwortung nur tragen, wenn er sich in erster Linie auf diejenigen stützen kann, die jahrelang in gläubigem Vertrauen ihm treu gefolgt, für ihn gekämpft, und über alle Hindernisse hinweg ihm geholfen haben, sich durchzusetzen. Hierbei soll uns aber der nationalsozialistische Grundsatz leiten: „Nichts für uns, alles für Deutschland“. „Arm bleiben, aber mit eisernem Willen, durchsetzen, was dem Volke und Vaterland nützt“.

Vom Preussischen Staatsministerium ist die **Rettungsmedaille am Bande** dem

Bürogehilfen Walter Behrend

in Lübb en verliehen worden.

Trächtigkeits- und Brüte-Kalender.

Die mittlere Trächtigkeitsperiode beträgt bei Pferdehuten 48 1/2 Wochen oder 340 Tage, bei Eselstuten gewöhnlich noch etwas mehr als bei Pferdehuten; bei Kühen 40 1/2 Wochen oder 285 Tage; bei Schafen und Ziegen 154 Tage; bei Säuen über 17 Wochen oder 120 Tage bei Hündinnen 9 Wochen oder 63—65 Tage; bei Käsen 8 Wochen oder 56—60 Tage. — Die Brütezeit beträgt bei Hühnern 19—24, in der Regel 21 Tage; bei Truthähnen (Puten) 26—29 Tage; bei Gänzen 28—33 Tage; bei Enten 28—32 Tage; bei Tauben 17—19 Tage; bei Kanarienvögeln 14 Tage.

Anfang		Ende der Tragzeit bei:						Ende der Tragzeit bei:					
Datum	Pferden 340 Tage	Kühen 285 Tage	Schafen und Ziegen 154 Tage	Säuen 120 Tage	Hündinnen 63 Tage	Käsen 56 Tage	Datum	Pferden 340 Tage	Kühen 285 Tage	Schafen und Ziegen 154 Tage	Säuen 120 Tage	Hündinnen 63 Tage	Käsen 56 Tage
1. Jan.	6. Dezbr.	12. Oktbr.	3. Juni	30. April	4. März	25. Febr.	5. Juli	9. Juni	15. April	5. Dezbr.	1. Noobr.	5. Septbr.	29. Aug.
6.	11.	17.	8.	5. Mai	9.	2. März	10.	14.	20.	10.	6.	10.	3. Septbr.
11.	16.	22.	13.	10.	14.	7.	15.	19.	25.	15.	11.	15.	8.
16.	21.	27.	18.	15.	19.	12.	20.	24.	30.	20.	16.	20.	13.
21.	26.	1. Noobr.	23.	20.	24.	17.	25.	29.	5. Mai	25.	21.	25.	18.
26.	31.	6.	28.	25.	29.	22.	30.	4. Juli	10.	30.	26.	30.	23.
31.	5. Jan.	11.	3. Juli	30. Juni	3. April	27.	4. Aug.	9.	15.	4. Jan.	1. Dezbr.	5. Oktbr.	28.
5. Febr.	10.	16.	8.	4. Juni	8.	1. April	9.	14.	20.	9.	6.	10.	3. Oktbr.
10.	15.	21.	13.	9.	13.	6.	14.	19.	25.	14.	11.	15.	8.
15.	20.	26.	18.	14.	18.	11.	19.	24.	30.	19.	16.	20.	13.
20.	25.	1. Dezbr.	23.	19.	23.	16.	24.	29.	4. Juni	24.	21.	25.	18.
25.	30.	6.	28.	24.	28.	21.	29.	3. Aug.	9.	29.	26.	30.	23.
2. März	4. Febr.	11.	2. Aug.	29. Juli	3. Mai	26.	3. Septbr.	8.	14.	3. Febr.	5. Jan.	4. Noobr.	28.
7.	9.	16.	7.	4. Juli	8.	1. Mai	8.	13.	19.	8.	5.	9.	2. Noobr.
12.	14.	21.	12.	9.	13.	6.	13.	18.	24.	13.	10.	14.	7.
17.	19.	26.	17.	14.	18.	11.	18.	23.	29.	18.	15.	19.	12.
22.	24.	31.	22.	19.	23.	16.	23.	28.	4. Juli	23.	20.	24.	17.
27.	1. März	5. Jan.	27.	24.	28.	21.	28.	2. Septbr.	9.	28.	25.	29.	22.
1. April	6.	10.	1. Septbr.	29. Aug.	2. Juni	26.	3. Oktbr.	7.	14.	5. März	30.	4. Dezbr.	27.
6.	11.	15.	6.	3. Aug.	7.	31.	8.	12.	19.	10.	4.	9.	2. Dezbr.
11.	16.	20.	11.	8.	12.	5. Juni	13.	17.	24.	15.	4.	14.	7.
16.	21.	25.	16.	13.	17.	10.	18.	22.	29.	20.	14.	19.	12.
21.	26.	30.	21.	14.	18.	15.	23.	27.	3. Aug.	25.	14.	24.	17.
26.	31.	4. Febr.	26.	23.	27.	20.	28.	2. Oktbr.	8.	30.	14.	29.	22.
1. Mai	5. April	9.	1. Oktbr.	28. Septbr.	2. Juli	25.	2. Noobr.	7.	13.	4. April	1. März	3. Jan.	27.
6.	10.	14.	6.	7.	7.	30.	7.	12.	18.	9.	6.	8.	1. Jan.
11.	15.	19.	11.	8.	12.	5. Juli	12.	17.	23.	14.	11.	13.	6.
16.	20.	24.	16.	12.	17.	10. Juli	17.	22.	28.	19.	16.	18.	11.
21.	25.	1. März	21.	12.	17.	15.	22.	27.	2. Septbr.	24.	16.	23.	16.
26.	30.	6.	26.	22.	27.	20.	27.	1. Noobr.	7.	29.	21.	28.	21.
31.	5. Mai	11.	31.	27.	1. Aug.	25.	2. Dezbr.	6.	12.	4. Mai	31.	2. Febr.	26.
5. Juni	10.	16.	5. Noobr.	2. Oktbr.	6.	30.	7.	11.	17.	9.	5.	7.	31.
10.	15.	21.	10.	7.	11.	4. Aug.	12.	16.	22.	14.	10.	12.	10.
15.	20.	26.	15.	12.	16.	9.	17.	21.	27.	19.	15.	17.	15.
20.	25.	31.	20.	17.	22.	14.	22.	26.	2. Oktbr.	24.	20.	22.	20.
25.	30.	5. April	25.	22.	27.	19.	27.	1. Dezbr.	7.	29.	25.	27.	25.
26.	4. Juni	10.	30.	27.	31.	24.	31.	5.	11.	2. Juni	29.	3. März	29.

Behördeneinteilung.

Kreis Lübben.

(Flächeninhalt: 103 920 ha rund 1039,2 qkm oder 18,5 Quadratmeilen.)

Die Einwohnerzahl betrug nach den Volkszählungen:

Jahr	Städte	Landgemeinden	Gutsbezirke	Summe
1890	8 868	22 905	2 088	33 861
1895	9 143	22 740	2 219	34 102
1900	9 387	22 123	2 202	33 712
1905	9 688	22 015	2 142	33 845
1910	10 370	22 121	2 170	34 661
1917	—	—	—	31 501
1919	9 643	21 842	2 491	33 976
1925	9 963	21 186	2 446	33 595

Kreishaus in Lübben-Schloß.

Fernsprechanschlüsse für die gesamte Kreisverwaltung Selbstanschluß Nr. 141, 142, 143, 145.

Dienststunden im Winter 8 bis 15 Uhr;
im Sommer 7 bis 14 Uhr.

a. Landratsamt.

Landrat: von Uvensleben.

Kreisoberinspektor Jahn.

Kreisobersekretär Wolff.

Kreisamtsgehilfe Kallweit.

Verfögerungsamt Vorföhender: Landrat von Uvensleben.

b. Kreis kommunalverwaltung.

Kreisdeputierte: Kaufmann Joh. Gaedide-Lübben; Bücherrevisor Joh. Müller-Lübben.

Kreisausföhußmitglieder: Kaufmann Joh. Gaedide-Lübben; Bürgermeister Carl Kirfch-Lübben; Kaufmann Koffaf-Lieberofe; Amtsvorföher Martin Koffcher-Straupiß; Bücherrevisor Joh. Müller-Lübben; Lehngutsbeföher Richard Würke-Dammendorf.

Kreisfag:

Vorföhender: Landrat von Uvensleben.

Mitglieder:

1. Böttcher, Karl, Landwirt, Buhen.
2. Durdis, Mag, Bäckermeister, Friedland N.-L.
3. Gaedide, Johannes, Kaufmann, Lübben.
4. Jurifch, Georg, Landwirt, Steinkirchen.
5. Kittlaus, Hermann, Sägewerksleiter, Jamlitß.
6. Kohl, Ernst, Landwirt, Neu Jauche.
7. Kotte, Paul fen., Kaufmann, Lübben.
8. Kranich, Otto, Häusler und Sägewerksarbeiter, Mochlitß.

9. Lehmann, Emil, Schloffermeister, Gröditfch.
10. Lehmann, Gottfried, Gemeindevorföher, Böhlen.
11. Lehmann, Wilhelm, Landwirt, Leibchel.
12. Lüwa, Karl, Arbeiter, Lübben.
13. Müller, Franz, Stammgutsbeföher, Preffchen.
14. von Plotho, Joachim, Rittergutsbeföher, Wiefe.
15. Pommer, Hermann, Bauer, Buhlen.
16. Schuppan, Emil, Landwirt, Goyafß.
17. Surf, Richard, Landwirt, Goyafß.

Der Kreisfag befteht zwar noch, hat aber keinerlei Zuständigkeiten mehr, da die Befugnisse auf den Kreisausföhuß übergegangen find.

Die Zuteilung von Mandaten an die S. P. D. ift zufolge der ergangenen Verordnung zur Sicherung der Staatsföhrung vom 7. Juli 1933 unwirksam geworden.

Kreisausföhuß. Lübben-Schloß, Seitenflügel, 1 Treppe. a) **Hauptverwaltung**, allgemeine Verwaltung, Kreisrechnungsbüro u. Sektion 19 der Brandenburgifchen landwirtschaflichen Berufsgenoffenfchaft Kreisausföhußfektär Mating, Zimmer 12 a; b) **Steuerabteilung**, Kreisausföhußoberfektär Wehlitß, Zimmer 12.

Kreiswohlfahrtsamt: Lübben-Schloß, Seitenflügel, Zimmer 9. Kreisausföhuß-Infpektor Eggers.

Kreisbauverwaltung: Lübben-Schloß, Ständehaus. K. Kreisbaumeifter Bodechtel. Kreisbau-fektär Rau.

Kreisoberftraßenmeister Heun in Lübben, Kreis-ftraßenmeister: Reifche in Friedland, Jeguff in Lieberofe und Ihrke in Groß Leuthen.

Kreis kommunalkaffe: Lübben-Schloß, Seitenflügel, Zimmer 8. Kaffenstunden von 8 bis 13 Uhr. Kreisrentmeister Bojanus. Pofffchedt. Berlin 38009. Girokonto: Hauptfpartaffe Lübben Nr. 216.

Kreisfeuerfozietätfdirektion: Lübben Landratsamt — Seitenflügel r. Zimmer 6, 7 a. Dienststunden Winter: von 8 bis 15 Uhr; Sommer: von 7 bis 14 Uhr. Kreisdirektor: Kaufmann Johannes Gaedide-Lübben; 1. Stellvertreter: Bürgermeister Kirfch, Lübben; 2. Stellvertreter: Standesherr Graf von der Schulenburg, Lieberofe; 3. Stellvertreter: Rittergutsbeföher Pafchte, Preffchen. Kreisver-föherungskommissar Laft. Fernfprecher Selbst-anfchluß Nr. 144 Lübben. Pofffchedtkonto Berlin Nr. 136 436.

Finanzamt Lübben (Spreewald)

Vorföher: Regierungsrat Dr. Kohfträmer.

Stellvertreter: Oberfsteuerinfpektor Herhold.

Amtsgebäude: Bergftraße 25.

Sprechstunden: täglich von 8—12 Uhr Vorm.

Fernfprecher: Lübben 62.

Das Finanzamt ist zuständig für sämtliche Reichssteuern mit Ausnahme der Grunderwerbsteuer, die vom Kreisauschuß bearbeitet wird.

Finanzkasse: Annahme sämtl. vorangeführten Steuern. Amtsgebäude, Bergstraße 25, von 8—12 Uhr Vorm.

Postcheckkonto: Berlin 94 656.
Girokonto: Hauptsparkasse Lübben 1264.

Am letzten Werktag eines jeden Monats ist die Finanzkasse für den gesamten Zahlungsverkehr geschlossen.

Zur Erleichterung des Kassenverkehrs und schnelleren Abfertigung des zahlenden Publikums ist **bargeldlose Einzahlung** mittels Ueberweisung oder durch Postcheck dringend zu empfehlen.

Preuß. Staatsobförsterei Lübben: Größe: 7321 ha. Revierverwalter: Forstmeister Kirsch-Lübben. Assistent: Forstassessor Jöllner, Börnichen. Forstsekretär: Förster Brendel-Lübben. Försterei Kannomühle: Förster Voigt-Kannomühle; Försterei Schützenhaus: Förster Ocker-Schützenhaus; Försterei Caminchen und Forstbezirk Sacrow: Förster Kaufhold-Caminchen; Försterei Briesen: Förster Lunau-Briesen; Försterei Ellerborn: Förster Newiger-Ellerborn; Försterei Marienberg: Förster Lenz-Marienberg; Försterei Biebersdorf: Förster Weiß-Biebersdorf; Försterei Schlepzig: Förster Lange-Schlepzig; Försterei Buchenhain: Förster Bade-Buchenhain; Forstbezirk Hartmannsdorf: Hilfsförster Michel-Forstgehöft Hartmannsdorf; Forstbezirk Klein Lubolz: Forstschußgehilfe Rinke-Forstgehöft Klein Lubolz. Geschäftszimmer: Hilfsförster Kaderich, Börnichen und Angestellter Wolling, Lübben. Forstasse: siehe Staatliche Kreiskasse Lübben.

Preussische Oberförsterei Dammendorf. Größe: 4608 ha. Revierverwalter: Oberförster Hildebrand; Dammendorf; Forstsekretär Roempler-Dammendorf; Försterei: Wirchensee, Hegemeister Kuchenbaecker; Jacobsee, Förster Popplow; Dammendorf, Förster Schwarze; Planheide, Förster Groger; Reicherstkreuz, Förster von Kurnatowski; Förster Kopp-Groß Mudrow; Hilfsförsterstelle Reicherstkreuz ist am 1. Oktober 1930 eingegangen.

Staatliche Kreiskasse in Lübben, Chausseestr. 43. Reichsbankgirokonto bei der Reichsbankstelle in Cottbus. Postcheckkonto: Berlin 14 114. Hauptsparkasse Lübben Konto 266. Fernsprecher Nr. 116. Kassenleiter: Oberrentmeister Wiese. Kassenstunden von 8,30—12,30 Uhr.

Preussisches Katasteramt. Lübben, im Amtsgerichtsgebäude. Fernsprecher Nr. 2. Für den Verkehr mit dem Publikum geöffnet: Werttags von 8—13 Uhr. Leiter des Amtes und Vorsitzender des Grundsteuerauschußes (Hauszinssteuer) Katasterdirektor Purps. Bürobeamte: Kataster-Obersekretäre Jungfer, Stern.

Bezirkszollkommissariat (St.) Lübben, Hindenburgstraße 17. Leiter: Bezirkszollkommissar Zielech, Diefem sind unterstellt:

Zollamt Lübben, Hindenburgstraße 17. Amtsverwalter: Oberzollsekretär Szablewski und die Zollaufsichtsstellen Lübben und Lüttau.

Amtsgericht Lübben: Fernsprecher Nr. 27, Dienststunden: 1. April bis 30. September von 7—15 Uhr, 1. Oktober bis 31. März von 8—13 und 15—18 Uhr. Amtsgerichtsrat Dr. Knauer Amtsgerichtsrat Scherließ.

Postamt in Lübben (Spreewald): Cottbusstraße 14. Oberpostmeister Langer. Für den Verkehr mit dem Publikum geöffnet:

An Werktagen: Im Sommer- und Winterhalbjahr: von 8—13 und 15—18 Uhr;

An Sonn- und Feiertagen wird der Schalterdienst im Winter und Sommer von 9—10½ Uhr abgehalten.

Telegraphen- und Fernsprechdienst: Werktag
Sommer: 7—24 Uhr,
Winter: 7,30—24 Uhr.

Sonntags: Sommer und Winter: 8—24 Uhr.

Kraftpostverkehr: Jeden Sonnabend von Alt-Schadow über Schlepzig nach Lübben nach folgendem Fahrplan:

Hinfahrt:		Rückfahrt:
ab 7,00	Schlepzig	an 13,35
ab 7,17	Börnichen Bf.	ab 13,18
an 7,45	Lübben	ab 12,50

Vollständiger Fahrplan s. Aushang im Schaltervorraum des Postamts Lübben und bei den Haltestellen.

Die Orte Lübbenau, Golßen und Straupitz sind als Selbstanschlußämter an Lübben angeschlossen und während der Fernsprechdienststunden von Lübben zu erreichen.

Kreisarzt: Medizinalrat Dr. Rappold in Lübben, Paul Gerhardtstraße 11. Telefon Nr. 156. Amtszimmer: Hindenburgstraße 20.

Kreisierarzt: Veterinär Dr. Conrad in Lübben. Markt 14. Fernsprecher Amt Lübben Nr. 25 (125).

Kreis Krankenhaus: in Lübben, Bergstraße 21. Leitender Arzt: Dr. Bertram in Lübben, Bahnhofstr. 4.

Besuchszeit: Sonntags von 14—16 Uhr.
Mittwochs von 14—15 Uhr.
Freitags von 14—15 Uhr.

Fernsprecher Amt Lübben Nr. 57.

Krankentransportauto ist bei der leitenden Schwester anzufordern.

Arbeitsamt Cottbus, Nebenstelle Lübben: Berlinerstraße 21, Fernsprecher 291.

1. Allgem. Ortstrantkaffe für den Stadtbezirk Lützen (Spreewald), Hoher Steinweg Nr. 9. Vorf.: Friseurmeister Willy Krause, Lützen, Hoher Steinweg 16, Stellv.: Bäckermeister Alfred Liebach, Lützen, Sternstraße 26. Geschäftsführer: Erich Opik, Lützen, Brunnenstraße 10 a. Geschäftszeit: 8—13 Uhr. (Telefon 221.)

2. Allgem. Ortstrantkaffe des Kreises Lützen mit Ausnahme der Stadt Lützen. Sitz der Kasse: Lützen. Vorf.: Ziegeleibes. Mag Hirschland-Steinfirch-Lützen. Geschäftsführer: August Karras-Lützen. Büro: Lützen Hauptsparkasse, Eingang Cohnmühlengasse. Dienststunden im Sommer: von 7—15 Uhr, im Winter: von 8—13 und 15—18 Uhr. Kassenstunden 8—13 Uhr.

3. Landtrantkaffe des Kreises Lützen. Sitz der Kasse: Lützen. Vorf.: Förster Ernst Lukas-Moschow b. Gonaß. Geschäftsführer: Erich Lukas. Büro: Lützen Hauptsparkasse, Eingang Schloßstraße. Dienststunden im Sommer: von 7—15 Uhr, im Winter: von 8—13 und 15—18 Uhr. Kassenstunden 8—13 Uhr.

Apotheken in Lützen: a) Marktplatz 3 (König Salomo-Apothete). Besitzer: Dr. Worsed. Fernsprecher Nr. 178. b) Hauptstraße 25 (Delphinen-Apothete). Besitzer: Schröter. Fernsprecher Nr. 190.

Stadtverwaltung Lützen: Bürgermeister Kirsch. Stadtsinspektor: Koff. Dienststunden des Magistrats- und Polizeibüros: im Winter von 8—13 und 15—18 Uhr, im Sommer von 7—13 und 14 $\frac{1}{2}$ —16 $\frac{1}{2}$ Uhr. Sprechstunden: 9—13 Uhr. Stadtrentmeister: Bolde. Kassenstunden der Kammereikasse: von 8 bezw. 8,30—12 Uhr, Fernsprecher Nr. 31 und 212.

Für **allerdingendste** Fälle wie Unglücke, Feuersbrunst etc. besteht ferner eine Nacht-Fernsprechverbindung unter Nr. 31 u. 212 (Polizeimeister Maßloff).

Städt. Werke: Stadtingenieur Tuffeld. Dienststunden im Winter von 8—13 und 15—18 Uhr, im Sommer von 7—13 u. 14 $\frac{1}{2}$ —16 $\frac{1}{2}$ Uhr. Fernsprecher: Nr. 60. Wohnung Tuffeld unter Nr. 60.

Landesdeputation des Marktgrafums Niederlausitz: in Lützen-Landhaus. Landsyndikus Graf v. Pourtales. Landesbestallter Rechtsanwalt v. Mosch. Landesamtman Daenick. Dienststunden von 8—15 Uhr. Fernsprecher Nr. 23. Die Hauptsparkasse ist für den Geldverkehr von 8—13 Uhr geöffnet. Hauptsparkasse Fernsprecher Nr. 10. Landes-Obersteuereassierer und Hauptkassen-Direktor Krause. Zweiter Direktor der Hauptsparkasse: Kabisch. Postcheckkonto der Hauptsparkasse: Berlin Nr. 10375. Ständisches Archiv: Archivar Stahn.

Niederlausitzer Eisenbahngesellschaft Berlin W. 62, Kurfürstenstraße 87.

Linienführung: Falkenberg b. Torgau—Ufro—Luckau—Lützen—Beeskow.

Aufsicht: Reichsbevollmächtigter für Privatbahnaufsicht, Halle (Saale), (Rbd.)

Ortliche Betriebsleitung in Lützen (Spreewald), Cottbusserstraße 12. Fernsprecher Nr. 215.

Ortlicher Betriebsleiter: Eisenbahndirektor Götsch, Lützen.

Stellvertreter: Betriebskontrolleur Bünning, Lützen.

Spreewaldbahn-Uttiengesellschaft in Lützen.

Vorstand:

Kreisoberinspektor Jahn, Lützen (Spreewald), Kreishaus und Dr. ing. Grüning, Cottbus, Städtische Werke.

Betriebsführerin:

Eisenbahnbaugeellschaft Becker & Co. G. m. b. H., Berlin W 35, Potsdamerstr. 28.

Betriebsverwaltung: Straupiß (Spreewald).

Betriebsleiter: Wegner, Straupiß (Spreewald).

Dienststunden: 8—12 und 14—18 Uhr.

Fernsprecher: Straupiß 53.

Stadt Lieberose: Bürgermeister Steinhauer.

Dienststunden des Magistratsbüros einschließlich des Standesamts und Polizeibüros, sowie der Stadtspark- und Kammereikasse: 8—13 u. 15—18 $\frac{1}{2}$ Uhr. Kammerei- und Stadtsparkasse: Kämmerer Löhnig.

Postamt: Postmeister Herrmann. Dienststunden: wochentags von 7 bezw. 8 Uhr bis 13 Uhr, 15—18 Uhr; Sonntags von 8—9 Uhr und von 12—13 Uhr.

Arzt: Dr. Anemeyer. Apotheke: Besitzer Greger.

Dentist: Kollofche, Beigel, Schoel.

Stadt Friedland: Bürgermeister Keilpflug.

Kämmerer Schulze. Dienststunden: von 8—12 und 15—18 Uhr.

Postamt: Vorsteher, Postagent Joachim. Dienststunden: wochentags von 8—11 Uhr und 15—17 Uhr; Sonntags von 8—9 Uhr und 12—13 Uhr.

Ärzte: Dr. Helms, Kurt Braasch, Elsa Braasch Ärztin; Tierarzt Fischer, Tierarzt Dr. Pöppel.

Preussisches Hochbauamt (für die Kreise Cottbus und Lützen): in Cottbus, Fahrstr. 4. Vorstand. Regierungsbaurat Seering. Büroamter: Regierungsbauobersekretär Hirschberg. Fernspr. 4097.

Gewerbeaufsichtsamt Cottbus, Marktplatz Nr. 4. Gewerberat Gutmann, Fernsprecher Nr. 3721.

Der Preussische Kulturbaubeamte in Cottbus, Seminarstr. 31. Fernsprecher Nr. 4038. Leiter der Dienststelle: Regierungsbaurat Bartholdi. Vertreter: Regierungsbaurat Frenzel.

Der Kulturbaubeamte in Beeskow. Vorstand: Regierungsbaurat Eichmann, Büroamte: Regierungsbauobersekretär Hansen, Kulturbauobersekretär Meyer, Fernsprecher Nr. 355.

Versorgungsamt Frankfurt/Oder, Fürstenwalderstraße 58. Amtsleiter: Oberregierungsrat Freiherr von Müßling. Fernsprecher 2674 u. 2677.

Industrie- u. Handelskammer für die Niederlausitz, Cottbus, Vorj.: Fabrikbesitzer Hans Kehrl, Cottbus. Stellv.: Kaufmann Paul Behle, Cottbus, Fabrikbesitzer Max Hofsfeld, Forst (Lausitz), Fabrikbesitzer Georg Paul Köhler, Guben, Generaldirektor Georg Urban, Linderode N.-L., Bergwerksdirektor Dr. Ernst Voigt, Welzow N.-L., Fernspr. Sammelnummer 3745.

Handwerkstammer: in Frankfurt a. O., Bahnhofstraße 12. Fernsprecher Nr. 2879 und 2880. Präsident: P. Hester. Ordentliches Mitglied aus dem Kreise Lübben: Bäckermeister Alfred Liebach in Lübben (Spreevald).

Märktischer Verein zur Prüfung und Überwachung von Dampfkesseln: in Frankfurt a. O., Lindenstraße 21. Fernsprecher Nr. 2060 und 2061. Nebenstelle in Cottbus, Veshauerstraße 15. Fernsprecher 2817. Eberswalde, Eisenbahnstraße 10. Fernruf 104 und in Landsberg a. W., Köstelstr. 2. Fernruf 2803.

Eichungsdirektion (Oberpräsidium) Charlottenburg 5, Kaiserdamm 1 III. Fernsprecher: Amt Frauenhofer C D 0451.

Das Landeskulturamt für die Provinzen Brandenburg, Pommern und Grenzmark in Frankfurt a. Oder ist mit Wirkung vom 1. April d. Js. a u f g e l ö s t worden. Die hieraus gebildeten Landeskulturabteilungen sind den Oberpräsidien Berlin-Charlottenburg, Stettin und Schneidemühl angegliedert worden. Der Kreis Lübben gehört nach wie vor zum Kulturamt Guben.

Kulturamt Guben, Alte Poststr. 46. Fernruf 133.

Landesversicherungsanstalt Brandenburg: Berlin W. 62, Keithstr. 15. Fernspr. Barbarossa B 5 — Sammelnummer 9171.

Brandenburg. Provinzialverwaltung, Landeshaus Berlin W. 35, Matthäikirchstraße 20/21. Komm. Landesdirektor von Arnim. Fernsprecher Amt B 1 Kurfürst 8001 Sammelnummer. In Straßen- und Kleinbahn-Angelegenheiten: B 2 Lüchow 3475. Bankkonto der Brandenburg. Landeshauptkasse: Brandenburg. Prov.-Bank und Girozentrale, Berlin SW. 68, Alte Jakobstraße 130/132. Postsparkonto: Berlin NW. 7, Nr. 73 600.

Brandenburgischer Sparkassen- und Giroverband. Berlin SW. 68, Alte Jakobstraße 130/32. Verbandsvorsteher: Dr. Zieger. Drahtanschrift Provinzgirobank. Fernsprecher A 7, Amt Dönhoff Nr. 8 500—15.

Brandenburgische Provinzialbank u. Girozentrale (Öffentliche Bankanstalt). Berlin SW. 68, Alte Jakob-

straße 130/32. Fernsprecher: A 7, Amt Dönhoff. Fernverkehr 6 840—45. Drahtanschrift: Provinzgirobank. Direktion: Geschäftsführender Direktor Strangmann. Verwaltungsrat: stellvertretende Vorsitzende: Verbandsvorsteher Dr. Zieger, komm. Landesdirektor der Provinz Brandenburg, Rittergutsbesitzer von Arnim. Bankverbindungen: Deutsche Girozentrale, Deutsche Kommunalbank, Berlin und sämtliche kommunalen Girozentralen, Kommunales Girokonto: Nr. 16 000. Postsparkonto: Nr. 21 888. Berlin Reichsbankgirokonto.

Oberfischmeister für die Provinz Brandenburg und die Stadtgemeinde Berlin: Berlin-Charlottenburg 5, Kaiserdamm 1 (Oberpräsidium). Fernsprecher Fraunhofer (C O) 0451 (Oberpräsidium).

Landwirtschaftskammer für die Provinz Brandenburg und für Berlin: Berlin NW 40, Kronprinzenufer 3—6. Fernspr. A 1 Jäger 0015.

Ihr unterstellt sind die Landwirtschaftsschulen und Wirtschaftsberatungsstellen in Ludau (Direktor, Landwirtschaftsrat Reuter, Fernsprecher Ludau 31) und Beestow (Direktor, Landwirtschaftsrat Fiebig, Fernsprecher Beestow 248). Zu dem Bezirk der Landwirtschaftsschule in Beestow gehört der nordöstlich der Linie Kreisgrenze Lübben—Beestow, Schlepzig, Kleinleine, nördlich von Böhlen bis zur Kreisgrenze Lübben—Cottbus gelegene Kreisteil einschl. der Orte Sacrow, Saasow, Buzen. Der übrige Teil des Kreises gehört zur Landwirtschaftsschule in Ludau. Die Orte Schlepzig und Kleinleine sind neutral. Das Dorf Pinnow ist der Landwirtschaftsschule und Wirtschaftsberatungsstelle in Guben zugeteilt. Ferner ist der Kammer das Tierzuchtamt in Lübben, Parkstraße 1, Fernsprecher: Lübben 83, unterstellt.

Provinzial-Schulkollegium für die Provinz Brandenburg und von Berlin: Berlin-Lichterfelde, Zehlendorferstraße 52, Bl. I. Fernruf C 3 5151, 1510, Hauswart 1511, Zentralbüro.

Ev. Konsistorium der Mark Brandenburg: Berlin SW. 68, Lindenstr. 14. Fernsprecher Dönhoff 5052, 5053, 5054.

Chemische Untersuchungsanstalten: Chemisches Untersuchungsamt der Stadt Frankfurt (Oder), Forststraße 5, zugleich Staatliche Weinkontrolle, Fernsprecher 4323, Postspark. Berlin 162 412. (Ausführung auch von technischen Untersuchungen und Begutachtungen).

Amtsgericht Lieberose: in Lieberose. Amtsgerichtsrat Dr. Eberlein. Fernspr.: Lieberose Nr. 51.

Amtsgericht Beestow: in Beestow. Tel. Nr. 230

Amtsgericht Wendisch-Buchholz: in Wendisch-Buchholz. Telefon Nr. 66. Aufsichtsrichter Amtsgerichtsrat Nimz.

Der Gerichtsvollzieherbezirk des hiesigen Amtsgerichts ist mit dem Bezirk des Amtsgerichts Beestow vereinigt worden. Die Dienstgeschäfte des Gerichtsvollziehers für den hiesigen Bezirk werden von dem J. S. Bendig in Beestow, Gartenstr. als Gerichtsvollzieher Kr. 2. wahrgenommen.

Landgericht Frankfurt a. O.: in Frankfurt a. O. Telefon: 2887/8. Präsident: Dr. Jelenka, Landger.

Präsident, Cogenstr. 6. Direktoren: Plehwe, L. G. D., Kantstraße 9. Sattig, L. G. Dir., Rathenaustr. 61/2 Dr. Siebert, L. G. D., Kantstraße 9. L. G. D. Dr. Liebegott, Berlinerstraße 23 b.

Landgericht Cottbus: in Cottbus, Gerichtsstraße Nr. 4. Fernsprecher Nr. 3651—3655.

Kammergericht, Generalstaatsanwaltschaft bei dem Kammergericht und Strafvollzugsamt Berlin in Berlin W. 57, Elsholzstr. 32. Fernsprecher Orts- und Fernverkehr: B 7 Pallas 0013.



A m t s b e z i r k e .

(a. Amtsvorsteher. b. Stellvertreter. c. Ortschaften bezw. Gutsbezirke).

1. **Amtsbezirk Dobberbus:** a. Gutspächter Richter - Lamsfeld; b. Landwirt Richard Surl-Gonyak; c. Dobberbus, Gonyak, Groß Liebitz, Jessern, Klein Liebitz, Lamsfeld.

2. **Amtsbezirk Leuthen:** a. Landwirt Emil Schuppan-Dollgen; b. Landwirt Herbert Androck-Büchchen; c. Büchchen, Dollgen, Groß Leine, Groß Leuthen, Klein Leine, Klein Leuthen.

3. **Amtsbezirk Groß Muckrow:** a. Landwirt Georg Noack - Groß Muckrow; b. Elektromeister Walter Herold - Groß Muckrow; c. Groß Muckrow, Klein Muckrow, Leestow, Reicherskreuz, Ullersdorf.

4. **Amtsbezirk Günthersdorf:** a. Bürgermeister Keilpflug-Friedland; b. Landwirt Walter Lehmann-Lindow; c. Groß Briesen, Günthersdorf, Klein Briesen; Lindow, Delsen, Reudnitz, Weichensdorf.

5. **Amtsbezirk Leibchel:** a. Häusler Klaue-Syntadel; b. Gemeinde-Vorsteher Lehmann-Leibchel; c. Leibchel, Sglicz, Syntadel.

6. **Amtsbezirk Leisniz:** a. Lehngutsbesitzer Karl Bischof-Zeust; b. Landwirt August Muschik-Karras; c. Karras, Leisniz, Möllen, Nierwisch, Sartow, Zeust.

7. **Amtsbezirk Lieberose:** a. Forstassessor Oskar Neumeister-Lieberose; b. Sägewerksleiter Hermann Kittlaus-Famlich; c. Blasdorf, Goshyschen, Famlich, Lieberoser Heide, Mochlich, Münchhofs, Piestow, Pinnow, Schadow, Speichrow, Staakow, Trebitz.

8. **Amtsbezirk Misdorf:** a. Landwirt Paul Galle-Misdorf; b. Lehngutsbesitzer Richard Würte-Dammendorf; c. Chossowitz, Dammendorf, Grunow, Misdorf.

9. **Amtsbezirk Neu Zauche:** a. Landwirt Ernst Kohl - Neu Zauche; b. Wachtmeister a. D. Ernst Lehmann - Neu Zauche; c. Alt Zauche, Briesen, Caminchen, Neu Zauche, Sacrow, Wuhwergel.

10. **Amtsbezirk Presschen:** a. Landwirt Franz Müller - Presschen; b. Landwirt Otto Androck-Kuschow; c. Kuschow, Presschen.

11. **Amtsbezirk Schlepzig:** a. Landwirt Robert Petigk-Schlepzig; b. Schmiedemeister Hugo Jettke-Biebersdorf; c. Biebersdorf, Dürrenhofs, Grödlisch, Arugau, Schlepzig.

12. **Amtsbezirk Steinkirchen:** a. Alfred Meißner-Steinkirchen; b. Oberjustizrat i. R. Freiherr von Houwald, Steinkirchen; c. Hartmannsdorf, Klein Cubolz, Radensdorf, Steinkirchen, Treppendorf.

13. **Amtsbezirk Straupitz:** a. Gemeinde-Vorst. Kotscher-Straupitz; b. Sägewerksleiter Menke, Straupitz; c. Buhen, Byhleguhre, Byhlen, Byhlener Heide, Caasow, Mochow, Mühlenhof, Neu Byhleguhre, Straupitz, Waldow.

14. **Amtsbezirk Wittmannsdorf:** a. Land- und Gastwirt Albert Ditsche-Plattkow; b. 3. Jt. unbefehlt c. Plattkow, Wiese, Wittmannsdorf.

15. **Amtsbezirk Zaue:** a. 3. Jt. unbefehlt; b. Bauer Pommer-Guhlen; c. Guhlen, Mittweide, Reffen, Stuhlen, Zaue.

Fernsprech-Anschlüsse der Amtsbezirke.

Amtsbezirk **Dobberbus**: Gonyah Nr. 9.
Amtsbezirk **Leuthen**: Birkenhainchen Nr. 30.
Amtsbezirk **Groß Muckrow**: Weichens-
dorf Nr. 24.
Amtsbezirk **Günthersdorf**: Friedland Nr. 04.
Amtsbezirk **Leibchel**: Birkenhainchen Nr. 15.

Amtsbezirk **Leißnig**: Beeskow Nr. 361.
Amtsbezirk **Neu Zauche**: Straupitz Nr 40.
Amtsbezirk **Steinkirchen**: Lübben Nr. 95.
Amtsbezirk **Straupitz**: Straupitz Nr. 59.
Amtsbezirk **Wittmannsdorf**: Plattkow Öffentl.



Schiedsmänner.

(a Schiedsman; b Stellvertreter; c Ortschaften des Bezirks).

I. Städte:

1. **Friedland**: a. Oberrechnungsrat Wilhelm-Mogel-Friedland; b. Kantor i. R. Paul Noack; c. Friedland.

2. **Lieberose**: a. Tabakwarenfabrikant Oswald Rendschmidt-Lieberose; b. Schneidermeister Paul Boge-Lieberose; c. Lieberose, Goshjzchen, Trebitz, Pieskow, Speichrow und Schadow.

3. **Lübben**: 1. Bezirk Altstadt: a. Kaufmann Hermann Rüde-Lübben; b. Landbundgeschäftsführer Rudolf Berger - Lübben. 2. Bezirk Neustadt: a. Landwirt Gustav Lange-Lübben; b. Schulleiter Walter Reiffschlag-Lübben.

II. Landgemeinden:

1. **Bezirk**: a. Anbauer Adolf Reichert, Steinkirchen; b. Geigenbauer Erich Brückner-Steinkirchen; c. Frauenberg, Hartmannsdorf, Klein Lubolz, Kadensdorf, Steinkirchen, Treppendorf.

2. **Bezirk**: a. Bauer Otto Henschelchen-Gröditzsch; b. Schmiedemstr. Hugo Jettke-Biebersdorf; c. Biebersdorf, Dürrenhofs, Gröditzsch, Krugau, Schlepzig.

3. **Bezirk**: a. Uhrmacher Rathhey - Kuschow; b. Lehrer Müller-Wittmannsdorf; c. Amalienhof, Kuschow, Plattkow, Pretschchen, Wiese, Wittmannsdorf.

4. **Bezirk**: a. 3. Zt. unbesetzt; b. Gemeindevorsteher Lehmann-Leibchel; c. Bückchen, Dollgen, Groß Leine, Groß Leuthen, Klein Leine, Klein Leuthen, Leibchel, Sglic, Sykadel.

5. **Bezirk**: a. Inspeltor Hans Wunderlich-Mittweide; b. Bauer Hermann Surf-Kessen; c. Guhlen, Mittweide, Kessen, Stuhlen, Jaue.

6. **Bezirk**: a. Bauer Friedrich Jerol sen.-Neu Zauche; b. Kossät Fr. Neukuhaj - Neu Zauche; c. Caminchen, Neu Zauche, Sacrow.

7. **Bezirk**: a. Lehrer Höppner-Briesen; b. Gemeindevorsteher Wilhelm Kloas in Briesen; c. Alt Zauche, Briesen, Wufzwegl.

8. **Bezirk**: a. Kaufmann Schnabel - Straupitz; b. Sägewerksleiter Meyke-Straupitz; c. Buhen, Laasow, Mochow, Straupitz, Waldow.

9. **Bezirk**: a. Gemeindevorsteher Gottlieb Noack-Byhleguhre; b. Bädner Gottlieb Konzack-Byhleguhre; c. Byhleguhre, Byhlen, Mühendorf, Neu Byhleguhre.

10. **Bezirk**: a. Landwirt Richard Surf-Gonyah; b. Gutspächter Oswin Richter-Lamsfeld; c. Dobberbus, Gonyah, Groß Liebitz, Jessern, Klein Liebitz, Lamsfeld.

11. **Bezirk**: a. Forstassessor Oskar Neumeister-Lieberose; b. Gemeindevorsteher Kossak-Mochlik; c. Jamlik, Mochlik, Münchhofs, Pinnow.

12. **Bezirk**: a. Lehrer Schulze - Ullersdorf; b. Landwirt Frih Mochow-Ullersdorf; c. Groß Muckrow, Klein Muckrow, Leestow, Reicherskreuz, Ullersdorf.

13. **Bezirk**: a. Lehngutsbesitzer Richard Würte-Dammendorf; b. Landwirt Ferdinand Galke-Mizdorf; c. Chossowik, Dammendorf, Grunow, Mizdorf.

14. **Bezirk**: a. Gemeindevorsteher Adolf Lehmann-Klein Briesen; b. Landwirt Walter Lehmann-Lindow; c. Groß Briesen, Günthersdorf, Klein Briesen, Lindow, Ofsen, Reudnig, Weichensdorf.

15. **Bezirk**: a. Gutsbesitzer Robert Hoffmann-Elisenruh; b. Gemeindevorsteher Aug. Schulze-Leißnig; c. Karras, Leißnig, Möllen, Niemisch, Sartow, Zeust.

Ausschüsse zur Auswahl der Schöffen und Geschworenen.

a) Für den Amtsausschuß des Amtsgerichts Lübben :

1. Bäckermeister A. Liebach-Lübben,
2. Gemeindevorsteher Schuppan-Waldow,
3. Bauer Ernst Schiela l-Schlepzig,
4. Rentier Sattler-Kuschow,
5. Kaufmann Joh. Gaedike-Lübben,
6. Abdeckereibesitzer Nordt-Lübben,
7. Landwirt Adolf Reichert-Steinkirchen;

b) Für den Amtsausschuß des Amtsgerichts Lieberose :

1. Sägewerksbesitzer Kittlaus-Jamlich,
2. Amtsvorsteher Richter-Lamsfeld,
3. Arbeiter Karl Wolf-Lieberose,
4. Gemeindevorsteher Noack-Bhylegahre,
5. 3. Zt. unbesetzt,
6. Gemeindevorsteher Bentow-Pieskow,
7. Kaufmann May Kossak-Lieberose ;

c) Für den Amtsausschuß des Amtsgerichts Beeskow :

1. Bäckermeister Durdis-Friedland,
2. Lehngutsbesitzer Wärme-Dammendorf.

Innungen.

Zfd. Nr.	Name	Sitz	Obermeister
1	Fleischerinnung (freie Innung)	Lübben	Fleischermeister Adolf Scheibe-Lübben.
2	Bäckerinnung (Zwangsinnung)	"	Bäckermeister Kuhring-Lübben.
3	Schneiderinnung (freie Innung)	"	Schneidermeister Albert Lehmann-Steinkirchen.
4	Töpferinnung (Zwangsinnung)	"	Töpfermeister Wilhelm Deich-Lübben.
5	Tischlerinnung (Zwangsinnung)	"	Tischlermeister Scharfe-Steinkirchen.
6	Malerinnung (Zwangsinnung)	"	Malermeister H. Flotow-Lübben.
7	Barbier-, Friseur- und Perückenmacherinnung (Zwangsinnung)	"	Friseurmeister Willi Krause-Lübben.
8	Schuhmacherinnung (freie Innung)	"	Schuhmachermeister Adolf Gänß-Lübben.
9	Schmiedeinnung (Zwangsinnung)	"	3. Zt. unbesetzt.
10	Sattler- und Tapeziererinnung (Zwangsinnung)	"	Tapeziermeister Carl Grafmann-Lübben.
11	Wagner- und Karosseriebauerinnung (Zwangsinnung)	"	Stellmachermstr. Paul Wassermann-Steinkirchen
12	Damenschneider-Zwangsinnung	"	Damenschneidermeisterin Elis. Jentsche-Lübben.
13	Fleischerinnung (freie Innung)	Lieberose	Fleischermeister Karl Paulick-Lieberose.
14	Müllerinnung (Zwangsinnung)	"	Mühlenbesitzer Johannes Nitsche-Straupitz.
15	Bäckerinnung (Zwangsinnung)	"	Bäckermeister Karl Strobel-Lieberose.
16	Schneiderinnung (Zwangsinnung)	"	Schneidermeister Paul Boge-Lieberose.
17	Tischler- und Böttcherinnung (Zwangsinnung)	"	Tischlermeister Karl Brendel-Lieberose.
18	Schmiede- und Schlosserinnung (Zwangsinnung)	"	Schmiedemeister May Hennig-Lieberose.
19	Schuhmacherinnung (Zwangsinnung)	"	Schuhmachermeister Karl Richter-Lieberose.
20	Damenschneider-Zwangsinnung	"	Damenschneidermeisterin Gertr. Hinz-Lieberose.
21	Innung für das Tischler-, Zimmerer-, Böttcher- und Drechslergewerbe (Zwangsinnung)	Friedland N.-L.	Böttchermeister Wilhelm Satrenz-Friedland.
22	Innung für das Schmiede- und Schlossergewerbe und das verwandte Feuergewerbe (Zwangsinnung)	"	Schmiedemeister Emil Noack-Friedland.
23	Schneiderinnung (Zwangsinnung)	Straupitz	Schneidermeister Karl Kuschy-Bhylegahre.

Die Innungen sind vereinigt im

Innungs-Ausschuß zu Lübben; Vorsitzender: Bäckermeister Liebach-Lübben;
 " " Lieberose; Vorsitzender: Schneidermeister Boge-Lieberose;
 " " Friedland; Vorsitzender: Schmiedemeister Karl Janke-Friedland.

Ortschaftenverzeichnis.

Name der Ortschaft	Einwohnerzahl 1925	Name und Stand des Bürgermeisters, Gemeindevorsethers oder Gutsvorsethers	Bevölkerungspostansatz	Der zuständige Amtsvorsetzer wohnt in	Der zuständige Standesbeamte wohnt in	Das zuständige Amtsgericht *) befindet sich in
A. Städte.						
1 Friedland N.-Lautitz	912	Keilpflug	—	—	Friedland	Beesfow
2 Lieberofe	1660	Steinhauer	—	—	Lieberofe	Lieberofe
3 Lübben(Spreewald)	7858	Kirch	—	—	Lübben	Lübben
B. Landgemeinden.						
1 Alt Zauche	497	Bauer Paul Schneider	Radensdorf/Spreem.	Neu Zauche	Neu Zauche	Lübben
2 Biebersdorf	426	Großbödner Ernst Groger	Lübben	Schleppzig	Krugau	Lübben
3 Blasdorf	134	Bödner Friedrich Lukas	Lieberofe	Lieberofe	Famlich	Lieberofe
4 Briefen	304	Stammgutsbes. Wilhelm Kloas	Radensdorf/Spreem	Neu Zauche	Neu Zauche	Lübben
5 Bütschen	103	Müller Karl Gnädig	Wittmannsdorf N.S.	Dollgen	Groß Leuthen	"
6 Bußen	281	Kosfät Friedrich Bogun	Wotfbus-Land	Straupitz	Straupitz	Lieberofe
7 Blytegebire	777	Bödner Gottlieb Moad	"	"	"	"
8 Blyhlen	295	Siedler Gottfried Lehmann	"	"	"	"
9 Caminichen	308	Anbauer Wilhelm Schieban	Neu Zauche	Neu Zauche	Neu Zauche	Lübben
10 Choffewitz	148	Stammgutsbes. Ferd. Lehmann	Weichensdorf	Migdorf	Dammendorf	Beesfow
11 Dammendorf	216	Kon. Bauer Fritz Paschke	Fürstenberg (O.), Land	"	"	"
12 Dobberebus	211	Bauer Paul Lobbad	Lieberofe	Lamsfeld	Lamsfeld	Lieberofe
13 Dollgen	192	Bauer Emil Schuppen	Birtenhainichen	Dollgen	Groß Leuthen	Lübben
14 Dürrenhofe	290	Bauer Adolf Richter	Schleppzig	Schleppzig	Krugau	Lieberofe
15 Gofchzichen	116	Bauer Karl Burmann	Lieberofe	Lieberofe	Treibitz	"
16 Gogatz	295	Bauer Christian Bude	Lieberofe-Land	Lamsfeld	Lamsfeld	Lieberofe
17 Gröbitz	365	Anbauer Theodor Wille	Preßfichen & Lübben	Schleppzig	Kaufow	Lübben
18 Groß Briefen	112	Kosfät Theodor Mochow	Weichensdorf N.-S.	Friedland	Groß Briefen	Beesfow
19 Groß Leine	271	Häusler Heinrich Bogula	Birtenhainichen	Dollgen	Groß Leine	Lübben
20 Groß Leuthen	460	Bödner Paul Grafmann	Groß Leuthen & Lübben	"	Groß Leuthen	"
21 Groß Liebig	86	Häusler Friedrich Dabitz	Lieberofe	Lamsfeld	Lamsfeld	Lieberofe
22 Groß Muckrow	419	Schmiedemeister Ernst Mochnow	Lieberofe-Land	Groß Muckrow	Groß Muckrow	Beesfow
23 Grunow N.-S.	317	Bauer Max Brijch	—	Migdorf	Dammendorf	"
24 Günthersdorf	276	Landwirt Friedr. Melcher	Friedland N.-S.	Friedland N.-S.	Groß Briefen	Lübben
25 Gutlen	173	Halbbauer Wilhelm Schulze	Lieberofe-Land	Stuhlen	Zaue	"
26 Hartmannsdorf	364	Bauer Emil Lehmann	Lübben	Steinfirichen	Steinfirichen	Lieberofe
27 Jamlich N.-S.	480	Häusler Gustav Wolf	—	Lieberofe	—	"

Landesnr.	Name der Ortschaft	Einwohnerzahl 1925	Name und Stand des Bürgermeisters, Gemeindevorsethers oder Gutsvorsethers	Befestigungs- postanfall	Der zuständige Amtsvorsetzer wohnt in	Der zuständige Standesbeamte wohnt in	Das zuständige Amtsgericht *) befindet sich
28	Jeffern	193	Kossät Ernst Dommann	Lieberose-Land	Lamsfeld	Lamsfeld	Lieberose
29	Karras	82	Kossät August Muschid	Friedland N.-L.	Zeuff	Niemisch	Beesfow
30	Klein Briesen	123	Bauer Adolf Lehmann	Weichensdorf N.-L.	Friedland	Groß Briesen	"
31	Klein Letne	171	Häusler Max Lehmann	Birtenhainichen	Dollgen	Groß Letne	Lübben
32	Klein Leuthen	77	Landwirt Wilhelm Krüger	Groß Leuthen Kr. Lübben	"	Groß Leuthen	"
33	Klein Liebich	75	Häusler Wilhelm Anton	Lieberose	Lamsfeld	Lamsfeld	Lieberose
34	Klein Lubolz	345	Büdnr Ferd. Kalfschmidt	Lubolz	Steinfirchen	Steinfirchen	Lübben
35	Klein Muckrow	178	Landwirt Gustav Wochatz	Lieberose-Land	Groß Muckrow	Groß Muckrow	Lieberose
36	Krugau	433	Stammgutsbes. Robert Kotschy	Schleppzig	Schleppzig	Krugau	Lübben
37	Kutschow	528	Büdnr Friedrich Wisse	Neu Zauche	Pretschchen	Kutschow	"
38	Kaufow	249	Häusler Karl Groger	Neu Zauche	Straupitz	Straupitz	"
39	Lamsfeld	203	Landwirt Wilh. Kiefelke	Lieberose	Lamsfeld	Lamsfeld	Lieberose
40	Leesfow	216	Landwirt Wilhelm Griebach	Lieberose-Land	Groß Muckrow	Leesfow	Lübben
41	Leibögel	266	Kossät Wilhelm Lehmann	Groß Leuthen Kr. Lübben	Syndel	Allersdorf	"
42	Leißnig	245	Stammgutsbesitzer Aug. Schulze	Friedland N.-L.	Zeuff	Leibögel	Beesfow
43	Lindow	141	Landwirt Walter Lehmann	"	Friedland N.-L.	Friedland N.-L.	"
44	Mittweide	231	Gastwirt Karl Lanto	Trebatzsch	Friedland N.-L.	Groß Briesen	"
45	Müldorf N.-L.	307	Kossät Ferd. Galle	Fürstenberg (Ober) Land	Sfußlen	Mittweide	Lübben
46	Mochlitz	108	Kossät Friedrich Kossitz	Lieberose	Müldorf	Dammendorf	Beesfow
47	Mosfow	171	Kossät Paul Kohl	Lieberose-Land	Lieberose	Jamitz	Lieberose
48	Möllen	79	Kossät Wilhelm Haase	Friedland N.-L.	Straupitz	Straupitz	"
49	Mühlendorf	51	Häusler Friedrich Ruhland	Friedland N.-L.	Zeuff	Niemisch	Beesfow
50	Münchhofe	53	Kossät Friedrich Schögel	Gottbus-Land	Straupitz	Straupitz	Lübben
51	Neu Dohlegubere	55	Häusler Friedrich Zefchner	Lieberose	Lieberose	Jamitz	Lieberose
52	Neu Zauche	1040	Häusler Ernst Kohl	Gottbus-Land	Straupitz	Straupitz	"
53	Niemisch	180	Landwirt Robert Klane	"	Neu Zauche	Neu Zauche	Lübben
54	Oeffen	161	Bauer Otto Karras	Lieberose-Land	Zeuff	Niemisch	Beesfow
55	Piesfow	242	Kossät Gottfried Bentow	Fürstenberg (Ober)	Friedland N.-L.	Groß Briesen	"
56	Pinnow	518	Landwirt Karl Hammel	Friedland N.-L.	Lieberose	Niemisch	Lieberose
57	Plattfow	88	Büdnr Karl Hamisch	Guben-Land	"	Pinnow	Lübben
58	Pretschchen	439	Stammgutsbes. Franz Müller	Pretschchen Kr. Lübben	Plattfow	Mittmannsdorf	"
59	Radensdorf Spreew.	476	Anbauer Karl Pöschid	"	Pretschchen	Pretschchen	"
60	Reichersfrenz	125	Kossät Max Haltschid	Lieberose-Land	Steinfirchen	Steinfirchen	Lieberose
61	Reßen	213	Anbauer Christian Surt	"	Groß Muckrow	Groß Muckrow	Lübben
62	Reudnig	193	Landwirt Wilhelm Kleinod	Friedland N.-L.	Sfußlen	Jaue	Lübben
63	Sacro	178	Kossät Reinhold Wejner	Gottbus-Land	Friedland N.-L.	Groß Briesen	Beesfow
64	Sarfow	116	Kossät Hermann Guthke	Friedland N.-L.	Neu Zauche	Neu Zauche	Lübben
					Zeuff	—	Beesfow

Kreisjugendamt. — Waisenräte.

Laufende Nr.	Bezeichnung der Städte und Landgemeinden	Name des Waisenrats	Name des stellvertretenden Waisenrats
--------------	---	------------------------	--

A. Städte.

1	Friedland	Bäckermeister Otto Köfide	Ackerbürger Ernst Dietrich
2	Lieberose	Bürgermeister Steinhauer	Hauptlehrer Cieske
3	Lübben	Pfarrer Müller	Tabakwarenhändler Kendschmidt
"	"	Bezirk I: Musiklehrer Wilh. Kochler, Hoher Steinweg 4	—
"	"	Bezirk II: Kaufmann Max Daenike, Hauptstraße 35	—

B. Landgemeinden.

4	Alt Jauche	Handelsmann Karl Noack	Kossät Friß Richter
5	Biebersdorf	Unbauer Otto Bogula	Lehrer Hans Pritsching
6	Blasdorf	Bauer Franz Hallasch	Häusler Friedrich Kanzler
7	Briesen	Kossät Gottfried Suhl	Unbauer Paul Groger
8	Bückchen	Stammgutsbes. Paul Karras	Halbkossät Franz Matzke
9	Buhen	Schmiedemeister Heinrich Lehmann	—
10	Bühlgehre	Kossätauszügler Johann Mahrenz	Kossät Gustav Dahlitz
11	Bühlten	Siedler Gottlieb Kieper	Unbauer Karl Holke
12	Caminchen	Häusler Wilhelm Schenker	Häusler Karl Natonger
13	Chossowitz	Halbbauer Gustav Schliebe	Alfarte v. d. Borch, Jankemühle
14	Dammendorf	Lehrer Richard Donath	Bauunternehmer Friedrich Karras
15	Dobberbus	Stammgutsbesitzer Paul König	Stammgutsbesitzer Karl Schulze
16	Dollgen	Auszügler Paul Piester	Auszügler Karl Bascha
17	Dürrenhose	Stammgutsbesitzer Robert Samigt	Stammgutsbesitzer Robert Lehmann
18	Goschyschen	Bauer Karl Burmann	Häusler Otto Gast
19	Gonatz	Stammgutsbesitzer Wilhelm Bleske	Unbauer Ernst Haase
20	Gröditzsch	Büdnere Franz Schneider	Bahnarbeiter Emil Oswald
21	Groß Briesen	Lehngutsbesitzer Max Schulze	Gasthofsbesitzer Theodor Kanzler
22	Groß Leine	Lehrer Walter Mende	Bäckermeister Hermann Diebsch
23	Groß Leuthen	Kantor Eisenack	Büdnere Friedrich Paul
24	Groß Liebitz	Häusler Wilhelm Schulze	Landwirt Walter Kossak
25	Groß Muckrow	Häusler Wilhelm Paulitz	Landwirt Paul Barow
26	Grunow	Häusler Wilhelm Dreher	Kossät Paul Thiele
27	Günthersdorf	Bauerngutsbesitzer Karl Keil	Häusler Wilhelm Felchner
28	Guhlen	Bauer Hermann Pommer	Stammgutsbesitzer Karl Lopper
29	Hartmannsdorf	Landwirt Albert Hobigt jr.	Landwirt Erdmann Kunja jun.
30	Jamlitz	Häusler Richard Breßler	Häusler Ernst Wolff
31	Jeffern	Kossät Karl Dommann	Unbauer Friedrich Lehmann
32	Karras	Kossät Paul Karras	Kossät Kurt Roggan
33	Klein Briesen	Bauerngutsbesitzer Reinhold Kuffak	Büdnere Paul Brisch
34	Klein Leine	Häusler Karl Kurth	Häusler Richard Lehmann
35	Klein Leuthen	Großbüdnere Karl Freiherr	Bauer Friedrich Worrescht
36	Klein Liebitz	Häusler Paul Blaste	Häusler Emil Jakobitz
37	Klein Lubolz	Auszügler Erdmann Budich	Kossät Erdmann Krater
38	Klein Muckrow	Stammgutsbes. Gustav Hammel	Häusler Paul Siegel
39	Krugau	Auszügler Robert Bogula	Büdnere Karl Preßch
40	Kuschlow	Reutner Hermann Sattler	Stammgutsbesitzer Gustav Conrad
41	Laasow	Stammgutsbesitzer Heinrich Jöllner	Häusler Paul Lukas
42	Lamsfeld	Mühlbesitzer Heinrich Boers	Häusler Paul Nickel

Laufende Nr.	Bezeichnung der Landgemeinden	Name des Waisentrats	Name des stellvertretenden Waisentrats
43	Deestow	Häusler Richard Schulze	Stammgutsbesitzer Wilhelm Meier
44	Leibchel	Tischlermeister Wilhelm Freiherr	Häusler Hermann Lehninger
45	Leishniz	Kossät Hermann Schur	Kossät Fritz Gliese
46	Lindow	Bauer Oswald Mochow	Landwirt Otto Lindow
47	Mittweide	Kaufmann Ernst Kaufmann	Mühlenbesitzer Mag Hante
48	Migdorf	Bauer Reinhold Kunschke	Bauer Reinhold Schent
49	Mochlitz	Kossät Friedrich Kossak	Häusler Otto Blaste
50	Mochow	Auszügler Friedrich Kuhla	Stammgutsbesitzer Adolf Pöschke
51	Möllen	Landwirt Emil Surt	Landwirt Robert Hoffmann
52	Mühlendorf	Häusler Karl Kasprick	Häusler Karl Lehmann
53	Münchhofe	Kossät Gottlieb Hallasch	Kossät Friedrich Uckermann
54	Neu Böhleguhre	Häusler Paul Zropf	Gastwirt Heinrich Kuschy
55	Neu Zauche	Pol.-Hauptwachtm. Ernst Lehmann	Häusler Karl Böttcher
56	Niewisch	Bauer Otto Bittner	Bädner Friedrich Mathow
57	Oelsen	Häusler August Schwadke	Bauer Paul Musil
58	Pieskow	Altstiller Paul Roggan	Häusler Paul Altfrüger
59	Pinnow	Kossät Theodor Neumann	Häusler Theodor Kegel
60	Plattow	Bädner Karl Ehrlich	Bädner Karl Hoffmann
61	Preitschen	Kossät Friedrich Auerich	Landwirt Ernst Lehmann
62	Radensdorf	Häusler Gottfried Schnitt	Stammgutsbes. Friedrich Ziemann
63	Reicherstreu	Häusler Emil Müller	Häusler Gustav Seiring
64	Reffen	Gemeindevorsteher Surd	Bauer Karl Mettke
65	Reudniz	Kossät August Kofz	Bädner Gustav Schöppe
66	Sacrow	Häusler Hermann Norenz	Bädner Ernst Franzka
67	Sarlow	Rittergutsbesitzer Joh. Müller	Bädner Wilhelm Sader
68	Schadow	Kossät Adolf Haase	Kossät Otto Benkow
69	Schleipzig	Kossät Robert Richter	Bauer Ernst Petigt
70	Sglitz	Siedler Michael Mautick	Stammgutsbesitzer Paul Kurth
71	Stuhlen	Kossät Christian Richter	Bädner Fr. Borch
72	Speichrow	Häusler Ernst Schulze	Gastwirt Franz Schulze
73	Staatow	Halbkossät Theodor Siegel	Kossät Otto Schneider
74	Steinkirchen	Halbbauer Adolf Citta	Schlossermeister Hermann Kiebutz
75	Straupitz	Häusler Gottfried Schuster	Pensionär Johann Gudat
76	Syndadel	Gemeindevorsteher Klauke	Unbauer Friedrich Barow
77	Trebitz	Kossät Franz Petermann	Häusler Paul Härchen
78	Treppendorf	Bädner Erdmann Hensel	Kossät Hermann Schier
79	Ullersdorf	Bauer Karl Schulze	Landwirt Fritz Mochow
80	Waldow	Gemeindevorsteher Schuppan	Kossät Alfred Döring
81	Wiese	Kossät Robert Lehmann	Stammgutsbesitzer Robert Meier
82	Wittmannsdorf	Auszügler Ernst Lehmann	Tischlermeister Johann Krüger
83	Wußwergt	Stammgutsbesitzer Karl Norenz	Gemeindevorsteher Karl Sbongt
84	Weichensdorf	Reichsb.-Ass. Emil Mietzen	Mühlenbesitzer Paul Schur
85	Zaue	Stammgutsbesitzer Gottfried Radenz	Unbauer Richard Gründel
86	Zeust	Lehrer Hugo Poltsufz	Bauer Paul Gurtz



Verzeichnis der Landjäger und ihrer Dienstbezirke.

Kreis Lübben. Reg.-Bez. Frankfurt a. O.

Ober-Landjägermeister Marienfeld in Lübben. (Kreisleiter).

Tel.-Neb.-Anschl. Landratsamt.

Sfd. Nr.	Name und Wohnort des Landjägers	Zum Dienstbezirk gehören die Ortschaften
1	Pöschel Landjägermeister, Lieberose L.-M. Lieberose 60	Lieberose mit Forsthaus Damme und Stockshof, Behlow, Blasdorf, Dobberbus, Abbau Barold, Sieheshof, Goshjzchen, Groß Liebitz, Klein Liebitz, Forsthaus Burghof, Lamsfeld, Münchhofe, Mochlitz, Mühle Schük, Trebitz.
2	Stute, Ober-Landjäger Gonatz L.-M. Gonatz 17	Gonatz, Guhlen, Jeffern, mit Hoffnungsban, und Neubrück, Mochow, Kessen, Speichrow, Sydadel, Jaue.
3	Fröhlich, Ober-Landjäger, Lieberose L.-M. Lieberose 50	Lieberose mit Forsthaus Damme und Stockshof, Jamlitz, Jamlitz-Reichsbahnhof, Leestow, Abbau Schmarfch, Pinnow mit Forsthaus Eichhorst, Theerofen, Reicherstreu, Staatow, Ullersdorf.
4	Schenk, Landjägermeister, Friedland N.-L. L.-M. Friedland 19	Friedland mit Fuchsberg, Lehmanns Ziegelei, Lehmannsthal, Abbau Petermann, Wuggelmühle, Eisenruh, Karras, Postbrücke, Leisnitz mit Abbau Bentow und Kuhnhof, Möllen, Niewisch mit Voigtsmühle, Piestow, Abbau Annenhof, Sarkow, Glowe, Schadow, Zeust mit Friedrichshof.
5	Ultecht, Ober-Landjäg. Grunow L.-M. Grunow 15	Grunow mit Bahnhof, Chossewitz mit Jankemühle, Dammendorf mit Forsthaus Jakobsee, Walkemühle, Groß Briesen mit Bahnhof, Klein Briesen, Mirdorf mit Bahnhof u. Kupferhammer, Olsen m. Olsener Mühle, Reudnitz m. Krolshof.
6	Samland, Ober-Landjäg., Friedland N. L.-M. Friedland 32	Friedland mit Fuchsberg, Lehmanns Ziegelei, Lehmannsthal, Abbau Petermann, Lindow, Groß Mudrow mit Klingemühle, Klein Mudrow, Forsthaus Planheide, Forsthaus Wirchensee, Weichensdorf, Günthersdorf.
7	Kluge, Landjägermeister, Groß Leuthen L.-M. Birkenhainchen 10	Groß Leuthen mit Schäferei Botta und Wassermühle, Dollgen, Groß Leine, Birkenhainchen, Klein Leine, Klein Leuthen, Leibchel, Sglitz.
8	Wilke, Ober-Landjäg. Krugau L.-M. Birkenhainchen 27	Krugau, Biebersdorf, Marienberg, Ziegelei Wedel, Dürrenhofe mit Abbau Hohän, Schlepzig mit Forsthaus Buchenhain und Bahnhof Börnichen-Schlepzig, Gröditsch. Letztere Ortschaft mit dem Landjäger Hinterland gemeinschaftlich.
9	J. Jt. unbesetzt	Groß Leuthen, Bückchen mit Neu Bückchen, Gröditsch mit Ziegelei Albrecht (mit Oberlandjäger Wilke-Krugau gemeinschaftlich), Kuschow, Plattow, Presschen mit Amalienhof, Wittmannsdorf, Wieje mit Buschhäusern, Mittweide, Stuhlen.
10	Unger, Landjägermeister, Neu Zauche L.-M. Straupitz 35	Neu Zauche mit Weinberg und Forsthaus Kannomühle, Caminchen, Caasow, Sacrow und Waldow.
11	Meinas, Ober-Landj. Steinkirchen. L.-Anschl. Lübben 310	Steinkirchen, Forsthaus Ellernborn, Ziegelei Reinholz, Weinberg, Hartmannsdorf mit Forsthaus Hartmannsdorf, Klein Lubolz, mit Forsthaus Lubolz, Treppendorf, Ausbau Wölke.
12	Graeber, Ober-Landj., Straupitz L.-M. Straupitz 48	Straupitz mit Buschmühle, Byhleguhre mit Kaupen, Byhlen mit Weinberg, Bußen, Mühlendorf, Neu Byhleguhre.
13	Noack, Ob.-Landj., Alt Zauche L.-Anschl. Lübben 53	Alt Zauche, Schützenhaus, Burglehn, Briesen, Kadensdorf, Wußwergt

Kirchenwelen.

Konfistorium in Berlin SW. 68, Lindenstraße 14.

Regierung, Abteilung II, in Frankfurt a. Oder.

General-Superintendent für die Niederlausitz: D. Vits, Berlin W. 10, Matthäikirchstraße 22,

Vize-General-Superintendent: Büchsel, Lübben, Paul Gerhardt-Strasse 2. Fernsprecher Lübben 219.

(Abkürzungen: L. = Tochterkirche; D. = Zur Mutter- bezw. Tochterkirche gehörige Ortschaften.)

1. **Lübben** (Stadtkirche), V.-Gen.-Superintendent Büchsel, Lübben; Archidiaconus Baumann, Lübben; Pfarrer Kaabe-Lübben. D.: Lübben-Stadt.
L.: Klein Muckrow. D.: Klein Muckrow.
L.: Reicherskreuz. D.: Reicherskreuz.
L.: Chossowitz. D.: Chossowitz.
2. **Lübben** (Landkirche), Pfarrer Petreins, Lübben. D.: Lübbener Neugasse, Gubener Vorstadt, Mühlendamm, Börnichen, Frauenberg, Hartmannsdorf, Klein Lubolz, Neuendorf, Kadensdorf, Treppendorf. L.: Groß Lubolz.
L.: **Steinkirchen**. D.: Steinkirchen-Dorf, Forstbezirk Ellerborn, Neuhaus, Blumenfelde.
3. **Lieberose** (Stadtkirche), Pfarrer Müller, Lieberose. D.: Lieberose Stadt, Stockhof, Eichberg, Weißer Berg, Behlow.
4. **Lieberose** (Landkirche), Pfarrer Kowalewsky, Lieberose. D.: Lieberose Land, Blasdorf, Dobberbus, Goshzschchen, Groß Liebitz, Hollbrunn, Jamlitz, Klein Liebitz, Lamsfeld, Mochlitz, Münchhose, Staakow, Kol. Barold, Siegheshof, Bucksche Schäferei, Mühlen zu Mochlitz und Jamlitz, Förstereien Burghof, Bruschwitz und Damme.
5. **Friedland**, Oberpfarrer Zierach, Friedland. D.: Friedland Stadt, Glowe (Kreis Beeskow-Storkow), Günthersdorf, Leishnit, Lindow, Sarkow, Weichensdorf und Zeust. L.: Reudnit. D.: Reudnit.
6. **Groß Leuthen**, Pfarrer Fischer, Groß Leuthen. D.: Groß Leuthen, Dollgen, Klein Leuthen. L.: **Groß Leine**. D.: Groß Leine, Klein Leine, Sglieh, Syckadel.
7. **Groß Muckrow**, Pfarrer Schulz, Groß Muckrow. D.: Groß Muckrow, Klingemühle und Försterei Theerofen.
8. **Grunow**, Pfarrer Krüdeberg. Grunow. D.: Grunow, Dammendorf. L.: **Groß Briesen**. D.: Großbriesen, Klein Briesen, Delsen. L.: **Migdorf**. D.: Migdorf, Försterei Kupferhammer.
9. **Krugau**, 3. Zt. unbeseht, Krugau. D.: Krugau, Biebersdorf, Dürrenhose, Gröditzsch, Försterei Marienberg. L.: **Kuschow**. D.: Kuschow.
10. **Neu Zauche**, Pfarrer Winker, Neu Zauche. D.: Neu Zauche, Alt Zauche, Briesen, Caminchen, Sacrow, Waldow, Wuhwergel, Burglehn.
11. **Kiewisch**, Pfarrer Overbeck, Kiewisch. D.: Kiewisch, Karras, Möllen, Piestow, Schadow, Speichrow.
12. **Schleppzig**, Pfarrer Haase, Schleppzig. D.: Schleppzig.
13. **Straupitz**, Pfarrer Voigt, Straupitz. D.: Straupitz, Buhen, Bnhleguhre, Bnhlen, Laasow, Mühlendorf und Neu Bnhleguhre. L.: **Mochow**. D.: Mochow.
14. **Treibitz**, Pfarrer Fleischmann, Trebitz. D.: Trebitz, Ullersdorf. L.: **Veestow**. D.: Veestow.
15. **Wittmannsdorf**, Pfarrer Schad, Wittmannsdorf. D.: Wittmannsdorf, Büdchen, Plattow, Wiese. L.: **Pretschen**. D.: Pretschen, Amalienhof
16. **Zaue**, Pfarrer Golling, Zaue. D.: Zaue. Guhlen, Jessern, Reffen, Gonaß.



Höheres Schulwesen im Kreise Lübben.

Staatliche Paul Gerhardt-Schule (Realgymnasium i. U. z. Reformrealgymnasium) in Lübben.

Berliner Chaussee 2. — Fernsprecher 266.

Studiendirektor Dr. phil. Bull.

Studienräte: Figur, Dr. Groß, Kollpad, Ehle, Rosen-
thal, Porsch, Kriesmann, Jaenike.

Oberschullehrer: Zeichenlehrer Schenk.
Musiklehrer Hulbe (Stud.-Assessor).
Studienassessor Dr. Ehmke.

Hausmeister: Trautmann.

Gymnasialkaffe siehe Staatl. Kreiskaffe Lübben

Höhere Mädchenschule in Lübben,

Kirchstraße.

Rektoratschule (Kl. VI—O III eines Lyzeums) mit Mittelschulzug (Der Mittelschulzug führt in 6 Jahrgängen zur mittleren Reife).

1. Mittelschulrektor Kilian, 2. Mittelschullehrerin Brunau, 3. beurlaubt, 4. Mittelschullehrer Carl, 5. technische Mittelschullehrerin Machut.

Nebenamtlich erteilen Unterricht: Pastor Baumann (Religion), Lehrer Schwanitz (Musik), Dipl.-Handelslehrer Strubel (Mathematik), Dipl.-Gewerbelehrer Schröder (Naturwissenschaften).

Auf Beschluß der städtischen Körperschaften hat zu Ostern 1932 keine Aufnahme für die Sexta stattgefunden. Der weitere Abbau der Schule soll von Jahr zu Jahr klassenweise erfolgen.

Volkschulwesen

Regierung, Abt. II in Frankfurt a. O.

Schulräte: Dr. Jaenide, Lübben,
Rechenberg-Coffbus.
Krodow-Frankfurt a. O., Kanfstraße 9.

Lfd. Nr.	Name		Namen der Schulleiter und Lehrpersonen	Schulaufsichtsbezirt
	des Schulverbandes (E. Eigenschulverband. G. Gesamtschulverband)	der zum Schulverbande gehörigen Ortschaften		
1	Eübben	Eübben	Schulleiter Kettfisch, E. Buchholz, E. Keet, E. Wohlfeil, E. Oskar Lehmann, E. Lohde, E. Fehlhauer, E. Schwaniß, E. Richter, E. Dr. Fijcher, En. Bohmhardt, En. Kroggel, En. Fijcher, E. Lettenborn, En. Feutich, En. Müller.	Eübben
2	Sieberohe	Sieberohe	E.-E. Diefte, K. Schwanebeck, E. Ellack, En. Pähler.	Eübben
3	Friedland	Friedland	E.-E. Hänfeler, E. Dirschauer, E. Wercholsch, Handarbeitslehr. Moad	"
4	Alt Jauche	Alt Jauche	E. Schulz, E. Ehrlich	"
5	Biebersdorf	Biebersdorf und Teil von Schlepzig	E. Priffsching	"
6	Blasdorf	Blasdorf, Münchhofe, Mochlitz und Teil von Sieberohe Stadt und Teil von Sieberoher Heide	E. Moad	"
7	Briefen	Briefen	E. Höppner	"
8	Bußten	Bußten u. Teil von Böhleener Heide	E. Fehst	"
9	Bhylegubre	Bhylegubre, Mühlendorf, Neuhhylegubre, Teil von Gem. Straupig u. Teil von Böhleener Heide	E. Siebig, E. Spliesgart	"
10	Bhhlen	Bhhlen u. Teil von Böhleener Heide	E. Fette	"
11	Gaminchen	Gaminchen u. Teil von Briefen	E. Regin	"
12	Choffswitz	Choffswitz, Kilingemühle	E. Richter	"
13	Dammendorf	Dammendorf	E. Donath	"
14	Dobberbus	Dobberbus	E. Steffen	"
15	Dollgen	Dollgen	E. Mattern	"
16	Dürrenhofe	Dürrenhofe	E. Schneider	"
17	Golschzichen	Golschzichen u. Teil von Sieberohe Stadt	E. Krauß	"
18	Goyas	Goyas [Behlow	E. Neumann	"
19	Gröbdisch	Gröbdisch	E. Schade	"

Frankfurt a. O.

Eübben

"

"

"

"

"

Frb. Nr.	Name		ber zum Schulverbande gehörigen Ortschaften	Namen der Schulleiter und Lehrpersonen	Schulaufsichts- bezirt
	des Schulverbandes (E. Eigenschulverband. G. Gemeinischulverband)				
20	Groß Briefen	G.	Groß Briefen, Klein Briefen, Döfen	L. Natufch	Frankfurt a. D.
21	Groß Deine	G.	Groß Deine, Sglief	Schulamtsbew. Heyden	Lübben
22	Groß Leuthen	G.	Groß Leuthen, Klein Leuthen	L. u. K. Eifenad, L. Renf	"
23	Groß Siebich	G.	Groß Siebich, Klein Siebich, u. Teil von Byhlener u. Lieberofer Heide	L. Mettfe	"
24	Groß Muckrow	G.	Groß Muckrow u. Dammenndorf bezl. Müchgenfee und Weichensdorf bezl. Manheide	L. Henfel	Coffbus
25	Grunow	G.	Grunow	L. u. K. Alberts	Frankfurt a. D.
26	Münthersdorf	G.	Münthersdorf und Weichensdorf	L. Raue	Lübben
27	Guhlen	G.	Guhlen	L. Mülchmer	"
28	Hartmannsdorf	G.	Hartmannsdorf u. Teil v. Schlepzig	L. Lehmann	"
29	Jamlich	G.	Jamlich, Gut u. Teil v. Lieberof. Heide	L. Moch	"
30	Jeffern	G.	Jeffern	L. Pieper	"
31	Klein Deine	G.	Klein Deine	L. Went	"
32	Klein Lubolz	G.	Klein Lubolz	L. Beyer	"
33	Klein Muckrow	G.	Klein Muckrow	L. Beer	Coffbus
34	Krugau	G.	Krugau	L. Jacobshagen	Lübben
35	Kufchrow	G.	Kufchrow und Teil von Bußen	L. Wegener, Hilfslehrer Moad	"
36	Lafow	G.	Lafow und Teil von Bußen	L. Haaf	"
37	Lamsfeld	G.	Lamsfeld	L. Jacobich	"
38	Leestow	G.	Leestow	L. Behrendt	Coffbus
39	Leibchel	G.	Leibchel	L. Mrofan	Lübben
40	Leifnich	G.	Leifnich und Sarfow	L. Schreiber	"
41	Lindow	G.	Lindow	L. Grimm	"
42	Mittweide	G.	Mittweide, Stuhlen	L. Kühnanz	"
43	Müldorf	G.	Müldorf	L. Hühne	Frankfurt a. D.
44	Mochow	G.	Mochow u. Teil v. Byhlener Heide	K. Klintoff	Lübben
45	Neu Jauche	G.	Neu Jauche u. Teil v. Alt Jauche	H.-L. Reinhart, L. Furrmann, Schulamtsbew. Kramer	"
46	Niewisch	G.	Niewisch, Karras, Möllen	L. Größler	"
47	Piestow	G.	Piestow, Schadow	L. Dworzaczek	Coffbus
48	Pinnow	G.	Pinnow und Teil von Lieberofer Heide	L. Steinberg, Klane	Lübben
49	Prestfchen	G.	Prestfchen	L. Radtke	"
50	Radensdorf	G.	Radensdorf	L. Dschinnat, Schulamtsb. Hollach	"

№. d. Nr.	Name		Namen der Schulleiter und Lehrpersonen	Schulaufsichtsbezirk
	des Schulverbandes (E. Eigenschulverband G. Gemeindefschulverband)	der zum Schulverbände gehörigen Ortschaften		
51	Reicherskreuz	Reicherskreuz	Schulamtsbew. Scholz	Coßbus
52	Reudnitz	Reudnitz	E. Gueffroy	Eübben
53	Sacroow	Sacroow	E. Braunsdorf	"
54	Schlepyzig	Schlepyzig	E. Barnewiß, E. Mittmann,	"
55	Speichrow	Speichrow	E. Feller	"
56	Staarow	Staarow	E. Lehniß, Hilfslehrer Leuffsch,	Coßbus.
57	Steinfirmen	Steinfirmen	En. Klotz	Eübben
58	Straupiß	Straupiß u. Teil v. Byhlener Heide	E. Mettger, E. Schmidt, E. Raabe	"
59	Sydadel	Sydadel	E. Tschampel	"
60	Treibiß	Treibiß u. Teil v. Lieberofer Heide	E. Girle	"
61	Treppendorf	Treppendorf	E. Alm	"
62	Ullersdorf	Ullersdorf	E. Schulze	"
63	Waldow	Waldow	E. Mat	Coßbus.
64	Wiese	Wiese	E. Loquen	"
65	Wittmannsdorf	Wittmannsdorf, Bückchen, Pfaffow, und Groß Leuthen bezl. Bückchen	E. Müller	"
66	Wußmergt	Wußmergt	E. Pohl	"
67	Zaue	Zaue, Reßen	E. u. K. Unger	"
68	Zenst	Zenst	E. Poltsfuß	"



Standesämter.

(a. Standesbeamter; b. Stellvertreter; c. zum Bezirk gehörige Ortschaften).

Städte:

1. Bezirk **Friedland**: a. Bürgermeister Keipflug-Friedland; b. 1. Bäckermeister Durdis-Friedland, 2. Hauptlehrer Noack-Friedland; c. Friedland, Leisnig, Zeust.

2. Bezirk **Lieberose**: a. Bürgermeister Steinhauer-Lieberose; b. 1. Beigeordneter Wunderlich, 2. Kammerer Löhnig-Lieberose; c. Lieberose, Gutsbez. Lieberoser Heide.

3. Bezirk **Lübben**: a. Bürgermeister Kirsch-Lübben; b. 1. Beigeordneter Jofisch-Lübben, 2. Magistratsobersekretär Herrmann-Lübben, 3. Magistratsobersekretär Timm-Lübben; c. Lübben.

Landgemeinden:

1. Bezirk **Steinkirchen**: a. Amtsvorst. Meißner-Steinkirchen; b. Amtssekretär Doose-Steinkirchen; c. Hartmannsdorf nebst Forsthaus, Klein Lubolz, Radensdorf, Steinkirchen, Treppendorf.

2. Bezirk **Neu Zauche**: a. Hauptlehrer Reinhart-Neu Zauche; b. Bauer Fr. Jerol-Neu Zauche; c. Caminchen, Forsthaus Kannomühle, Neu Zauche, Sacrow, Waldow.

3. Bezirk **Alt Zauche**: a. Hauptlehrer Reinhart-Neu Zauche; b. Bauer Fr. Jerol-Neu Zauche; c. Alt Zauche, Briesen, Wuhwergl.

4. Bezirk **Schlepzig**: a. Bauer Pöfßling-Schlepzig; b. Drechslermeister Kocot-Schlepzig; c. Schlepzig.

5. Bezirk **Krugau**: a. Bauer Mietusch-Krugau; b. 1. Lehrer Jacobshagen-Krugau; 2. Lehrer Pritsching-Biebersdorf. c. Biebersdorf, Krugau.

6. Bezirk **Dürrenhofe**: a. Bauer Mietusch-Krugau; b. 1. Lehrer Jacobshagen-Krugau; 2. Lehrer Pritsching-Biebersdorf, c. Dürrenhofe.

7. Bezirk **Preßchen**: a. Gem.-Vorst. Müller, Preßchen; b. Kossät P. Schneider-Preßchen; c. Preßchen.

8. Bezirk **Kuschkow**: a. Kaufmann Gütler-Kuschkow; b. Uhrmacher Alfred Ratte-Kuschkow; c. Grödißch, Kuschkow.

9. Bezirk **Wittmannsdorf**: a. Lehrer Müller-Wittmannsdorf; b. Tischlermeister Krüger-Wittmannsdorf; c. Plattow, Wiese, Wittmannsdorf.

10. Bezirk **Groß Leuthen**: a. Kaufmann Groß-Groß Leuthen; b. 1. Malermeister Friedrich Richter-

Groß Leuthen; 2. Bäckermeister Doring Groß Leuthen; c. Bückchen, Dollgen, Groß Leuthen, Klein Leuthen.

11. Bezirk **Groß Leine**: a. Kantor Schmidt-Groß Leine; b. Kossät Franz Liebich-Groß Leine; c. Groß Leine, Klein Leine.

12. Bezirk **Leibchel**: a. Kossät Wilhelm Lehmann-Leibchel; b. Landwirt Karl Scheuan-Leibchel; c. Leibchel, Sglicß, Sydadel.

13. Bezirk **Zaue**: a. Landwirt Gurran-Zaue; b. Bauer Zernia-Zaue; c. Gahlen, Kessen, Zaue.

14. Bezirk **Mittweide**: a. Mühlenbes. Max Hante-Mittweide; b. Landwirt Emil Haase-Mittweide; c. Mittweide, Stuhlen.

15. Bezirk **Straupitz**: a. Böttchermstr. Schuster-Straupitz; b. Pol.-Beamter Johannes Gudat-Straupitz; c. Buzen, Böhleguhre, Böhlen, Laasow, Mochow, Mühlenhof, Neu Böhleguhre, Straupitz. Gutsbezirk Böhleener Heide.

16. Bezirk **Dobberbus**: a. Gutspächter Richter-Lamsfeld; b. Lehrer Jacobitz-Lamsfeld; c. Dobberbus, Groß Liebitz, Goyatz, Jessern, Klein Liebitz, Lamsfeld.

17. Bezirk **Pinnow**: a. Landwirt Theodor Neumann-Pinnow; b. Landwirt Theodor Regel-Pinnow; c. Pinnow.

18. Bezirk **Treibitz**: a. Förster Krühfeld-Treibitz; b. Lehrer Gihrlke in Trebitz, c. Trebitz, Goshzischen.

19. Bezirk **Jamlich**: a. Mühlenbesitzer Karl Schmidt-Jamlich; b. Landw. Joh. Wolf-Jamlich; c. Blasdorf, Jamlich, Mochlich, Münchhofe, Staatow.

20. Bezirk **Groß Mudrow**: a. Lehrer Hensel-Groß Mudrow; b. Rentner Machnow-Groß Mudrow; c. Groß Mudrow, Klein Mudrow, Reicherskreuz.

21. Bezirk **Ullersdorf**: a. Förster Thülecke-Ullersdorf; b. Gemeinde-Vorsteher Mochow-Ullersdorf; c. Leestow, Ullersdorf.

22. Bezirk **Mixdorf**: a. Lehngutsbesitzer Würke-Dammendorf; b. Halbbauer Paschke-Dammendorf; c. Chossow, Dammendorf, Brunow, Mixdorf.

23. Bezirk **Günthersdorf**: a. Kossät Gust. Gurb-Groß Briesen; b. 1. Gem.-Vorst. Theodor Mochow-Groß Briesen; 2. Kossät Kof. Reudnig; c. Groß Briesen, Günthersdorf, Klein Briesen, Lindow, Oßen, Reudnig, Weichensdorf.

24. Bezirk **Möllen**: a. Lehrer Grüßer-Niewisch; b. Gutsbesitzer R. Hoffmann-Eisenruh, c. Karras, Möllen, Niewisch, Piestow, Schadow, Speichrow.



Schiedsmänner in Viehseuchen-Angelegenheiten.

Gemäß § 17 des Reichsviehseuchengesetzes vom 26. Juni 1909 (Ges.-S. S. 519) sind vom Kreisaußschuß die nachstehend aufgeführten Personen zu Schiedsmännern (Vertrauensmännern) für die Abschätzung der auf polizeiliche Anordnung wegen Verdachts der Rottkrankheit bezw. Lungenseuche getöteten oder an Milzbrand verendeten Pferde und Rinder gewählt bezw. wiedergewählt worden:

Stadt Lübben:

1. Amtmann Eist,
2. Landwirt Willy Nordf,
3. Aderbürger August Haschenz,
4. Fuhrherr Julius Kadrow,
5. Aderbürger Gustav Kuhring.

Die Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch in der Oberförsterei Börnich und der Försterei Biebersdorf zuzuziehen.

Stadt Lieberose:

1. Fleischermeister Karl Wunderlich,
2. Fleischermeister Paul Petry,
3. Viehhändler Emil Schlägel,
4. Ratmann Karl Pflaume.

Stadt Friedland N.-L.:

1. Aderbürger Paul Radlow,
2. Aderbürger Otto Schulze,
3. Aderbürger Friedrich Karras,
4. Aderbürger Ernst Schrape

Amtsbezirk I Steinkirchen:

- *) 1. Halbbauer Wilhelm Eitta-Steinkirchen,
- *) 2. Kleinbädner Albert Groger daselbst,
- †) 3. Großbädner W. Schmogrow-Hartmannsdorf,
- †) 4. Bauer Friedrich Lindow daselbst,
- ††) 5. Bauer Karl Kuhring-Klein Lubolz,
- ††) 6. Großbädner Ferdinand Kalkschmidt daselbst,
7. Kossät Paul Hampusch-Treppendorf,
8. Häusler Ernst Mochow daselbst,
9. Bauer Karl Kuhring-Radensdorf,
10. Kossät Bogula daselbst.

*) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Ellerbörn zuzuziehen.

†) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Hartmannsdorf zuzuziehen.

††) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Klein Lubolz zuzuziehen.

Amtsbezirk II Neu Zauche mit Amtsbezirk III

Oberpreewald:

- *) 1. Kossät Friedrich Jerol sen. Neu Zauche,
- †) 2. Stammgutsbesitzer Lubotta-Caminchen,
- †) 3. „ Christian Noack jun. daselbst,
4. „ Reinhold Wesner-Sacrow,
5. Bädner Neumann daselbst,
6. „ Färber-Alt Zauche,
- ††) 7. Bauer Max Grasmie daselbst,
- ††) 8. Kossät Friedr. Stegl-Wußwerf,
9. „ Friedrich Schneider daselbst,

10. Gastwirt Karl Dorandt-Briesen,

11. Lehngutsbesitzer Wiebeg-Briesen.

*) Der Vertrauensmann ist im Bedarfsfalle auch im Forsthaus Kannomühle zuzuziehen.

†) Desgl. im Forsthaus Caminchen.

††) Desgl. im Forsthaus Schützenhaus.

Amtsbezirk IV Schlepzig und Amtsbezirk V Unterpreewald:

- *) 1. Bauer Ernst Schiela I Schlepzig,
- *) 2. Bauer E. Schiela II daselbst,
3. Bauer A. Richter-Dürrenhofe,
4. Bauer Paul Lehmann-Gröditzsch,
5. Stammgutsbesitzer Albert Kuchta daselbst,
6. Bauer Rob. Mielusch-Krugau,
7. Bauer Jurisch daselbst,
- †) 8. Bauer Noack-Biebersdorf.

*) Die beiden Vertrauensmänner sind im Bedarfsfalle auch in den Forsthäusern Schlepzig und Buchenhain zuzuziehen.

†) Desgleichen im Forsthaus Marienberg.

Amtsbezirk Preßchen:

1. Gemeindevorsteher Paul Görzig-Kuschlow
2. Landwirt Michelchen daselbst,
3. Gemeinde-Vorsteher Müller-Preßchen,
4. Kossät Hermann Lehmann daselbst.

Amtsbezirk VII Wittmannsdorf:

1. Kossät Reinhold Hartmann-Wittmannsdorf,
2. Bädner Gustav Neumann daselbst,
3. Kossät Franz Laurisch-Plattow,
4. Bädner Karl Müller daselbst,
5. Kossät Reinhold Grobba-Wiefe,
6. Bädner Hermann Laurisch daselbst.

Amtsbezirk VIII Groß Leuthen:

1. Bauer Ferdinand Kroll-Groß Leuthen,
2. Bädner Paul Grassmann, Groß Leuthen.
3. Bauer Christian Schulze-Dollgen
4. Bauer Friedrich Hoppen daselbst,
5. Großbädner Heinr. Bogula-Groß Leine,
6. Häusler Wilhelm Lehmann daselbst,
7. Häusler Wilh. Lehmann-Klein Leine,
8. Häusler Wilh. Kringel daselbst,
9. Großbädner Karl Freiherr, Klein Leuthen,
10. Großbädner Karl Lopper, daselbst,
11. Gemeindevorsteher Gustav Oppen-Bückchen,
12. Kossät Herbert Androck-Bückchen.

Amtsbezirk IX Leibchel:

1. Gemeindevorsteher Lehmann-Leibchel,
2. Großbädner Ernst Lehmann Sgliech,
3. Kossät Karl Lindow-Leibchel,
4. Häusler Klaue-Sydadel,
5. Großbauer K. Lehmann daselbst.

Amtsbezirk X Zaue:

1. Stammgutsbesitzer Karl Mettle-Kessen,
2. Halbbauer Friedrich Lehmann-Guhlen,
3. Bauer Pommer daselbst,
4. Gemeindevorsteher Piemig-Stuhlen,
5. Kossät Surt-Stuhlen,
6. Halbkossät Friedrich Schulze-Mittweide,
7. Bauer Friedr. Altschulze-Zaue.

Amtsbezirk XI Straupitz:

1. Bädner Georg Noack-Bnhleguhre,
2. Gemeinde-Vorsteher Noack daselbst,
3. Böttchermeister Schuster-Straupitz,
4. Kossät Friedrich Mießt-Buzen,
5. Kossät Bogun daselbst,
6. Auszügler Melcher-Bnhlen,
7. Halbbauer Christian Grasmе-Саасow.
8. Kossät Martin Knopf daselbst,
9. Bädner Friedrich Plowa-Mochow,
10. Kossät Paul Schulze daselbst,
11. Kossät Sogel Waldow.
12. „ Paul Melcher-Bnhlen.

Amtsbezirk XII Dobberbus

1. Bauer Friß Noack-Gonak,
2. Gemeindevorsteher Bude daselbst,
3. Häusler Karl Allträger, Jessern,
4. Kossät Karl Domman-Jessern,
5. Gemeindevorsteher Wilh. Kießchke-Lamsfeld,
6. Kossät August Nidel daselbst,
7. Stammgutsbesitzer Karl Schulze-Dobberbus,
8. Häusler Gottfr. Blaste-Dobberbus,
9. Häusler Wilhelm Schulze-Groß Liebitz,
10. Halbbauer Gottfried Klauk daselbst,
11. Häusler Emil Gorran-Klein Liebitz,
12. Häusler Wilhelm Anton, daselbst.

Amtsbezirk XIII Lieberose:

1. Kossät Daring-Pinnow,
2. Bauer August Kunschke daselbst,
3. Kossät Mathow-Speichrow,
4. Kossät Friedrich Grasmе daselbst,
5. Bauer Adolf Schulze-Trebitz,
6. Restbauer Wilhelm Kermas daselbst,
7. Kossät Pannewitz-Staafow,
8. Häusler Wolf-Jamlich,
9. Kossät Friedrich Kossak-Mochlitz,
10. Kossät Böhlisch-Schadow,
11. Gemeindevorsteher Schögel-Münchhofs,
12. Kossät Bentow-Piestow,
13. Kossät Richter daselbst,
14. Kossät Büttner-Goschyschen.

Amtsbezirk XIV Groß Muckrow:

1. Bauer Ferd. Gnädig-Groß Muckrow,
2. Bauer Ernst Göbke-Groß Muckrow,
3. Kossät Theodor Miersch-Klein Muckrow,
4. Kossät Theodor Siegel-Leestow,
5. Kossät Friedrich Korn-Leestow,
6. Kossät Karl Becker-Reicherstreuз,
7. Häusler Emil Müller-Reicherstreuз,
8. Gemeindevorsteher Friedrich Mochow-Allersdorf.

Amtsbezirk XV Mirdorf:

1. Lehngutsbesitzer Lehmann-Mirdorf,
2. Bädner August Budach daselbst,
3. Kossät Paul Thiele-Grunow,
4. Bauer Friedr. Karras daselbst,
5. Gemeindevorsteher Richter-Chossowitz,
6. Lehngutsbesitzer Grottkе daselbst,
7. Lehngutsbesitzer R. Würte-Dammendorf,
8. Halbbauer Roggan daselbst.

Amtsbezirk XVI Günthersdorf:

1. Bauer Adolf Lehmann-Klein Briesen,
2. Lehngutsbesitzer Schulze-Groß Briesen,
3. Kossät Theodor Campe-Reudnitz,
4. Kossät August Kofz daselbst,
5. Bauer August Hallasch-Günthersdorf,
6. Bauer Karl Keil daselbst,
7. Bauer Brißch-Lindow,
8. Bauer Mochow daselbst,
9. Bauer August Karras-Delsen,
10. Bauer Albert Dribbisch daselbst.

Amtsbezirk XVII Leiznitz:

1. Lehngutsbesitzer W. Würte-Karras,
2. Kossät August Schulz daselbst,
3. Kossät August Knopf-Zeust,
4. Kossät August Schur daselbst,
5. Lehngutsbesitzer Gustav Kanig-Leiznitz,
6. Gemeindevorsteher August Schulze daselbst,
7. Kossät Haase-Möllen,
8. Bauer Surt daselbst,
9. Rittergutsbesitzer Müller-Sarfow,
10. Gemeindevorsteher Hermann Guttkе daselbst,
11. Häusler Pelt-Niewisch,
12. Gemeindevorsteher August Richter daselbst.



Körkommissionen.

a) Zuchstiere.

Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Oberpräsidenten der Provinz Brandenburg und von Berlin vom 18. Juni 1930 betreffend die Körung von Zuchtbullen setzt sich die Körkommission wie folgt zusammen:

Vorsitzender:

3. Jt. unbesetzt.

Stellv. Vorsitzender:

3. Jt. unbesetzt.

Die Neuwahl erfolgt im Frühjahr 1934.

b) Zuchteber.

Gemäß § 3 der Polizeiverordnung des Oberpräsidenten der Provinz Brandenburg und von Berlin vom 17. Juni 1930 betreffend die Körung von Zuchtebern setzt sich die Körkommission wie folgt zusammen:

Vorsitzender:

Amtsvorsteher **K l a u e** in Sydadel.

Stellvert. Vorsitzender:

Domänenpächter **W a c h s** in Weichensdorf.

Schornsteinfegerbezirke.

1. Kehrbezirk Lübben.

Bezirks-Schornsteinfegermeister **S c h u b e r t**
in Lübben.

Der Bezirk umfaßt:

Stadt Lübben, Gemeinden Steinkirchen, Treppendorf, Klein Lubolz und Hartmannsdorf.

2. Kehrbezirk Lieberose

Bezirks-Schornsteinfegermeister **S c h ö n e m a n n**,
in Lieberose.

Der Bezirk umfaßt:

Stadt Lieberose, die Gemeinden Mochow, Lamsfeld, Buken, Böhlen, Böhleguhre, Neu Böhleguhre, Mühlendorf, Straupitz, Neu Zauche, Laasow, Sacrow, Waldow, Groß- und Klein Liebitz, Münchhofe, Blasdorf, Mochlich, Jamlich, Staakow, Pinnow, Leestow, Reicherstreu, Klein Muckrow, Gotschyschen, Dobberbus, Wußwerger, Alt Zauche, Kadensdorf, Briesen, Caminchen, Biebersdorf, Groß Leine, Klein Leine, Sydadel und Ullersdorf.

3. Kehrbezirk Friedland.

Bezirks-Schornsteinfegermeister **F i c k e r**
in Friedland.

Der Bezirk umfaßt:

Stadt Friedland, die Gemeinden Mirdorf, Dammendorf, Grunow, Dessen, Groß- und Klein Briesen, Chossewitz, Groß Muckrow, Weichensdorf, Günthersdorf, Lindow, Reudnitz, Zeust, Leitznitz Sarkow, Karras, Trebitz, Schadow, Möllen, Niewisch, Piestow, Speichrow, Jeffern, Goyak, Jaue, Kessen, Gühlen, Sglitz, Mittweide, Stuhlen, Wiese, Wittmannsdorf, Bückchen, Plattkow, Pretschen, Aufskow, Gröditzsch, Groß und Klein Leuthen, Leibchel, Dollgen, Dürrenhofe, Schlepzig und Krugau.



Otto Klinger, Kürschnermeister

LÜBBEN (Spreewald), Hauptstraße 52 ☉ Gegründet 1878

Anfertigung u. Lager feinsten Pelzwaren

in allen Fellarten zu soliden Preisen.

Stets Neuheiten in Haar-, Filz-, Klapphüten und Zylindern

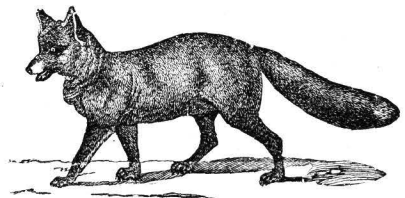
Mützen in allen Formen und Farben in großer Auswahl.

Spezialität: Vereinsmützen f. Krieger-, Schützen- u. Radfahrervereine usw.

Wälche, Kravatten, Handschuhe, Strümpfe

Einkauf von Fellen

zu den höchsten Tagespreisen.



Max Wehlack

Lübben, am Haintor

Strümpfe, Handschuhe

Handarbeiten

Häkelgarne, Stickgarne,
Häkelwolle, Stickwolle,
Häkelseide, Stickseide,
wollene u. baumwollene

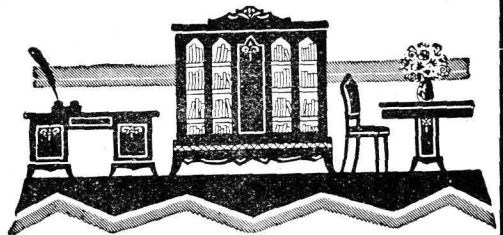
Strickgarne

Annahmestelle für die

Chemische Reinigungsaustalt

Wilhelm Richter

Vefchau.



Willy Kakrow

Tischlermeister

Lübben, Hoher Steinweg 5,
(Ecke Mittelstraße) — Telefon 147.

Bau- und Möbeltischlerei

Ständiges Lager fertiger Möbel

Großes Sarglager
Trauerdekorationen leihweise

Carl Arndt, Lübben

Hauptstraße Nr. 57.

Alleinverkauf der

Großes
reichhaltiges
Lager in
Schuh-
waren
aller Art



Eigene Reparatur-Werkstatt

Victoria-Versicherung

Lebens-
versicherung
mit und ohne
Untersuchung

Unfall-
versicherung
mit und ohne
Beitrags-
Rückgewähr

Haftpflicht-
versicherung

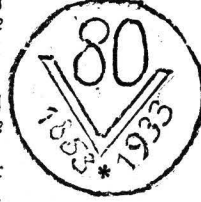
Feuer-Versicherung

Auto-Versicherung

Glas-Versicherung

Valorenversicherung

Maschinen-Versich.



Verkehrs-
unfallverf.

Lebensl.
Eisenb.-
Dampfsch.-
Unglück-
versicherung

Wasser-
schädenverf.
Einbruch-

Diebstahl-Versichg.
Transport Versichg.
Schmuckfachenverf.
Sturmschaden versich.
Reisegepäckverfich.

Unläßl. des 80jährig. Bestehens wurde neu eingeführt

Familienversorgungs-Versicherung.

wie sie bisher in Deutschland noch nicht bekannt war.
Zukunft:

Babing,

Steinfirchen, Bahnhofstr. 6

Piesker,

Lübben, Ostbahnhof.

Fa. Magnus Brunkhorst

Lübben (Spreew.), Breite Straße 20

Anzeigen-
annahmestelle
für das
Lübbener
Kreisblatt!



Papier-, Schreib- und Galanteriewaren

Haus für Bürobedarf :: Ansichtskarten sowie Glückwunschkarten zu allen Gelegenheiten :: Bilder in reicher Auswahl. Spezialität: Bildereinrahmung in eigener Werkstatt :: Spiele :: Bilderbücher :: Jugendschriften.

Reise-Andenken - Lederwaren - Photo-
apparate sowie fotogr. Bedarfsartikel

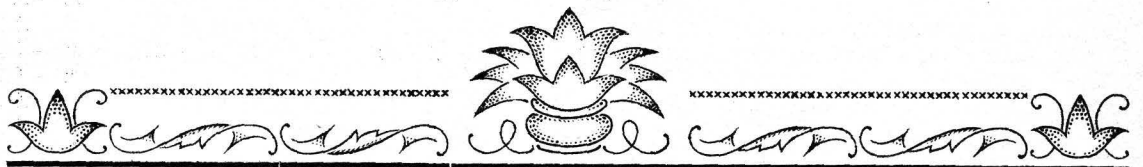
Ausführung sämtlicher Photo-Arbeiten.

Inhalts=Verzeichnis.

	Seite
Verzeichnis von Gedenktagen	2
Die beweglichen Hauptfeste 1934	2
Verzeichnis der Gedenktage aus dem Weltkriege 1914—18	3
Zusammenstellung wichtiger Geschichtsereignisse, Erfindungen und Entdeckungen innerhalb der christlichen Zeitrechnung.	4
Umlaufzeit, Entfernung und Größe der Planeten	5
Chronologische Charakteristik des Jahres 1934 nebst Grundlagen der Festrechnung	5
Finsternisse im Jahre 1934	6
Die allgemeinen Buß- und Betttage in den Ländern des Deutschen Reichs im Jahre 1934	6
Das Reformationsfest	6
Termine des Erntedankfestes in Preußen und anderen deutschen Ländern im Jahre 1934	7
Zusammenstellung der Mondphasen im Jahre 1934	7
Kalendarium, Witterung nach dem 100 jährigen Kalender und Märkteverzeichnis	8—31
Erklärung der Mond- und Tierzeichen	9
Sinnsprüche	11, 15, 19, 29
Neujahr 1934	32
Die nationale Revolution in Lübben. Von R. W. Zimmermann	33—42
Sonnwendfeier 1933 Gedicht von A. J. Groß	42
Adolf Hitler. Gedicht von R. Broske	42
Auf dich komm!s an. Gedicht von H. Unacker	42
Die Brände der Stadt Lübben und der Turm der Paul Gerhardt-Kirche. Von Dr. Paul Richter	43—47
Sinnspruch	47
Der Sinn des Viehseuchengesetzes im Dritten Reich. Von Tierarzt Dr. Walter-Straupig	48
Wie der Kreis Lübben nationalsozialistisch wurde. Von R. W. Zimmermann-Lübben	49—53
Die Gliederung und die Abzeichen der SA	54
Die neuen Kasernenbauten und ihre Verwendung. Von E. Janke, Feldwebel 15/J.-R. 9	55—56
Vom Schwielochsee und seiner Geschichte. Von Georg Lohde-Lübben, mit 2 eignen Aufnahmen	57—60
Die ältesten Nachrichten über die Schützengilde zu Lieberose. Von J. Haeveder-Lieberose	60—61
Der 1. Amtswaltertag des Kreises Lübben der NSDAP. im dritten Reiche	62—64
Eine kleine Plauderei über Züchtung und Vererbung. Von Tierarzt Dr. Walter-Straupig	64
Sinnsprüche	64
Franz Cippisch, zum 75. Geburtstag des Künstlers. Von Frieda Lohde	65—66
Alle Bauernregel	66
Die Steigerung der bäuerlichen Eierzeugung. Von Geflügelzucht-Oberinspektor Bischof-Berlin	67—68
Wieder ein 90 jähriger Lübbener	68—69
Spreewald. Gedicht von A. J. Groß	69
Von einem Heimatverein	70

Fortsetzung umseitig.

	Seite:
Melioration der Preßchener Spree	71—74
Der Weßschteen. Gedicht von R. Broske	74
Mühlen in der Umgebung von Friedland. Von A. Hänfeler	75—76
Unse kleine Frau. Gedicht von R. Broske	76
Der erste Kreis-Feuerwehrverbandstag im neuen Deutschen Reich. Von Paul Georg Richter	77—81
Pfingstbräuche in Klein Muckrow. Von Lehrer Wilhelm Beer-Klein Muckrow	81—83
Grenzstreitigkeiten des Ordens-Amtes Friedland. Von Dr. Gerhard Krüger	83—84
Die Lieberose Stadtkirche in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft. Von Pfarrer Paul Gerhard Müller-Lieberose-Stadt	85—99
Ein Wort des Führers	99
Auf der Suche nach dem Kraut, das gegen den Tod gewachsen ist. Märchen von A. J. Groß	100—102
Wie der Siedler seinen Gemüsegarten einteilt	102
Ehrentafel	103
Trächtigteits- und Brütetafel	104
Behördeneinteilung.	I—V = 105—109
Amtsbezirke	V = 109
Fernsprechanstalt der Amtsbezirke	VI = 110
Schiedsmänner	VI = 110
Ausschüsse zur Auswahl der Schöffen und Geschworenen	VII = 111
Innungen	VII = 111
Ortschaftsverzeichnis	VIII—X = 112—114
Kreisjugendamt. — Waisenräte	XI—XII = 115—116
Verzeichnis der Landjäger und ihrer Dienstbezirke	XIII = 117
Kirchenwesen	XIV = 118
Höheres Schulwesen im Kreise Lützen	XV = 119
Volksschulwesen	XVI—XVIII = 120—122
Standesämter	XIX = 123
Schiedsmänner in Viehseuchenangelegenheiten	XX—XXI = 124—125
Hörkommissionen	XXII = 126
Schornsteinfegerbezirke	XXII = 126
Geschäftsanzeigen (Siehe auch Umschlag)	127—130
Inhaltsverzeichnis	131—132



Lübbener Kreisblatt

182. Jahrgang.

Sernspreeher 160.

enthält Bekanntmachungen der Kreis- und Stadtverwaltungen sowie der Kreisbauernschaft und ist von der NSDAP anerkannt.

Verbreitungsgebiet: Lübben Stadt, Kreis Lübben und darüber hinaus, daher

wirkksamstes Insertions-Organ.

Insertaten-Annahmestellen befinden sich außer in der Geschäftsstelle Hindenburgstraße 29 noch bei den Firmen Magnus Brunkhorst, Breite Straße und Wilhelm Bleh, Inh. Hans Böhling, Hauptstr.

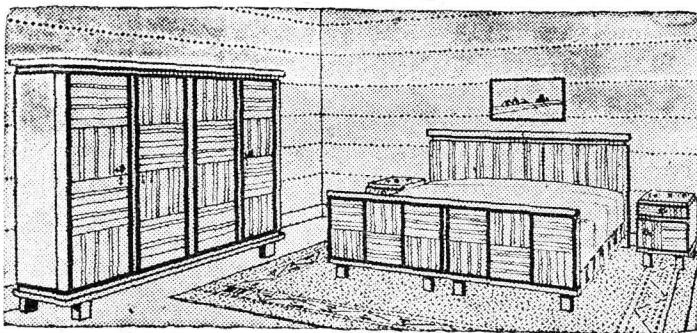
Verlag von Richter & Munkelt

Lübben (Spreew.), Hindenburgstraße 29 - Tel. 160

Buchdruckerei — Lithographie — Steindruckerei.

Anfertigung sämtlicher vorkommenden Drucksachen.

Ausführung des hiesigen öffentlichen Anschlagwesens.



Wohnungs-

Einrichtungen

Schlafzimmer, Speisezimmer, Wohnzimmer, Küchen, Einzelmöbel, Kleinmöbel finden Sie in reicher Auswahl in allen Preislagen im

Möbelhaus Kurt Karschäkel

Lübben, Hainmühlenweg 3.
Begründet 1888.

Särge in großer Auswahl, billigste Preise.
Trauerdekorationen leihweise.

